



196029

A-KS-20/20T



- DE** Akku-Teleskop-Astsäge
IT Sega da giardiniere telescopica a batteria
FR Scie à élaguer télescopique sans fil
GB Battery-powered telescopic branch saw
CZ Akumulátorová teleskopická pila na větve
SK Akumulátorová teleskopická pila na konáre
PL Pilarka do gałęzi, akumulatorowa
SI Akumulatorska teleskopska žaga za veje

- HU** Akkumulátoros teleszkópos gally-azófűrész
BA/HR Teleskopska pila za rezanje grana na akumulatorski pogon
GR Επαναφορτιζόμενο τηλεσκοπικό πριόνι κλαδέματος
NL Telescopische accu-heggen-schaar
SE Batteridrivnen grensåg, teleskopfunktion
FI Akkukäyttöinen teleskooppioksa-saha

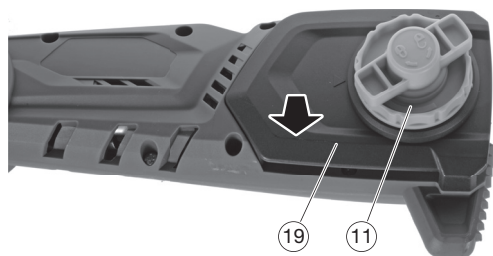
DE	Originalbetriebsanleitung	6
IT	Traduzione delle istruzioni originali	19
FR	Traduction de la notice originale	31
GB	Translation of the original instructions	44
CZ	Překlad původního návodu k používání	56
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	68
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	80
SI	Prevod izvirnih navodil	93
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	105
BA/HR	Prevod originalnog uputstva za upotrebu	117
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	129
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	143
SE	Översättning av bruksanvisning i original	156
FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	167

Diagram of the Lux-Tools LTX 18V chainsaw with numbered callouts 1 through 13. Callout 1 points to the main body, 2 to the front handle, 3 to the front handle guard, 4 to the rear handle, 5 to the rear handle guard, 6 to the trigger switch, 7 to the trigger switch guard, 8 to the battery pack, 9 to the telescopic tube, 10 to the joint, 11 to the chain guard, 12 to the chain, and 13 to the chain oil reservoir.

3



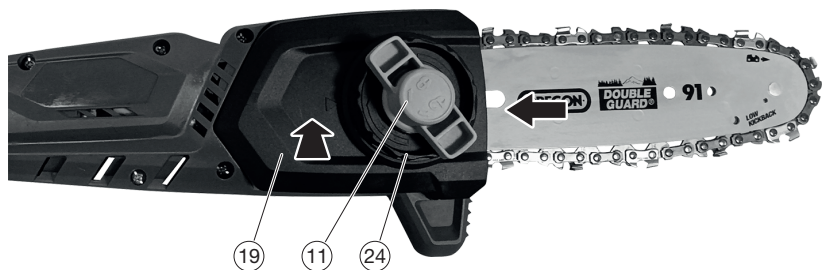
4



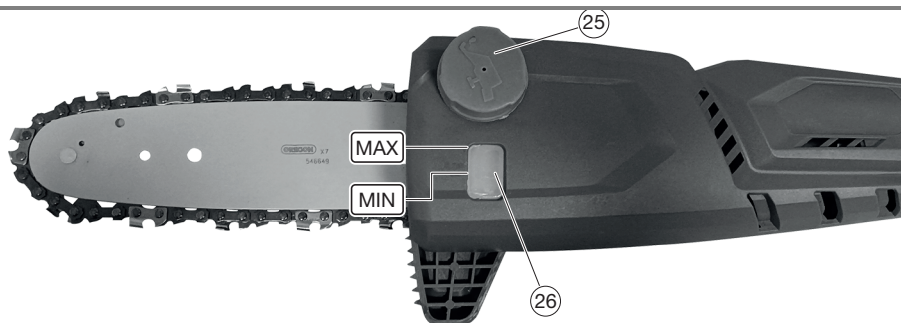
5



6



7



8



9



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	6
Zu Ihrer Sicherheit	6
Ihr Gerät im Überblick	12
Montage	13
Bedienung	14
Reinigung und Wartung	16
Aufbewahrung, Transport	17
Störungen und Hilfe	17
Entsorgung	18
Technische Daten	18
Mängelsprüche	178

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Astsäge: Dieses Gerät darf nur mit den zugelassenen Original-Sägeketten zum Sägen von Holz benutzt werden.

Teleskop-Heckenschere: Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rückschneiden von Hecken, Sträuchern und Büschen im Freien bestimmt.

Das Gerät darf nur auf Privatgrundstücken betrieben werden.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Akkuwerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Durch unsachgemäße Eingriffe kann der Akku beschädigt werden.
- **Setzen Sie den Akku keiner Hitze, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit aus.** Es besteht Explosionsgefahr.

- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe entweichen. Sorgen Sie für gute Belüftung und wenden Sie sich bei Beschwerden an einen Arzt.** Die Dämpfe können Ihre Atemwege reizen und Krankheiten verursachen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker.** Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen.
- **Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder und stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.** Kinder und Personen mit mentalen oder physischen Einschränkungen dürfen das Ladegerät

nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie in die Benutzung eingewiesen wurden. Eine sorgfältige Einweisung verringert Fehlbedienung und Verletzungen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen halten, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren könnte.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Bevor Sie das Gerät starten müssen Sie sicherstellen, dass die Kette frei von Fremdkörpern ist.**

- **Schneiden Sie immer mit voller Motorleistung und halten Sie die Geschwindigkeit konstant.**

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.

- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Stellen Sie sicher dass die Arbeitsumgebung frei von Hindernissen ist. Lassen Sie die Spitze der Sägeschiene keinen Zaun, Ast o.Ä. berühren, wenn Sie das Gerät bedienen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht auf Leitern oder instabilen Oberflächen. Stehen Sie mit beiden Füßen fest auf dem Boden um zu vermeiden, dass Sie das Gleichgewicht verlieren.
- Um sich vor elektrischen Schlägen zu schützen sollten Sie das Gerät niemals näher als 10 m an Oberlandleitungen benutzen.
- Um sich gegen herabfallende Äste zu schützen sollten Sie nicht direkt unter den zu schneidenden Teilen stehen. Halten Sie das Gerät nicht in einem Winkel von über 60° zum Boden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Es wird empfohlen, dass der Benutzer vor der ersten Inbetriebnahme von einem erfahrenen Fachmann über die Bedienung der Kettensäge und über die Benutzung von Schutzausrüstung anhand praktischer Beispiele eingewiesen wird.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder und Jugendliche dürfen die Kettensäge nicht bedienen. Gleiches gilt für Personen, denen der Umgang mit der Kettensäge nicht oder ungenügend bekannt ist.
- Die Betriebsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- Personen, die übermüdet oder nicht körperlich belastbar sind, dürfen die Kettensäge nicht bedienen.

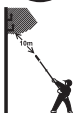
- **Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Fett.** Rutschige Handgriffe können zu Unfällen führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- **Lassen Sie keine Werkzeuge, Gegenstände oder Kabel im Arbeitsbereich des Gerätes liegen.** Durch Stolpern können Sie sich am Elektrowerkzeug verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe bei Benutzung des Gerätes montiert sind.
- Versuchen Sie niemals, ein unvollständig montiertes Gerät oder ein Gerät mit nicht zulässigen Modifikationen in Betrieb zu nehmen.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- Beachten Sie, dass sich die bewegenden Teile auch hinter Be- und Entlüftungsöffnungen befinden können.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen und beachten.



Gerät vor Nässe schützen. Trocken aufbewahren.



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
Mindestabstand zu elektrischen Oberleitungen einhalten: 10 m Mindestabstand



Lautstärke des Gerätes (► *Technische Daten* – S. 18).



Akku nur in Innenräumen aufladen.



Akku nicht im Hausmüll entsorgen!



Akku nicht in Gewässern entsorgen!



Akku nicht verbrennen!



Akku keiner Sonnenstrahlung oder überhöhten Temperaturen aussetzen!

Gefahr durch Vibration



VORSICHT! Verletzungsgefahr durch Vibration! Durch Vibration kann es, vor allem bei Personen mit Kreislaufstörungen, zu Schäden an Blutgefäßen oder Nerven kommen.

Bei folgenden Symptomen unterbrechen Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Veränderungen der Hautfarbe.

Der in den technischen Daten angegebene Vibrationswert repräsentiert die hauptsächlichsten Anwendungen des Gerätes. Die tatsächlich vorhandene Vibration während der Benutzung kann aufgrund folgender Faktoren hiervon abweichen:

- Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch;
- ungeeignete Einsatzwerkzeuge;
- ungeeigneter Werkstoff;
- ungenügende Wartung.

Sie können die Gefahren deutlich reduzieren, wenn Sie sich an folgende Hinweise halten:

- Warten Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.
- Vermeiden Sie das Arbeiten bei niedrigen Temperaturen.
- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pause und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung anzuregen.

Persönliche Schutzausrüstung/ zweckmäßige Kleidung

Tragen Sie beim Schneiden unbedingt folgende Schutzausrüstung:



Augenschutz: rundum schließende Schutzbrille/Schutzschild am Helm



Gehörschutz: Ohrstöpsel/Kapselgehörschutz



Kopfschutz: Schutzhelm mit Gesichtsschutz



Fußschutz: Sicherheitsschuhe mit griffiger Sohle, Stahlkappen und Beinschutz



Handschutz: Motorsägen-Schnittschutzhandschuhe



Kleidung: Sicherheitslatzhose (schnitthemmend), Sicherheitsjacke (schnitthemmend)



Atemschutz: Staubschutzmaske

Vermeiden Sie durch Ihre Kleidung, dass sich etwas verfängt:

- Tragen Sie nur enganliegende Kleidung!
- Tragen Sie keinen Schmuck!
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz!

Ihr Gerät im Überblick



Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

► S. 3, Abb. 1

1. Antriebseinheit für Kettensäge
2. Arretierung für Längeneinstellung
3. Entriegelungsmutter für Antriebseinheit
4. Öse für Traggurt
5. Hinterer Handgriff
6. Einschaltsperr
7. Ein-Aus-Schalter
8. Akku (nicht im Lieferumfang)
9. Vorderer Handgriff
10. Entriegelungstaste für Antriebseinheit
11. Schnellspannverschluss für Sägeschiene
12. Sägeschiene
13. Schutzhülle

► S. 3, Abb. 2

14. Anzeige für Restkapazität
15. Taste für Kapazitätsanzeige
16. Verriegelungstaste
17. Kontrollleuchten
18. Akku-Ladestation (nicht im Lieferumfang)

Lieferumfang

- Antriebseinheit für Kettensäge
- Teleskopstange
- Schutzhülle
- Sägeschiene

- Sägekette
- Gebrauchsanweisung

Montage

► S. 4, Abb. 3



GEFAHR! Verletzungsgefahr im Betrieb! Unsachgemäß montierte Teile können beim Gebrauch des Gerätes zu schwersten und tödlichen Verletzungen führen! Dieses Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Teile vollständig und fest montiert sind und kein Teil beschädigt ist!

- Lesen Sie daher zuerst das ganze Kapitel durch, bevor Sie die Teile montieren!
- Montieren Sie die Teile sorgfältig und vollständig.
- Verwenden Sie Werkzeug, wenn es vorgeschrieben ist.



VORSICHT! Schneidgefahr! Die Zähne der Sägekette sind sehr scharf! Bei allen Arbeiten an der Kette müssen Schutzhandschuhe getragen werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Eine falsch montierte Sägekette führt zu unkontrolliertem Schneidverhalten des Gerätes! Bei Montage der Kette auf die vorgeschriebene Laufrichtung achten!

Traggurt montieren

- Traggurt in Öse (4) einhängen.

Teleskopstange montieren

- Antriebseinheit (1) auf Teleskopstange (9) aufstecken und einrasten lassen.
- Arretiermutter (3) in Richtung [a] zudrehen.

Sägeschiene und Sägekette montieren

► S. 4, Abb. 4

- Mutter (11) am Kettenradschutz (19) lösen und Kettenradschutz abnehmen.

► S. 5, Abb. 5

- Sägeschiene (12) mit Führungsnut (20) auf Führungsschiene (21) setzen.



Hinweis: Beim Auflegen der Kette auf richtigen Sitz in der Führungsnut (Sägeschiene) achten.

- Sägekette (22) um Kettenrad (23) legen. Auf korrekte Montagerrichtung achten.

- Sägekette (22) um die Sägeschiene (12) legen.

► S. 5, Abb. 6

- Kettenradschutz (19) aufsetzen.
- Befestigungsmutter (11) zunächst leicht anziehen.

Sägekette spannen

► S. 5, Abb. 6

- Spannschraube (24) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.
- Befestigungsmutter (11) festziehen.

Sägekette einlaufen lassen

Während der Einlaufzeit sind Sägekette und -schiene nach maximal fünf Schnitten nachzuspannen.

Spannung der Sägekette prüfen

Die Kette ist richtig gespannt, wenn die Kette an der Unterseite der Sägeschiene eng anliegt und sich von Hand leicht bewegen lässt.

Spannung der Sägekette wenn notwendig nachjustieren (► *Sägekette nachspannen* – S. 16).

Kettenschmierung prüfen

Das Gerät darf nicht ohne ausreichende Kettenschmierung verwendet werden. Unzureichende Schmierung verringert die Lebensdauer des Gerätes.

- Ölmenge im Tank überprüfen.
- Gerät starten.
- Laufende Sägekette einige Zeit (15 s) ca. 15 cm über eine geeignete Oberfläche halten.

Bei ausreichender Kettenschmierung bildet das von der Sägekette abspritzende Öl eine leichte Spur.

Sägekettenöl einfüllen

► S. 5, Abb. 7



ACHTUNG! Umweltschäden! Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

- Gerät sicher ablegen, mit dem Tankdeckel (25) nach oben.
- Vor dem Öffnen ggf. Tankdeckel und Einfüllstutzen reinigen.
- Tankdeckel langsam aufdrehen und abnehmen.

- Sägekettenöl vorsichtig einfüllen. Nicht verschütten!
- Ölstand am Schauglas (26) ablesen. Der Ölstand muss zwischen [MIN] und [MAX] stehen.
- Tankdeckel von Hand festdrehen.
- Falls etwas Sägekettenöl verschüttet wurde: Öl unbedingt aufwischen.

Bedienung

Akku laden



Hinweis: Akku und Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang und sind optional bei Ihrem Händler erhältlich (► *Zubehör* – S. 18).



VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sicherheitshinweise zum Umgang mit Akkugeräten beachten.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Akku nicht tiefentladen.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Drücken Sie nach dem automatischen Ausschalten des Gerätes nicht weiter auf den Ein-Aus-Schalter



Hinweis: Der Li-Ionen Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges beschädigt den Akku nicht.



Hinweis: Ist der Akku vollständig geladen, stellt sich die Ladestation automatisch auf Erhaltungsladung um. Der Akku kann dauerhaft in der Ladestation verbleiben.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku aufgeladen werden (Ladezeit: ► *Technische Daten* – S. 18).

► S. 5, Abb. 8

- Verriegelungstaste (16) drücken und Akku aus Gerät herausziehen.

► S. 5, Abb. 9

- Akku in Ladestation einsetzen.
- Netzstecker der Ladestation in Steckdose stecken.

Der Ladezustand wird durch die Kontrollleuchten (17) angezeigt.

- Akku in Gerät einsetzen und sicher einrasten lassen.

Restkapazität des Akkus überprüfen

- Taste (15) drücken.

Die Restkapazität des Akkus wird von den Kontrollleuchten (14) angezeigt.

Länge der Teleskopstange einstellen

► S. 4, Abb. 3



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass die Teleskopstange fest arretiert ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

- Arretierhebel (2) lösen.
- Teleskopstange (9) auf gewünschte Länge ausziehen.
- Arretierhebel (2) wieder festziehen.

Arbeitsposition der Antriebseinheit einstellen

► S. 3, Abb. 1



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Stellen Sie vor jeder Benutzung sicher, dass die Antriebseinheit vollständig eingerastet ist und sich während des Betriebs nicht lösen kann.

- Entriegelungstaste (10) drücken und Antriebseinheit (1) abwinkeln bis sie einrastet.

Vor dem Starten überprüfen!



GEFAHR! Vorsicht, Verletzungsgefahr! Das Gerät darf nur in Betrieb genommen werden, wenn keine Fehler gefunden werden. Ist ein Teil defekt, muss es unbedingt vor dem nächsten Gebrauch ersetzt werden.

Überprüfen Sie die Sicherheitseinrichtungen und den sicheren Zustand des Gerätes:

- Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Prüfen Sie, ob es sichtbare Defekte gibt: gebrochene Teile, Risse usw.

Ein-/Ausschalten

► S. 3, Abb. 1

- Gerät mit beiden Händen festhalten und Traggurt benutzen.
- Einschalten: Einschaltsperr (6) nach vorne schieben und gleichzeitig Ein-Aus-Schalter (7) drücken.
- Ausschalten: Ein-Aus-Schalter (7) loslassen.

Betrieb als Astsäge



Machen Sie sich vor dem Gebrauch ausführlich mit der Sägetechnik von Kettensägen vertraut. Hinweise finden Sie in der Fachliteratur. Wir empfehlen den Besuch von geeigneten Schulungen. Die hier aufgeführten Hinweise dienen nur zur Ergänzung!

Richtige Haltung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Nie auf instabilen Untergründen arbeiten!

Nie auf Leitern stehend arbeiten!

Nicht zu weit vorgebeugt arbeiten!

Das Gerät nur bei günstigen Witterungs- und Geländebedingungen verwenden!

- Stehen Sie mit beiden Beinen sicher auf dem Boden.
- Achten Sie auf Hindernisse im Arbeitsbereich.
- Bei der Arbeit ist das Gerät immer mit beiden Händen festzuhalten!
- Der Traggurt ist über die linke Schulter zu führen!
- Halten Sie das Gerät:
 - mit der linken Hand an der Sägestange
 - mit der rechten Hand am Handgriff.
 - ausbalanciert in einer sicheren Haltung.

So sägen Sie richtig!



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

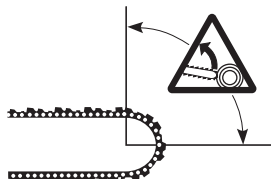
Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie das Gerät aus der Hand legen!

- Suchen Sie den Arbeitsbereich ab und entfernen Sie störende Gegenstände.
- Zu Arbeitsbeginn die Sicherheit des Gerätes überprüfen (► *Vor dem Starten überprüfen!* – S. 14).
- Gerät wie vorgeschrieben in beide Hände nehmen.

Rückschlaggefahr!

Rückschläge entstehen, wenn Oberseite oder Spitze der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berühren. Das

Gerät wird dabei mit hoher Energie zum Benutzer hin geschleudert, was zu schwersten Verletzungen führen kann.



Vermeiden Sie unbedingt, dass der rechts abgebildete Bereich der Sägeschiene Holz oder andere feste Gegenstände berührt.

Nur eine umsichtige und korrekte Arbeitsweise kann das Risiko eines Rückschlags zuverlässig verringern!

Grundlegende Arbeitstechnik



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

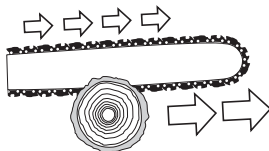
Dieser Abschnitt behandelt die grundlegende Arbeitstechnik im Umgang mit dem Gerät. Die hier gegebenen Informationen ersetzen nicht die langjährige Ausbildung und Erfahrung eines Fachmanns. Vermeiden Sie jede Arbeit, für die Sie nicht ausreichend qualifiziert sind! Ein unbedachter Umgang mit dem Gerät kann schwerste Verletzungen bis hin zum Tod zur Folge haben!

Vor jeder Anwendung

1. Einschaltperre und Startknopf auf einwandfreie Funktion überprüfen.
2. Prüfen, ob alle Handgriffe frei von Öl sind.
3. Prüfen, ob sämtliche Teile des Gerätes vorhanden, fest montiert und unbeschädigt sind.
4. Kettenspannung prüfen.

Sägetechnik

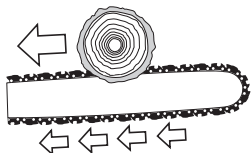
Ziehendes Sägen



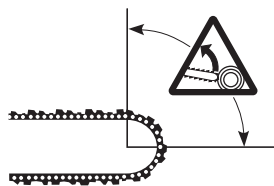
Bei dieser Technik wird mit der Unterseite der Sägeschiene von oben nach unten gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät vorwärts vom Anwender weg. Hierbei bildet die Vorderkante des Gerätes eine Stütze, die die beim Sägen entstehenden Kräfte am Baumstamm abfängt.

Beim ziehenden Sägen hat der Anwender wesentlich mehr Kontrolle über das Gerät und kann Rückschläge besser vermeiden. Daher sollte bevorzugt diese Säge Technik angewandt werden.

Schiebendes Sägen



Bei dieser Technik wird mit der Oberseite der Sägekette von unten nach oben gesägt. Die Sägekette schiebt hierbei das Gerät rückwärts zum Anwender hin. Verkantet sich die Sägekette, so kann das Gerät mit großer Kraft zum Anwender hin geschleudert werden.



Wenn der Anwender die nach hinten schiebende Kraft der Sägekette nicht durch seine Körperkraft ausgleicht, besteht die Gefahr, dass nur noch die Spitze der Sägekette Kontakt zum Holz hat und so ein Rückschlag erfolgt (► **Rückschlaggefahr!** – S. 15).

Entfernen von Ästen



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Baumschnitt- und Entastungsarbeiten dürfen nur von geschulten Personen durchgeführt werden! Es besteht die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen!

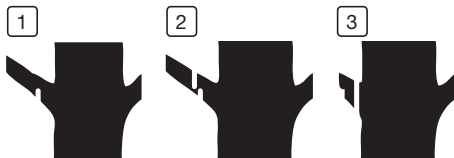


WARNUNG! Verletzungsgefahr! Äste, die aufliegen oder unter Spannung stehen, können die Sägekette im Holz verkeilen!

Vor Beginn der Baumschnittarbeiten sicherstellen, dass:

- sich im Fallbereich der Äste keine unbeteiligten Personen oder Tiere aufhalten.
- für jeden Beteiligten ein hindernisfreier Fluchtweg möglich ist.
- der Bereich um den Stamm frei von Hindernissen ist (Stolpergefahr!).
- Arbeiten Sie stets auf der dem betreffenden Ast gegenüberliegenden Seite.

- Beginnen Sie unten am Stamm und arbeiten Sie nach oben.



- Beim Abtrennen dickerer Äste den Ast zunächst von unten einschneiden [1]. Dann von oben durchschneiden [2] und zuletzt den verbleibenden Stumpf abtrennen [3].

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Akku entfernen.
- Gerät abkühlen lassen.

Reinigungsübersicht

Bei Bedarf

Was?	Wie?
Gerät reinigen	► <i>Gerät reinigen</i> – S. 16

Jährlich

Was?	Wie?
Sägekette nachspannen.	► <i>Sägekette nachspannen</i> – S. 16
Ölführungsnut der Sägekette reinigen.	► <i>Ölführungsnut der Sägekette reinigen</i> – S. 16
Sägekette nachschleifen.	► <i>Sägekette nachschleifen</i> – S. 17

Reinigung

Gerät reinigen

- Groben Schmutz entfernen.
- Gerät mit einem leicht feuchten Lappen abwischen.

Ölführungsnut der Sägekette reinigen

- Sägekette demontieren.
- Ölführungsnut mit geeignetem Werkzeug von Schmutz befreien. (Kunststoffspachtel, kein Stahlwerkzeug verwenden!)
- Sägekette wieder anbringen.
(► *Sägekette und Sägekette montieren* – S. 13).

Sägekette nachspannen

- S. 5, Abb. 6
- Sägekettenspitze leicht anheben.

- Spannschraube für Kettenspannung (24) anziehen, bis die Kette an der Unterseite der Sägeschiene anliegt.

Sägekette nachschleifen

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Schneiden der Kette im richtigen Winkel und der richtigen Tiefe geschärft sind. Wir empfehlen, die Sägekette von einem Fachmann nachschleifen zu lassen.

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Stellen Sie sicher, dass unbefugte Personen keinen Zugang zu dem Gerät haben!

- Schutzhülle auf Sägeschiene aufstecken.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

Längere Außerbetriebnahme

Entfernen Sie bei einer längeren Nutzungspause unbedingt das Kettenschmieröl aus dem Gerät.

Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Transport

- Schutzhülle auf Schneidwerk aufstecken.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.
- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Lagerung von Akkus



Hinweis: Die Lebensdauer von Akkus ist am längsten, wenn sie gut gepflegt und vor allem bei den richtigen Temperaturen gelagert werden. Mit zunehmendem Alter nimmt die Kapazität jedoch auch bei korrekter Lagerung ab. Eine deutlich verkürzte Betriebszeit trotz vollem Akku zeigt an, dass dieser verbraucht ist.

- Wird der Akku längere Zeit in leerem Zustand aufbewahrt, kann er beschädigt und die Kapazität stark verringert werden.

- Akkus vor der Lagerung aufladen, um Schäden sowie Tiefenentladungen zu vermeiden. Der optimale Ladestand vor einer Einlagerung beträgt ca. 70%.
- Bei sehr langer Lagerung Ladezustand regelmäßig prüfen; Akku gegebenenfalls nachladen.
- Akkus in trockenen und gut belüfteten Räumen lagern.
- Akkus vor Feuchtigkeit und Wasser schützen.
- Akkus nach Möglichkeit an folgenden Orten lagern:
 - in Räumen mit Rauchmeldern;
 - nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entflammaren Gegenständen;
 - nicht in der Nähe von Hitzequellen.
- Die optimale Lagertemperatur beträgt 10–20 °C.
- Akkus dürfen nicht unter 0 °C oder über 40 °C gelagert werden, da extreme Temperaturen zu Schäden am Akku führen können.
- Akkus nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Akkus vor der Lagerung vom Gerät trennen.
- Akkus nicht dauerhaft am Ladegerät angeschlossen lassen.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Akku nicht eingerastet?	Akku einrasten.
	Akku entladen?	► <i>Akku laden</i> – S. 14.
	Akku defekt?	Händler kontaktieren.
	Gerät defekt?	

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.



Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	196029
Leerlaufdrehzahl	1800 min ⁻¹
Länge der Sägeschiene	200 mm
Schnittgeschwindigkeit	4,5 m/s
Öltankinhalt	100 ml
Schalldruckpegel (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Schallleistungspegel (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Artikelnummer

196029

Vibration**

- Vorderer Handgriff 2,55 m/s²
- Hinterer Handgriff 2,48 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Gewicht

ca. 3,1 kg

Sägeschiene

Oregon
080SDEA041

Sägekette

Oregon
91PJ033X

Max. Betriebsdauer bei vollem 2Ah-Akku

50 min

*) Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden. Ein Warnhinweis: Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**) Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden; Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Werkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Werkzeug verwendet wird; Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Eine Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Ermittlung der Schwingungsemissionswerte nach .

Verwendbares Kettenöl



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Verwenden Sie auf keinen Fall Altöl zur Schmierung der Sägekette! Dadurch können Schäden an Ölpumpe, Sägeschiene und Kette entstehen!

Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenöle mit guten Hafteigenschaften. Da das Sägekettenöl beim Betrieb in die Umwelt gelangt, sollten biologisch abbaubare Spezial-Sägekettenöle auf pflanzlicher Basis verwendet werden.

Zubehör



Weitere Informationen zu passenden Akkus und Ersatzteilen des 1 PowerSystems erhalten Sie hier: siehe QR-Code

Indice

Prima di cominciare...	19
Per la vostra sicurezza	19
Panoramica del Suo apparecchio	24
Montaggio	25
Utilizzo	26
Pulizia e manutenzione	28
Conservazione, trasporto	29
Guasti e assistenza	29
Smaltimento	30
Dati tecnici	30
Reclami per difetti	178

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Sega per rami: L'apparecchio va utilizzato soltanto per segare legna e solamente con le catene originali omologate.

Cesoia telescopica: Questo apparecchio è esclusivamente per la tosatura di siepi, arbusti e cespugli all'aperto.

L'apparecchio può essere utilizzato solo su terreni privati.

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Questi simboli indicano l'equipaggiamento di sicurezza personale necessario:



Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

Avvertenze generali sulla sicurezza per utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze per la sicurezza, le indicazioni, le illustrazioni e i dati tecnici riportati sull'utensile elettrico. Eventuali errori nell'osservanza delle seguenti indicazioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in futuro.** Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle presenti avvertenze per la sicurezza fa riferimento a utensili azionati elettricamente (con cavo di rete) o tramite batteria (senza cavo di rete).

Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere sempre ben pulita e ordinata la zona di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono comportare il verificarsi di incidenti.
- **Non lavorare con l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.
- **Tenere a debita distanza i bambini o comunque altre persone quando si utilizza l'utensile elettrico.** Una distrazione potrebbe far perdere il controllo dell'utensile elettrico.

Sicurezza elettrica

- **La spina dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Non modificare per nessun motivo la spina. Non utilizzare alcuna spina adattatrice insieme a utensili elettrici con messa a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitare il contatto fra corpo e superfici con messa a terra, quali tubature, riscaldamento, forni e frigoriferi.** Quando il corpo subisce la messa a terra si incorre in un alto rischio di subire una scossa elettrica.
- **Non sottoporre gli utensili elettrici dalla pioggia.** La penetrazione d'acqua al loro interno aumenta la possibilità di scosse elettriche.
- **Non utilizzare erroneamente la linea di allacciamento, ad es. per trainare l'utensile elettrico, appenderlo oppure per scollegare la spina dalla presa di corrente. Tenere la linea di allacciamento lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o da parti in movimento.** Le linee di allacciamento danneggiate o attorcigliate aumentano il rischio di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente prolunghe idonee per l'utilizzo in ambiente esterno.** L'impiego di prolunghe per esterni riduce il pericolo di scossa elettrica.
- **Qualora sia inevitabile l'utilizzo dell'apparecchio in ambienti umidi, utilizzare un interruttore di corrente di dispersione.** L'uso di un interruttore di corrente di dispersione riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza delle persone

- **Lavorare con attenzione, prestare molta attenzione a ciò che si fa, lavorare assennatamente con l'utensile elettrico. Non utilizzare nessun utensile elettrico se si è stanchi o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico potrebbe comportare severe lesioni.
- **Indossare sempre un equipaggiamento protettivo e, sempre, degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, quale la mascherina antipolvere, le scarpe antinfortunistiche, il casco protettivo o una protezione per l'udito, a seconda del tipo d'impiego dell'utensile elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Prima di collegare l'apparecchio all'alimenta-**

zione elettrica o alla batteria, prima di prenderlo in mano o portarlo su di sé, assicurarsi che sia spento. Se mentre si tiene l'utensile elettrico, il dito poggia sull'interruttore oppure si collega l'utensile elettrico acceso all'alimentazione, si rischia di incorrere in incidenti.

- **Prima di accendere l'utensile elettrico, rimuovere tutti gli utensili di regolazione o le chiavi.** Un utensile o una chiave attaccato ad una parte in movimento dell'utensile elettrico può comportare lesioni.
- **Evitare di tenere una postura anomala. Assicurarsi quindi di mantenere una postura sicura e mantenere sempre un buon equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'utensile elettrico qualora si dovessero verificare situazioni impreviste.
- **Indossare abiti idonei. Non indossare altri abiti o gioielli. Tenere i capelli e gli abiti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono venir catturati dalle parti in movimento.
- **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore di polveri riduce i pericoli derivanti dalle polveri stesse.
- **È assolutamente sconsigliabile cedere a un senso di falsa sicurezza e non tenere conto delle norme di sicurezza per gli utensili elettrici, anche se si ha dimestichezza con l'utensile elettrico per averlo utilizzato molte volte.** Un comportamento negligente può portare a lesioni gravi in frazioni di secondo.

Uso e trattamento dell'utensile elettrico

- **Non sovraccaricare mai l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto per il lavoro che si deve svolgere.** Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in condizioni più sicure.
- **Non utilizzare mai un utensile che presenta un interruttore difettoso.** Un utensile elettrico che non si può accendere o spegnere correttamente è pericoloso e deve essere assolutamente riparato.
- **Prima di effettuare regolazioni all'utensile, sostituire componenti dell'utensile impiegato o riporre l'utensile elettrico, estrarre la spina dalla presa e/o estrarre la batteria rimovibile.** Questa misura precauzionale impedisce che l'utensile elettrico possa accendersi inavvertitamente.

- **Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non far utilizzare l'utensile elettrico da persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi quando vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Sottoporre ad accurata manutenzione gli utensili elettrici e gli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, che non vi siano componenti rotti o danneggiati e che le funzioni dell'apparecchio non siano compromesse. Prima di utilizzare l'utensile elettrico riparare le parti danneggiate.** La causa di molti incidenti va ricercata negli utensili elettrici sottoposti a cattiva manutenzione.
- **Tenere gli utensili di taglio sempre puliti ed affilati.** Gli utensili di taglio ben mantenuti, con bordi taglienti acuminati, si inceppano con minor frequenza e sono più facili da gestire.
- **Utilizzare gli utensili elettrici, gli accessori, gli utensili vari, ecc. conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Considerare sempre le condizioni di lavoro e l'attività che dovranno svolgere.** L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può comportare situazioni a rischio.
- **Mantenere le impugnature e le relative superfici asciutte e pulite da olio e grasso.** Impugnature e relative superfici scivolose non consentono di utilizzare l'utensile elettrico in sicurezza e compromettono il controllo dello stesso nelle situazioni impreviste.

Uso e trattamento dell'utensile a batteria ricaricabile

- **Ricaricare la batteria unicamente con caricabatterie del tipo raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto per un certo tipo di batterie potrebbe provocare incendi se lo si utilizza con altri tipi di batterie.
- **Utilizzare solamente batterie idonee negli elettrodomestici.** L'uso di altre batterie potrebbe provocare lesioni e incendi.
- **Quando non usata, mantenere la batteria lontana da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe provocare scottature o incendi.
- **In caso di utilizzo improprio, dalla batteria può fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con tale liquido. Nel caso di contatto accidentale, lavare con abbon-**

dante acqua. Qualora il liquido entri in contatto con gli occhi, richiedere immediata assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee ed ustioni.

- **Non aprire la batteria.** Se sottoposta a interventi dannosi, la batteria può essere danneggiata.
- **Non esporre la batteria a fonti di calore, fuoco, acqua e umidità.** Pericolo di esplosione.
- **In caso di danneggiamento e utilizzo non conforme della batteria possono fuoriuscire dei vapori. Garantire un'areazione adeguata e in caso di disturbi rivolgersi ad un medico.** I vapori possono causare irritazioni alle vie respiratorie o malattie.
- **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- **Non esporre la batteria a fiamme o a temperature eccessive.** Le fiamme o le temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Indicazioni di sicurezza per caricabatterie

- **Tenere il caricabatterie lontano da pioggia e umidità.** Se penetra dell'acqua in un caricabatterie vi è il rischio di una scossa elettrica.
- **Tenere pulito il caricabatterie.** La presenza di impurità comporta il pericolo di folgorazione.
- **Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e la spina.** Non utilizzare il caricabatterie se presenta dei danni.
- **Non aprire autonomamente il caricabatterie e farlo riparare da personale qualificato e utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** I caricabatterie, i cavi e le spine danneggiati aumentano il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare i caricabatterie su superfici facilmente infiammabili (p.es. carta, prodotti tessili ecc.) o in ambienti infiammabili.** Il riscaldamento del caricabatterie dovuto alla ricarica comporta un pericolo d'incendio.

- **Sorvegliare i bambini e assicurarsi che non giochino con il caricabatterie. Bambini o persone con limitazioni mentali o fisiche possono utilizzare il caricabatterie solo sotto sorveglianza o se sono stati istruiti riguardo all'uso.** Un addestramento dettagliato limita l'uso errato e le lesioni.

Assistenza

- **Far riparare l'utensile elettrico esclusivamente da personale qualificato. Utilizzare inoltre solo ricambi originali.** Solo in questo modo è possibile garantire la sicurezza dell'utensile elettrico.
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione sulle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per seghe a catena

- **Tenere distanti dalla sega accesa tutte le parti del corpo. Prima di avviare la sega assicurarsi che la catena non sia in contatto con alcun oggetto.** Durante il lavoro con la sega a catena, in un momento di distrazione, è possibile che la catena catturi degli abiti o parti del corpo.
- **Tenere la sega a catena sempre con la mano destra alla maniglia posteriore e con la mano sinistra alla maniglia anteriore.** Tenere la sega a catena in posizione inversa aumenta il rischio di lesioni ed è vietato.
- **Impugnare l'apparecchio elettrico solo dalle superfici antiscivolo isolate per evitare che la catena entri in contatto con fili elettrici nascosti.** Il contatto della catena tagliente con il cavo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile e provoca quindi una scossa elettrica.
- **Si raccomanda di tenere l'utensile elettrico dalle superfici isolate dell'impugnatura, la catena tagliente potrebbe infatti venire a contatto con il proprio cavo di alimentazione.** Il contatto della catena tagliente con il cavo elettrico sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti in metallo dell'utensile e provoca quindi una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali protettivi e dispositivi di protezione dell'udito. Si raccomandano inoltre dispositivi di protezione per testa, mani, gambe e piedi.** L'abbigliamento protettivo idoneo riduce il rischio di lesioni dovute a trucioli scagliati in aria e a contatto accidentale con la catena.

- **Non lavorare sugli alberi con la sega a catena.** L'utilizzo sugli alberi della sega a catena causa rischio di lesioni.
- **Mantenere sempre una posizione salda e utilizzare la sega a catena soltanto quando ci si trova su una base solida, sicura e pianeggiante.** Un sotto-suolo o una superficie di appoggio instabile come ad esempio una scala possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo sulla sega a catena.
- **Durante il taglio di un ramo posto sotto tensione tenere conto del ritorno elastico.** Quando si libera la tensione delle fibre legnose il ramo in tensione può colpire l'utente e/o impedire un corretto controllo della sega a catena.
- **Fare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e giovani alberi.** Il materiale sottile può incastrarsi nella catena e colpire l'utilizzatore o fargli perdere l'equilibrio.
- **Tenere la sega a catena dalla maniglia anteriore quando è accesa e tenere la catena della sega lontana dal corpo.** Durante il trasporto o la conservazione della sega a catena inserire sempre la protezione di sicurezza. Se si maneggia con cautela la sega a catena si ridurrà il rischio di venire a contatto con la catena della sega in movimento.
- **Attenersi alle indicazioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e il cambio degli accessori.** Una catena tesa o lubrificata in modo non idoneo può strapparsi o aumentare il rischio di contraccolpo.
- **Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da oli e grassi.** Le impugnature sporche di grasso o oleose sono scivolose e causano la perdita del controllo.
- **Segare esclusivamente legno. Non usare la sega a catena per quei lavori non previsti per essa. Esempio: Non usare la sega a catena per segare plastica, calcestruzzo o materiali da costruzione che non sono fatti di legno.** L'utilizzo della sega a catena per lavori non previsti dalle disposizioni può creare situazioni pericolose.
- **Prima di avviare l'apparecchio assicurarsi che la catena sia libera da corpi estranei.**
- **Tagliare sempre utilizzando la potenza massima del motore e mantenendo costante la velocità.**

Cause dei contraccolpi e modi per evitarli:

Un contraccolpo può verificarsi se la punta della barra di guida tocca un oggetto o se il legno si piega e la catena della sega si incastra nell'intaglio.

In alcuni casi, il contatto con la punta della guida può causare una spinta inaspettata all'indietro e il movimento della guida verso l'alto in direzione dell'operatore.

Se la catena della sega si incastra nel bordo superiore della barra di guida, la guida può ricevere un contraccolpo in direzione dell'operatore. Tutte le reazioni descritte possono causare la perdita di controllo sulla sega con il rischio di lesioni gravi. Non fare affidamento solamente sui dispositivi di sicurezza integrati nella sega a catena. L'operatore della sega a catena deve adottare diverse misure per lavorare senza rischio di incidenti o di lesioni.

Un contraccolpo è conseguenza di un uso inadeguato o errato dell'utensile elettrico. Esso può essere impedito adottando precauzioni adeguate, come descritto qui di seguito:

- **Tenere la sega con entrambe le mani circondando le maniglie della sega a catena con pollice e indice. Portare il corpo e le braccia in una posizione in cui è possibile reagire alle forze esercitate dal un contraccolpo.** Se si adottano i provvedimenti adeguati, l'utente sarà in grado di gestire bene i contraccolpi. Non lasciare mai la sega a catena.
- **Evitare una postura anomala e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle.** In questo modo si evita un contatto accidentale con la punta della barra e si permette un miglior controllo della sega a catena in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare sempre barre di guida e catene indicate dal produttore.** Barre di guida e catene non idonee possono portare ad una rottura della catena e/o a forti contraccolpi.
- **Attenersi alle istruzioni fornite dal produttore per l'affilatura e la manutenzione della sega a catena.** Dei limitatori di profondità troppo bassi aumentano la probabilità di contraccolpi.

Avvertenze di sicurezza per sega per rami telescopica

- Controllare sempre che l'ambiente di lavoro sia libero da ostacoli. Quando si utilizza l'apparecchio non far toccare la guida della sega in recinti, rami o simili.
- Non utilizzare l'apparecchio su scale o su superfici instabili. Per evitare di perdere l'equilibrio mantenere entrambi i piedi saldamente a terra.
- Per proteggersi da scosse elettriche non utilizzare mai l'apparecchio ad una distanza inferiore a 10 m dalle linee dell'alta tensione.

- Per proteggersi dai rami in caduta, non sostare direttamente sotto alle parti da tagliare. Mantenere l'apparecchio con un angolazione minore di 60° rispetto al terreno.

Indicazioni di sicurezza supplementari

- Prima della prima messa in esercizio dell'apparecchio è consigliabile far addestrare l'operatore da un tecnico esperto riguardo all'uso della sega a catena e dei dispositivi di protezione, sulla base di esempi pratici.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza o conoscenze riguardo all'uso del dispositivo stesso, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non vengano istruite da essa sull'uso corretto del dispositivo.
- I bambini dovrebbero essere tenuti lontani, per non farli giocare con il dispositivo.
- Bambini e ragazzi non devono utilizzare la sega a catena. Lo stesso vale per persone che hanno esperienza nulla o limitata nell'utilizzo della sega a catena.
- Le istruzioni d'uso devono essere sempre a portata di mano.
- Le persone sovraffaticate o con limitata resistenza fisica, non devono utilizzare la sega a catena.
- **Le maniglie devono essere asciutte e prive di grassi.** Maniglie scivolose possono provocare incidenti.
- **Durante l'uso dell'utensile elettrico, afferrarlo saldamente con entrambe le mani e assicurarsi di avere una posizione stabile.** L'utensile elettrico viene utilizzato in modo più sicuro afferrandolo con entrambe le mani.
- **Non lasciare in giro utensili, oggetti o cavi nella zona di lavoro dell'apparecchio.** Inciampando sull'utensile elettrico si rischia di subire lesioni.
- Assicurarsi che durante l'uso dell'apparecchio siano montati tutti i dispositivi di protezione e tutte le impugnature.
- Non cercare mai di mettere in servizio un apparecchio montato in modo incompleto o a cui sono state effettuate modifiche non consentite.
- Prima di posare l'utensile elettrico, attendere che si sia fermato.
- **Utilizzare solo accessori appositamente previsti e raccomandati dal costruttore per questo utensile elettrico.** Il fatto che l'accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico, non garantisce un utilizzo sicuro dello stesso.

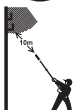
- Si osservi che i componenti mobili possono trovarsi anche dietro i fori di ventilazione e scarico.
- I simboli presenti sul Suo apparecchio non possono essere rimossi o coperti. Indicazioni non più leggibili sull'apparecchio devono essere sostituite subito.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura.



Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Conservare in luogo asciutto.



Pericolo di morte da scariche elettriche! Mantenere una distanza minima dalle linee elettriche aeree: distanza minima 10 m



Livello sonoro dell'apparecchio
(► *Dati tecnici* – p. 30).



Ricaricare la batteria solo in locali chiusi.



Non smaltire la batteria tra i rifiuti domestici!



Non smaltire la batteria nelle falde acquifere!



Non bruciare la batteria!



Non esporre la batteria all'irradiazione solare o a temperature eccessive!

Pericolo a causa delle vibrazioni



ATTENZIONE! Rischio di lesioni a causa delle vibrazioni! Le vibrazioni possono causare, soprattutto nelle persone con disturbi alla circolazione sanguigna, danni ai vasi sanguigni o ai nervi.

Se si riscontrano i seguenti sintomi, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico: torpore in parti del corpo, perdita di sensibilità, prurito, trafitture, dolore, cambiamenti del colore della pelle.

Il valore di vibrazione indicato nei dati tecnici rappresenta gli impieghi principali dell'attrezzo. La vibrazione effettivamente presente durante l'uso può risultare diversa in base ai seguenti fattori:

- impiego non appropriato;
- inserti non appropriati;
- materiale non appropriato;
- manutenzione insufficiente.

Si possono ridurre considerevolmente i rischi attenendosi alle seguenti indicazioni:

- Eseguire la manutenzione dell'attrezzo attenendosi alle indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Evitare di lavorare a temperature troppo basse.
- Mantenere caldo il corpo e in particolare le mani durante la stagione fredda.
- Fare pause frequenti durante le quali si devono tenere le mani in movimento per stimolare l'irrorazione sanguigna.

Equipaggiamento di sicurezza personale/abiti adeguati

Durante l'uso indossare sempre i seguenti dispositivi di sicurezza:



Protezione degli occhi: occhiali di protezione chiusi da tutti i lati/schermo protettivo al casco



Protezione dell'udito: tappi per le orecchie/capsule auricolari



Protezione della testa: casco protettivo con visiera protettiva per la faccia



Protezione dei piedi: scarpe di sicurezza con suola antiscivolo, punte in acciaio e parastinchi



Protezione delle mani: guanti di protezione da taglio per motoseghe



Abiti: salopette di sicurezza (antitaglio), Giacca di sicurezza (antitaglio)



Protezione delle vie respiratorie: Maschera antipolvere

Utilizzare abiti che riducano il rischio di rimanere impigliati:

- Utilizzare soltanto abiti aderenti!
- Non indossare gioielli!
- In caso di capelli lunghi indossare un retino!

Panoramica del Suo apparecchio



Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

► P. 3, fig. 1

1. Unità di azionamento per motosega
2. Bloccaggio per regolazione della lunghezza
3. Dado di sbloccaggio per l'unità motrice
4. Occhiello per cinghia
5. Impugnatura posteriore
6. Sicura
7. Interruttore I/O

8. Batteria (non compresa)
9. Impugnatura anteriore
10. Tasto di sbloccaggio per l'unità motrice
11. Dispositivo di chiusura rapida per barra della sega
12. Barra della sega
13. Copribarra
- P. 3, fig. 2
14. Indicazione capacità residua
15. Tasto per indicazione della capacità
16. Pulsante di bloccaggio
17. Spie di controllo
18. Basetta di ricarica batteria (non compresa)

Dotazione

- Unità di azionamento per motosega
- Asta telescopica
- Copribarra
- Barra della sega
- Catena
- Istruzioni per l'uso

Montaggio

► P. 4, fig. 3



PERICOLO! Pericolo di lesioni durante l'uso! I pezzi montati in modo inappropriato possono causare lesioni gravi e letali durante l'utilizzo dell'apparecchio! Questo apparecchio può essere messo in funzione soltanto se tutti pezzi sono completamente e saldamente montati e nessun pezzo è danneggiato!

- Quindi leggere l'intero capitolo prima di montare i pezzi!
- Montare i pezzi accuratamente e completamente.
- Utilizzare degli attrezzi dove indicato.



ATTENZIONE! Pericolo di taglio! I denti della catena sono molto taglienti! Durante tutti gli interventi sulla catena è necessario indossare guanti protettivi.



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Una catena montata in modo errato può causare un comportamento incontrollato dell'apparecchio! Durante il montaggio della catena osservare la direzione di rotazione indicata!

Montare la cinghia a spalla

- Appendere la cinghia a spalla nell'occhiello (4).

Montaggio dell'asta telescopica

- Inserire l'unità motrice (1) sull'asta telescopica (9) e farla scattare in posizione.
- Stringere il dado di bloccaggio (3) in direzione [a].

Montaggio della barra e della catena

► P. 4, fig. 4

- Allentare e togliere il dado (11) sulla protezione del pignone (19) e togliere la protezione.

► P. 5, fig. 5

- Inserire la barra (12) con la scanalatura (20) sul binario guida (21).



Nota: Nell'inserimento della catena assicurarsi che si appoggi correttamente nella scanalatura della barra.

- Posizionare la catena (22) intorno al pignone (23). Osservare la direzione di montaggio corretta.
- Posizionare la catena (22) intorno alla barra (12).

► P. 5, fig. 6

- Infilare la protezione del pignone (19).
- Il dado di serraggio (11) successivamente deve essere serrata leggermente.

Tensionamento della catena

► P. 5, fig. 6

- Serrare le viti (24) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.
- Stringere il dado di fissaggio (11).

Rodare la catena.

Durante il rodaggio serrare nuovamente la catena e la barra dopo un massimo di cinque tagli.

Verificare il tensionamento della catena

La catena è tesa correttamente se aderisce perfettamente alla parte inferiore della barra e se si riesce a muoverla facilmente a mano.

Se necessario regolare di nuovo la tensione della catena (► *Regolare la tensione della catena* – p. 28).

Controllo della lubrificazione della catena

Non è permesso utilizzare l'apparecchio senza una lubrificazione sufficiente della catena. Una lubrificazione insufficiente riduce la durata dell'apparecchio.

- Verificare il livello di olio nel serbatoio.
- Avviare l'apparecchio
- Tenere per un breve tempo (15 s) la catena 15 cm al di sopra di una superficie adatta.

Se la lubrificazione è sufficiente, l'olio spruzzato dalla catena forma una leggera traccia.

Rifornimento di olio per catena

► P. 5, fig. 7



AVVISO! Danni ambientali! Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

- Appoggiare l'apparecchio in sicurezza con il tappo serbatoio (25) rivolto verso l'alto.
- Prima dell'apertura eventualmente pulire il tappo e il bocchettone di riempimento.
- Svitare lentamente il tappo e toglierlo.
- Riempire attentamente con olio per catena. Non versare fuori!
- Leggere il livello dell'olio sull'indicatore (26). Il livello dell'olio deve essere compreso tra **[MIN]** e **[MAX]**.
- Avvitare il tappo a mano.
- Se si versa fuori un po' di olio: raccogliere l'olio con un panno.

Utilizzo

Caricamento della batteria



Nota: La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella fornitura e sono disponibili come optional presso il rivenditore di zona (► Accessori – p. 30).



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Attenersi alle informazioni sulla sicurezza sull'utilizzo delle batterie ricaricabili.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non scaricare completamente la batteria.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio non si deve premere ulteriormente l'interruttore ON/OFF



Nota: La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza per questo ridurne la durata utile. L'interruzione della ricarica non danneggia la batteria.



Nota: Quando la batteria è completamente carica, la basetta di ricarica commuta automaticamente alla carica di mantenimento. La batteria può rimanere sempre sulla basetta di ricarica.

Prima della prima accensione è necessario caricare la batteria (tempo di ricarica: ► *Dati tecnici* – p. 30).

► P. 5, fig. 8

- Premere il pulsante di bloccaggio (16) e togliere la batteria dall'apparecchio.

► P. 5, fig. 9

- Inserire la batteria nella basetta di ricarica.
- Inserire la spina della basetta di ricarica nella presa di corrente.

Lo stato di ricarica viene indicato dalle spie di controllo (17).

- Inserire la batteria nell'apparecchio e lasciarla scattare in posizione.

Controllare la capacità residua della batteria

- Premere il pulsante (15).

La capacità residua della batteria viene indicata dalle spie di controllo (14).

Regolazione della lunghezza dell'asta telescopica

► P. 4, fig. 3



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo, accertarsi che l'asta telescopica sia saldamente bloccata e non possa allentarsi durante il funzionamento.

- Allentare la leva di arresto (2).
- Estrarre l'asta telescopica (9) fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
- Serrare nuovamente la leva di arresto (2).

Regolazione della posizione di lavoro dell'unità motrice

► P. 3, fig. 1



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Prima di ogni utilizzo, accertarsi che l'unità di trasmissione sia perfettamente agganciata e che non possa allentarsi durante il funzionamento.

- Premere il tasto di sbloccaggio (10) e inclinare l'unità motrice (1) fino allo scatto in sede.

Controllare prima di avviare!



PERICOLO! Attenzione, pericolo di ferimento! L'apparecchio può essere messo in funzione solo se non sono stati trovati difetti. Se una parte è difettosa deve essere assolutamente sostituita prima del prossimo utilizzo.

Controlli i dispositivi di sicurezza e che l'apparecchio sia sicuro:

- controlli che tutte le parti siano stabili.
- Controlli se vi sono difetti visibili: parti rotte, lacerazioni etc.

Accensione/spegnimento

► P. 3, fig. 1

- Tenere saldamente l'apparecchio con entrambe le mani e utilizzare la tracolla.
- Accensione: spingere il blocco di azionamento (6) in avanti e azionare contemporaneamente l'interruttore ON/OFF (7).
- Spegnimento: rilasciare l'interruttore On/Off (7).

Modalità operativa come tagliarami



Prima dell'utilizzo prendere confidenza con le tecniche di taglio con la sega a catena. Le indicazioni si trovano nella letteratura specializzata. Raccomandiamo di frequentare corsi di formazione idonei. Le indicazioni nel presente manuale sono solamente indicative.

Posizione corretta



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Non lavorare mai su sottofondo instabile!

Non lavorare mai in piedi su una scala!

Non lavorare mai stando troppo inclinati in avanti!

Utilizzare l'apparecchio soltanto in condizioni meteorologiche e del terreno favorevoli!

- Tenere entrambi i piedi saldamente sul terreno.
- Rilevare eventuali ostacoli nell'area di lavoro.
- Durante il lavoro tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani!
- La tracolla deve essere fatta scorrere sulla spalla sinistra!
- Tenere l'apparecchio:
 - con la mano sinistra sull'asta per segare
 - con la mano destra sulla maniglia posteriore.
 - mantenendo l'equilibrio in una postura sicura.

Così si sega correttamente!



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

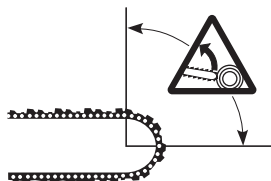
Spegnere sempre il motore prima di posare l'apparecchio!

- Esaminare l'area di lavoro e rimuovere oggetti che possono disturbare.

- Prima di iniziare il lavoro verificare la sicurezza dell'apparecchio (► *Controllare prima di avviare!* – p. 26).
- Tenere l'apparecchio con entrambe le mani come indicato.

Pericolo di contraccolpo!

Il contraccolpo nasce quando la parte superiore o la punta della barra tocca il legno o altri oggetti duri. Quindi l'apparecchio viene scaraventato verso l'utilizzatore con grande energia, il che può causare gravissime lesioni.



Evitare assolutamente che l'area della barra illustrata a destra tocchi il legno o altri oggetti duri. Soltanto un modo di lavorare prudente e corretto può ridurre efficacemente il rischio di un contraccolpo!

Tecnica di lavoro fondamentale



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Questo paragrafo illustra la tecnica di lavoro fondamentale nell'utilizzo dell'apparecchio. Le informazioni qui fornite non sostituiscono la formazione pluriennale e l'esperienza di uno specialista.

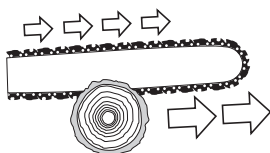
Non effettuare lavori per i quali non si è sufficientemente qualificati! Un uso sconsiderato dell'apparecchio può causare gravissime lesioni con conseguenze anche letali!

Prima di ogni utilizzo

1. Verificare il corretto funzionamento della sicura e del tasto di avvio.
2. Assicurarsi che le maniglie non siano sporche d'olio.
3. Assicurarsi che tutti i pezzi dell'apparecchio siano presenti, saldamente montati e non danneggiati.
4. Controllare il tensionamento della catena.

Tecnica di taglio

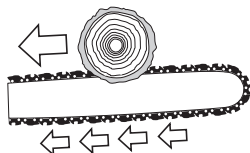
Taglio in trazione



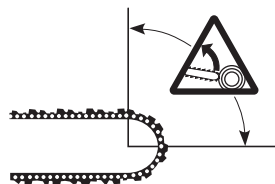
Con questa tecnica si sega dall'alto verso il basso con la parte inferiore della barra. La catena allontana l'apparecchio dell'utilizzatore. Lo spigolo anteriore dell'apparecchio rappresenta un sostegno che ammortizza le forze che si formano sul tronco durante il taglio.

Durante il taglio in trazione l'utilizzatore ha molto più controllo sull'apparecchio e può prevenire meglio i contraccolpi. Quindi è raccomandabile preferire questa tecnica di taglio.

Taglio in spinta



In questa tecnica si taglia dal basso verso l'alto con la parte superiore della barra. La catena spinge l'apparecchio all'indietro verso l'utilizzatore. Se la barra si incastra, è possibile che l'apparecchio venga scaraventato verso l'utilizzatore con grande forza.



Se l'utilizzatore non bilancia la forza della catena con la sua forza corporea, c'è il rischio che soltanto la punta della barra sia in contatto con il legno e quindi vi sia un contraccolpo (► *Pericolo di contraccolpo!* – p. 27).

Rimozione di rami



PERICOLO! Pericolo di lesioni! I lavori di taglio degli alberi e di sfondamento devono essere effettuati soltanto da persone qualificate! C'è il rischio di lesioni letali!

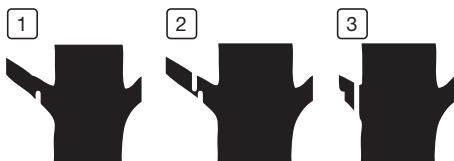


AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! I rami appoggiati o sotto tensione possono incastrare la catena nel legno!

Prima di iniziare i lavori di taglio degli alberi assicurarsi che:

- nell'area di abbattimento della sega non vi siano persone non addette o animali.
- Per ciascun addetto sia possibile una via di fuga priva di ostacoli.
- L'area intorno al tronco sia libera da ostacoli (pericolo di inciampare!).

- Lavorare sempre dal lato opposto al ramo da tagliare.
- Iniziare in basso sul tronco e lavorare verso l'alto.



- Se si devono tagliare dei rami grossi, iniziare a tagliare dal basso [1]. Quindi proseguire il taglio dall'alto [2] e infine tagliare i rami residui [3].

Pulizia e manutenzione



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Prima di ogni intervento di manutenzione e/o di pulizia:

- Rimuovere la batteria.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio.

Panoramica della pulizia

In caso di bisogno

Cosa?

Come?

Pulire l'apparecchio ► *Pulire l'apparecchio* – p. 28

Una volta all'anno

Che cosa?

Come?

Regolare la tensione della catena. ► *Regolare la tensione della catena* – p. 28

Pulire la scanalatura per l'olio della barra. ► *Pulire la scanalatura per l'olio della barra* – p. 28

Riaffilare la catena. ► *Riaffilare la catena* – p. 29

Pulizia

Pulire l'apparecchio

- Rimuovere lo sporco.
- Pulire l'apparecchio con uno straccio leggermente inumidito.

Pulire la scanalatura per l'olio della barra

- Smontare la barra.
- Liberare la scanalatura della barra della sporcizia con un utensile idoneo. (Spatola di plastica, non utilizzare utensili in acciaio!)
- Rimontare la barra. (► *Montaggio della barra e della catena* – p. 25).

Regolare la tensione della catena

► P. 5, fig. 6

- Sollevare leggermente la punta della barra.
- Serrare la vite per il tensionamento della catena (24) fino a quando la catena aderisce alla parte inferiore della barra.

Riaffilare la catena

Per affilare la catena sono necessari utensili speciali che assicurano che le lame della catena vengano affilate nell'angolo corretto e con la profondità corretta. Raccomandiamo di far affilare la catena da uno specialista.

Conservazione, trasporto

Conservazione



PERICOLO! Pericolo di infortuni! Si assicuri che le persone non autorizzate non abbiano accesso all'apparecchio!

- Applicare l'involucro protettivo sui binari sega.
- Metta l'apparecchio in un posto asciutto e ben areato.

Messa fuori servizio prolungata

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo rimuovere l'olio lubrificante della catena dall'apparecchio.

Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Trasporto

- Applicare l'involucro protettivo sul dispositivo di taglio.
- Assicurare l'apparecchio contro lo scivolamento.
- Quando si spedisce, se possibile, utilizzare l'imballo originale.

Conservazione delle batterie



Nota: Una corretta cura delle batterie e, soprattutto, la loro conservazione a una temperatura corretta, ne allunga la durata. Tuttavia, anche se conservata correttamente, la capacità di una batteria diminuisce col passare del tempo. Se la batteria garantisce un tempo di funzionamento notevolmente ridotto anche quando è carica, significa che la batteria è esaurita.

- Se la batteria viene conservata a lungo scarica, può danneggiarsi e la sua capacità ridursi notevolmente.
- Caricare le batterie prima di riporle per evitare danni e scariche profonde. Il livello di carica ottimale prima dello stoccaggio è di circa il 70%.
- In caso di stoccaggio prolungato, controllare regolarmente il livello di carica e, se necessario, ricaricare la batteria.
- Conservare le batterie in locali asciutti e ben ventilati.
- Proteggere le batterie dall'umidità e dall'acqua.
- Se possibile, conservare le batterie nei seguenti luoghi:
 - in locali dotati di rilevatori di fumo;
 - lontano da oggetti infiammabili o combustibili;
 - lontano da fonti di calore.
- La temperatura di conservazione ottimale è di 10-20 °C.
- Le batterie non devono essere conservate a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C, poiché le temperature estreme possono danneggiare la batteria.
- Non esporre le batterie alla luce diretta del sole.
- Scollegare le batterie dall'unità prima di riporle per lo stoccaggio.
- Non lasciare le batterie costantemente collegate al caricabatterie.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni!

Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	Batteria non posizionata correttamente in sede?	Far scattare in sede la batteria.
	Accumulatore scarico?	► <i>Caricamento della batteria</i> – p. 26.
	Batteria difettosa?	Contattare il rivenditore.
	L'apparecchio è difettoso?	

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Dati tecnici

Codice articolo	196029
Numero di giri a vuoto	1800 min ⁻¹
Lunghezza della barra	200 mm
Velocità di taglio	4,5 m/s
Volume serbatoio dell'olio	100 ml
Livello di pressione sonora (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Livello di potenza sonora (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Vibrazione**	
• Impugnatura anteriore	2,55 m/s ²
• Impugnatura posteriore	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)



Codice articolo	196029
Peso	ca. 3,1 kg
Barra della sega	Oregon 080SDEA041
Catena	Oregon 91PJ033X
Tempo di funzionamento max. con batteria da 2Ah carica	50 min

*) I valori d'emissione sonora indicati sono stati rilevati secondo un metodo di controllo normalizzato e si possono utilizzare per confrontare un utensile elettrico con un altro. I valori d'emissione sonora indicati si possono usare anche per una valutazione preliminare del carico. Un avvertimento: Le emissioni sonore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico possono variare rispetto ai valori indicati a seconda del modo in cui l'utensile elettrico viene utilizzato, e in particolare del tipo di pezzo che viene lavorato. È necessario stabilire delle misure di protezione per l'operatore basate su una valutazione del carico da vibrazioni durante le condizioni di utilizzo effettive (in proposito è necessario considerare tutte le componenti del ciclo di funzionamento, ad esempio il tempo per cui l'utensile elettrico è spento e quello per cui è acceso ma funziona senza carico).

**) Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato è stato rilevato secondo un metodo di controllo normalizzato e si può utilizzare per confrontare un utensile con un altro. Il valore d'emissione dell'oscillazione indicato si può utilizzare anche per stimare inizialmente la sospensione. Il valore d'emissione dell'oscillazione durante l'uso effettivo dell'utensile può differire dal valore indicato a seconda del modo DIN cui viene utilizzato l'utensile. Cercare di mantenere al minimo possibile le sollecitazioni dovute alle vibrazioni. Ad esempio, per ridurre le sollecitazioni dovute alle vibrazioni si può ridurre la durata del tempo di lavoro. Si devono considerare tutte le parti del ciclo di lavoro (ad esempio i tempi nei quali l'utensile è spento e quelli in cui, anche se è acceso, non funziona sotto carico). Rilevamento dei valori di emissione dell'oscillazione secondo .

Olio raccomandato per la catena



AVVISO! Pericolo di danneggiamento dell'apparecchio! Non utilizzare mai olio esausto per la lubrificazione della catena! Ne possono derivare danni alla pompa dell'olio, alla barra e alla catena!

Utilizzare soltanto oli speciali per catene con buone proprietà adesive. Dato che l'olio per catena finisce nell'ambiente durante l'utilizzo, si raccomanda di utilizzare oli per catena speciali biodegradabili a base vegetale.

Accessori



Per altre informazioni sulle batterie e sui ricambi adeguati del 1 Power Systems consultare qui: vedi codice QR

Table des matières

Avant de commencer...	31
Pour votre sécurité	31
Aperçu de votre machine	37
Montage	37
Utilisation	39
Nettoyage et entretien	41
Entreposage, transport	42
Pannes et solutions	42
Mise au rebut	43
Spécifications techniques	43
Réclamations	179

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Scie d'élagage : Cet appareil doit uniquement être utilisé avec les chaînes de coupe d'origine autorisées destinées au sciage du bois.

Taille-haies télescopique : Cet appareil est exclusivement destiné à la coupe périodique de haies, arbustes et buissons en plein air.

Cet appareil ne doit être utilisé que sur des terrains privés.

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Ces symboles signifient que le port d'un équipement de protection individuelle est indispensable :



Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Si vous vendez ou donner l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.

Consignes de sécurité générales pour appareils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les informations de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques fournies avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.** Le terme « appareil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) ou aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

Sécurité du lieu de travail

- **Maintenez votre lieu de travail propre et rangé et veillez à un bon éclairage.** Des zones de travail en désordre ou mal éclairées peuvent être la cause d'accidents.

- **Ne travaillez pas avec l'appareil électrique dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les appareils électriques génèrent des étincelles risquant d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Gardez les enfants et autres personnes à distance de l'appareil électrique pendant son utilisation.** Vous risquez que l'outil électrique devienne incontrôlable si vous ne faites pas preuve de vigilance.

Sécurité électrique

- **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être appropriée à la prise. La fiche ne doit être modifiée d'aucune manière. N'utilisez pas d'adaptateur avec des appareils électriques mis à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque de choc électrique.
- **Évitez un contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, chauffages, cuisinières et frigos.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le câble de raccordement à d'autres fins, pour porter l'appareil électrique, le suspendre ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble de raccordement loin de la chaleur, des huiles, des arêtes coupantes ou des pièces en mouvement.** Les câbles de raccordement endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez dehors avec un appareil électrique, n'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **S'il n'est pas possible d'éviter d'employer l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Soyez prudent, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un appareil électrique.**

N'utilisez pas d'appareil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en utilisant l'appareil électrique peut provoquer des blessures graves.

- **Portez un équipement de protection personnelle et portez toujours des lunettes de protection.** Le port d'un équipement de protection personnelle, tel que masque antipoussière, chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque de blessures.
- **Évitez une mise en service involontaire. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le raccorder à l'alimentation et/ou aux accus, de le prendre dans les mains ou de le porter.** Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.
- **Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil électrique.** Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil électrique peut provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale de votre corps. Veillez à avoir une position stable et gardez toujours votre équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Gardez cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** Vêtements lâches, bijoux ou cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières peuvent être installés, connectez-les et utilisez-les correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus à la poussière.
- **Ne vous laissez pas bercer par un faux sentiment de sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité relatives aux outils électriques, même si vous connaissez bien l'outil électrique après l'avoir utilisé de nombreuses fois.** Des actions imprudentes peuvent entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et maniement de l'appareil électrique

- **Ne soumettez pas l'appareil électrique à des surcharges. Utilisez l'outil électrique désigné pour votre travail.** Vous travaillez mieux et plus sûrement avec l'appareil électrique adéquat dans la plage de puissance indiquée.
- **N'utilisez pas d'appareil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un appareil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez l'outil électrique et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer tout réglage, de changer des pièces de l'outil ou de ranger l'outil.** Ces mesures de précaution évitent le démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- **Gardez les appareils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les appareils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Entretenez soigneusement vos appareils électriques ou l'outil insérable. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne coïncent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'appareil électrique s'en trouve altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des appareils électriques mal entretenus.
- **Veillez à ce que les outils de coupe soient bien affûtés et propres.** Les outils de coupe entretenus soigneusement avec des arêtes tranchantes se coincent moins souvent et sont plus faciles à guider.
- **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires, etc. conformément aux instructions. Tenez compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'appareils électriques à d'autres fins que celles prévues peut mener à des situations dangereuses.
- **Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et sans traces de graisse ou d'huile.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité dans des situations imprévues.

Utilisation et maniement de l'appareil à piles rechargeables

- **Ne rechargez les piles que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur destiné à un certain type de piles rechargeables avec d'autres types de piles entraîne un risque d'incendie.
- **Aussi, n'utilisez que les piles rechargeables prévues dans les appareils électriques.** L'utilisation d'autres piles rechargeables peut entraîner des risques de blessure et d'incendie.
- **Tenez les piles rechargeables non utilisées à l'écart de trombones, de pièces de monnaie, de clés, d'épingles, de vis ou d'autres petites pièces métalliques pouvant entraîner un court-circuit des contacts.** Un court-circuit entre les contacts des piles peut entraîner des risques de brûlure ou d'incendie.
- **En cas d'utilisation non conforme, du liquide peut s'échapper des piles. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, demandez également un avis médical.** Le liquide s'échappant des piles peut provoquer des irritations cutanées et des brûlures.
- **N'ouvrez pas l'accumulateur.** Suite à des interventions non conformes, l'accu peut être endommagé.
- **N'exposez pas l'accu à la chaleur, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Risque d'explosion.
- **Des vapeurs peuvent se produire lors de l'endommagement et de l'utilisation non adéquate de l'accumulateur. Contribuez à une bonne aération et adressez-vous à un médecin en cas de douleurs.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires et causer des maladies.
- **N'utilisez pas un accu endommagé ou modifié.** Des accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas un accu au feu ou à des températures élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les consignes de charge et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le manuel d'utilisation.** Une recharge incorrecte ou en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Consignes de sécurité pour les chargeurs

- **Maintenez le chargeur à l'écart de la pluie et de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un chargeur accroît le risque d'un choc électrique.
- **Maintenez le chargeur dans un état propre.** Risque de choc électrique par un encrassement.
- **Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise.** N'utilisez pas le chargeur lorsque vous constatez des détériorations.
- **N'ouvrez pas le chargeur de votre propre chef ; laissez uniquement réparer l'appareil par du personnel professionnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et prises endommagés accroissent le risque d'électrocution.
- **N'exploitez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (comme du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement combustible.** Risque d'incendie en raison du réchauffement causé par le chargeur pendant la procédure de charge.
- **Surveillez les enfants et assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.** Les enfants et les personnes avec des limites mentales ou physiques peuvent utiliser le chargeur uniquement sous surveillance ou lorsqu'elles ont été instruites des modalités d'utilisation. Des instructions minutieuses réduisent une commande erronée et des blessures.

Entretien

- **Faites réparer votre appareil électrique uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Il est ainsi sûr que la sécurité de l'appareil électrique est maintenue.
- **Ne procédez jamais à la maintenance d'accus endommagés.** Toutes les opérations de maintenance sur les accus doivent être réalisées uniquement par le fabricant ou par des centres de service clients habilités.

Consignes de sécurité pour les tronçonneuses

- **Lorsque la tronçonneuse est en marche, tenez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne de scie. Avant le démarrage de la tronçonneuse assurez-vous que la chaîne de scie ne touche rien.** Lors du travail avec une tronçonneuse, un moment d'inattention peut conduire à ce que des vêtements ou des membres corporels soient saisis par la chaîne de la scie.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite au niveau de la poignée arrière et votre main gauche au niveau de la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse dans la position inverse de travail accroît le risque de blessures et ne doit pas être appliqué.
- **Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de prise isolées car la tronçonneuse pourrait entrer en contact avec un câblage dissimulé.** Le contact de la chaîne de scie avec un câble conducteur de tension peut mettre certaines pièces métalliques sous tension et entraîner un choc électrique.
- **Tenez l'outil électrique sur les poignées isolées car la chaîne de scie peut entrer en contact avec son propre câble de raccordement.** Le contact de la chaîne de scie avec un câble conducteur de tension peut mettre certaines pièces métalliques sous tension et entraîner un choc électrique.
- **Portez une protection pour les yeux et un protège-oreilles.** Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Un équipement de protection adapté réduit le risque de blessures dû à des copeaux éjectés et au contact accidentel avec la chaîne de la scie.
- **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un arbre.** Risque de blessures en cas d'exploitation d'une tronçonneuse sur un arbre.
- **Veillez toujours à vous tenir debout dans une position stable et utilisez uniquement la tronçonneuse lorsque vous vous trouvez sur un sol stable, sûr et plan.** Un sol glissant ou des surfaces instables, comme sur une échelle par exemple, peuvent conduire à la perte de l'équilibre ou à la perte du contrôle sur la tronçonneuse.

- **Lors de la coupe d'une branche sous tension, attendez-vous à ce que cette dernière revienne comme un ressort.** Si la tension contenue dans les fibres du bois se libère, la branche sous tension peut toucher l'opérateur et/ou faire perdre le contrôle sur la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de sous-bois et de jeunes arbres.** Les matières fines peuvent se prendre dans la chaîne de la scie et s'abattre sur vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez la tronçonneuse au niveau de la poignée avant à l'état éteint, tout en maintenant la tronçonneuse éloignée de votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, installez toujours le revêtement de protection sur l'appareil.** Une manipulation consciencieuse avec la tronçonneuse réduit la probabilité d'une entrée en contact accidentelle avec la chaîne de la scie en fonctionnement.
- **Observez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires.** Une chaîne non correctement tendue ou lubrifiée peut se casser ou accroître le risque de contrecoup.
- **Maintenez les poignées dans un état sec, propre et exempt d'huile et de graisse.** Des poignées grasses et huileuses sont glissantes et conduisent à la perte du contrôle.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse pour des travaux pour lesquels elle n'est pas prévue. Exemple : N'utilisez pas la tronçonneuse pour scier du plastique, du béton ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des travaux non conformes peut conduire à des situations dangereuses.
- Avant de démarrer l'appareil, vous devez vous assurer que la chaîne est libre de corps étrangers.
- Coupez toujours avec la pleine puissance du moteur et maintenez la vitesse à un niveau constant.

Causes et évitement d'un contre-coup :

Un contre-coup peut se produire lorsque la pointe de la barre de guidage touche un objet ou lorsque le bois se courbe et que la tronçonneuse se coince pendant la coupe.

Un contact avec la pointe de la glissière peut dans certains cas conduire à une réaction inattendue orientée vers l'arrière ; dans ce cas la glissière de guidage est propulsée vers le haut et en direction de l'opérateur.

Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau de l'arête supérieure de la glissière de guidage peut rapidement renvoyer la glissière en direction de l'opérateur. Chacune de ces réactions peut conduire à une perte de contrôle sur la tronçonneuse, vous pouvez éventuellement vous blesser grièvement. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous êtes dans l'obligation de prendre différentes mesures afin de pouvoir travailler sans blessure et sans accident.

Un contre-coup est la conséquence d'une utilisation erronée ou défectueuse d'un outil électrique. Il peut être évité lors de la prise de mesures de précaution appropriées, comme ci-après décrit :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains, tout en fermant les pouces et les doigts sur les poignées de la tronçonneuse. Prenez une position debout adéquate avec le corps et les bras afin de pouvoir résister aux forces de contrecoup.** Si des mesures appropriées sont prises, l'opérateur peut maîtriser les forces de contrecoup. Ne jamais lâcher la tronçonneuse.
- **Évitez une position corporelle anormale et ne sciez pas à une hauteur supérieure aux épaules.** De cette manière, vous évitez d'entrer accidentellement en contact avec la pointe du guide et cela vous permet de conserver un meilleur contrôle sur la tronçonneuse dans des situations inattendues.
- **Utilisez toujours les guides et les chaînes de scie de rechange recommandées par le fabricant.** L'emploi de guides de rechange et de chaînes de scie non adéquates peut conduire à une rupture de la chaîne ou à un contrecoup.
- **Respectez les instructions du fabricant pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne de scie.** Des limiteurs de profondeurs trop bas augmentent la tendance au contrecoup.

Consignes de sécurité pour la perche élagueuse.

- Assurez-vous que l'environnement de travail soit libre d'obstacles. Ne laissez pas la pointe de la glissière du guide-scie toucher une grille, une branche ou similaire lorsque vous utilisez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des échelles ou des surfaces instables. Soyez bien stable avec les deux pieds sur le sol afin d'éviter de perdre l'équilibre.

- Pour vous protéger d'électrocutions, il est recommandé de ne jamais utiliser l'appareil à moins de 10 m des lignes électriques aériennes.
- Pour vous protéger des branches qui chutent, il est recommandé de ne pas se tenir directement en-dessous des parties à couper. Ne maintenez pas l'appareil à un angle supérieur à 60° au-dessus du sol.

Consignes de sécurité supplémentaires

- Il est recommandé de laisser instruire l'utilisateur par un spécialiste expérimenté concernant l'utilisation de la tronçonneuse avant la première mise en service et de lui fournir des informations sur l'utilisation de l'équipement de protection avec des exemples pratiques.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévu par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est strictement interdit aux enfants et aux jeunes d'utiliser la tronçonneuse. La même règle s'applique aux personnes qui ne connaissent pas du tout ou de manière limitée la manipulation de la tronçonneuse.
- Il est recommandé de maintenir le manuel d'utilisation toujours à portée de main.
- Il est strictement interdit aux personnes qui sont physiquement épuisées ou pas résistantes d'utiliser la tronçonneuse.
- **Veillez à ce que les poignées soient sèches et exemptes de graisse.** Des poignées glissantes peuvent conduire à des accidents.
- **Lors du travail, maintenant l'outil électrique fermement avec les deux mains et veillez à vous maintenir debout de manière stable.** L'outil électrique est dirigé avec sécurité avec les deux mains.
- **Ne laissez traîner aucun outil, objet ou câble dans la zone de travail de l'appareil.** Si vous trébuchez, vous risquez de vous blesser avec l'appareil électrique.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et les poignées sont montés lors de l'utilisation de l'appareil.

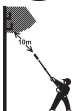
- N'essayez jamais de mettre un appareil non intégralement monté ou un appareil avec des modifications non autorisées en exploitation.
- Attendez que l'outil électrique soit immobilisé avant de le poser.
- **N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été spécialement recommandés ou prévus par le fabricant pour cet outil électrique.** Ce n'est pas uniquement parce que vous pouvez fixer l'accessoire sur votre outil électrique que ceci vous garantit une utilisation sûre.
- Attention, les pièces mobiles peuvent également se trouver derrière les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- Les symboles et pictogrammes apposés sur votre appareil ne doivent pas être enlevés ou masqués. Les indications apposées sur l'appareil qui ne sont plus lisibles doivent être remplacées sans tarder.



Veillez lire les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil et les respecter.



Protégez l'appareil contre l'humidité. Conservez l'appareil au sec.



Danger de mort par électrocution !
Respecter un écart minimum par rapport aux lignes électriques aériennes : écart minimum 10 m



Niveau de bruit de l'appareil (► *Spécifications techniques – p. 43*).



Utiliser l'accu uniquement à l'intérieur.



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères !



L'accumulateur ne doit pas être éliminé avec les eaux usées !



Ne pas brûler l'accumulateur !



Ne pas exposer l'accumulateur aux rayons du soleil ou à une température trop élevée !

Danger lié aux vibrations



ATTENTION ! Danger de blessure lié aux vibrations ! Les vibrations peuvent entraîner des dommages sur les vaisseaux sanguins et les nerfs, en particulier pour les personnes souffrant de troubles de la circulation.

Si les symptômes suivants surviennent, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin : endormissement de parties du corps, perte de sensation, démangeaisons, picotements, douleurs, modification de la couleur de la peau.

Le niveau de vibrations indiqué dans les caractéristiques techniques représente les utilisations principales de l'appareil. Les vibrations effectives pendant l'utilisation peuvent diverger en raison des facteurs suivants :

- utilisation non conforme aux prescriptions ;
- outils inappropriés ;
- matière inappropriée ;
- maintenance insuffisante.

Vous pouvez largement réduire les risques en respectant les consignes suivantes :

- Effectuez la maintenance de l'appareil conformément aux consignes du mode d'emploi.
- Évitez le travail à basse température.
- Tenez votre corps, en particulier les mains, au chaud en cas de conditions météorologiques froides.
- Faites des pauses régulières et agitez les mains pendant ces pauses afin de stimuler la circulation.

Équipement de protection personnel/vêtements indiqués

Lors du travail de coupe, portez impérativement l'équipement de protection suivant :



Protection pour les yeux : lunettes de protection fermées, bouclier facial sur le casque



Protection pour les oreilles : bouchons d'oreilles, serre-tête



Protection de la tête : casque de chantier avec protection faciale



Protection pour les pieds : chaussures de sécurité avec semelles adhérentes, extrémités avec capuchons en acier et protection des jambes



Protection pour les mains : gants de protection anti-coupures pour tronçonneuses



Vêtements : salopette de sécurité (anti-coupure), blouson de sécurité (anti-coupure)



Protection respiratoire : masque anti-poussière

Évitez les vêtements qui peuvent rester accrochés :

- Portez uniquement des vêtements près du corps !
- Ne portez pas de bijoux !
- Pour les cheveux longs, enrroulez les cheveux dans un filet !

Aperçu de votre machine



Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Unité d'entraînement pour scie à chaîne
2. Blocage pour réglage en longueur
3. Écrou de déverrouillage pour l'unité d'entraînement
4. Œillet de la ceinture de transport
5. Poignée arrière
6. Blocage contre le démarrage accidentel
7. Interrupteur Marche/Arrêt
8. Accu (non fourni)
9. Poignée avant
10. Touche de déverrouillage pour l'unité d'entraînement
11. Fermeture de serrage rapide pour guide-chaîne
12. Guide-scie
13. Enveloppe de protection
- P. 3, fig. 2
14. Affichage de la capacité restante
15. Touche pour affichage de capacité
16. Touche de verrouillage
17. Voyants de contrôle
18. Chargeur pour accumulateurs (non fourni)

Etendue de la livraison

- Unité d'entraînement pour scie à chaîne
- Barre télescopique
- Enveloppe de protection
- Guide-scie
- Chaîne de scie
- Manuel d'utilisation

Montage

► P. 4, fig. 3



DANGER ! Risque de blessure en cours d'exploitation ! Des pièces montées de manière non conforme peuvent conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles lors de leur utilisation ! Cet appareil peut uniquement être mis en exploitation lorsque toutes les pièces sont intégralement et fermement montées et qu'elles ne sont pas endommagées !

- Pour cette raison, lisez impérativement tout d'abord l'ensemble du chapitre avant de monter les pièces !
- Montez les pièces minutieusement et intégralement.
- Utilisez des outils lorsque cela est prescrit.



ATTENTION ! Risque de coupure ! Les dents de la chaîne de scie sont extrêmement tranchantes ! Portez impérativement des gants de protection lors de la réalisation de travaux sur la chaîne.



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Une chaîne de scie mal montée conduit à un comportement de coupe incontrôlé de l'appareil ! Lors du montage de la chaîne, veillez à la direction de montage prescrite !

Montez la ceinture de transport

- Suspendez la ceinture de transport à l'œillet (4).

Montage de la barre télescopique

- Emboîter l'unité d'entraînement (1) sur la barre télescopique (9) et enclencher.
- Fermer l'écrou de blocage (3) dans le sens [A].

Montage du guide-scie et de la chaîne de scie

► P. 4, fig. 4

- Desserrer l'écrou (11) au niveau de la protection du pignon à chaîne (19) et retirer ce dernier.

► P. 5, fig. 5

- Guide-scie (12) installer sur le rail de guidage (20) avec la gorge de guidage (21).



Remarque : Lors de la pose de la chaîne, veillez au bon positionnement de la rainure de guidage (guide-scie).

- Poser la chaîne de scie (22) autour du pignon à chaîne (23). Veiller au sens de montage correct.

- Installer la chaîne de scie (22) sur le guide-scie (12).

► P. 5, fig. 6

- Monter la protection du pignon à chaîne (19).
- Serrer tout d'abord légèrement l'écrou de fixation (11).

Tendre la chaîne de scie

► P. 5, fig. 6

- Serrer la vis de serrage (24) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.
- Serrer l'écrou de fixation (11).

Rodage de la chaîne de scie

Pendant la période de rodage, retendre la chaîne de la scie et le guide-scie au bout de cinq coupes maximum.

Contrôle de la tension de la chaîne de scie

La chaîne est correctement tendue lorsque cette dernière est quasiment collée sur la partie inférieure du guide-scie et peut être librement et facilement déplacée à la main.

Si nécessaire, réajuster la tension de la chaîne de scie (► *Retendre la chaîne de scie* – p. 42).

Contrôle de lubrification de la chaîne

Il est interdit d'utiliser l'appareil avec une lubrification insuffisante de la chaîne. Une lubrification insuffisante réduit la longévité de l'appareil.

- Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.
- Démarrer l'appareil.
- Maintenir la chaîne de la scie en marche pendant quelques temps (15 s) à environ 15 cm au-dessus d'une surface appropriée.

Lorsque la chaîne est suffisamment lubrifiée, l'huile qui gicle de la chaîne de la scie forme une légère trace.

Remplissage d'huile de chaîne de scie

► P. 5, fig. 7



AVIS ! Pollution ! Etant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

- Poser l'appareil en sûreté avec le couvercle de réservoir (25) rabattu vers le haut.
- Avant l'ouverture, nettoyer éventuellement le couvercle du réservoir et le manchon de remplissage.
- Tourner lentement le couvercle du réservoir et le retirer.
- Remplir avec précaution l'huile de chaîne de scie. Ne pas répandre !

- Lire le niveau d'huile au niveau du voyant (26). Le niveau d'huile doit se trouver entre [MIN] et [MAX].
- Visser fermement à la main le couvercle du réservoir.
- Si de l'huile de chaîne de scie s'est répandue : essuyez impérativement l'huile renversée.

Utilisation

Chargement des accus



Remarque : La batterie et le chargeur ne sont pas inclus dans la livraison et sont disponibles en option auprès de votre revendeur (► *Accessoires* : – p. 43).



ATTENTION ! Risque de blessures ! Respectez les consignes de sécurité relatives au maniement des accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! Ne déchargez pas profondément les accus.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'appuyez plus sur l'interrupteur Marche/Arrêt après l'arrêt automatique de l'appareil.



Remarque : Les accus Li-Ion peuvent être chargés à tout moment sans réduire leur durée de vie. Une interruption du chargement n'endommage pas les accus.



Remarque : Une fois que les piles sont entièrement chargées, le chargeur passe automatiquement en mode de maintien de charge. Les piles peuvent ainsi rester dans le chargeur de manière prolongée.

Il faut charger l'accu avant la première mise en service (Durée de charge : ► *Spécifications techniques* – p. 43).

► P. 5, fig. 8

- Presser le touche de verrouillage (16) et retirer l'accumulateur de l'appareil.

► P. 5, fig. 9

- Insérer l'accu dans la station de charge.
- Brancher la fiche secteur de la station dans la prise.

L'état de charge est indiqué par les voyants de contrôle (17).

- Après l'avoir chargé, introduire l'accu dans l'appareil et l'encliqueter.

Vérification de la capacité restante des piles rechargeables

- Enfoncez le touche (15).

La capacité restante des piles est indiquée par les diodes de contrôle (14).

Régler la longueur de la barre télescopique

► P. 4, fig. 3



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Avant chaque utilisation, veillez à ce que la tige télescopique soit solidement bloquée et à ce qu'elle ne puisse pas se détacher pendant le fonctionnement.

- Desserrer le levier de blocage (2).
- Sortir la barre télescopique (9) à la longueur souhaitée.
- Resserer le levier de butée (2).

Régler la position de travail du bloc d'entraînement

► P. 3, fig. 1



AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Assurez-vous, avant chaque utilisation, que l'unité d'entraînement est totalement enclenchée et qu'elle ne peut pas se détacher pendant le fonctionnement.

- Appuyer sur la touche de déverrouillage (10) et déroulez l'unité d'entraînement (1) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Points à contrôler avant de commencer !



DANGER ! Attention, risque de blessure ! L'appareil ne doit être mis en marche que si aucun défaut n'a été constaté. Au cas où un élément est défectueux, il faut absolument le remplacer avant la prochaine utilisation.

Veillez contrôler les dispositifs de sécurité et le bon état de la machine.

- Veuillez contrôler si toutes les pièces sont bien montées.
- Veuillez procéder à un contrôle visuel : ruptures de pièces, fissures, etc.

Bouton marche/arrêt

► P. 3, fig. 1

- Maintenir l'appareil avec les deux mains et utiliser la sangle de transport.
- Mise en marche : Pousser le blocage anti-démarrage (6) vers l'avant tout en pressant l'interrupteur Marche/Arrêt (7).
- Arrêt : Relâcher le commutateur marche-arrêt (7).

Fonctionnement comme scie à ébrancher



Avant l'utilisation, familiarisez-vous en détail avec la technique de sciage à l'aide de tronçonneuses. Vous trouverez des indications dans de la documentation professionnelle à ce sujet. Nous recommandons la participation à des formations appropriées. Les indications ici fournies ne sont qu'à titre complémentaire !

Positionnement adéquat



DANGER ! Risque de blessure !

Ne jamais travailler sur des sols instables !

Ne jamais travailler debout sur des échelles !

Ne jamais travailler trop penché en avant !

Utiliser l'appareil uniquement lorsque les conditions météorologiques et topographiques sont avantageuses !

- Tenez-vous debout avec stabilité sur les deux jambes.
- Veillez aux obstacles dans le périmètre de travail.
- Lors du travail, tenez toujours l'appareil avec les deux mains !
- La sangle de transport doit être acheminée sur l'épaule gauche !
- Tenez l'appareil :
 - avec la main gauche au niveau de la barre de sciage
 - avec la main droite sur la poignée fixe.
 - équilibré dans une position sûre.

Comment scier correctement !



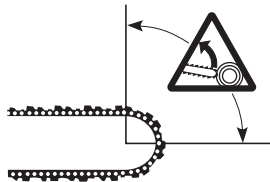
DANGER ! Risque de blessure !

Éteignez toujours le moteur lorsque vous posez l'appareil quelque part.

- Inspectez le périmètre de travail et éliminez les objets dérangeants.
- Au début du travail, vérifiez la sécurité de l'appareil (► *Points à contrôler avant de commencer !* – p. 39).
- Saisissez l'appareil avec les deux mains comme prescrit.

Risque de contrecoup !

Des contrecoups sont provoqués lorsque la partie supérieure ou la pointe du guide-scie entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs. L'appareil est alors renvoyé avec pleine énergie en direction de l'utilisateur, ce qui peut provoquer de très graves blessures.



Évitez impérativement que la zone du guide-scie illustrée à droite entre en contact avec du bois ou d'autres objets durs.

Seule une méthode de travail prudente et correcte peut réduire avec fiabilité le risque d'un contrecoup !

Technique de travail de base



DANGER ! Risque de blessure !

Ce paragraphe traite de la technique de travail de base lors de la manipulation de l'appareil. Les informations ici fournies ne remplacent pas la formation et la grande expérience d'un professionnel.

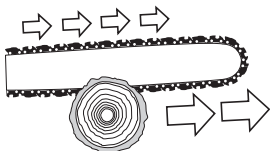
Évitez de réaliser tout travail pour lequel vous n'êtes pas suffisamment qualifié ! Une manipulation irréfléchie de l'appareil peut conduire à de très graves blessures, voire des blessures mortelles !

Avant chaque utilisation

1. Vérifiez le parfait fonctionnement du blocage contre le démarrage accidentel et le bouton de démarrage.
2. Vérifiez que toutes les poignées sont exemptes d'huile.
3. Contrôlez la présence de toutes les pièces de l'appareil, leur montage ferme et leur parfait état.
4. Vérifiez la tension de la chaîne.

Technique de sciage

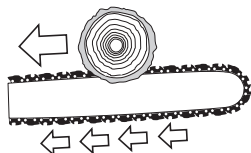
Sciage par traction



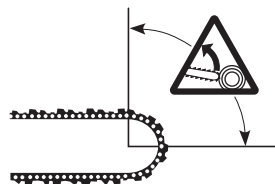
Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie inférieure du guide-scie du haut vers le bas. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'avant et l'éloigne de l'utilisateur. L'arête avant de l'appareil forme ici un appui qui compense les forces résultant de l'opération de sciage au niveau du tronc d'arbre.

Lors du sciage par traction, l'utilisateur possède un contrôle bien plus important sur l'appareil et peut mieux éviter les contrecoups. Pour cette raison, cette technique de sciage devrait être privilégiée.

Sciage par propulsion



Avec cette technique, l'utilisateur scie avec la partie supérieure du guide-scie du bas vers le haut. La chaîne de scie pousse ici l'appareil vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Si le guide-scie se bloque, l'appareil peut alors être éjecté avec grande force en direction de l'utilisateur.



Si l'utilisateur ne compense pas la force de la chaîne de scie le repoussant vers l'arrière par sa force corporelle, il existe alors le risque que seule la pointe du guide-scie entre en contact avec le bois, ce qui conduit alors à un contrecoup (► *Risque de contrecoup ! – p. 40*).

Élimination de branches



DANGER ! Risque de blessure ! Les travaux d'abattage et d'élague sont strictement réservés à des personnes formées ! Risque de blessures mortelles !

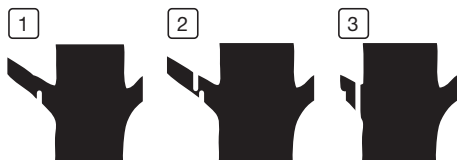


AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Les branches qui sont éjectées ou se trouvent sous tension, peuvent bloquer la chaîne de scie dans le bois !

Avant le début des travaux d'élague, assurez-vous que :

- aucune personne impliquée ou animal ne séjourne dans la zone d'abattage des branches.

- une voie de secours sans obstacle existe pour chaque personne.
- le périmètre autour de l'arbre soit libre d'obstacles (risque de trébuchement !).
- Travaillez toujours du côté opposé à la branche concernée.
- Commencez en bas du tronc et continuez vers le haut.



- Lors de la coupe de branches plus épaisses, entailler tout d'abord la branche par le bas [1]. Couper ensuite par le haut [2] puis scier finalement le tronc restant [3].

Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de blessure !

Avant chaque maintenance et/ou nettoyage :

- Retirez l'accu.
- Laissez refroidir l'appareil.

Aperçu des opérations de nettoyage

Si besoin est

Quoi ?	Comment ?
Nettoyage de l'appareil	► <i>Nettoyage de l'appareil – p. 41</i>

Une fois par an

Quelle pièce ?	Comment ?
Retendre la chaîne de scie.	► <i>Retendre la chaîne de scie – p. 42</i>
Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie.	► <i>Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie – p. 41</i>
Réaffûter la chaîne de scie.	► <i>Réaffûter la chaîne de scie – p. 42</i>

Nettoyage

Nettoyage de l'appareil

- Retirer l'encrassement grossier.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon légèrement humide.

Nettoyer la gorge de guidage de l'huile du guide-scie

- Démonter le guide-scie.
- Éliminer les encrassements dans la gorge de guidage d'huile du guide-scie avec un outil approprié. (pelle en plastique par ex., ne pas utiliser d'outil métallique !)

- Remonter le guide-scie (► *Montage du guide-scie et de la chaîne de scie – p. 38*).

Retendre la chaîne de scie

► P. 5, fig. 6

- Soulever légèrement la pointe du guide-scie.
- Serrer la vis de serrage pour la tension de la chaîne (24) jusqu'à ce que la chaîne soit quasiment collée sur la partie inférieure du guide-chaîne.

Réaffûter la chaîne de scie

Des outils spéciaux sont nécessaires pour réaffûter la chaîne de scie : ils garantissent que les tranchants de la chaîne soient affûtés à l'angle adéquat et à la profondeur correcte. Nous recommandons de laisser affûter la chaîne de scie par un professionnel.

Entreposage, transport

Entreposage



DANGER ! Risque de blessure !
Veillez à ce qu'aucune personne non autorisée n'ait accès à cette machine

- Placer le fourreau sur le rail guide-chaîne.
- Conserver l'appareil dans un lieu sec et bien aéré.

Mise hors service prolongée

Lors d'une pause d'utilisation prolongée, vidangez impérativement l'huile de lubrification de la chaîne de l'appareil.

Entreposez l'appareil dans un endroit sec.

Transport

- Placer le protège-lame sur le dispositif de coupe.
- Caler l'appareil.
- En cas d'expédition, utilisez dans toute la mesure du possible l'emballage d'origine.

Stockage des accus



Remarque : La durée de vie des accus est maximale s'ils sont bien entretenus et surtout conservés à bonne température. La capacité des accus diminue tout de même lorsqu'ils vieillissent, malgré un stockage correct. Une durée de fonctionnement nettement réduite alors que l'accu est plein indique que ce dernier est usagé.

- Si l'accu est stocké pendant une période prolongée à l'état vide, il peut être endommagé et sa capacité fortement diminuer.
- Chargez les accus avant le stockage afin d'éviter des dommages ainsi que des décharges profondes. Le niveau de charge optimal avant un stockage est d'env. 70%.
- Dans le cas d'un stockage très long, contrôlez régulièrement le niveau de charge ; rechargez l'accu si nécessaire.
- Stockez les accus dans des locaux secs et bien ventilés.
- Protégez les accus contre l'eau et l'humidité.
- En fonction des possibilités, stockez les accus dans les endroits suivants :
 - dans des pièces équipées de détecteurs de fumée ;
 - pas à proximité d'objets combustibles ou facilement inflammables ;
 - à distance de sources de chaleur.
- La température de stockage optimale est comprise entre 10 et 20 °C.
- Les batteries ne doivent pas être stockées à une température inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C, car des températures extrêmes peuvent les endommager.
- Les accus ne doivent pas être exposés à un ensoleillement direct.
- Sortez les accus de l'appareil avant le stockage.
- Ne laissez pas les accus raccordés durablement au chargeur.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure !
Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défectuosité. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'accu n'est pas bien mis ?	Encliquez l'accu.
	Les accus sont vides ?	► <i>Chargement des accus – p. 39.</i>
	Les accus sont défectueux ?	Contactez votre revendeur.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'appareil est défectueux ?		

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Spécifications techniques

Numéro d'article	196029
Régime à vide	1800 min ⁻¹
Longueur du guide-scie	200 mm
Vitesse de coupe	4,5 m/s
Volume du réservoir d'huile	100 ml
Pression sonore (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Puissance sonore (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Numéro d'article	196029
Vibration**	
• Poignée avant	2,55 m/s ²
• Poignée arrière	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Poids	ca. 3,1 kg
Guide-scie	Oregon 080SDEA041
Chaîne de scie	Oregon 91PJ033X
Durée de fonctionnement max. lorsque la batterie de 2Ah est pleine	50 min

*) Les valeurs d'émission sonore indiquées ont été mesurées selon une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre. Les valeurs d'émission sonore indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge. Avertissement : Les émissions sonores lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce. Il est nécessaire d'établir des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

**) La valeur d'émissions de vibrations est mesurée suivant une méthode normalisée et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre ; La valeur d'émissions de vibrations peut également être utilisée pour une estimation introductive de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut différer de la valeur indiquée pendant l'utilisation effective de l'outil, selon la manière d'utilisation de l'outil. Tenter de maintenir la charge liée aux vibrations aussi basse que possible. Pour réduire la charge liée aux vibrations, il est possible par exemple de limiter le temps de travail. Dans ce cadre, toutes les parts du cycle de fonctionnement (par exemple les périodes pendant lesquelles l'outil est coupé et celles pendant lesquelles il est certes allumé, mais sans charge) doivent être prises en compte. Détermination des valeurs d'émissions de vibrations selon .

Huile de chaîne utilisable



AVIS ! Risque de dommages matériels !

N'utilisez sous aucun prétexte de l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne de scie. Des dommages risquent sinon de se produire sur la pompe à huile, le guide-scie et la chaîne !

Utilisez uniquement des huiles de chaîne de scie spéciales avec de propriétés d'adhérences. Étant donné que l'huile de chaîne de scie pénètre dans l'environnement lors de l'utilisation, nous recommandons l'utilisation d'huiles de chaîne de scie spéciales et biodégradables à base végétale.

Accessoires :



Pour obtenir plus d'information sur les batteries et pièces de rechange adaptées au 1 Power-Systems : voir le code QR

Table of contents

Before you begin...	44
For your safety	44
Your appliance at a glance	49
Installation	50
Operation	51
Cleaning and maintenance	53
Storing, transport	54
Faults and remedial measures	54
Disposal	54
Technical data	55
Claims for defects	179

Before you begin...

Intended use

Pruning saw: This device may only be used with the approved original cutting chain for sawing wood.

Telescopic hedge trimmer: The appliance is intended exclusively for trimming hedges and bushes in the open air.

This appliance is intended for use on private properties only

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

These symbols identify the required personal protection equipment:



For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.

General power tool safety warnings



WARNING! Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data that are provided with this power tool. Failure to follow the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.** The term power tool used in the safety instructions refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions may cause you to lose control of the power tool.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not misuse the connecting cable by using it to carry the power tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled connecting cable increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, only use extension cords suitable for outdoor use.** The use of an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electrical shocks.
- **If operating a power tools in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** If you have your finger on the switch when moving the power tool or have it switched on when connecting to the power supply, this may lead to accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not open the rechargeable battery.** The rechargeable battery can be damaged by improper handling.
- **Do not expose the rechargeable battery to heat, fire, water and humidity.** There is a danger of explosion.
- **Vapours may escape in case of damage or improper use of the rechargeable battery. Provide good ventilation and seek medical assistance in case any symptoms occur.** The vapours can irritate your respiratory tract and cause illness.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Safety information for chargers

- **Keep the charger away from rain and wet.** The risk of electric shock increases if water penetrates a charging device.
- **Keep the charging device clean.** Soiling involves the danger of an electric shock.
- **Check the charging device, cable and plug before each use.** Do not use the charging device if you detect any damage.
- **Do not open the charging device yourself and only have it repaired by qualified professionals and only with original spare parts.** Damaged charging devices, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not use the charging device on easily flammable items (e.g. paper, textiles etc.) or in combustible atmospheres.** There is a danger of fire due to the heating of the charging device during the charging process.
- **Supervise children and make sure that they do not play with the charger. Children and persons with mental or physical restrictions may only use the charger under supervision or after having been instructed how to use it.** Careful instruction reduces the risk of incorrect operation and injuries.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Chain saw safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.** Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate a chain saw in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- Before starting the device you must ensure that the chain is free from foreign objects.
- Always cut at full motor power and keep the speed constant.

Causes and operator prevention of kickback:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw.

As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

Safety information for pole-mounted pruners

- Make sure that the working area is free from obstacles. Do not allow the tip of the sawing rail to come into contact with a fence, branch or similar when operating the product.
- Do not use the product on ladders or unstable surfaces. Stand firmly on the ground with both feet to prevent loss of balance.
- To protect yourself against electric shock you should never use the product closer than 10 m from overhead power lines.
- To protect yourself against falling branches you should not stand directly underneath the parts to be cut. Do not hold the product at an angle of more than 60° to the ground.

Additional safety information

- It is recommended that the user is instructed by a qualified specialist with regard to the operation of the chain saw and the use of safety equipment based on practical examples prior to first commissioning.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.

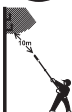
- Children should be supervised to ensure that they do not use the product as a toy.
- Children and adolescents are not allowed to operate the chain saw. The same applies to persons who are not or not well enough acquainted with the chain saw.
- The operating instructions should always be within easy reach.
- Persons suffering from fatigue or who are not physically fit must not operate the chain saw.
- **Keep the handles dry and free from grease.** Slippery handles can cause accidents.
- **Keep a firm hold of the electrical tool with both hands while working and make sure you are standing firmly.** The electrical tool is more safely guided using two hands.
- **Do not leave tools, objects or cable laying around in the vicinity of the device.** If you stumble, you may injure yourself on the power tool.
- Make sure that all safety facilities and handles are mounted when using the product.
- Never attempt to operate an incompletely mounted product or a product with impermissible modifications.
- Wait until the electrical tool has come to a standstill before putting it down.
- **Do not use any accessory that has not been provided and recommended by the manufacturer specially for this electrical tool.** Just because the accessories can be fixed on your electrical tool, no secured use is ensured.
- Remember that moving parts may also be located behind ventilation and venting slots.
- Symbols located on your appliance may not be removed or covered. Replace any information on your appliance immediately that have become illegible.



Before putting the unit into operation, read and observe the instructions for use.



Protect the unit from wet conditions. Store in a dry place.



Risk of death through electric shock! Maintain minimum distance for electrical overhead lines: 10 m minimum distance



Sound level of the product (► *Technical data* – p. 55).



Only re-charge the battery pack indoors.



Do not dispose of a battery pack with the household waste!



Do not dispose of a battery pack in water!



Do not burn the battery pack!



Do not expose the battery pack to sunlight or increased temperatures!

Risks caused by vibrations



CAUTION! Risk of injury due to vibrations! Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the device. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable material;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the device in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Personal protective equipment/sensible clothing

When cutting, wear the following protective equipment:



Eye protection: wrap-around goggles/protective visor on the helmet



Ear protection: earplugs/ear muffs



Head protection: safety helmet with visor



Foot protection: safety shoes with gripping soles, steel caps and leg protection



Hand protection: protective chainsaw gloves



Clothing: safety overalls (cut-proof), Safety jacket (cut-proof)



Respiratory protection: dust mask

Avoid with your clothing that you get caught on something:

- Wear only close-fitting clothing!
- Do not wear any jewellery!
- If you have long hair, wear a hair net!

Your appliance at a glance



Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

► P. 3, fig. 1

1. Drive unit for chain saw
2. Lock for length setting
3. Unlock nut for drive unit
4. Shoulder strap lug
5. Grip for rear hand
6. Switch-on safety lock
7. On/Off switch
8. Battery pack (not included in the scope of delivery)
9. Grip for front hand
10. Unlock button for drive unit
11. Quick locking device for saw bar
12. Saw bar
13. Protective cover

► P. 3, fig. 2

14. Display for remaining capacity
15. Push button for capacity display
16. Locking button
17. Control lights
18. Battery charger (not included in the scope of delivery)

What is included

- Drive unit for chain saw
- Telescopic rod
- Protective cover
- Saw bar
- Saw chain
- Instructions for use

Installation

► P. 4, fig. 3



DANGER! Risk of injury during operation! Improperly mounted parts can cause severe and even fatal injuries when using the device! This device may only be commissioned if all parts are mounted completely and tightly and no part is damaged!

- Therefore, read the whole chapter before you assemble the parts!
- Assemble the parts carefully and completely.
- Use tools when their use is suggested.



CAUTION! Risk of injuries due to cuts! The teeth of the saw chain are very sharp! Protective gloves must be worn for all work on the chain.



WARNING! Risk of injury! An improperly mounted saw chain causes uncontrolled cutting behaviour of the device! When assembling the chain, heed the prescribed running direction!

Fitting the shoulder strap

- Hook the shoulder strap into the lug (4).

Assembling telescopic rod

- Fit the drive unit (1) onto the telescopic rod(9) and let it lock into place.
- Screw in the locking nut (3) towards [A].

Assembling the saw bar and saw chain

► P. 4, fig. 4

- Loosen the nut (11) on the chain wheel guard (19) and remove chain wheel guard.

► P. 5, fig. 5

- Place Saw bar (12) on the guide rail (21) with the guide groove (20).



Note: When attaching the chain, heed the correct position of the guide groove (saw bar).

- Place the saw chain (22) around the chain wheel (23). Heed the assembly direction.
- Place the saw chain (22) around the saw bar (12).

► P. 5, fig. 6

- Attach the chain wheel guard (19).
- Tighten the fastening nut (11) only slightly.

Tensioning the saw chain

► P. 5, fig. 6

- Tighten the tension ring (24) until the chain lies on the underside of the saw bar.
- Tighten the fastening nut (11).

Letting the saw chain run in

During the run-in time, re-tension the saw chain and rail after a maximum of 5 cuts.

Checking the tensioning of the saw chain

The saw chain is tensioned correctly if it lies close against the underside of the saw bar and can be moved easily by hand.

Readjust tension of the saw chain when necessary (► *Re-tensioning the saw chain* – p. 53).

Checking the chain greasing

The device may not be used without sufficient chain greasing. Insufficient greasing reduces the service life of the device.

- Check the oil quantity in the tank.
- Start the device.
- Hold the running saw chain approx. 15 cm over a suitable surface for a time (15 s).

If there is sufficient chain greasing, the oil spraying off of the saw chain will form a slight trail.

Filling up saw chain oil

► P. 5, fig. 7



NOTICE! Environmental damage! Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

- Lay device securely with the tank cover (25) upwards.
- Before opening, clean the tank cover and the filler neck if necessary.
- Slowly open and remove the tank cover.

- Carefully fill up the saw chain oil. Do not spill!
- Read the oil level at the inspection glass (26). The oil stand must be placed between **[MIN]** and **[MAX]**.
- Tighten the tank cover by hand.
- If you have spilled any saw chain oil, be sure to wipe it up.

Operation

Charging the battery pack



Note: Rechargeable battery and charger are not part of the scope of delivery and are available optionally from your dealer (► *Accessories* – p. 55).



CAUTION! Risk of injury! Comply with all safety instructions when handling rechargeable devices.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not allow the battery pack to deep discharge.



NOTICE! Risk of damage to the unit! Do not press the On/Off switch after the device has deactivated automatically.



Note: The Li-Ion battery pack can be charged at any time without affecting the lifetime of the unit. Interrupting the charging process will not damage the battery pack.



Note: If the battery is fully loaded, the charger automatically switches over to the maintenance charge function. The battery can thus remain in the charger permanently.

The battery pack must be charged prior to the first start-up (charging time: ► *Technical data* – p. 55).

► P. 5, fig. 8

- Press in the locking button (16) and remove the battery from the device.

► P. 5, fig. 9

- Insert the battery pack into the charger.
- Plug the charger into the power supply.

The charging status is displayed by the control lights (17).

- Slot the battery pack into the device and make sure it clicks into place correctly.

Checking the remaining capacity of the battery

- Press the button (15).

The remaining capacity of the battery is displayed by the control lights (14).

Adjusting the length of the telescopic rod

► P. 4, fig. 3



WARNING! Risk of injury! Before each use, make sure that the telescopic rod is securely clamped and cannot come loose during operation.

- Loosen the locking lever (2).
- Pull out telescopic rod (9) of desired length.
- Tighten the locking lever (2) again.

Adjusting working position of the drive unit

► P. 3, fig. 1



WARNING! Risk of injury! Before each use, make sure that the drive unit is fully engaged and cannot come loose during operation.

- Press unlock button (10) and bend drive unit (1) until it clicks into place.

Check before use!



DANGER! Attention, danger of injury! Do not operate the appliance unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the appliance again.

Check the safety devices and the safe condition of the appliance:

- Check all parts for tightness.
- Check the appliance for visual damage: broken parts, cracks, etc.

Switching on/off

► P. 3, fig. 1

- Firmly hold product with hands and use shoulder strap.
- Switching on: Push switch-on safety lock (6) forward and simultaneously press On/Off switch (7).
- Switching off: Release On-Off switch (7).

Operating as branch saw



Before use, familiarize yourself sufficiently with the sawing technique for chain saws. You will find information about this in the trade literature. We recommend that you attend suitable training sessions. The notes here serve only as a complement!

Correct posture



DANGER! Risk of injury! Never work on unstable surfaces!
Never work while standing on a ladder!
Do not work bent too far forward!
Only use the device under favourable weather and site conditions!

- Stand with both legs securely on the ground.
- Heed obstacles in the work area.
- While you are working, always hold the device fast with both hands!
- The shoulder strap is to be carried on left shoulder!
- Hold the device:
 - with the left hand on the saw pole
 - with the right hand on the handle.
 - balanced in a secure position.

Here's how to saw correctly!

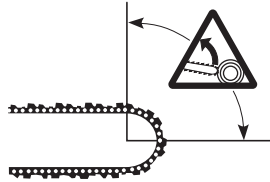


DANGER! Risk of injury! Always switch the motor off before you put the device down!

- Search the work area and remove objects which are in your way.
- When you begin work, check the safety of the device (► *Check before use!* – p. 51).
- Take the device in both hands as instructed.

Risk of kickback!

Kickbacks occur if the upper edge or tip of the saw bar touch wood or other hard objects. The device is thrown with high energy back and forth, which can cause extremely severe injuries.



Avoid letting the area of the saw bar depicted on the right touch wood or other hard objects. Only a careful and correct working method can reduce the risk of a kickback reliably!

Basic work technique



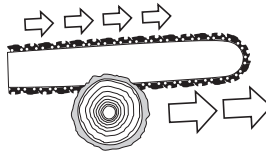
DANGER! Risk of injury! This section treats the basic work technique when handling the device. The information provided here does not replace the many years of training and experience of a professional.
Do not perform any work for which you are not sufficiently qualified! Thoughtless handling of the device can cause severe or even fatal injuries!

Before each use

1. Check the switch-on safety lock and start button to ensure they are functioning correctly.
2. Check whether all handles are free of oil.
3. Check whether all parts of the device are present, firmly attached and undamaged.
4. Check the chain tensioning.

Sawing technique

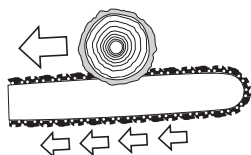
Pulling sawing



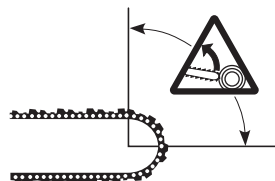
With this technique, sawing occurs with the underside of the saw bar from above downwards. The saw chain thus pushes the device forwards away from the user. This way, the front edge of the device forms a support, which catches the forces which arise on the tree trunk when sawing.

With pulling sawing, the user has much more control over the device and can avoid kickbacks better. Therefore, this is the preferred sawing technique.

Pushing sawing



With this technique, sawing occurs with the upper edge of the saw bar from below upwards. The saw chain thus pushes the device backwards towards the user. If the saw bar twists, the device can fly towards the user with great force.



If the user does not balance out the force of the saw chain pushing backwards with his or her bodily force, there is a danger that only the tip of the saw bar will make contact with the wood and there will thus be a kickback (► *Risk of kickback!* – p. 52).

Removing branches



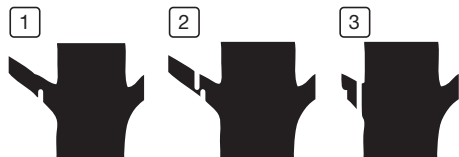
DANGER! Risk of injury! Tree cutting and delimbing work may only be performed by trained people! There is a risk of fatal injury!



WARNING! Risk of injury! Branches that are high up or under tension can wedge the saw chain in the wood!

Before beginning the tree cutting work, make sure that:

- there are no people or animals in the felling area of the branches.
- there is an obstacle-free escape route for each participant.
- the area around the trunk is free of obstacles (risk of stumbling!).
- Always work on the side opposite the branch in question.
- Begin at the bottom of the trunk and work upwards.



- When separating thicker branches, make the first cut from below [1]. Then cut through from above [2] and finally separate the remaining stump [3].

Cleaning and maintenance



DANGER! Risk of injury! Before any maintenance or cleaning work:

- Remove the battery.
- Let the device cool down.

Overview of cleaning

If necessary

What?	How?
Clean the machine	► <i>Cleaning the device</i> – p. 53

Annually

What?	How?
Re-tension saw chain	► <i>Re-tensioning the saw chain</i> – p. 53
Clean oil guide groove of the saw bar.	► <i>Cleaning the oil guide groove of the saw bar</i> – p. 53
Sharpen the saw chain.	► <i>Sharpening the saw chain</i> – p. 53

Cleaning

Cleaning the device

- Remove coarse dirt.
- Wipe down the device with a slightly damp cloth.

Cleaning the oil guide groove of the saw bar

- Remove the saw bar.
- Clean dirt from the oil guide groove of the saw bar with a suitable tool. (plastic spatula, do not use any steel tools!)
- Replace saw bar (► *Assembling the saw bar and saw chain* – p. 50).

Re-tensioning the saw chain

► P. 5, fig. 6

- Lift the tip of the saw bar slightly.
- Tighten the tensioning screw for chain tension (24) until the chain lies on the underside of the saw bar.

Sharpening the saw chain

Special tools are required to sharpen the saw chain; these guarantee that the cutting of the chain occurs at the correct angle and the correct depth. We recommend that you have the saw chain sharpened by a professional.

Storing, transport

Storing



DANGER! Danger of injury!

Make sure no unauthorised persons can gain access to the appliance!

- Slip the protection cover over the cutting equipment.
- Store the appliance where it is dry and well ventilated.

Longer downtimes

If you are not going to be using the device for a while, remove the chain oil from the device. Store the device in a dry place.

Transport

- Slip the protection cover over the cutting equipment.
- Secure the appliance against slipping.
- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Storing rechargeable batteries



Note: Rechargeable batteries last the longest when they are well cared for and, above all, stored at the correct temperatures. However, with increasing age, the capacity decreases even when stored correctly. A significantly reduced operating time despite a full battery indicates that it has been used up.

- Leaving the battery in an empty state for a long time may damage it and greatly reduce its capacity.
- Charge batteries before storage to avoid damage and deep discharges. The optimum charge level before storage is around 70%.

- If stored for a very long time, check the charge level regularly; recharge the battery if necessary.
- Store batteries in dry and well-ventilated rooms.
- Protect batteries from moisture and water.
- If possible, store batteries in the following locations:
 - in rooms with smoke detectors;
 - not near flammable or combustible objects;
 - not near sources of heat;
- The optimum storage temperature is 10–20 °C.
- Batteries must not be stored below 0 °C or above 40 °C as extreme temperatures may cause the batteries to become damaged.
- Do not expose batteries to direct sunlight.
- Disconnect batteries from the device before storage.
- Do not leave batteries permanently connected to the charger.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Device does not work.	Battery not slotted in correctly?	Slot battery into place.
	Battery pack discharged?	► <i>Charging the battery pack – p. 51.</i>
	Battery pack defective?	Contact your local vendor.
	Is the device defective?	

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with



household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



Technical data

Item number	196029
Idling speed	1800 min ⁻¹
Length of the saw bar	200 mm
Cutting speed	4,5 m/s
Oil tank capacity	100 ml
Noise pressure level (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Sound power level (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Vibration**	
• Grip for front hand	2,55 m/s ²
• Grip for rear hand	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Weight	ca. 3,1 kg
Saw bar	Oregon 080SDEA041
Saw chain	Oregon 91PJ033X
Max. operating duration with a full 2Ah battery	50 min

- *) The noise emission values indicated have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another. The noise emission values indicated can also be used for a preliminary assessment of the exposure. Warning: The noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the indicated values, depending on the way in which the power tool is used, in particular what type of workpiece is being machined. Safety measures must be defined to protect the operator, based on an estimation of the vibration load during actual conditions of use (taking into consideration all parts of the operating cycle, such as time periods when the power tool is switched off and time periods when it is switched on but running without a load).
- **) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load). Determination of vibration emission values in accordance with .

Appropriate chain oil



NOTICE! Risk of damage to the device! Under no circumstances should you use old oil to grease the saw chain! This can cause damage to the oil pump, saw bar and chain!

Use only special saw chain oils with good adhesion properties. Since the saw chain oil can penetrate the environment during operation, biologically-degradable special vegetable-based saw chain oils should be used.

Accessories



You can find more information about suitable batteries and spare parts of the 1 Power Systems here: see QR Code

Obsah

Dříve než začnete...	56
Pro Vaši bezpečnost	56
Přehled přístroje	61
Montáž	62
Obsluha	63
Čištění a údržba	65
Uložení, přeprava	66
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	66
Likvidace	67
Technické údaje	67
Reklamace	179

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Vyvětvovací pila: Tento přístroj se smí používat jen se schváleným originálním řetězem pro řezání dřeva.

Teleskopické nůžky na živé ploty: Tento přístroj je určen výhradně pro prořezávání živých plotů, křovin a keřů ve venkovním prostředí.

Přístroj se smí používat pouze na soukromých pozemcích.

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a přiložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsane v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVANÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Tyto symboly označují potřebné osobní ochranné vybavení:



Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVANÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen. Pokud opomenete dodržovat následující instrukce, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.** Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní oblast udržujte v čistém stavu a dobře osvětlenou.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- Elektrické nářadí nepoužívejte ve vybušném prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- **Během používání elektrického nářadí zabraňte přístupu dětí a jiných osob.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být kompatibilní se zásuvkou.** Zástrčka se nesmí nijak upravovat. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou například trubky, topení, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým nářadím přistupujte uvážlivě.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni, nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může zapříčinit závažná zranění.
- **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Používání osobních ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo

ochrana sluchu, v závislosti na typu elektrického nářadí a jeho použití, snižuje riziko zranění.

- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu.** Než elektrické nářadí připojíte k napájecímu zdroji a/nebo k akumulátoru, zvednete ho nebo je budete přenášet, přesvědčte se, že je vypnuté. Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla.** Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu. Díky tomu budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se dílů. Pohyblivé díly mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.
- **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- **Nenechte se ukolébát falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nepřetěžujte elektrický nástroj.** Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj. Vhodné elektrické nářadí umožňuje lepší a bezpečnější práci v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhnete zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.

- **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnohých úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.**
- **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snadněji se vedou.
- **Elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. používejte v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než jsou stanovené účely použití, může vést k nebezpečným situacím.
- **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

Používání a ošetřování akumulátorového nářadí

- **Akumulátory je třeba nabíjet pouze pomocí nabíječek, které výrobce doporučuje.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud se použije s jinými akumulátory.
- **V elektrických nářadích používejte pouze určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- **Nepoužívejte akumulátor chráňte před kancelářskými sponkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými drobnými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. V případě**

náhodného kontaktu důkladně opláchněte zasáhnuté místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, poraďte se dodatečně s lékařem. Kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

- **Neotevírejte akumulátor.** Neodbornými zásahy můžete akumulátor poškodit.
- **Nevystavujte akumulátor horku, ohni, vodě a vlhkosti.** Hrozí nebezpečí exploze.
- **Při poškození nebo neodborném použití akumulátoru mohou unikat páry. Postarejte se o dobré větrání a při potížích se obraťte na lékaře.** Páry mohou dráždit dýchací cesty a způsobit onemocnění.
- **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- **Nevystavujte akumulátor ohni nebo nadměrným teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může snížit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky.

- **Chraňte nabíječku před deštěm nebo vlhkem.** Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Udržujte nabíječku v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku.** Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte.
- **Sami nabíječku neotevírejte a nechte ji opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a s originálními náhradními díly.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Neprovozujte nabíječku na snadno vznětlivém podkladu (např. papíru, textilu atd.) resp. v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru, protože při dobíjení se nabíječka zahřívá.

- **Hlídejte děti a zajistěte, aby si s nabíječkou nehrály.** Děti a osoby s mentálním nebo fyzickým omezením smí nabíječku používat jen pod dozorem, nebo po zaučení v používání. Pečlivé zaučení snižuje možnost chybné obsluhy a zranění.

Servis

- **Opravou elektrického nářadí pověřte pouze kvalifikovaný odborný personál používající výhradně originální náhradní díly.** Tím se zajistí zachování bezpečnosti elektrického nářadí.
- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátoru by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- **Při běžící pile nepřibližujte žádnou část těla k řetězu.** Před spuštěním pily se ujistěte, že se řetěz pily ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může okamžik nepozornosti způsobit, že řetěz pily zachytí oděv nebo část těla.
- **Řetězovou pilu vždy držte pravou rukou za zadní držadlo a levou rukou za přední držadlo.** Opačné držení řetězové pily zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- **Elektrický nástroj držte výhradně za odizolované plochy.** Řetěz pily by se mohl dotknout skrytého elektrického vedení. Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přivést napětí do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Elektrický nářadí držte za izolované plochy rukojeti, protože pilový řetěz se může dotknout vlastního síťového kabelu.** Kontakt pilového řetězu s vedením pod napětím může přivést napětí do kovových částí přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.
- **Noste ochranné brýle a chrániče sluchu.** Doporučují se další pomůcky pro ochranu hlavy, rukou, nohou a chodidel. Vhodné ochranné oblečení snižuje riziko zranění v důsledku odletujících třísek a případného dotyku řetězu pily.
- **S řetězovou pilou nepracujte na stromě.** Při používání řetězové pily na stromě hrozí riziko zranění.

- **Dbejte vždy na stabilní postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní plochy, jako na žebříku, mohou způsobit ztrátu stability nebo ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Při řezání větve pod napětím počítejte s tím, že se vypruží.** Jakmile se uvolní napětí dřevěných vláken, může napnutá větev zasáhnout obsluhujícího a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
- **Buďte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zaklesnout do řetězu a udeřit vás nebo vás může vyvést z rovnováhy.
- **Za přední držadlo noste řetězovou pilu jen ve vypnutém stavu, pilovým řetězem od těla.** Při přepravě nebo ukládání řetězové pily vždy nejprve navlečte ochranný kryt. Opatrné zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost neúmyslného dotyku řetězové pily za chodu.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz se může přetrhnout nebo zvyšuje riziko zpětného rázu.
- **Držadla udržujte suchá, čistá a bez oleje nebo maziva.** Mastná držadla jsou kluzká a vedou ke ztrátě kontroly.
- **Řežte pouze dřevo. Nepoužívejte řetězovou pilu k pracím, pro které není určena. Příklad: Nepoužívejte řetězovou pilu k řezání plastu, zdíva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k jiným než stanoveným pracím může přivést nebezpečné situace.
- **Před spuštěním přístroje se musíte přesvědčit, že v řetězu nejsou žádné cizí předměty.**
- **Vždy řežte s plným výkonem motoru a udržujte konstantní otáčky.**

Příčiny a prevence zpětného rázu:

Ke zpětnému rázu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo ohne a pilový řetěz se v řezu zasekne. Dotyk špičky lišty může často způsobit neočekávanou reakci směrem dozadu, kdy je vodící lišta vymrštnuta nahoru a ve směru obsluhy.

Zaseknutí řetězu na horní straně vodičí lišty může lištu rychle odrazit dozadu směrem k obsluze.

Každá z těchto reakcí může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení integrované v řetězové pile.

Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření pro práci bez nehod a zranění.

Zpětný ráz je následek špatného nebo chybného používání elektrického nářadí. Lze mu zabránit dále popsány vhodnými opatřeními:

- **Držte pilu pevně oběma rukama, přičemž palec a prsty svírají držadla řetězové pily. Tělo a ramena mějte v takové poloze, ve které odoláte silám zpětného rázu.** Při provedení vhodných opatření může obsluhující osoba síly zpětného rázu zvládnout. Nikdy řetězovou pilu nepouštějte.
- **Vyhýbejte se držení těla v abnormální poloze a neřežte nad výši ramen.** Tím se zamezí neúmyslnému dotyku špičkou lišty a umožní se lepší kontrola řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Vždy používejte náhradní lišty a pilové řetězy předepsané výrobcem.** Nesprávné náhradní lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu pilových řetězů.** Příliš nízké omezovače hloubky zvyšují náchylnost ke zpětnému rázu.

Bezpečnostní pokyny odvětvování ve výšce

- Vždy se ujistěte, že pracovní prostředí je bez překážek. Nepřipusťte, aby se při obsluze přístroje špička pilové lišty dotkla plotu, větve apod.
- Nepoužívejte přístroj na žebřících nebo nestabilních površích. Stůjte oběma nohama pevně na zemi, abyste nemohli ztratit rovnováhu.
- Kvůli ochraně před zasažením elektrickým proudem byste neměli přístroj nikdy používat ve větší blízkosti nadzemních vedení než 10 m.
- Neměli byste nikdy stát pod řezanými částmi, abyste se chránili před padajícími větvemi. Nedržte přístroj v úhlu větším než 60° vůči zemi.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

- Doporučuje se, aby uživatele před prvním uvedením do provozu zaučil zkušený odborník v obsluze řetězové pily a používání ochranného vybavení na praktických příkladech.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnou zkušeností a/nebo znalostí, pokud na ně nebudou dohlížet odpovědné osoby, nebo pokud od nich neobdrží pokyny, jak přístroj používat.
- Děti by měly být upozorněny na to, aby si s přístrojem nehrály.
- Děti a mladiství nesmí řetězovou pilou používat. Totéž platí pro osoby, kteří neumí nebo umí nedostatečně s řetězovou pilou zacházet.
- Návod k obsluze by měl být vždy po ruce.
- Osoby nadměrně unavené nebo nedostatečně fyzicky zdatné nesmí řetězovou pilu obsluhovat.
- **Rukojeti udržujte suché a nezamastěné.** Kluzké rukojeti mohou způsobit nehodu.
- **Držte elektrické nářadí při práci pevně oběma rukama a zaujměte pevný postoj.** Elektrické nářadí se ovládá bezpečněji oběma rukama.
- **Nenechávejte ležet žádné nářadí, předměty nebo kabely v pracovní oblasti přístroje.** Zakopnutím se můžete o elektrické nářadí zranit.
- Zajistěte, aby při používání přístroje byla namontovaná všechna ochranná zařízení a držadla.
- Nikdy se nesnažte uvádět do provozu neúplně smontovaný přístroj nebo přístroj s neschválenými úpravami.
- Než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte na jeho úplné zastavení.
- **Nepoužívejte příslušenství, které výrobce neurčil a nedoporučil pro toto elektrické nářadí.** Samotná skutečnost, že můžete příslušenství upnout do elektrického nářadí, není zárukou bezpečného užívání.
- Nezapomeňte, že se pohyblivé díly mohou nacházet i za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvory.

- Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, nesmí být odstraňovány nebo zakrývány. Již nečitelná upozornění na přístroji musí být neprodleně nahrazena.



Před uvedením do provozu si přečtěte návod na použití.



Chraňte přístroj před vlhkostí. Skladujte v suchu.



Nebezpečí ohrožení života zasažením elektrickým proudem!

Dodržujte minimální vzdálenost od nadzemních elektrických vedení: min. vzdálenost 10 m



Hluk stroje (► *Technické údaje* – s. 67).



Akumulátor nabíjejte pouze v interiérech.



Akumulátor nevyhazujte do domovního odpadu!



Akumulátor nevyhazujte do vody!



Akumulátor nespalujte!



Akumulátor nevystavujte slunečnímu záření nebo nadměrným teplotám!

Nebezpečí vytvářená vibracemi



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění vibrací! Vibrace mohou především u osob s poruchami krevního oběhu způsobit poškození krevních cév nebo nervů.

Při výskytu následujících příznaků okamžitě přerušte práci a vyhledejte lékařskou pomoc: brnění částí těla, ztráta citlivosti, svědění, píchání, bolest, změny barvy pokožky.

Hodnota vibrací uvedená v technických údajích reprezentuje hlavní použití přístroje. Skutečně vyskytlé vibrace během použití se mohou od toho odlišovat na základě následujících faktorů:

- použití, které není v souladu se stanoveným určením;
- nevhodné vložné nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatečná údržba.

Budete-li se řídit následujícími pokyny, můžete nebezpečí podstatně snížit:

- Údržbu přístroje provádějte podle pokynů uvedených v návodu k použití.
- Neprovádějte práce při nízkých teplotách.
- Tělo a především ruce udržujte při chladném počasí v teple.
- Pravidelně dělejte přestávky a pohybujte rukama, aby se podnítilo prokrvení.

Osobní ochranné pracovní pomůcky/vhodný oděv

Při řezání nezbytně používejte tyto ochranné pracovní pomůcky:



Ochrana očí: ochranné brýle uzavřené ze všech stran/ochranný štítek na helmě



Ochrana sluchu: zátkové a mušlové chrániče



Ochrana hlavy: ochranná helma s obličejovým štítem



Ochrana nohou: Bezpečnostní obuv s nekouzavou podrážkou, ocelová tužinka a ochrana holeně.



Ochrana rukou: rukavice na ochranu proti pořezání při práci s motorovou pilou



Oděv: Bezpečnostní pracovní kalhoty (přiléhavé), Bezpečnostní pracovní vesta (přiléhavá)



Ochrana dýchacích cest: Ochranná maska proti prachu

Noste takový oděv, aby se nikdy nemohl zachytit:

- Noste jen přiléhavý oděv!
- Nenoste žádné šperky!
- Máte-li dlouhé vlasy, noste síťku na hlavu!

Přehled přístroje



Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

► S. 3, obr. 1

1. Hnací jednotka pro řetězovou pilu
2. Zámek k nastavení délky
3. Uvolňovací matica pro hnací jednotku
4. Oko pro popruh
5. Zadní držadlo
6. Pojistka spínače
7. Zapínač/vypínač
8. Akumulátor (není v rozsahu dodávky)
9. Přední držadlo

10. Uvolňovací tlačítko pro hnací jednotku
11. Rychloupínací uzávěr pro řezací lištu
12. Řezací lišta
13. Ochranný kryt
- S. 3, obr. 2
14. Indikátor zbývajících kapacity
15. Tlačítko pro zobrazení kapacity
16. Blokovací tlačítko
17. Kontrolky
18. Akumulátorová nabíjecí stanice (není v rozsahu dodávky)

Objem dodávky

- Hnací jednotka pro řetězovou pilu
- Teleskopická tyč
- Ochranný kryt
- Pilová lišta
- Pilový řetěz
- Návod k použití

Montáž

- S. 4, obr. 3



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění při provozu! Použití neodborně namontovaných součástí může při používání přístroje vést k vážným nebo smrtelným zraněním! Tento přístroj se smí uvádět do provozu jen tehdy, jsou-li všechny součásti úplně a pevně namontovány a žádná součást není poškozená!

- Proto si před montáží součástí nejprve přečtěte celou kapitolu!
- Montujte součásti pečlivě a kompletně.
- Pokud je to předepsáno, použijte nástroj.



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí poranění! Zuby pilového řetězu jsou velmi ostré! Při všech pracích na řetězu je nutno nosit ochranné pracovní rukavice.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Nesprávně namontovaný pilový řetěz způsobí nekontrolované chování přístroje při řezání! Při montáži řetězu dávejte pozor na předepsaný směr chodu!

Montáž popruhu

- Popruh zavěste do oka (4).

Montáž teleskopické tyče

- Nasadte pohonnou jednotku (1) na teleskopickou tyč (9) a nechte ji zaskočit.
- Utáhněte aretační matici (3) ve směru [A].

Montáž řezací lišty a pilového řetězu

- S. 4, obr. 4

- Povolte matici (11) na krytu řetězového kola (19) a sejměte kryt řetězového kola.

- S. 5, obr. 5

- Nasadte Řezací lištu (12) s vodící drážkou (20) na vodící lištu (21).



Poznámka: Při pokládání řetězu dávejte pozor na správnou polohu vodící drážky (řezací lišty).

- Položte pilový řetěz (22) kolem řetězového kola (23). Dbejte na správný směr montáže.

- Položte pilový řetěz (22) kolem řezací lišty (12).

- S. 5, obr. 6

- Nasadte kryt řetězového kola (19).

- Upevňovací matici (11) utáhněte nejprve lehce.

Napnutí pilového řetězu

- S. 5, obr. 6

- Utahujte napínací šroub (24), až řetěz přiléhá ke spodní straně řetězové lišty.
- Pevně utáhněte upevňovací matici (11).

Nechte pilový řetěz zaběhnout

Během doby záběhu, maximálně po pěti řezech dopněte pilový řetěz a lištu.

Zkontrolujte napnutí pilového řetězu

Řetěz je správně napnutý, když těsně přiléhá ke spodní straně řezací lišty, a lze jím rukou lehce pohybovat.

Pokud je to nutné, dodatečně seřídte napnutí pilového řetězu (► *Dopnutí pilového řetězu* – s. 65).

Kontrola mazání řetězu

Přístroj se nesmí používat bez dostatečného mazání řetězu. Nedostatečné mazání snižuje životnost přístroje.

- Zkontrolujte množství oleje v nádržce.
- Spusťte přístroj.
- Držte běžící pilový řetěz po určitou dobu (15 s) cca 15 cm nad vhodnou plochou.

Při dostatečném mazání řetězu vytvoří olej vystřikující z pilového řetězu slabou stopu.

Doplnění řetězového oleje

- S. 5, obr. 7



OZNÁMENÍ! Poškození životního prostředí! Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

- Bezpečně odložte přístroj, s víčkem nádrže (25) nahoru.
- Před otevřením příp. víčko nádrže a plnicí hrdlo vyčistěte.
- Pomalu vyšroubujte a sejměte víčko nádrže.
- Opatrně doplňte řetězový olej. Nerozlijte jej!
- Odečtěte hladinu oleje v kontrolním okénku (26). Hladina oleje musí dosahovat mezi [MIN] a [MAX].
- Pevně rukou utáhněte víčko nádrže.
- Pokud se trochu řetězového oleje rozlilo: Olej ihned setřete.

Obsluha

Nabíjení akumulátoru



Poznámka: Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky a jsou k dispozici volitelně u vašeho prodejce (► *Příslušenství* – s. 67).



UPOZORNENÍ! Nebezpečí zranění! Dodržujte bezpečnostní pokyny k zacházení s akumulátory vými přístroji.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Akumulátor hluboce nevybíjejte.



OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Po automatickém vypnutí přístroje přestaňte se stisknutím zapínače/vypínače.



Poznámka: Li-Ion akumulátor se může kdykoliv nabít bez zkrácení životnosti. Prerušování procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.



Poznámka: Pokud je akumulátor úplně nabitý, nabíječka se automaticky přepne na udržovací nabíjení. Akumulátor může trvale zůstat v nabíječce.

Před prvním uvedením do provozu se musí akumulátor nabít (doba nabíjení: ► *Technické údaje* – s. 67).

► S. 5, obr. 8

- Stiskněte blokovací tlačítko (16) a akumulátor z přístroje vytáhněte.

► S. 5, obr. 9

- Vložte akumulátor do nabíjecí stanice.
- Zástrčku nabíjecí stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabití se zobrazuje pomocí kontrolky (17).

- Akumulátor po nabití vložte do přístroje a nechte bezpečně zapadnout.

Zkontrolovat zbývající kapacitu akumulátoru

- Zatlačte tlačítko (15).

Zbývající kapacita akumulátoru se zobrazí pomocí kontrolky (14).

Nastavení délky teleskopické tyče

► S. 4, obr. 3



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před každým použitím se ujistěte, že je teleskopická tyč pevně zajištěna a nemůže se během provozu uvolnit.

- Uvolněte aretační páku (2).
- Teleskopickou tyč (9) vytáhněte na požadovanou délku.
- Opět utáhněte aretační páku (2).

Nastavení pracovní polohy hnací jednotky

► S. 3, obr. 1



VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Před každým použitím se ujistěte, že je hnací jednotka pevně zajištěna a nemůže se během provozu uvolnit.

- Stiskněte zajišťovací tlačítko (10) a hnací jednotku (1) odkloňte, aby zaskočila.

Před startem zkontrolujte!



NEBEZPEČÍ! Pozor, nebezpečí zranění! Přístroj se smí uvést do provozu teprve tehdy, když nebyly nalezeny žádné vady. Je-li některá část vadná, musí se před dalším použitím bezpodmínečně vyměnit.

Zkontrolujte bezpečnostní zařízení a bezpečný stav přístroje.

- Zkontrolujte všechny části, zda pevně dosedají.
- Zkontrolujte, zda nejsou viditelné vady: prasklé části, trhliny atd.

Zapnutí/vypnutí

► S. 3, obr. 1

- Držte zařízení oběma rukama a nasadíte si popruh.
- Zapnutí: Blokování zapnutí (6) posuňte dopředu a současně stiskněte spínač zap./vyp. (7).
- Vypnutí: Uvolněte vypínač (7).

Použití jako pila k řezání větví



Před použitím se podrobně seznámte s technikou řezání s řetězovými pilami. Pokyny naleznete v odborné literatuře. Doporučujeme absolvovat vhodná školení. Zde uvedené pokyny jsou jen doplňující!

Správné držení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Nikdy nepracujte na nestabilních podkladech!

Nikdy nepracujte s pilou, pokud stojíte na žebříku!

Nepracujte v přílišném předklonu!

Používejte přístroj jen při vhodných povětrnostních a terénních podmínkách!

- Stůjte oběma nohama pevně na zemi.
- Dávejte pozor na překážky v pracovní oblasti.
- Při práci držte přístroj vždy pevně oběma rukama.
- Popruh ved'te přes levé rameno!
- Přístroj držte:
 - levou rukou za nástavec pily
 - pravou rukou za držadlo.
 - vyváženým bezpečným uchopením.

Tak řežete správně!

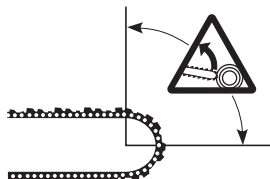


NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Předtím, než odložíte přístroj z ruky, vždy vypněte motor!

- Prohlédněte pracovní oblast a odstraňte rušivé předměty.
- Před začátkem práce zkontrolujte bezpečnost přístroje (► *Před startem zkontrolujte!* – s. 63).
- Přístroj uchopte oběma rukama tak, jak je předepsáno.

Nebezpečí zpětného rázu!

Zpětné rázy vznikají, pokud se horní strana nebo špička řezací lišty dotkne dřeva nebo jiných pevných předmětů. Přístroj je přitom s velkou energií odmrštěn k uživateli, a může dojít k nejtěžšímu poranění.



Bezpodmínečně zabraňte tomu, aby se vpravo vyobrazená oblast řezací lišty dotýkala dřeva nebo jiných pevných předmětů.

Riziko zpětného rázu může spolehlivě snižovat pouze obezřetný a správný způsob práce!

Základní technika práce



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění!

Tento oddíl pojednává o základní technice práce při zacházení s přístrojem. Zde uvedené informace nenahrazují dlouholetou odbornou přípravu a zkušenosti odborníka.

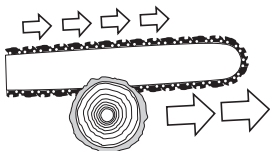
Neprovádějte žádnou práci, pro kterou nejste dostatečně kvalifikováni! Nepromyšlené zacházení s přístrojem může mít za následek vážná poranění nebo dokonce smrt!

Před každým použitím

1. Přezkoušejte bezvadnou funkci pojistky spínače a spouštěcího tlačítka.
2. Zkontrolujte, zda jsou všechny držadla čistá, bez oleje.
3. Zkontrolujte, jsou-li všechny části přístroje pevně namontované a nepoškozené.
4. Zkontrolujte napnutí řetězu.

Technika řezání

Řezání tahem

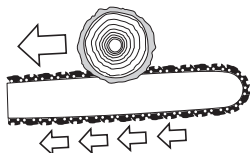


Při této technice se řeže spodní stranou řezací lišty seshora dolů. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vpřed, pryč od uživatele.

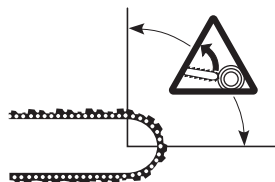
Přední hrana přístroje přitom tvoří podporu, která při řezání zachytává tlaky vznikající na kmeni stromu.

Při řezání tahem má uživatel větší kontrolu nad přístrojem a může lépe předcházet zpětným rázům. Proto by se měla přednostně používat tato technika.

Řezání s posunem



Při této technice se řeže horní stranou řezací lišty zespoda nahoru. Pilový řetěz přitom posouvá přístroj vzad, směrem k uživateli. Pokud se řezací lišta vzpříčí, může být přístroj velkou silou odmrštěn k uživateli.



Pokud uživatel tělem nevyrovná sílu pilového řetězu, která ho tlačí vzad, hrozí nebezpečí, že kontakt se dřevem má pouze špička pilové lišty, a proto dojde ke zpětnému rázu (► *Nebezpečí zpětného rázu!* – s. 64).

Odstraňování větví



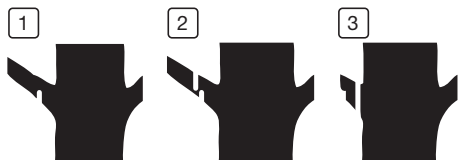
NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Kácení a odvětvování stromů směřují provádět jen vyškolené osoby! Hrozí nebezpečí život ohrožujících poranění!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Větvě, které dosedají nebo jsou pod napětím, mohou zaklínit pilový řetěz do dřeva.

Před začátkem prořezávání stromů se ujistěte, že:

- se v oblasti větví nezdržují žádné osoby nebo zvířata.
- má každý zúčastněný možnou únikovou cestu bez překážek.
- v oblasti kolem kmenu nejsou žádné překážky (nebezpečí klopýtnutí!).
- Pracujte vždy na opačné straně, než je příslušná větev.
- Začněte na kmeni odspoda a pracujte směrem nahoru.



- Při oddělování silnějších větví vždy větev nejprve nařízněte zespoda [1]. Pak prořízněte shora [2] a nakonec oddělte zbylý pahýl [3].

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Před každým čištěním a/ nebo údržbou:

- Vyměňte akumulátor.
- Přístroj nechte vychladnout.

Přehled čištění

V případech potřeby

Co?

Jak?

Vyčištění přístroje ► *Čištění stroje* – s. 65

Ročně

Co?

Jak?

Dopnutí pilového řetězu.

► *Dopnutí pilového řetězu* – s. 65

Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště.

► *Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště* – s. 65

Nabroušení pilového řetězu.

► *Nabroušení pilového řetězu* – s. 66

Čištění

Čištění stroje

- Odstraňte hrubou nečistotu.
- Přístroj otřete lehce navlhčeným hadrem.

Vyčištění vodící drážky oleje v řezací liště

- Demontujte řezací lištu.
- Vodící drážku oleje v řezací liště vyčistěte vhodným nástrojem. (plastová špachtle, nepoužívejte ocelový nástroj!)
- Řezací lištu opět namontujte. (► *Montáž řezací lišty a pilového řetězu* – s. 62).

Dopnutí pilového řetězu

► S. 5, obr. 6

- Lehce nazdvihněte špičku řezací lišty.
- Utahujte napínací šroub napnutí řetězu (24), až řetěz doléhá ke spodní straně řezací lišty.

Nabroušení pilového řetězu

Pro broušení pilových řetězů jsou zapotřebí speciální nástroje, které zaručují, že budou ostří řetězu naostřena ve správném úhlu a do správné hloubky. Doporučujeme nechat nabrousit pilový řetěz odborníkem.

Uložení, přeprava

Uložení



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění!
Zajistěte, aby nepovolané osoby neměly k přístroji přístup!

- Nasaďte ochranné pouzdro na řezací ústrojí.
- Přístroj ukládejte na suché, dobře větrané místo.

Delší vyřazení z provozu

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, bezpodmínečně z něj vylijte olej pro mazání řetězu.

Uschovejte přístroj na suchém místě.

Přeprava

- Nasaďte ochranné pouzdro na řezací ústrojí.
- Zajistěte přístroj proti sklouznutí.
- Při odesílání použijte pokud možno originální balení.

Uskladnění akumulátorů



Poznámka: Životnost akumulátorů je nejdelší, pokud se provádí řádná údržba a hlavně pokud jsou skladovány při správných teplotách. S přibývajícím stářím však kapacita přístroje i při správném skladování klesá. Výrazně zkrácená provozní doba i přes plný akumulátor znamená, že je akumulátor opotřeбенý.

- Dlouhé ponechání akumulátoru ve vybitém stavu jej může poškodit a výrazně snížit jeho kapacitu.

- Před uskladněním akumulátory nabijte, aby nedošlo k jejich poškození a hlubokému vybití. Optimální úroveň nabití před uskladněním je cca 70%.
- Při dlouhodobém skladování pravidelně kontrolujte stav nabití; v případě potřeby akumulátory dobijte.
- Akumulátory skladujte v suchých a dobře větraných prostorech.
- Akumulátory chraňte proti vlhkosti a vodě.
- Pokud je to možné, skladujte akumulátory na následujících místech:
 - v prostorech s detektory kouře;
 - v dostatečné vzdálenosti od hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů;
 - v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Optimální skladovací teplota je 10-20 °C.
- Akumulátory se nesmí skladovat v teplotách pod 0 °C nebo nad 40 °C, protože extrémní teploty mohou akumulátor poškodit.
- Akumulátory nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Před uskladněním odpojte akumulátory od zařízení.
- Nenechávejte akumulátory trvale připojené k nabíječce.

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruch. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Přístroj nefunguje.	Akumulátor nezapadnul?	Akumulátor nechat zasmeknout.
	Vybitý akumulátor?	► <i>Nabíjení akumulátoru – s. 63.</i>
	Zavadný akumulátor?	Kontaktujte prodejnu.
	Přístroj vadný?	

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



– Předějte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Číslo výrobku	196029
Otáčky naprázdno	1800 min ⁻¹
Délka pilové lišty	200 mm
Řezná rychlost	4,5 m/s
Objem olejové nádrže	100 ml
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Číslo výrobku	196029
Vibrační zrychlení**	
• Přední držadlo	2,55 m/s ²
• Zadní držadlo	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnost	ca. 3,1 kg
Řezací lišta	Oregon 080SDEA041
Pilový řetěz	Oregon 91PJ033X
Max. doba provozu při plně nabitém akumulátoru 2Ah	50 min

*) Uvedené hodnoty emisí hluku byly naměřeny podle standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání jednoho elektrického nástroje s druhým. Uvedené hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení. Varování: Emise hluku při skutečném používání elektrického nástroje se mohou od uvedených hodnot lišit v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, zejména na druhu zpracovávaného obrobku. Je nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě odhadu vystavení vibracím během skutečných podmínek použití (je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, ale pracuje bez zatížení).

**) Uvedená emisní hodnota kmitání byla měřena podle normovaného zkušební postupu a může se používat k porovnání nářadí s jiným nářadím; uvedená emisní hodnota kmitání se může použít i k počátečnímu odhadu vysazení. Emisní hodnota kmitání se během používání nářadí může odlišovat od hodnoty údajů, a sice v závislosti na druhu a způsobu používání nářadí. Snažte se udržovat zatížení vibracemi pokud možno na co nejnižší stupni. Opatření ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musejí zohlednit všechny prvky provozního cyklu (například doby, během nichž je nástroj vypnutý, a takové doby, během nichž je nástroj sice zapnutý, avšak běží bez zatížení). Zjištění emisních hodnot vibrací podle

Použitelný řetězový olej



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Pro mazání pilového řetězu v žádném případě nepoužívejte vyjetý olej! Mohlo by se tím poškodit olejové čerpadlo, řezací lišta a řetěz!

Používejte pouze speciální oleje pro řetězové pily s dobrou přilnavostí. Protože se při provozu dostává řetězový olej do životního prostředí, měly by se používat biologicky odbouratelné speciální řetězové oleje na rostlinné bázi.

Příslušenství



Další informace o vhodných akumulátorech a náhradních dílech výrobku 1 PowerSystems najdete zde: viz kód QR

Obsah

Než začnete.....	68
Pre vašu bezpečnosť	68
Prehľad o prístroji	73
Montáž	74
Obsluha	75
Čistenie a údržba	77
Uskladnenie, preprava	78
Poruchy a náprava	78
Likvidácia	79
Technické údaje	79
Reklamácie	179

Než začnete...

Použitie pre daný účel

Píla na konáre: Toto zariadenie sa môže na rezanie dreva používať iba so schválenými originálnymi pílovými reťazami.

Teleskopické nožnice na živý plot: Toto zariadenie je výhradne určené k prestrihávaniu živých plotov, kríkov a krovín v prírode.

Prístroj sa smie používať len na súkromných pozemkoch.

Prístroj nie je určený na použitie pri podnikaní. Musí sa dodržiavať všeobecne uznávané predpisy úrazovej prevencie a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajte len činnosti opísané v tomto návode na použitie. Akékoľvek iné použitie je považované za neoprávnené chybné použitie. Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré z toho plynú.

Čo znamenajú použité symboly?

V návode na použitie sú jasne označené upozornenia na nebezpečenstvo a pokyny. Boli použité tieto symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá má za následok smrť alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné nebezpečenstvo ohrozenia života alebo poranenia!

Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNÁMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu procesov chodu stroja.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj:



Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny platné pre elektrické náradie a nástroje



VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradíu. Nerešpektovanie uvedených pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.** Pojem „elektrické náradie“ použijte v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistom stave a riadne osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.

- **Elektrické náradie a nástroje nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie a nástroje môžu produkovať iskry, ktoré eventuálne zapália prach alebo výpary.
- **Počas používania elektrického náradia a nástroja zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri odvedení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- **Pripojná zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým prístrojom.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúry, kúrenie, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Kábel nepoužívajte na iné účely, na prenášanie elektrického náradia, na vešanie alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné aj do exteriéru.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Používanie ochranného spínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo robíte, a pristupujte k práci s elektrickým prístrojom uvažlivo. Elektrický prístroj nepoužívajte vtedy, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia, znižuje riziko poranení.
- **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Skôr ako elektrický prístroj pripojíte k napájaciemu zdroju a/alebo k akumulátoru, skôr ako ho budete zdvíhať, alebo ho budete prenášať, uistite sa, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak pripájate k zdroju zapnuté náradie, môže dôjsť k úrazom.
- **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč v otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže viesť k poraneniam.
- **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- **Noste vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy a odev sa musia nachádzať mimo dosahu pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- **Ak je možné nainštalovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, treba ich pripojiť a používať správne.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- **Nepoddávajte sa falošnému pocitu bezpečia a nezanedbávajte bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ho používate často a ste s ním dobre oboznámení.** Neopatrné konanie môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepretŕažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie prístroj s chybným spínačom.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Skôr ako vykonáte nastavenia nástroja, vymeníte časti príslušenstva alebo nástroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré s nimi nie sú oboznámené alebo si neprečítali tento návod.** Elektrické nástroje nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- **Pri údržbe elektrického nástroja a častí príslušenstva buďte dôkladní. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nie sú zablokované, či diely nie sú zlomené alebo natoľko poškodené, že môžu negatívne ovplyvniť fungovanie elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- **Elektrický prístroj, príslušenstvo, vkladané nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte a úchopové plochy udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a ovládanie elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré boli odporúčané výrobcom.** Pre nabíjačku, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a nebezpečenstvu požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor chráňte pred kancelárskymi spinkami, mincami, kľúčmi, ihlami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- **V prípade nesprávneho použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabraňte kontaktu s akumulátorom. V prípade náhodného kontaktu opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak kvapalina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekára.** Vytečená kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- **Akumulátor neotvárajte.** Vplyvom neodborných zásahov sa akumulátor môže poškodiť.
- **Akumulátor nevystavujte teplu, ohňu, vode ani vlhkosti.** Existuje nebezpečenstvo výbuchu.
- **Pri poškodení a neodbornom použití akumulátora môžu unikáť výpary. Postarajte sa o dobré vetranie a pri ťažkostiach sa obráťte na lekára.** Výpary môžu dráždiť vaše dýchacie cesty a spôsobovať choroby.
- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- **Nabíjačku chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú.** Vplyvom znečistenia existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Pred každým použitím prekontrolujte nabíjačku, kábel a zástrčku.** Nabíjačku nepoužívajte, ak zistíte poškodenia.
- **Sami nabíjačku neotvárajte a nechajte ju opraviť kvalifikovaným odborným personálom a iba s originálnymi náhradnými dielmi.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku neprevádzkujte na ľahko horľavom podklade (napr. papier, textílie atď.), resp. v horľavom prostredí.** Kvôli zohrievaniu nabíjačky, ku ktorému dochádza pri nabíjaní, vzniká nebezpečenstvo požiaru.
- **Dozerajte na deti a zabezpečte, aby sa s nabíjačkou nehrali.** Deti a osoby s mentálnymi alebo fyzickými obmedzeniami smú nabíjačku používať iba pod dohľadom alebo keď boli o používaní poučené. Dôkladné poučenie redukuje chybnú obsluhu a poranenia.

Servis

- **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu poškodených akumulátorov.** Všetky úkony údržby akumulátorov by mal vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné miesta.

Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily

- **Po zapnutí pily držte všetky časti tela mimo dosahu pílovej reťaze.** Pred spustením pily sa uistite, že pílová reťaz sa ničoho nedotýka. Pri prácach s reťazovou pilou môže jediný moment nepozornosti viesť k zachyteniu odevu alebo častí tela pílovou reťazou.
- **Reťazovú pilu držte vždy pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej pily v opačnom pracovnom postoji zvyšuje riziko poranení a nesmie sa používať.

- **Elektrické náradie držte iba za rukoväť s izoláciou, pretože pílová reťaz by sa mohla dotknúť skrytých vedení.** Kontakt pílovej reťaze s vedeniami pod napätím môže vystaviť napätiu aj kovové časti prístroja a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Elektrické náradie držte za rukoväť s izoláciou, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu s vlastným sieťovým káblom.** Kontakt pílovej reťaze s vedeniami pod napätím môže vystaviť napätiu aj kovové časti prístroja a môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Odporúča sa aj ďalšie ochranné vybavenie na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi trieskami a náhodným dotykom pílovej reťaze.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Pri prevádzke reťazovej pily na strome existuje nebezpečenstvo poranenia.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a reťazovú pilu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnej, bezpečnej a rovnej zemi.** Klzký podklad alebo nestabilné plochy na státie, napríklad na rebriku, môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní napnutého konára počítajte s jeho odpružením.** Pri uvoľnení napnutia v drevných vláknach môže napnutý konár trafiť obsluhujúcu osobu a/alebo reťazová píla sa môže vymknúť spod kontroly.
- **Buďte mimoriadne opatrný pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v pílovej reťazi a udríeť vás, prípadne vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pilu prenášajte vo vypnutom stave za prednú rukoväť, tak aby pílová reťaz smerovala od tela.** Pri prenose alebo uskladnení reťazovej pily vždy natiahnite ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s otáčajúcou sa pílovou reťazou.
- **Riadte sa pokynmi pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného úderu.
- **Rukoväť udržiavajte v suchom a čistom stave, očistené od oleja a tuku.** Mastné, zaolejované rukoväte sú šmyklavé a vedú k strate kontroly.

- **Píľte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Pred spustením prístroja musíte zabezpečiť, aby sa na reťazi nenachádzali cudzie telesá.
- Píľte vždy s plným výkonom motora a rýchlosť udržiavajte konštantnú.

Príčiny spätného úderu a jeho zamedzenie:

Spätný ráz sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo keď sa drevo ohne a pílová reťaz sa zasekne v reze. Dotyk s hrotom lišty môže v niektorých prípadoch viesť k neočakávanej reakcii nasmerovanej dozadu, pri ktorej vodiaca lišta vystrelí nahor a v smere obsluhy.

Zaseknutie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže viesť k prudkému odrazu lišty v smere obsluhy.

Každá z týchto reakcií môže viesť k strate kontroly nad pílou a k prípadnému ťažkému poraneniu. Nespoliehajte sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej píle.

Ako užívateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia, tak aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení.

Spätný úder je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania elektrického prístroja. Dá sa mu zabrániť prijatím vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú opísané nižšie:

- **Pílu držte pevne obomi rukami, pričom palce a prsty zvierajú rukoväť reťazovej píly. Telom a rukami zaujmite polohu, v ktorej dokázate odolať silám spätného rázu.** Ak sa prijímajú vhodné opatrenia, obsluha dokáže ovládať sily spätného rázu. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela a nepíľte nad výškou ramien.** Tým zabránite neúmyselnému dotyku s hrotom lišty a umožníte lepšiu kontrolu reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Vždy používajte náhradné lišty a pílové reťaze predpísané výrobcom.** Nesprávne náhradné lišty a pílové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze alebo k spätnému rázu.
- **Riadte sa pokynmi výrobcu pre ostrenie a údržbu pílovej reťaze.** Príliš nízke obmedzovače hĺbky zvyšujú sklon k spätnému rázu.

Bezpečnostné pokyny pre vyvetvovacie píly

- Zabezpečte, aby sa v pracovnej oblasti nenachádzali žiadne prekážky. Zabráňte kontaktu hrotu lišty píly s plotom, konárom alebo pod., keď obsluhujete prístroj.
- Prístroj nepoužívajte na rebričkoch ani nestabilných povrchoch. Obomi nohami stojte pevne na zemi, aby ste zabránili tomu, že stratíte rovnováhu.
- Prístroj by ste nikdy nemali používať bližšie ako 10 m pri nadzemných vedeniach, aby ste sa ochránili pred zásahmi elektrickým prúdom.
- Na ochranu proti padajúcim konárom by ste nemali stáť priamo pod pílenými časťami. Prístroj nedržte v uhle nad 60° voči zemi.

Dodatočné bezpečnostné pokyny

- Odporúča sa, aby sa používateľ pred prvým uvedením do prevádzky skúseným odborníkom poučil o obsluhu reťazovej píly a o používaní ochranného výstroja a základe praktických príkladov.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou a/alebo chýbajúcimi vedomosťami, iba ak by na ne dozerala osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo by od nej dostávali pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deti a mladiství nesmú reťazovú pílu obsluhovať. To isté platí pre osoby, ktorým nie je zaobchádzanie s reťazovou pílou známe alebo im je známe nedostatočne.
- Návod na obsluhu by mal byť vždy poruke.
- Osoby, ktoré sú nadmerne unavené alebo nie sú telesne zaťažiteľné, nesmú reťazovú pílu obsluhovať.
- **Rukoväť udržiavajte suchú a bez mastnoty.** Klzké rukoväť môžu viesť k úrazom.
- **Elektrické náradie držte pri práci pevne obomi rukami a postarajte sa o bezpečný postoj.** Elektrické náradie sa bezpečnejšie vedie dvomi rukami.
- **V pracovnej zóne prístroja nenechajte položené žiadne nástroje, predmety alebo káble.** Vplyvom zakopnutia sa môžete poraniť na elektrickom náradí.
- Zabezpečte, aby boli pri používaní prístroja namontované všetky ochranné zariadenia a rukoväť.

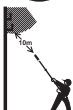
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplne zmontovaný prístroj alebo prístroj s neprípustnými modifikáciami.
- Predtým ako elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa zastaví.
- **Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo výrobcom určené a odporúčané špeciálne pre tento elektrický prístroj.** Len to, že môžete príslušenstvo upevniť na váš elektrický prístroj, nezaručuje bezpečné používanie.
- Nezabudnite, že pohybujúce sa diely sa môžu nachádzať aj za zavzdušňovacími a odvzdušňovacími otvormi.
- Symbole, ktoré sa nachádzajú na vašom prístroji, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Pokyny na nástroji, ktoré už nie sú čitateľné, sa musia ihneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky je potrebné si prečítať návod na použitie a dodržiavať.



Prístroj chráňte pred vlhkom. Skladujte v suchu.



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Dbajte na dodržanie minimálneho odstupu od elektrických nadzemných vedení: minimálny odstup 10 m



Hlasitosť prístroja (► *Technické údaje* – s. 79).



Akumulátor nabíjajte len v interiéroch.



Akumulátor nevyhadzujte do domového odpadu!



Akumulátor nevyhadzujte do vody!



Akumulátor nespálujte!



Akumulátor nevystavujte slnečnému žiareniu alebo nadmerným teplotám!

Nebezpečenstvo spôsobené vibráciami



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia spôsobené vibráciami!

Vplyvom vibrácií môže dôjsť, predovšetkým u osôb s poruchami krvného obehu, k poškodeniam tepien.

Pri nasledujúcich symptómoch ihneď prerušte prácu a vyhľadajte lekára: zmeravenie častí tela, strata citu, svrbenie, bodanie, bolesť, zmeny farby pokožky.

Vibračná hodnota uvedená v technických údajoch reprezentuje hlavné použitia prístroja. Skutočné existujúce vibrácie počas používania sa od nej môžu líšiť na základe nasledujúcich faktorov:

- použitie v rozpore s určením;
- nevhodné vloženie nástroje;
- nevhodný materiál;
- nedostatočná údržba.

Riziká môžete výrazne znížiť, ak sa budete riadiť nasledujúcimi pokynmi:

- Prístroj udržiavajte zodpovedajúc pokynom v návode na použitie.
- Vyhnite sa vykonávaniu práce pri nízkych teplotách.
- Telo a najmä ruky držte v chladom počasí v teple.
- Pravidelne si robte prestávky a pritom pohybujte rukami, aby ste podnietili prekrvenie.

Osobná ochranná výbava/vhodný odev

Pri rezaní bezpodmienečne noste nasledovnú ochrannú výbavu:



Ochrana očí: uzavreté ochranné okuliare/ochranný štít na prilbe



Chránič sluchu: Zátky do uší/mušľové chrániče sluchu



Ochrana hlavy: Ochranná helma s ochranou tváre



Ochrana chodidiel: Bezpečnostná obuv s drsnou podrážkou, kovovými hrotmi a ochranou nôh



Ochrana rúk: Ochranné rukavice proti porezaniu motorovou pílou



Odev: Bezpečnostné montérky (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať), bezpečnostné bunda (z materiálu, ktorý sa nedá prerezať)



Ochrana dýchacích ciest: protiprachová maska

Nosením vhodného oblečenia zabráňte, aby ste sa o niečo zachytili:

- Noste len tesne priliehavý odev!
- Nenoste žiadne šperky!
- Na dlhé vlasy nasadte sieťku na vlasy!

Prehľad o prístroji



Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

► S. 3, obr. 1

1. Hnacia jednotka na reťazový pílú
2. Aretačný mechanizmus na nastavenie dĺžky
3. Odblokovacia matica pre hnaciu jednotku
4. Oko pre nosný popruh
5. Zadná rukoväť
6. Blokované zapnutia
7. Zapínač/vypínač
8. Akumulátor (nie sú súčasťou dodávky)
9. Predná rukoväť
10. Odblokovacie tlačidlo pre hnaciu jednotku
11. Rýchlopínač pre vodiacu lištu
12. Vodiaca lišta
13. Ochranný obal

► S. 3, obr. 2

14. Indikátor zvyškovej kapacity
15. Tlačidlo pre indikovanie kapacity
16. Tlačidlo blokovania
17. Kontrolky
18. Akumulátorová nabíjacia stanica (nie sú súčasťou dodávky)

Obsah dodávky

- Hnacia jednotka na reťazový pílú
- Teleskopická tyč
- Ochranný obal
- Pílová koľajnička
- Pílová reťaz
- Návod na použitie

Montáž

► S. 4, obr. 3



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia počas prevádzky! Neodborne namontované diely môžu počas používania prístroja viesť k najťažším a smrteľným poraneniam! Tento prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, keď sú všetky diely kompletne a pevne namontované a žiadny diel nie je poškodený!

- Prečítajte preto najprv celú kapitolu, kým začnete s montážou dielov!
- Diely montujte starostlivo a úplne.
- Používajte prístroj, ako je predpísané.



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo porezania! Zuby pílovej reťaze sú veľmi ostré! Pri všetkých prácach na reťazi musíte nosiť ochranné rukavice!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Nesprávne namontovaná pílová reťaz vedie k nekontrolovanému správaniu prístroja pri rezaní! Pri montáži reťaze dbajte na predpísaný smer pohybu!

Montáž nosného popruhu

- Nosný popruh zaveste do oka (4).

Montáž teleskopickkej tyče

- Hnaciu jednotku (1) nasuňte na teleskopickú tyč (9) a nechajte zapadnúť.
- Aretačnú maticu (3) utiahnite v smere [a].

Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze

► S. 4, obr. 4

- Uvoľnite maticu (11) na ochrane reťazového kolesa (19) a odoberte ochranu reťazového kola.

► S. 5, obr. 5

- Pílovú lištu (12) s vodiacou drážkou (20) nasadíte na vodiacu lištu (21).



Poznámka: Pri nasadzovaní reťaze do vodiacej drážky (pílová lišta) dávajte pozor na správne osadenie reťaze.

- Pílovú reťaz (22) položte okolo reťazového kolesa (23). Dbajte na správny montážny smer.
- Pílovú reťaz (22) položte okolo vodiacej lišty (12).

► S. 5, obr. 6

- Nasadte ochranu reťazového kolesa (19).
- Najprv jemne utiahnite upevňovaciu maticu (11).

Napnutie pílovej reťaze

► S. 5, obr. 6

- Dotiahnite napínaciu skrutku (24), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.
- Upevňovaciu maticu (11) pevne utiahnite.

Pílovú reťaz nechať zabehnúť

Počas doby zábehu treba dotiahnuť pílovú reťaz a vodiacu lištu maximálne po piatich rezoch.

Kontrola napnutia pílovej reťaze

Reťaz je správne napnutá vtedy, keď tesne prilieha k spodnej strane vodiacej lišty a dá sa voľne presúvať rukou.

V prípade potreby opäť nastavte napnutie píllovej reťaze (► *Dotiahnutie pílly* – s. 78).

Kontrola mazania reťaze

Prístroj sa nesmie používať bez dostačujúceho mazania reťaze. Nedostatočné mazanie skracuje životnosť prístroja.

- Skontrolujte množstvo oleja v nádrži.
- Zapnite nástroj.
- Pohybujúcu sa píllovú reťaz podržte nejaký čas (15 s) cca 15 cm nad vhodným povrchom.

Pri dostačujúcom mazaní reťaze vytvorí olej striekajúci z píllovej reťaze jemnú stopu.

Dopĺňanie oleja pre píllovú reťaz

► S. 5, obr. 7



OZNAMENIE! Skody na životnom prostredí! Keďže sa olej na píllovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na píllovú reťaz na rastlinnej báze.

- Prístroj uložte bezpečne s uzáverom nádrže (25) smerujúcim nahor.
- Pred otvorením v prípade potreby očistite uzáver palivovej nádrže a plniace hrdlo.
- Uzáver palivovej nádrže pomaly odkrúťte a zložte.
- Opatrne nalejte olej pre píllovú reťaz. Nerozlejte!
- Odčítajte hladinu oleja cez olejznak (26). Hladina oleja sa musí nachádzať medzi značkami [MIN] a [MAX].
- Uzáver palivovej nádrže ručne zaskrutkovať.
- Ak sa rozlialo trochu oleja pre píllovú reťaz: Olej bezpodmienečne utrite.

Obsluha

Nabíjanie akumulátora



Poznámka: Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky a sú k dispozícii voliteľne u vášho predajcu (► *Príslušenstvo* – s. 79).



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s akumulátorovými prístrojmi.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Akumulátor hlboko nevybíjajte.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Po automatickom vypnutí prístroja prestaňte stlačať zapínač/vypínač.



Poznámka: Litium-iónový akumulátor sa môže kedykoľvek nabiť bez skrátenia životnosti. Prerušenie procesu nabíjania akumulátor nepoškodí.



Poznámka: Ak je akumulátor kompletne dobitý, nabíjacia stanica sa automaticky nastaví na kvapkové nabíjanie. Akumulátor môže zostať trvalo v nabíjacej stanici.

Pred prvým uvedením do prevádzky sa musí nabiť akumulátor (doba nabíjania: ► *Technické údaje* – s. 79).

► S. 5, obr. 8

- Stlačte blokovacie tlačidlo (16) a akumulátor vytiahnite z prístroja.

► S. 5, obr. 9

- Vložte akumulátor do nabíjacej stanice.
- Zástrčku nabíjacej stanice zasuňte do zásuvky.

Stav nabitia sa zobrazí prostredníctvom kontrolky (17).

- Akumulátor vložte do prístroja a nechajte bezpečne zapadnúť.

Skontrolujte zostatkovú kapacitu akumulátora

- Stlačte tlačidlo (15).

Zostatková kapacita akumulátora je indikovaná kontrolkami (14).

Nastavenie dĺžky teleskopickej tyče

► S. 4, obr. 3



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každým použitím sa ubezpečte, že teleskopická tyč je pevne zaaretovaná a počas prevádzky sa nemôže uvoľniť.

- Uvoľnite aretačnú páčku (2).
- Vytiahnite teleskopickú tyč (9) na požadovanú dĺžku.
- Aretačnú páčku (2) opäť utiahnite.

Nastavenie pracovnej polohy hnacej jednotky

► S. 3, obr. 1



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každým použitím sa uistite, že pohonná jednotka je úplne zasunutá a počas prevádzky sa nemôže uvoľniť.

- Stlačte odšŕovacie tlačidlo (10) a pohonnú jednotku (1) ohnite, kým sa nezaaretuje.

Pred spustením skontrolujte!



NEBEZPEČENSTVO! Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Prístroj sa smie uviesť do prevádzky len vtedy, ak neboli zistené žiadne chyby. Ak je niektorý diel chybný, musí sa pred ďalším použitím bezpodmienečne vymeniť.

Skontrolujte bezpečnostné zariadenia a bezpečný stav prístroja:

- Skontrolujte pevné utiahnutie všetkých častí prístroja.
- Skontrolujte, či sa vyskytujú viditeľné chyby: zlomené diely, trhliny atď.

Zapnutie/vypnutie

► S. 3, obr. 1

- Prístroj pevne pridržiňte oboma rukami a použite nosný popruh.
- Zapnutie: Blokovanie zapnutia (6) posuňte dopredu a súčasne stlačte spínač zapnutia/vypnutia (7).
- Vypnutie: Pustíte zapínač/vypínač (7)

Použitie ako píla na rezanie konárov



Pred použitím sa podrobne oboznámte s technikou pílenia reťazovej píly. Informácie nájdete v odbornej literatúre. Odporúčame návštevu príslušných školení. Tu uvedené informácie slúžia len na doplnenie!

Správne držanie tela



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Nikdy nepracujte na nestabilných podkladoch! Nikdy nepracujte stojac na rebríku! Nepracujte príliš predklonený! Prístroj používajte len pri dobrých povetnostných a okolitých podmienkach!

- Obidvomi nohami stojte bezpečne na zemi.
- Dávajte pozor na prekážky na mieste práce.
- Pri práci treba náradie vždy pevne držať oboma rukami!
- Nosný popruh ved'te ponad ľavé rameno!
- Prístroj držte:
 - ľavou rukou na pílovej tyči

- pravou rukou za rukoväť.
- vyvážené v bezpečnom postoji.

To je správny postup pri pílení!

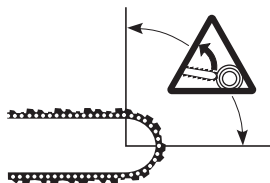


NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Skôr ako odložíte nástroj z ruky, motor vždy vypnite!

- Prehľadajte miesto práce a odstráňte prekážajúce predmety.
- Pri začatí práce preverte bezpečnosť nástroja (► *Pred spustením skontrolujte!* – s. 76).
- Prístroj vezmite do oboch rúk, tak ako je to predpísané.

Riziko spätného rázu!

Spätné nárazy vznikajú vtedy, keď sa horná strana alebo hrot vodiacej lišty dotkne dreva alebo iných pevných predmetov. Prístroj sa pritom s vysokou dávkou energie vymršť smerom k užívateľovi, čo môže viesť k najzávažnejším poraneniam.



Bezpodmienečne zabráňte tomu, aby sa časť vodiacej lišty vyobrazená vpravo dotkla dreva alebo iných pevných predmetov.

Len uvážlivý a správny pracovný postup môže spoľahlivo znížiť riziko spätného rázu!

Základná pracovná technika



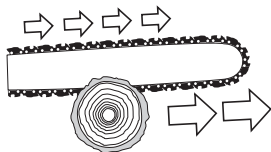
NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Tento odsek informuje o základnej pracovnej technike pri práci s nástrojom. Tu uvedené informácie nenahrádzajú dlhoročné vzdelanie a skúsenosť odborníka. Nevykonávajte žiadnu prácu, pre ktorú nie ste dostatočne kvalifikovaní! Nerozvážne zaobchádzanie s prístrojom môže mať za následok ťažké poranenia alebo usmrtenie!

Pred každým použitím

1. Skontrolujte bezchybné fungovanie blokovania zapnutia a spúšťacieho gombíka.
2. Skontrolujte, či sú všetky rukoväte zbažené oleja.
3. Skontrolujte, či sú k dispozícii všetky časti prístroja, či sú pevne namontované a nepoškodené.
4. Skontrolujte napnutie reťaze.

Technika pílenia

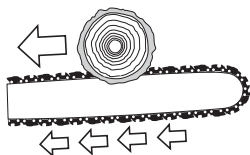
Pílenie ťahom



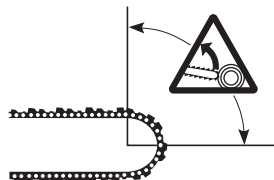
Pri tejto technike sa píli spodnou stranou vodiacej lišty zhora nadol. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dopredu smerom od užívateľa. Predná hrana prístroja pritom vytvára oporu, ktorá pri pílení zachytáva vznikajúce sily na kmeni stromu.

Pri pílení ťahom má užívateľ podstatne viac kontroly nad prístrojom a môže lepšie zabrániť spätným rázom. Preto by sa mala prednostne používať táto technika pílenia.

Pílenie posúvaním



Pri tejto technike sa píli hornou stranou vodiacej lišty zdola nahor. Pílová reťaz pritom posúva prístroj dozadu smerom k používateľovi. Ak vodiaca lišta uviazne, môže sa prístroj veľkou silou vymrštiť smerom k používateľovi.



Ak používateľ nevyrovná silou svojho tela silu pílovej reťaze tlačiacej smerom dozadu, existuje nebezpečenstvo, že s drevom bude mať kontakt len hrot vodiacej lišty, takže dôjde k spätnému rázu (► *Riziko spätného rázu!* – s. 76).

Odstraňovanie konárov



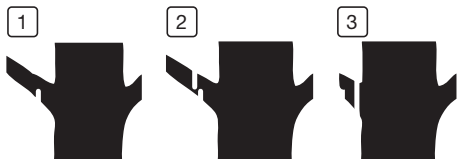
NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zranenia! Práce pri stínaní a odvetvovaní smú vykonávať len vyškolené osoby! Hrozí riziko životunebezpečných poranení!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia! Konáre, ktoré priliehajú alebo sú napnuté, môžu spôsobiť zaklinenie pílovej reťaze v dreve!

Pred začiatkom stínania zabezpečte:

- aby sa v oblasti konárov nezdržovali nezúčastnené osoby alebo zvieratá.
- aby mal každý zúčastnený zabezpečenú unikovú cestu bez prekážok.
- aby bola oblasť okolo kmeňa zbavená prekážok (nebezpečenstvo potknutia!).
- Pracujte vždy na strane oproti príslušnému konáru.
- Začnite dole pri kmeni a postupujte smerom nahor.



- Pri odstraňovaní hrubších konárov spravte najprv odspodu konára zárez [1]. Potom prepíľte zhora [2] a nakoniec oddelte zvyšok konára [3].

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Pred každou údržbou a/alebo čistením:

- Odstráňte akumulátor.
- Prístroj nechajte vychladnúť.

Prehľad čistenia

V prípade potreby

Čo?

Ako?

Čistenie prístroja ► *Čistenie prístroja* – s. 77

Ročne

Čo?

Ako?

Pílovú reťaz dodatočne napnite.

► *Dotiahnutie pily* – s. 78

Očistite drážku olejového vedenia vodiacej lišty.

► *Očistiť drážku olejového vedenia vodiacej lišty* – s. 77

Brúsenie pílovej reťaze.

► *Brúsenie pílovej reťaze* – s. 78

Čistenie

Čistenie prístroja

- Odstráňte hrubú špinu.
- Prístroj utrite jemne navlhčenou handrou.

Očistiť drážku olejového vedenia vodiacej lišty

- Demontujte vodiacu lištu.
- Vhodným náradím zbavte olejovú vodiacu drážku nečistôt. (umelohmotná špachtľa, nepoužívajte nástroj z ocele!)

- Znovu upevnite vodiacu lištu. (► *Montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze* – s. 74).

Dotiahnutie pili

► S. 5, obr. 6

- Špičku pílovej reťaze trochu zdvihnite.
- Dotiahnite napínaciu skrutku pre napätie reťaze (24), až kým reťaz nebude dosadať na spodnú stranu vodiacej lišty.

Brúsenie pílovej reťaze

Pre nabrúsenie pílovej reťaze je potrebné používať špeciálne nástroje, ktoré zaručia nabrúsenie rezných hrán v správnom uhle a v správnej hĺbke. Brúsením pílovej reťaze odporúčame poveriť odborníka.

Uskladnenie, preprava

Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Zabezpečte, aby nepovolane osoby nemali žiadny prístup k prístroju!

- Nasadte ochranný obal na koľajničku pílky.
- Náradie skladujte na suchom, riadne vetranom mieste.

Dlhšie vyraďenie z prevádzky

Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, bezpodmienečne z neho odstráňte olej na mazanie reťaze.

Prístroj skladujte v suchom prostredí.

Preprava

- Nasadte ochranný obal na rezný mechanizmus.
- Prístroj zabezpečte proti zošmyknutiu.
- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Skladovanie akumulátorov



Poznámka: Životnosť akumulátorov je najdlhšia, ak sa o ne dobre staráte a predovšetkým ich skladujete pri správnych teplotách. S pribúdajúcim vekom sa však ich kapacita znižuje aj pri správnom skladovaní. Výrazne skrátená prevádzková doba napriek plnej batérii znamená, že batéria je vybitá.

- Ak je akumulátor dlhšie skladovaný vo vybitom stave, môže sa poškodiť a jeho kapacita sa výrazne zníži.
- Pred uskladnením akumulátory nabite, aby ste predišli poškodeniu a hlbokému vybitiu. Optimálny stav nabitia pred uskladnením je približne 70%.
- Počas veľmi dlhého uskladnenia pravidelne kontrolujte stav nabitia; v prípade potreby akumulátor dobite.
- Akumulátory skladujte v suchých a dobre vetraných miestnostiach.
- Akumulátory chráňte pred vlhkosťou a vodou.
- Akumulátory podľa možnosti skladujte na nasledujúcich miestach:
 - v miestnostiach s detektormi dymu;
 - nie v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných predmetov;
 - nie v blízkosti tepelných zdrojov.
- Optimálna skladovacia teplota je 10–20 °C.
- Akumulátory sa nesmú skladovať pri teplotách nižších ako 0 °C alebo vyšších ako 40 °C, pretože extrémne teploty môžu viesť k poškodeniu akumulátora.
- Akumulátory nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.
- Pred uskladnením akumulátory oddel'te od prístroja.
- Akumulátory nenechávajte trvalo pripojené k nabíjačke.

Poruchy a náprava

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátite na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúcu tabuľku. Ušetríte si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Prístroj nefunguje.	Akumulátor nezaskočil?	Akumulátor nechať zapadnúť.
	Je akumulátor vybitý?	► <i>Nabíjanie akumulátora</i> – s. 75.
	Defektný akumulátor?	Kontaktujte predajcu.
	Chýbný prístroj?	

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.



Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Číslo výrobku	196029
Otáčky pri chode naprázdno	1800 min ⁻¹
Dĺžka vodiacej lišty	200 mm
Rezná rýchlosť	4,5 m/s
Objem olejovej nádrže	100 ml
Hladina akustického tlaku (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Hladina akustického výkonu (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Číslo výrobku	196029
Vibrácia**	
• Predná rukoväť	2,55 m/s ²
• Zadná rukoväť	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Hmotnosť	ca. 3,1 kg
Vodiaca lišta	Oregon 080SDEA041
Píllová reťaz	Oregon 91PJ033X
Max. doba prevádzky pri plne nabitom akumulátore	50 min 2Ah

*) Uvedené hodnoty emisie hluku boli namerané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným elektrickým náradím. Uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie hlukovej záťaže. Varovanie: Emisie hluku sa pri skutočnom použití elektrického náradia môžu od uvedených hodnôt líšiť v závislosti od spôsobu použitia elektrického náradia, a najmä od druhu obrábaného dielu. Je nevyhnutné zaviesť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhujúcej osoby, a to podľa odhadu vystavenia vibráciám pri skutočných podmienkach používania (musia sa vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu, napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez záťaže).

**) Uvedená emisná hodnota kmitania bola meraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže sa používať na porovnanie náradia s iným náradím; uvedená emisná hodnota kmitania sa môže použiť i k počítačovému odhadu vysadení. Emisná hodnota kmitania sa počas používania náradia môže odlišovať od hodnoty údajov, a síce v závislosti od druhu a spôsobu používania náradia. Snažte sa udržiavať zaťaženie vibráciami pokiaľ možno na čo najnižšom stupni. Opatrenia na zníženie vibračného zaťaženia je napr. Obmedzenie pracovného času. Pritom sa musia zohľadniť všetky prvky prevádzkového cyklu (napríklad doby, počas ktorých je nástroj vypnutý, a také doby, počas ktorých je nástroj síce zapnutý, ale beží bez zaťaženia). Zistenie emisných hodnôt vibrácií podľa .

Použiteľný reťazový olej



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Na mazanie píllovej reťaze nepoužívajte v žiadnom prípade starý olej! Následkom toho môže dôjsť k poškodeniu olejového čerpadla, vodiacej lišty a reťaze!

Používajte iba špeciálne oleje na píllové reťaze s dobrými adhéznymi vlastnosťami. Keďže sa olej na píllovú reťaz dostáva pri prevádzke do životného prostredia, mali by sa používať biologicky rozložiteľné oleje na píllovú reťaz na rastlinnej báze.

Príslušenstvo



Ďalšie informácie o vhodných batériách a náhradných dieloch pre 1 PowerSystems nájdete tu: pozri QR kód

Spis treści

Przed rozpoczęciem użytkowania...	80
Dla Twego bezpieczeństwa	80
Urządzenie w zarysie	86
Montaż	86
Obsługa	88
Czyszczenie i konserwacja	90
Magazynowanie, transport	91
Zakłócenia i ich usuwanie	91
Utylizacja	92
Dane techniczne	92
Roszczenia gwarancyjne	179

Przed rozpoczęciem użytkowania...

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła ogrodnicza: Urządzenie można używać wyłącznie z oryginalnymi łańcuchami do cięcia drewna.

Teleskopowe nożyce do żywopłotów: Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przycinania żywopłotów, krzewów i zarośli w terenie.

Urządzenia wolno używać wyłącznie na prywatnych terenach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Koniecznie przestrzegać uznanych przepisów o zapobieganiu wypadkom i załączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji użycia. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem i niedozwolone. Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za wynikające stąd szkody.

Co oznaczają zastosowane symbole?

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi są wyraźnie oznaczone. W instrukcji wykorzystano następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia i zdrowia! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub odniesienia obrażeń! Sytuacja stanowiąca zagrożenie, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Możliwe niebezpieczeństwo zranienia! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować straty materialne.



Wskazówka: Informacje pozwalające na lepsze zrozumienie obsługi.

Te symbole oznaczają wymagane środki ochrony osobistej:



Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- W celu zapewnienia bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego instrukcję obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki i zasady bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne, które znajdują się na elektronarzędziu. Nieprzestrzeganie podanych niżej zaleceń może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

- **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje należy przechować na potrzeby ich wykorzystania w przyszłości.** Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektrycznych narzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (z kablem sieciowym) lub z akumulatorów (bez kabla sieciowego).

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- **W miejscu pracy należy zachować czystość i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak właściwego oświetlenia w miejscu pracy grozi wypadkiem.

- **Nie używać elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się ciecze, gazy lub pyły o właściwościach palnych.** Podczas pracy elektronarzędzi powstają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub par.
- **Podczas eksploatacji elektronarzędzia w strefie wykonywania prac nie mogą przebywać dzieci ani inne osoby.** Odwrócenie uwagi grozi utratą kontroli nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda wtykowego.** Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek modyfikacji w konstrukcji wtyczki. Zabrania się stosowania adapterów w przypadku elektronarzędzi wyposażonych w uziemienie ochronne. Korzystanie z oryginalnych wtyczek i odpowiednich gniazdek wtykowych ogranicza ryzyko porażenia prądem.
- **Nie dotykać uziemionych powierzchni, jak np. rury, urządzenia grzejne, piece i chłodziarki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało człowieka jest uziemione.
- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Kabla sieciowego nie używać w sposób niezgodny z przeznaczeniem, tzn. do ciągnięcia lub zawieszania urządzenia; nie odłączać urządzenia od sieci, ciągnąc za kabel sieciowy.** Chronić kabel sieciowy przed wysoką temperaturą, olejem, ostrymi krawędziami oraz ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzenie lub splątanie kabla sieciowego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu z użyciem przedłużaczy, muszą być one dopuszczone do stosowania na wolnym powietrzu.** Stosowanie przedłużaczy dopuszczonych do użytkowania na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie da się uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w środowisku wilgotnym, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** Wyłączniki różnicowoprądowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo ludzi

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować szczególną ostrożność oraz postępować w sposób przemyślany i rozważny. Nie korzystać z elektronarzędzia w przypadku zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwilowa nieuwaga podczas pracy z elektronarzędziem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- **Korzystać ze środków ochrony indywidualnej oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Korzystanie ze środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny, czy środki ochrony słuchu, pozwala, w zależności od rodzaju oraz sposobu zastosowania elektronarzędzia, ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń.
- **Unikać przypadkowego załączenia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed podniesieniem i przeniesieniem elektronarzędzia należy się upewnić, że jest ono wyłączone.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na wyłączniku lub też podłączanie włączono-urządzenia do źródła energii elektrycznej grozi wypadkiem.
- **Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdemontować/usunąć narzędzia regulacyjne i klucze montażowe.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającym się elemencie urządzenia grozi zranieniem.
- **Należy unikać nienaturalnej postawy ciała. Zawsze należy pamiętać o stabilnej postawie i zachowaniu równowagi.** Pozwala to lepiej zapanować nad urządzeniem w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Chronić włosy i odzież kontaktem z ruchomymi częściami.** Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez poruszające się podzespoły.
- **Jeżeli możliwy jest montaż urządzeń odciągających lub wychwytyjących pył, należy je podłączyć i prawidłowo stosować.** Stosowanie odkurzacza pozwala ograniczyć zagrożenia powodowane przez pyły.
- **Nie ulegać fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa stosowania elektrona-**

rzędzi, nawet gdy ze względu na częste używanie elektronarzędzia użytkownik jest z nimi dobrze obznajomiony. Nie- uważne działanie może w ułamku sekundy spowodować ciężkie zranienia.

Eksplotacja i prawidłowe obchodzenie się z elektronarzędziami

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Elektronarzędzi należy używać wyłącznie do prac, do których są przeznaczone. Dobór właściwego elektronarzędzia zapewnia bardziej wydajną oraz bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- **Nie korzystać z elektronarzędzi, które mają uszkodzone włączniki.** Eksploatacja elektronarzędzia, którego nie można załączyć/wyłączyć, jest niebezpieczna. Uszkodzone narzędzie należy naprawić.
- **Przed zmianą ustawień urządzenia, zmianą przystawek lub odłożeniem elektronarzędzia albo przystąpieniem do jego ustawiania należy odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego i/lub wyjąć z urządzenia akumulator.** To profilaktyczne działanie pozwala zapobiec przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie dopuszczać do użytkowania urządzenia przez osoby, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby niedoświadczone mogą być niebezpieczne.
- **Zapewnić staranną pielęgnację elektronarzędzi i jego przystawek.** Należy regularnie sprawdzać, czy ruchome elementy i podzespoły działają prawidłowo i nie zacinają się lub nie są pęknięte albo uszkodzone w sposób ujemnie wpływający na sposób działania całego elektronarzędzia. Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia zlecić naprawę uszkodzonych części. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest częstą przyczyną wypadków.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach rzadziej się zacinają i łatwiej pozwalają się prowadzić.
- **Podczas korzystania z elektronarzędzia, wyposażenia dodatkowego, narzędzi roboczych itd. należy stosować się do**

niniejszych instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanych czynności. Używanie elektronarzędzi do zastosowań niezgodnych z ich przeznaczeniem stwarza niebezpieczeństwo wypadku.

- **Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą być zawsze suche i czyste i nie mogą być zabrudzone olejem ani smarami.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewnią bezpiecznej obsługi i kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

- **Akumulator należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta.** Istnieje ryzyko pożaru, jeżeli do ładowarki przeznaczonej dla określonego typu akumulatorów włożone zostaną inne akumulatory.
- **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie akumulatory przewidziane do tego celu.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i zagrożenia pożarowego.
- **Akumulator, który nie jest używany, należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku nieprawidłowego zastosowania, z akumulatora może wypływać elektrolit.** Należy unikać kontaktu z elektrolitem. Po przypadkowym kontakcie, skórę przemyć wodą. Jeżeli ciecz dostanie się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wyciekający elektrolit może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- **Akumulatora nie otwierać.** W wyniku nieprawidłowej ingerencji akumulator można uszkodzić.
- **Akumulatora nie narażać na oddziaływanie wysokiej temperatury, ognia, wody ani wilgoci.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu!
- **W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem mogą wydostawać się opary.** Zapewnić dobrą wentylację, w razie dolegliwości zwrócić się do lekarza. Opary mogą drażnić drogi oddechowe i powodować choroby.

- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów.** Działanie uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów jest nieprzewidywalne i może spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- **Nie wystawiać akumulatorów na działanie ognia ani wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wyższa niż 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania; nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzi akumulatorowych w temperaturze przekraczającej zakres podany w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowania lub ładowanie w temperaturze przekraczającej podany zakres może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększa ryzyko pożaru.

Zasady bezpieczeństwa dla ładowarek

- **Chronić elektronarzędzia przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Ładowarkę utrzymywać w czystości.** Zabrudzenia powodują zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Przed każdym użyciem należy sprawdzić ładowarkę, kabel i wtyczkę.** Ładowarki uszkodzonej nie używać.
- **Ładowarki nie otwierać samodzielnie a wszelkie naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanemu, fachowemu personelowi i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, kable i wtyczki zwiększają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.
- **Z ładowarki nie należy korzystać na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia, itd.) ani w łatwopalnym otoczeniu.** Z powodu nagrzewania ładowarki podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.
- **Zwracać uwagę na dzieci i upewnić się, że nie bawią się ładowarką. Dzieci i osoby z zaburzeniami psychicznymi lub fizycznymi mogą używać ładowarki tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie korzystania.** Staranny instruktaż zmniejsza prawdopodobieństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

Serwis

- **Naprawę elektronarzędzi należy powierzać tylko wykwalifikowanym specjalistom przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Stawowi to gwarancję zachowania bezpieczeństwa eksploatacji urządzenia.

- **Nigdy nie konserwować uszkodzonych akumulatorów.** Wszelkie prace konserwacyjne przy akumulatorze mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważniony przez niego serwis.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące pilarek łańcuchowych

- **Przy załączonej pilarence należy zachować odstęp od łańcucha. Upewnić się przed uruchomieniem pilarki, że nic się z łańcuchem nie styka.** Podczas pracy z użyciem pilarki łańcuchowej wystarczy krótki moment nieuwagi, by łańcuch zbliżył się do ubrania lub części ciała.
- **Należy zawsze trzymać pilarkę łańcuchową prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Trzymanie pilarki łańcuchowej w odwrotny sposób zwiększa ryzyko skaleczeń i nie może być stosowane.
- **Urządzenie należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ podczas pracy łańcuch pilarki może wejść w kontakt z ukrytymi przewodami elektrycznymi.** Kontakt łańcucha pily z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.
- **Urządzenie elektryczne należy trzymać za izolowane uchwyty, ponieważ łańcuch pily może zetknąć się z własnym kablem sieciowym urządzenia.** Kontakt łańcucha pily z będącym pod napięciem przewodem elektrycznym może spowodować powstanie napięcia w innych metalowych częściach narzędzia i w konsekwencji porażenie elektryczne.
- **Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Radzi się używać dodatkowego wyposażenia ochronnego głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednie ubranie ochronne zmniejsza ryzyko skaleczeń w skutek unoszących się w powietrzu wiórów lub w skutek dotknięcia łańcucha.
- **Nie należy używać pilarki łańcuchowej na drzewach.** Używanie pilarki łańcuchowej na drzewie powoduje niebezpieczeństwo obrażeń.
- **Podczas używania pilarki łańcuchowej należy zwrócić uwagę na stabilną postawę i utwardzone, pewne i równe podłoże.** Podłoże śliskie i niestabilne, jak np. drabina, mogą prowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad pilarką łańcuchową.

- **Podczas cięcia naprężonej gałęzi trzeba zawsze liczyć się z jej odbiciem w odwrotnym kierunku.** Jeśli napięcie we włóknach drzewa zwolni się, istnieje możliwość uderzenia gałęzi w operatora i/ lub utraty kontroli nad pilarką łańcuchową.
- **Należy zachować szczególną ostrożność przy cięciu drewna dolnego piętra drzewostanu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.
- **Pilarkę łańcuchową należy nosić wyłączoną za przedni uchwyt tak, aby łańcuch znajdował się dalej od ciała.** Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze zakładać osłonę. Rozważne obsługiwanie się pilarką łańcuchową zmniejsza możliwość przypadkowego kontaktu z poruszającym się łańcuchem.
- **Należy przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania, napięcia łańcucha i wymiany wyposażenia.** Nieodpowiednie nasmarowanie lub napięcie łańcucha może spowodować jego przerwanie lub zwiększenie ryzyka odbicia ciętych przedmiotów.
- **Uchwyty muszą być suche, czyste i nie mogą być pokryte smarem.** Tłuste, oleiste uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
- **Ciąć tylko drewno. Pilarki nie należy używać do prac, do których nie jest przeznaczona.** Przykład: **Nie należy używać pilarki do cięcia plastiku, murów lub materiałów budowlanych, które nie są z drewna.** Użycie pilarki łańcuchowej niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że na łańcuchu nie ma ciała obcych.**
- **Zawsze należy ciąć z pełną mocą silnika i utrzymywać prędkość na stałym poziomie.**

Przyczyny i unikanie odbicia:

Do odbicia może dojść, gdy końcówka szyny prowadzącej dotknie przedmiotu lub gdy drewno się wygnie i łańcuch zakleszczy się w wycięciu.

Zetknięcie z końcówką szyny może w niektórych przypadkach spowodować niespodziewaną reakcję z odruchem do tyłu, w której szyna prowadząca uderza do góry i w kierunku osoby obsługującej.

Zakleszczenie łańcucha na górnej krawędzi szyny prowadzącej może spowodować szybkie odbicie szyny w kierunku osoby obsługującej.

Każda z takich reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką, a nawet ciężkie obrażenia. Nie wolno polegać wyłącznie na urządzeniach zabezpieczających wbudowanych w pilarkę łańcuchową.

Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien podjąć różne środki, aby móc pracować bez wypadków i obrażeń.

Odbicie jest następstwem nieprawidłowego lub błędnego użycia narzędzia elektrycznego. Można temu zapobiec poprzez stosowanie właściwych środków ostrożności, tak jak opisano poniżej:

- **Należy trzymać pilarkę mocno dwiema rękami, przy czym kciuk i palce obejmują uchwyty pilarki łańcuchowej.** Podczas prac należy przyjąć stabilną pozycję, umożliwiającą stawienie oporu siłom odbicia. Po zastosowaniu odpowiednich środków operator może panować nad siłami odbicia. Nigdy nie puszczać pilarki łańcuchowej.
- **Należy unikać nieprawidłowych pozycji i nie ciąć powyżej wysokości ramion.** Pozwoli to na uniknięcie nieza mierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i lepszą kontrolę nad pilarką łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Zawsze należy stosować zalecane przez producenta szyny zamienne i łańcuchy.** Niewłaściwe szyny zamienne i łańcuchy mogą doprowadzić do rozdarcia łańcucha lub odbicia.
- **Należy przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzenia i konserwacji łańcucha.** Zbyt nisko ustawione ograniczniki głębokości zwiększają prawdopodobieństwo odbicia.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzia do okrzyszowania na wysokości

- **Upewnić się, że w miejscu pracy nie ma przeszkód.** Nie dopuszczać, aby podczas pracy z urządzeniem końcówka prowadnicy pilarki dotykała płotu, gałęzi, itp.
- **Nie wolno używać urządzenia na drabinach lub niestabilnych powierzchniach.** Obydwoma stopami należy stać na ziemi, aby uniknąć utraty równowagi.

- Aby chronić się przed porażeniem prądem, nigdy nie wolno korzystać z urządzenia bliżej niż 10 m do przewodów napowietrznych.
- Aby chronić się przed spadającymi gałęziami nie wolno ustawiać się bezpośrednio pod ciętymi częściami. Nie wolno trzymać urządzenia pod kątem ponad 60° do ziemi.

Dodatkowe zasady bezpieczeństwa

- Zaleca się, aby użytkownik przed pierwszym uruchomieniem został poinstruowany przez doświadczonego specjalistę na temat obsługi pilarki łańcuchowej oraz korzystania ze środków ochrony osobistej na praktycznych przykładach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymują od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Dzieci i młodzież nie mogą obsługiwać pilarki łańcuchowej. To samo dotyczy osób, które nie potrafią obchodzić się z pilarką łańcuchową lub potrafią się z nią obchodzić tylko w niewystarczającym stopniu.
- Instrukcję obsługi należy zawsze przechowywać tak, aby można było po nią sięgnąć.
- Pilarki łańcuchowej nie mogą obsługiwać osoby przemęczone lub niemogące obciążać organizmu.
- **Uchwyty muszą być suche i nie mogą być pokryte smarem.** Śliskie uchwyty mogą spowodować wypadki.
- **Podczas pracy narzędzie elektryczne należy mocno trzymać obydwoiema rękami i zapewnić sobie stabilność.** Dwoma rękami bezpieczniej prowadzi się narzędzie elektryczne.
- **Nie pozostawiać żadnych narzędzi, przedmiotów czy kabli w obszarze roboczym urządzenia.** W wyniku potknięcia możesz się zranić o elektronarzędzie.
- Należy się upewnić, że wszystkie zabezpieczenia i uchwyty są zamontowane podczas obsługi urządzenia.

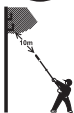
- Nigdy nie wolno próbować uruchamiać nie w pełni zamontowanego urządzenia lub urządzenia, które przeszło niedozwolone modyfikacje.
- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż się zatrzyma.
- **Nie używać akcesoriów, które nie zostały przewidziane i nie są zalecane przez producenta specjalnie do tego narzędzia elektrycznego.** Sama możliwość zamocowania akcesoriów na narzędziu elektrycznym nie gwarantuje bezpiecznego użytkowania.
- Pamiętaj, że części wirujące mogą znajdować się także za otworami na- i wywiewnymi.
- Symboli, które znajdują się na urządzeniu, nie wolno usuwać ani przykrywać. Nieczytelne napisy na urządzeniu należy natychmiast zamienić na nowe.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Chronić urządzenie przed wilgocią. Przechowywać w suchym miejscu.



Grozi utratą życia w wyniku porażenia elektrycznego!

Zachować odległość minimalną od przewodów napowietrznych: minimalna odległość 10 m



Głośność urządzenia (► *Dane techniczne* – str. 92).



Akumulator wolno ładować wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.



Nie wyrzucać akumulatora wraz z odpadami domowymi!



Nie wyrzucać akumulatora do akwenów wodnych!



Nie wrzucać akumulatora do ognia!



Nie wystawiać akumulatora na działanie promieni słonecznych czy wysokiej temperatury!

Niebezpieczeństwo z powodu wibracji



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo obrażeń przez wibracje!

Wibracje mogą spowodować szczególnie u osób z zaburzeniami układu krążenia uszkodzenia naczyń krwionośnych lub nerwów. W przypadku wystąpienia następujących symptomów przerwać natychmiast pracę i udać się do lekarza: drętwienie części ciała, utrata czucia, swędzenie, kłucie, ból, zmiany koloru skóry.

Podana w danych technicznych wartość wibracji dotyczy głównego przeznaczenia urządzenia. Faktyczna wartość wibracji podczas pracy może odbiegać od podanej ze względu na wymienione poniżej czynniki:

- użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem;
- niewłaściwe narzędzia robocze;
- niewłaściwe tworzywo;
- niedostateczna konserwacja.

Zagrożenia te można znacząco zredukować, postępując według następujących wskazówek:

- Urządzenie konserwować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji użytkowania.
- Unikać pracy w niskich temperaturach.
- Przy niskich temperaturach chronić całe ciało, a przede wszystkim ręce, przed zmarznięciem.
- Robić regularnie przerwy, gimnastykować ręce w celu poprawienia ukrwienia.

Środki ochrony osobistej/odpowiednie ubranie

Podczas cięcia należy nosić następujące wyposażenie ochrony osobistej:



Ochrona oczu: zamknięte z wszystkich stron okulary ochronne/hełm z osłoną twarzy



Ochrona słuchu: zatyczki do uszu/ochronniki słuchu



Ochrona głowy: hełm ochronny z osłoną twarzy



Ochrona stóp: obuwie robocze z chroniącą przed poślizgiem podeszwą, z podnoskiem stalowym i kołnierzem



Ochrona rąk: rękawicy antyprzecięciowej do pól motorowych



Odzież robocza: ogrodniczeki robocze (chroniące przed przecięciem), Kurtka robocza (chroniąca przed przecięciem)



Ochrona dróg oddechowych: maska przeciwpyłowa

Należy zwrócić uwagę, by stosując odzież roboczą zmniejszyć ryzyko zahaczenia się ubrania

- Nosić odzież ściśle przylegającą do ciała!
- Nie nosić biżuterii!
- Osoby mające długie włosy muszą nosić nakrycie głowy!

Urządzenie w zarysie



Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

► Str. 3, ilustr. 1

1. Napęd pilarki łańcuchowej
2. Aretacja ustawienia długości
3. Nakrętka odblokowująca jednostki napędu
4. Oczko na pas
5. Uchwyt tylny
6. Blokada włączenia
7. Włącznik/wyłącznik
8. Akumulator (nie wchodzi w zakres dostawy)
9. Uchwyt przedni
10. Przycisk odblokowujący jednostki napędu
11. Szybkozamykacz dla prowadnicy
12. Prowadnica pilarki
13. Osłona zabezpieczająca

► Str. 3, ilustr. 2

14. Wskaźnik pozostałej pojemności
15. Przycisk wskaźnika pojemności
16. Przycisk blokujący
17. Kontrolki
18. Ładowarka (nie wchodzi w zakres dostawy)

Zakres dostawy

- Napęd pilarki łańcuchowej
- Drażek teleskopowy
- Osłona zabezpieczająca
- Prowadnica pilarki
- Łańcuch
- Instrukcja obsługi

Montaż

► Str. 4, ilustr. 3



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń podczas eksploatacji! Nieodpowiednio zamontowane elementy mogą prowadzić do ciężkich, a nawet śmiertelnych wypadków podczas używania urządzenia. Urządzenie można uruchomić tylko po sprawdzeniu kompletności, stabilnego mocowania i dobrego stanu technicznego wszystkich elementów.

- Przed montażem części należy zapoznać się z treścią niniejszego rozdziału!
- Wszystkie części należy montować uważnie i kompletnie.
- Używać narzędzi, jeżeli jest to wskazane.



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo skaleczeń przez cięcie! Ogniwa tnące łańcucha są bardzo ostre! Dlatego podczas wszystkich prac przy łańcuchu należy nosić rękawice robocze.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Niewłaściwy montaż łańcucha prowadzi do niekontrolowanego zachowania urządzenia podczas cięcia! Podczas montażu łańcucha zwrócić uwagę na właściwy kierunek ruchu!

Zamontować pas do noszenia

- Zawiesić pas do noszenia na oczku (4).

Montaż drążka teleskopowego

- Założyć jednostkę napędu (1) na drążek teleskopowy (9) i zatrzasknąć.
- Przykręcić nakrętkę blokującą (3) w kierunku [a].

Montaż prowadnicy i łańcucha

► Str. 4, ilustr. 4

- Odkręcić nakrętkę (11) na osłonie koła łańcuchowego (19) i ściągnąć osłonę.
- Str. 5, ilustr. 5
- Prowadnica pilarki (12) z rowkiem prowadnicy (20) nałożyć na szynę prowadzącą (21).



Wskazówka: Podczas nakładania łańcucha zwrócić uwagę na właściwe ustawienie względem rowka (prowadnicy).

- Łańcuch (22) nałożyć na koło łańcuchowe (23). Zwrócić uwagę na właściwy kierunek montażu.

- Łańcuch pilarki (22) nałożyć na prowadnicę (12).
- Str. 5, ilustr. 6
- Nałożyć osłonę koła łańcuchowego (19).
- Naciągnąć delikatnie nakrętkę mocującą (11).

Napinanie łańcucha pily

► Str. 5, ilustr. 6

- Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (24), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do prowadnicy.
- Dokręcić nakrętkę mocującą (11).

Przesuwać łańcuch.

Po maksymalnie pięciu próbnym cięciach należy dociągnąć łańcuch i prowadnicę.

Sprawdzić naprężenie łańcucha

Łańcuch jest odpowiednio naprężony, jeżeli przylega ściśle do dolnej strony prowadnicy i można go ręcznie swobodnie przesuwać.

W razie konieczności ustawić ponownie naprężenie łańcucha (► *Napinanie łańcucha pilarki* – str. 90).

Kontrola smarowania łańcucha

Urządzenia nie można używać bez wystarczającego smarowania łańcucha. Niewystarczające smarowanie skraca żywotność urządzenia.

- Sprawdzić ilość oleju w zbiorniku.
- Uruchomić urządzenie
- Obracający się łańcuch przez pewien czas (15 s) trzymać na wysokości ok. 15 cm nad odpowiednim podłożem.

Jeżeli smarowanie jest wystarczające odpryskujący od łańcucha olej tworzy minimalny ślad.

Wlewanie oleju

► Str. 5, ilustr. 7



UWAGA! Niebezpieczeństwo szkód ekologicznych! Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do łańcuchów pilarek.

- Urządzenie położyć w bezpiecznym miejscu z pokrywą zbiornika (25) do góry.
- Przed otwarciem ewentualnie oczyścić pokrywę i króćce.
- Powoli odkręcić pokrywę zbiornika i ściągnąć ją.
- Uważnie wlać olej. Nie rozlać!
- Odczytać poziom oleju na wzierniku (26). Poziom oleju musi wynosić między [MIN] a [MAX].

- Ręcznie przykręcić pokrywę.
- Jeżeli doszło do rozlania oleju należy go jak najszybciej zebrać.

Obsługa

Ładowanie akumulatora



Wskazówka: Akumulator i ładowarka nie wchodzi w zakres dostawy, są dostępne osobno w fachowych punktach handlowych (► *Wypożyczenie dodatkowe* – str. 92).



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zranienia! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dla urządzeń akumulatorowych.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie dopuszczać do całkowitego rozładowania akumulatora.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Po samoczynnym wyłączeniu się urządzenia nie naciskać przycisku włącznika/wyłącznika.



Wskazówka: Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie. Nie skraca to ich żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.



Wskazówka: Jeżeli akumulator jest całkowicie naładowany, ładowarka przestawia się automatycznie na ładowanie podtrzymujące. Akumulator może pozostawać przez cały czas w gnieździe ładowarki.

Przed pierwszym uruchomieniem należy naładować akumulator (czas ładowania:

► *Dane techniczne* – str. 92).

► *Str. 5, ilustr. 8*

- Przycisk blokujący (16) i wyjąć akumulator z urządzenia.

► *Str. 5, ilustr. 9*

- Umieścić akumulator w ładowarce.
- Włożyć wtyczkę sieciową ładowarki do gniazdka.

Stan ładowania akumulatora sygnalizują kontrolki (17).

- Umieścić akumulator w urządzeniu i dociśnąć, aby się zazębił.

Sprawdzenie pozostałej pojemności akumulatora

- Wcisnąć przycisk (15).

Pozostała pojemność akumulatora jest sygnalizowana przez lampki kontrolne (14).

Ustawianie długości drążka teleskopowego

► *Str. 4, ilustr. 3*



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed każdym użyciem upewnić się, że drążek teleskopowy jest prawidłowo zablokowany i nie może się poluzować podczas pracy.

- Odkręcić dźwignię blokującą (2).
- Wyciągnąć drążek teleskopowy (9) na żadaną długość.
- Ponownie dociągnąć dźwignię blokującą (2).

Ustawianie pozycji roboczej na jednostce napędu

► *Str. 3, ilustr. 1*



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo zranienia! Przed każdym użyciem upewnić się, że jednostka napędowa jest całkowicie zablokowana i nie może się poluzować podczas pracy.

- Naciśnąć przycisk odblokowujący (10) i odgiąć jednostkę napędową (1), aż się zatrzaśnie.

Przed uruchomieniem sprawdzić!



NIEBEZPIECZENSTWO! Ostrożnie – niebezpieczeństwo obrażeń! Urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy nie znaleziono żadnej usterki. Jeśli jakaś część jest uszkodzona, należy ją wymienić przed następnym użyciem urządzenia.

Sprawdzić urządzenia zabezpieczające i bezpieczny stan urządzenia.

- Sprawdzić wszystkie części, czy są dobrze zamocowane.
- Sprawdzić, czy nie ma widocznych wad: złamanych części, pęknięć itp.

Włączanie i wyłączanie

► *Str. 3, ilustr. 1*

- Urządzenie trzymać obiema rękami i korzystać z pasa do noszenia.
- Włączanie: Przesunąć blokadę włączania (6) do przodu i jednocześnie nacisnąć przełącznik włączania/wyłączania (7).
- Wyłączanie: Puścić włącznik/wyłącznik (7).

Eksplatacja jako pilarka do gałęzi



Przed pracą z użyciem pilarki należy zapoznać się z technikami cięcia pilarkami łańcuchowymi. Wskazówki można znaleźć w fachowych publikacjach. Zalecamy uczestnictwo w specjalnych szkoleniach. Wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji należy traktować jako informacje dodatkowe.

Prawidłowa postawa



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nie należy w żadnym wypadku pracować na niestabilnym podłożu!

Nie pracować stojąc na drabinie!

Podczas pracy nie pochylać się zbyt mocno w przód!

Urządzenie może być eksploatowane wyłącznie podczas właściwej pogody i w odpowiednim otoczeniu.

- Należy stać obunóż i pewnie na ziemi.
- Zwrócić uwagę na przeszkody w strefie pracy.
- Urządzenie należy podczas pracy trzymać mocno obiema rękami.
- Pas do noszenia należy przewiesić przez lewe ramię!
- Trzymać urządzenie:
 - lewą ręką na elemencie tnącym
 - prawą ręką za uchwyt.
 - w stabilnej postawie ciała.

Prawidłowe cięcie!

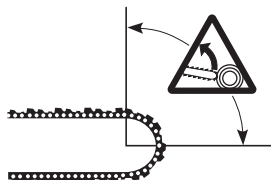


NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdym odłożeniem urządzenia należy wyłączyć silnik!

- Przeszukać obszar pracy, czy nie ma tam przeszkadzających przedmiotów.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić zabezpieczenia urządzenia (► *Przed uruchomieniem sprawdzić!* – str. 88).
- Urządzenie trzymać zgodnie z zasadą dwiema rękami.

Niebezpieczeństwo odbicia!

Odbicia powstają w przypadku dotknięcia górną powierzchnią lub częścią końcówki prowadnicy drewna lub innego twardego przedmiotu. Urządzenie zostaje z dużą siłą odbite w kierunku operatora, co może prowadzić do poważnych obrażeń.



Należy unikać kontaktu części prowadnicy, która jest przedstawiona na ilustracji po prawej stronie, z drewnem lub innymi twardymi przedmiotami.

Tylko poprzez przejrzysty i właściwy sposób użycia urządzenia można skutecznie zmniejszyć ryzyko odbicia!

Podstawowa technika pracy



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Rozdział ten zawiera podstawowe techniki pracy z użyciem urządzenia. Zamieszczone tu informacje nie mogą zastąpić wieloletniej nauki zawodu i doświadczenia specjalisty.

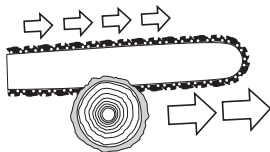
Należy unikać prac, jeżeli nie posiada się odpowiednich kwalifikacji do ich wykonania! Nerozważne użycie urządzenia może prowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń!

Przed każdym użyciem

1. Sprawdzić prawidłowe działanie blokady włączania i włącznika.
2. Sprawdzić, czy żaden z uchwytów nie jest zabrudzony olejem.
3. Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są kompletne, dobrze zamontowane i nieuszkodzone.
4. Sprawdzić naprężenie łańcucha.

Technika cięcia

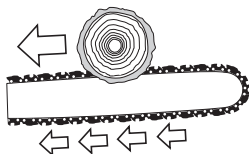
Cięcie ciągnięte



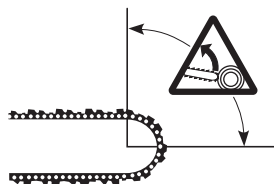
Technika ta polega na cięciu dolną częścią prowadnicy od góry do dołu. Łańcuch przesuwany jest do przodu w kierunku od operatora. Przednia krawędź urządzenia tworzy podstawę wychwytyjącą powstającą podczas cięcia siły na pniu drzewa.

Technika ta zapewnia operatorowi więcej kontroli nad urządzeniem i zabezpieczenie przed odbijaniem. Dlatego powinno stosować się tę technikę cięcia.

Cięcie przesuwne



Technika ta polega na cięciu górną częścią prowadnicy od dołu do góry. Łańcuch przesuwany jest od tyłu w kierunku do operatora. Jeżeli prowadnica przechyli się, urządzenie może odbić się z dużą siłą w kierunku operatora.



Jeżeli operator nie jest w stanie opanować siły łańcucha przesuwającego w tył istnieje niebezpieczeństwo, że tylko końcówka prowadnicy dotknie drewna z konsekwencją odbicia (► **Niebezpieczeństwo odbicia!** – str. 89)

Usuwanie gałęzi



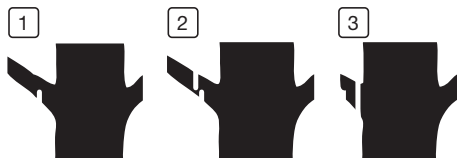
NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Prace ścinania drzew i okrzyszowania powinny być wykonywane wyłącznie przez wyszkolone osoby! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń zagrażających życiu!



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Gałęzie leżące wolno lub naprężone mogą powodować zaklinowanie się łańcucha pilarki w drewnie!

Przed rozpoczęciem cięcia drzewa należy się upewnić, że:

- w obrębie ścinki nie znajdują się osoby postronne lub zwierzęta.
- dla osób biorących udział przy ścinie istnieją wolne od przeszkód drogi ewakuacyjne.
- obszar wokół pnia jest wolny od przeszkód (niebezpieczeństwo potknięcia!).
- Pracować zawsze po stronie przeciwnej ścinanej gałęzi.
- Rozpocząć u dołu pnia i przesuwając się powoli w górę.



- Podczas odcinania grubszych gałęzi, najpierw należy odciąć gałąź od dołu [1]. Później przeciąć od góry [2] i następnie odciąć pozostały kikut [3].

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Przed każdą konserwacją i czyszczeniem:

- Wyjąć akumulator.
- Wychłodzić urządzenie.

Przegląd czyszczenia

W razie potrzeby

Co?	Jak?
Czyszczenie urządzenia	► Czyszczenie urządzenia – str. 90

co roku

Co?	Jak?
Naciągnąć łańcuch piły.	► Napinanie łańcucha pilarki – str. 90
Oczyszczyć rowek prowadzenia oleju prowadnicy.	► Czyszczenie rowka prowadzenia oleju prowadnicy – str. 90
Naostrzyć łańcuch piły.	► Naostrzyć łańcuch piły – str. 90

Czyszczenie

Czyszczenie urządzenia

- Usunąć zgrubne zabrudzenia.
- Przetrzeć urządzenie lekko zwilżoną szmatką.

Czyszczenie rowka prowadzenia oleju prowadnicy.

- Zdjąć prowadnicę pilarki
- Oczyszczyć rowek prowadzenia oleju prowadnicy za pomocą odpowiednich narzędzi. (Trzpień z tworzywa sztucznego, nie używać przyrządów metalowych!)
- Umocować znowu prowadnicę. (► *Montaż prowadnicy i łańcucha* – str. 87).

Napinanie łańcucha pilarki

► Str. 5, ilustr. 6

- Lekko podnieść końcówkę prowadnicy.
- Dociągnąć śrubę napinającą łańcucha (24), aż będzie on przylegał po dolnej stronie do prowadnicy.

Naostrzyć łańcuch piły.

Do ostrzenia łańcucha potrzebne są specjalne narzędzia, które gwarantują, że ostrza łańcucha ostrzone będą pod właściwym kątem i o właściwej głębokości. Zalecamy powierzenie ostrzenia specjalistom.

Magazynowanie, transport

Magazynowanie



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Upewnić się, czy niepowołane osoby nie mają dostępu do urządzenia.

- Założyć osłonę na prowadnicę.
- Urządzenie magazynować w suchym, dobrze przewietrzanym miejscu.

Dłuższa przerwa w eksploatacji

Koniecznienie usunąć przy dłuższej przerwie olej z urządzenia.

Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Transport

- Założyć osłonę na listwę tnącą.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesuwaniem się.
- Do wysyłki użyć w miarę możliwości oryginalnego opakowania.

Przechowywanie akumulatorów



Wskazówka: Okres użytkowania akumulatora jest najdłuższy, gdy jest on prawidłowo konserwowany i przechowywany w odpowiedniej temperaturze. Jednakże wraz z wiekiem także przy prawidłowym przechowywaniu pojemność akumulatora maleje. Wyraźnie skrócony czas pracy pomimo pełnego naładowania pokazuje, że akumulator jest zużyty.

- W przypadku dłuższego przechowywania rozładowanego akumulatora, może on zostać uszkodzony, a jego pojemność znacznie się zmniejszyć.
- Przed rozpoczęciem przechowywania, naładować akumulator, aby zapobiec uszkodzeniu i znacznemu rozładowaniu. Optymalny poziom naładowania przed rozpoczęciem przechowywania wynosi 70%.

- W przypadku bardzo długiego przechowywania regularnie sprawdzać poziom naładowania, w razie potrzeby doładować akumulator.
- Akumulator przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Chronić akumulator przed wilgocią i wodą.
- W miarę możliwości przechowywać akumulator w następujących miejscach:
 - w pomieszczeniach wyposażonych w czujnik dymu;
 - z dala od palnych lub łatwopalnych przedmiotów;
 - z dala od źródeł ciepła.
- Optymalna temperatura przechowywania wynosi 10–20°C.
- Akumulatorów nie wolno przechowywać w temperaturze poniżej 0°C lub powyżej 40°C, ponieważ ekstremalne temperatury mogą doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.
- Nie wystawiać akumulatora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Przed rozpoczęciem składowania odłączyć akumulator od urządzenia.
- Nie trzymać akumulatora podłączonego stale do ładowarki.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka, zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator niezamocowany?	Zamocować (zatrzasnąć) akumulator.
	Rozładowany akumulator?	► Ładowanie akumulatora – str. 88.
	Uszkodzony akumulator?	Skontaktować się ze sprzedawcą.
	Urządzenie jest uszkodzone?	

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy, które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów. Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.



Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Numer produktu	196029
Prędkość obrotowa biegu jałowego	1800 min ⁻¹
Długość prowadnicy	200 mm
Prędkość cięcia	4,5 m/s
Pojemność zbiornika oleju	100 ml
Poziom ciśnienia akustycznego (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))

Numer produktu	196029
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Drgania**	• Uchwyt przedni 2,55 m/s² • Uchwyt tylny 2,48 m/s² (K = 1,5 m/s²)
Ciężar	ca. 3,1 kg
Prowadnica pilarki	Oregon 080SDEA041
Łańcuch pilarki	Oregon 91PJ033X
Max. czas pracy z pełnym akumulatorem 2Ah	50 min

*) Podane wartości emisji dźwięku zostały zmierzone w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i mogą być wykorzystywane do porównywania elektronarzędzi. Podane wartości emisji dźwięku można też wykorzystywać do wstępnego szacowania obciążenia hałasem. Ostrzeżenie: W czasie używania elektronarzędzia wartości emisji dźwięku mogą odbiegać od podanych parametrów w zależności od sposobu używania elektronarzędzia, a szczególnie od rodzaju obrabianego przedmiotu. Konieczne jest opracowanie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, opartych na ocenie narażenia na drgania w rzeczywistych warunkach używania elektronarzędzia (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, na przykład okresów, w których elektronarzędzie jest wyłączone oraz okresów, w których jest ono co prawda włączone, ale pracuje bez obciążenia).

**) Podana wartość emisji drgań została zmierzona w oparciu o znormalizowaną procedurę badawczą i może być wykorzystywana do wzajemnego porównywania narzędzi; podana wartość emisji drgań może zostać także użyta do wstępnego oszacowania szkodliwości pracy z narzędziem. Podczas użytkowania narzędzia wartość emisji drgań może odbiegać od podanej wartości w zależności od sposobu jego zastosowania; obciążenie wibracjami należy utrzymywać na możliwie niskim poziomie. Przykładowym działaniem zmniejszającym obciążenie wibracjami jest np. ograniczanie czasu pracy. Należy przy tym także uwzględnić inne elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pozostaje włączone, ale pracuje bez obciążenia). Wyznaczone wartości drgań na podstawie.

Używany olej



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie należy w żadnym wypadku stosować do smarowania łańcucha zużytego oleju! Może to spowodować uszkodzenia pompy olejowej, prowadnicy i łańcucha!

Należy stosować wyłącznie specjalne oleje przeznaczone dla pilarek łańcuchowych, o dobrej przyczepności. Ponieważ olej w czasie pracy pilarki dostaje się do otoczenia, należy używać specjalnych, ekologicznych, na bazie tłuszczów roślinnych, olejów przeznaczonych do pilarek.

Wypożyczenie dodatkowe



Dalsze informacje o odpowiednich akumulatorach i częściach zamiennych do 1 Power Systems można znaleźć tutaj: patrz kod QR

Vsebina

Pred začetkom...	93
Za vašo varnost	93
Pregled naprave	98
Montaža	99
Uporaba	100
Čiščenje in vzdrževanje	102
Shranjevanje, transport	103
Motnje in pomoč	103
Odlaganje med odpadke	104
Tehnični podatki	104
Garancijski list	178

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Verižna žaga: Naprava se lahko uporablja samo z odobrenimi originalnimi verigami za žaganje lesa.

Teleskopske škarje za živo mejo: Ta naprava je namenjena izključno za rezanje žive meje, grmovja in grmičevja na prostem.

Napravo se lahko uporablja samo na privatnih zemljiščih.

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevat je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priložniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzroči materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.

Splošni varnostni napotki za električno orodje



OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne prikaze in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Če ne upoštevate v nadaljevanju navedenih navodil, lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- **Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.** V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (z omrežnim kablom) ali na električno orodje, ki ga poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodita do nesreč.
- **Z električnim orodjem ne delajte v okoliščini, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- **Med uporabljanjem električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poviša tveganje električnega udara.
- **Priključnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključni kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih delov naprave. Poškodovani ali zapleteni priključni kabli zvišajo tveganje električnega udara.
- **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo za okvarni tok.** Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

Varnost oseb

- **Bodite pozorni, pazite na to kaj delate in ravnanje z električnim orodjem preudarno. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.
- **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni

proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

- **Preprečite nenameren vklop. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreč.
- **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključke, preden vklopíte električno napravo.** Orodje ali ključ, ki bi se znašel v vrtečem stroju, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenaravne držé telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje ali oblačila ne zaidejo v bližino premikajočih delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zgrabijo premičnimi deli.
- **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- **Ne prepuščajte se lažni varnosti in ne zanemarjajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi z električnim orodjem dobro seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko v delčku sekunde povzroči hude poškodbe.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte električno orodje, ki je zanj namenjeno.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.
- **Predn električno orodje nastavljate, menjujete pribor ali orodje odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite odstranljivi akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

- **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi električno orodje uporabljale osebe, ki z njim niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Električno orodje in pribor skrbno vzdržujte.** Preverite, ali giblivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele naj vam pred uporabo električnega orodja popravijo. Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.
- **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.
- **Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo. Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- **Ročaja in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in razmaščeni.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in zanesljivega nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z orodjem na akumulator

- **Akumulator polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.** Pri polnilcu, ki je namenjen samo za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.
- **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnih orodjih.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.
- **Neuporabljen akumulator držite stran od sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki lahko sprožijo preskok stikov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko vodi do opeklin ali požara.
- **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopi tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. Pri naključnem stiku, sperite z vodo. Če pride tekočina v oči še dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- **Akumulatorja ne odpirajte.** Zaradi nepooblaščenih posegov lahko akumulator poškodujete.
- **Akumulatorja ne izpostavljajte vročini, ognju, vodi in vlagi.** Obstaja namreč nevarnost eksplozije.
- **Pri poškodbah in nepravilni uporabi akumulatorja lahko začnejo uhajati hlapi.** Poskrbite za dobro prezračevanje in pri težavah pojdite k zdravniku. Hlapi lahko dražijo vaše dihalne poti in povzročijo bolezni.
- **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- **Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Požar ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ali baterijskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči baterijo in poveča nevarnost požara.

Varnostni napotki za polnilnike

- **Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara.
- **Polnilnik vzdržujte čist.** Zaradi umazanije obstaja nevarnost električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če opazite napake.
- **Polnilnika ne odpirajte sami, ampak naj vam ga popravlja samo kvalificirano osebe in vselej z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodovani polnilniki, kabel in vtič povečajo nevarnost električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.
- **Otroke nadzirajte in zagotovite, da se ne igrajo s polnilnikom. Otroci in osebe z omejenimi psihičnimi ali fizič-**

nimi sposobnostmi lahko polnilnik uporabljajo le pod nadzorom ali če jih poučite o uporabi. Če osebe, ki želijo napravo uporabljati, poučite o pravilni uporabi, preprečite napačno uporabo in poškodbe.

Servis

- **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterij.** Vsa vzdrževalna dela akumulatorja naj izvaja samo proizvajalec ali pooblašteni serviser.

Varnostni napotki za verižne žage

- **Pri delujoči žagi odmaknite vse dele telesa od verige.** Pred zagonom žage zagotovite, da se veriga ne dotika ničesar. Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti povzroči, da veriga zagrabi oblačila ali dele telesa.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj ter z levo roko za sprednji ročaj.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju močno poveča nevarnost poškodb, zato tega načina držanja ni dovoljeno uporabljati.
- **Motorno orodje prijemajte samo na izoliranih oprijemalnih površinah, saj lahko veriga žage pride v stik s prikrito električno napeljavo.** Stik verižne žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in to vodi do električnega udara.
- **Električno orodje držite za izolirane ročaje, ker se lahko verižna žaga dotakne lastnega električnega kabla.** Stik verižne žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele naprave in to vodi do električnega udara.
- **Uporabljajte zaščitna očala in zaščitne slušalke. Priporočamo tudi drugo zaščitno opremo za glavo, roke, noge in stopala.** Prilegajoča delovna oblačila zmanjšajo nevarnost poškodbe zaradi ostružkov, ki letijo naokrog, in naključnega dotika verige.
- **Verižne žage ne uporabljajte za delo na drevesu.** Pri delu z verižno žago na drevesu obstaja nevarnost poškodbe.

- **Vedno pazite na stabilen položaj ter verižno žago uporabljajte samo, če stojite na stabilni, varni in ravni podlagi.** Na spolzki podlagi ali nestabilnih stojiščih, kot je npr. lestev, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Pri žaganju napete veje upoštevajte, da se bo veja sprožila nazaj.** Po sprostitvi napetosti v lesnih vlaknih lahko napeta veja zadane upravljavca žage in/ali povzroči izgubo nadzora nad verižno žago.
- **Posebej previdni bodite pri žaganju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko ujame v verigo in vas udari oz. vas vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago prenašajte za sprednji ročaj in v izključenem stanju ter usmerjeno proč od telesa.** Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite ščitnik. Skrbno upravljanje verižne žage zmanjša verjetnost nehotenega dotika z delujočo verigo.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga lahko poveča nevarnost strganja verige ali povratnega udara.
- **Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena.** Mastni ročaji so spolzki in povzročijo izgubo nadzora.
- **Žagajte samo les.** Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Primer: verižne žage ne uporabljajte za žaganje plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso leseni. Z nenamensko uporabo verižne žage lahko povzročite nevarne situacije.
- **Preden napravo vklopite morate zagotoviti, da na verigi ni tujkov.**
- **Žagajte vedno s polno močjo motorja in ohranjajte konstantno hitrost.**

Vzroki in preprečitev povratnega udara:

Do povratnega udara lahko pride, če se konica vodilne tirnice dotakne predmeta ali če se les zvije in se veriga žage med rezom zagozdi.

Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih vodi do nepričakovane, nazaj usmerjene reakcije, pri kateri vodilna tirnica udari navzgor in v smeri upravljavca.

Če se veriga žage zagozdi na zgornjem robu vodilne tirnice, lahko tirnica hitro udari nazaj v smeri upravljavca.

Vsaka od teh reakcij lahko vodi do tega, da izgubite nadzor nad žago in se hudo poškodujete. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave na verižni žagi.

Kot uporabnik verižne žage morate uvesti različne ukrepe, da lahko delate brez nevarnosti nesreč in poškodb.

Povratni udar je posledica napačne uporabe električnega orodja. S primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju, ga je mogoče preprečiti:

- **Verižno žago držite z obema rokama – s palcema in prsti oklenite ročaja verižne žage. Z rokami in telesom se postavite v položaj, v katerem se lahko uprete silam povratnih udarcev.** Pri pravilnem ukrepanju lahko upravljavec obvlada sile povratnih udarcev. Nikoli ne izpustite žage.
- **Izogibajte se nenormalnemu položaju telesa ter nikoli ne žagajte nad višino ramen.** Na ta način se izognete nenamernim dotikom s konico meča ter zagotovite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Vedno uporabljajte nadomestne tirnice in verige, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačne nadomestne tirnice in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga ali povratne udarce.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige upoštevajte navodila proizvajalca.** Prenizko nastavljena omejevala globine reza povečajo naklon glede na povratni udarec.

Varnostni napotki za višinski obvejevalnik

- Zagotovite, da v delovnem okolju ni ovir. Pazite, da se med uporabo naprave s konico žagine tirnice ne dotaknete ograje, veje ipd.
- Naprave ne uporabljajte na lestvah ali nestabilnih površinah. Z obema nogama stojte na tleh, da preprečite izgubo ravnotežja.
- Za zaščito pred električnimi udari naprave nikoli ne uporabljajte bližje kot 10 m od nadtalnih napeljav.
- Za zaščito pred padajočimi vejami ne stojte neposredno pod deli, ki jih žagate. Naprave ne držite pod 60-stopinjskim kotom glede na tla.

Dodatni varnostni napotki

- Priporočljivo je, da strokovnjak uporabnika pred prvim zagonom seznani z upravljanjem verižne žage in z uporabo zaščitne opreme na osnovi praktičnih primerov.
- Ta naprava ni izdelana za uporabo pri osebah (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen če jih pri tem nadzira odgovorna oseba ali jim je dala navodila o uporabi naprave.
- Otroke je treba nadzirati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci in mladostniki ne smejo uporabljati verižne žage. Enako velja za osebe, ki niso seznanjene z uporabo verižne žage.
- Navodila za uporabo morajo biti vedno v bližini.
- Osebe, ki so preutrujene ali niso telesno pripravljene, ne smejo uporabljati verižne žage.
- **Ročaja morata biti suha in razmaščena.** Spolzki ročaji lahko vodijo do nesreč.
- **Električno orodje med delom čvrsto držite z obema rokama in poskrbite za stabilen položaj.** Električno orodje lahko varno upravljate samo z obema rokama.
- **V delovnem območju naprave ne puščajte orodja, predmetov ali kablov.** V primeru spotika se lahko poškodujete na električnem orodju.
- Zagotovite, da so pri uporabi naprave montirane vse zaščitne naprave in ročaji.
- Nikoli ne poskušajte zagnati nepopolno montirane naprave ali naprave z nedovoljenimi spremembami.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se popolnoma zaustavi.
- **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni posebej predvidel in priporočil za to električno orodje.** Samo dejstvo, da dodatno opremo lahko pritrdite na vaše električno orodje, še ne zagotavlja varne uporabe.
- Pazite, da se premikajoči se deli lahko nahajajo tudi za prezračevalnimi in ventilatorskimi odprtinami.

- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ni dovoljeno odstraniti ali zakriti. Napotke na napravi, ki niso več čitljivi, je treba takoj zamenjati.



Pred zagonom preberite navodila za uporabo in jih upoštevajte.



Stroj zavarujte pred vlago. Hraniti na suhem.



Življenjska nevarnost zaradi električnega udara!

Upoštevajte najmanjšo razdaljo do električnega nadzemnega voda: najmanjša razdalja je 10 m



Glasnost naprave (► *Tehnični podatki – str. 104*).



Akumulator polnite le v notranjih prostorih.



Akumulatorjev ne mečite med kuhinjske odpadke!



Akumulatorjev ne smete odstraniti v vodotoke!



Akumulatorja ne smete zažgati!



Akumulatorja ne smete izpostaviti sončnim žarkom in prekomerni temperaturi!

Nevarnost zaradi tresenja



POZOR! Nevarnost poškodb zaradi tresenja! Zlasti pri osebah z motnjami v krvnem obtoku lahko tresenje povzroči motnje delovanja krvnih žil ali živcev.

V primeru pojava sledečih simptomov morate nemudoma prekiniti z delom in obiskati zdravnika: mrtvičenje določenih delov telesa, otrplost, srbenje, zbadanje, bolečina, spremembe barve kože.

Vrednost tresenja, navedena v tehničnih podatkih, predstavlja temeljne načine uporabe naprave. Dejansko prisotno tresenje med uporabo lahko odstopa zaradi sledečih dejavnikov:

- uporabe, ki ni v skladu s predpisi;
- neustreznih orodij;
- neustreznega materiala;
- nezadostnega vzdrževanja.

Nevarnosti lahko občutno zmanjšate, če upoštevate naslednja opozorila:

- Napravo vzdržujte ustrezno z napotki v navodilih za uporabo.
- Preprečite delo pri nizkih temperaturah.
- Pri hladnem vremenu ohranite svoje telo, še posebej pa roke tople.
- Redno delajte premore in pri tem razgibavajte roke, da spodbujate prekrvavitev.

Osebna zaščitna oprema/smotna oblačila

Pri žaganju obvezno uporabljajte naslednjo zaščitno opremo:



Ščitnik za oči: zaprta zaščitna očala/ščitnik na čeladi



Zaščitne slušalke: ušesni čepi/naglavne slušalke



Zaščita za glavo: čelada s ščitnikom za obraz



Zaščita za noge: zaščitna obutev z oprijemljivim podplatom, jekleno kاپco in ščitnikom za nogo



Zaščita za roke: zaščitne rokavice za motorne žage



Obleka: zaščitne hlače z oprsnikom (z zaščito pred rezi), zaščitni jopič (z zaščito pred rezi)



Zaščita za dihala: maska za zaščito pred prahom

Nosite oblačila, ki se ne zataknejo pri delu:

- Nosite tesno prilegajoča oblačila!
- Pri delu ne nosite nakita!
- Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase!

Pregled naprave



Nasvet: Dejanski videz vaše naprave lahko odstopa od slik.

► *Str. 3, sl. 1*

1. Pogonska enota za verižno žago
2. Kljuko za nastavitev dolžine
3. Sprostitvena matica za pogonsko enoto
4. Uho za nosilni pas
5. Zadnji ročaj
6. Zapora vklopa
7. Stikalo za vklop/izklop
8. Akumulator (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)
9. Sprednji ročaj

10. Sprostitutvena tipka za pogonsko enoto
11. Hitro zapiralo za meč
12. Meč
13. Ščitnik za meč
- Str. 3, sl. 2
14. Prikazi za preostalo zmogljivost
15. Tipka za prikaz kapacitete
16. Tipka za blokiranje
17. Kontrolne lučke
18. Polnilna postaja akumulatorja (ni priložen vsebini dostavljenega paketa)

Obseg dobave

- Pogonska enota za verižno žago
- Teleskopska palica
- Ščitnik za meč
- Meč
- Veriga
- Navodila za uporabo

Montaža

- Str. 4, sl. 3



NEVARNOST! Nevarnost poškodb pri delovanju! Če sestavni deli niso pravilno nameščeni, lahko pri uporabi naprave pride do težkih in življenjsko nevarnih poškodb! Napravo je dovoljeno zagnati samo, če so vsi deli popolnoma in zanesljivo nameščeni ter noben del ni poškodovan!

- Pred namestitvijo sestavnih delov najprej preberite celotno poglavje!
- Dele namestite natančno in do konca.
- Uporabite orodje, ko je to predpisano.



POZOR! Nevarnost ureza! Zobje na verigi so zelo ostri! Pri vseh delih na verigi obvezno uporabljajte zaščitne rokavice.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Nepravilno nameščena veriga povzroči nenadzorovano delovanje verižne žage! Pri montaži verige upoštevajte predpisano smer vrtenja!

Montaža nosilnega pasa

- Nosilni par obesite v uho (4).

Montaža teleskopske palice

- Pogonsko enoto (1) nataknete na teleskopsko palico (9), da se zaskoči.
- Zaporno matico (3) privijte v smeri [a].

Montaža meča in verige

- Str. 4, sl. 4
- Popustite matico (11) na pokrovu verižnika (19) in odstranite pokrov verižnika.
- Str. 5, sl. 5
- Meč (12) z vodilnim utorom (20) namestite na vodilo (21).



Nasvet: Pri namestitvi verige pazite na pravilen položaj vodilnega utora (meča).

- Verigo (22) napeljite okoli verižnika (23). Upoštevajte pravilno smer montaže.
 - Verigo (22) namestite okoli meča (12).
- Str. 5, sl. 6
- Namestite pokrov verižnika (19).
 - Pritrdilno matico (11) najprej le rahlo privijte.

Napenjanje verige

- Str. 5, sl. 6
- Privijte napenjalni vijak (24), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.
 - Privijte pritrdilno matico (11).

Utekanje verige

V času utekanja je potrebno verigo in meč ponovno napeti – v največ petih korakih.

Preverjanje napetosti verige

Veriga je pravilno napeta, če se tesno prilega na spodnjo stran meča ter jo je možno z majhno silo ročno premikati.

Napetost verige po potrebi ponovno nastavite (► *Ponovno napenjanje verige – str. 102*).

Preverjanje mazanja verige

Verižne žage nikoli ne uporabljajte brez zadostnega mazanja verige. Nezadostno mazanje skrajša življenjsko dobo naprave.

- Preverite količino olja v posodi.
- Zaženite napravo.
- Delujočo verigo držite nekaj časa (15 s) približno 15 cm nad primerno površino.

Pri zadostnem mazanju verige se na površini pojavi rahla sled olja, ki brizga z verige.

Polnjenje olja za verigo

- Str. 5, sl. 7



OBVESTILO! Škoda za okolje!
Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verige na rastlinski osnovi.

- Verižno žago varno odložite s pokrovom posode za olje (25) navzgor.
- Pred odpiranjem po potrebi očistite pokrov posode za olje in nastavek za polnjenje.
- Pokrov posode za olje počasi odvijte in odstranite.
- Previdno dolijte olje za verigo. Pazite, da olja ne razlijete!
- Na pokaznem steklu (26) odčitajte nivo olja. Nivo olja mora biti med oznakama **[MIN]** in **[MAX]**.
- Ročno privijte pokrov posode za olje.
- Če se nekaj olja za verigo razlije: olje obvezno pobrišite.

Uporaba

Polnjenje akumulatorja



Nasvet: Akumulator in polnilnika nista priložena obsegu dostave in sta na voljo pri vašem prodajalcu (► *Pribor – str. 104*).



POZOR! Nevarnost poškodb!
Upošteвайте varnostne napotke pri ravnanju z akumulatorskimi napravami.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Ne dovolite globokega izpraznjenja akumulatorja.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Po samodejnem izklopu naprave ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.



Nasvet: Li-ionski akumulator lahko napolnite kdajkoli, brez da bi mu skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev polnjenja akumulatorja ne poškoduje.



Nasvet: Če je akumulator popolnoma napolnjen, se polnilna postaja samodejno nastavi na zaključek polnjenja. Akumulator lahko ostane trajno na polnilni postaji.

Pred prvim zagonom morate akumulator napolniti (čas polnjenja: ► *Tehnični podatki – str. 104*).

► *Str. 5, sl. 8*

- Pritisnite tipku za blokiranje (16) in izvlecite akumulator iz naprave.

► *Str. 5, sl. 9*

- Vstavite akumulator v polnilno postajo.
- Vtič polnilne postaje vtaknite v vtičnico.

Prikazalo se bo stanje polnjenja preko kontrolne lučke (17).

- Akumulator vstavite v napravo in poskrbite, da varno zaskoči.

Preverite preostalo zmogljivost akumulatorja.

- Pritisnite tipku (15).

Preostala zmogljivost akumulatorja je prikazana s kontrolnimi lučmi (14).

Nastavitev dolžine teleskopske palice

► *Str. 4, sl. 3*



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred vsako uporabo se prepričajte, da je teleskopska palica popolnoma vpeta in se med obratovanjem ne more zrahljati.

- Sprostite zaporno ročico (2).
- Teleskopsko palico (9) raztegnite na želeno dolžino.
- Ponovno zategnite zaporno ročico (2).

Nastavitev delovnega položaja pogonske enote

► *Str. 3, sl. 1*



OPOZORILO! Nevarnost poškodb! Pred vsako uporabo se prepričajte, da je pogonska enota popolnoma zaskočena in se med obratovanjem ne more zrahljati.

- Pritisnite sprostitveno tipko (10) ter zavrtite pogonsko enoto (1), da se zaskoči.

Pred zagonom preveriti!



NEVARNOST! Previdno, nevarnost poškodb! Z napravo delajte samo, če niste našli nobenih napak. Če je kakšen del poškodovan, ga je treba pred naslednjo uporabo nemudoma zamenjati.

Preverite varnostne naprave in varno stanje naprave:

- Preverite, če vsi deli dobro sedijo.
- Preverite, če obstajajo vidne poškodbe: zlomljeni deli, razpoke itd.

Vklop/izklop

► Str. 3, sl. 1

- Napravo držite z obema rokama ter uporabljajte nosilni trak.
- Vklop: Vklopno zaporo (6) potisnite naprej in istočasno pritisnite stikalo za vklop/izklop (7).
- Izklop: Izpustite stikalo za vklop/izklop (7).

Uporaba kot obrezovalnik za veje



Pred uporabo se natančno seznanite s tehniko žaganja z verižnimi žagami. Navodila so na voljo v strokovni literaturi. Priporočamo, da se prijavite na ustrezna izobraževanja. Tukaj predstavljena navodila so samo za dopolnitve!

Pravilno držanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nikoli ne delajte na nestabilnih podlagah!

Nikoli ne delajte, ko stojite na lestvah!

Nikoli ne delajte preveč sklonjeni naprej!

Verižno žago uporabljajte samo v ugodnih vremenskih razmerah in prostorskih pogojih!

- Z obema nogama stojte trdno na tleh.
- Pazite na ovire v delovnem območju.
- Verižno žago pri delu vedno držite z obema rokama!
- Nosilni trak namestite prek leve rame!
- Verižno žago držite:
 - z levo roko za žagino palico
 - z desno roko za zadnji ročaj.
 - uravnoteženo v varnem položaju.

Pravilen način žaganja!



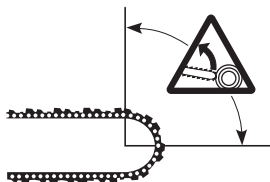
NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Preden odložite verižno žago iz rok, vedno izklopite motor!

- Preglejte delovno območje in odstranite moteče predmete.
- Pred začetkom dela preverite varnost naprave (► *Pred zagonom preveriti!* – str. 100).

- Napravo dvignite z obema rokama, kot je predpisano.

Nevarnost povratnega udarca!

Do povratnih udarcev prihaja, če se z zgornjo stranjo ali konico meča dotaknete lesa ali drugih trdih predmetov. Verižna žaga pri tem z veliko silo udari proti uporabniku, kar lahko povzroči težke poškodbe.



Obvezno preprečite možnost dotika lesa ali drugih trdih predmetov z območjem meča, prikazanim na desni sliki.

Samo s preudarnim in pravilnim načinom dela lahko zanesljivo zmanjšate nevarnost povratnega udarca!

Osnovna tehnologija dela



NEVARNOST! Nevarnost

poškodbe! V tem odseku je opisana osnovna tehnologija delovanja in upravljanja naprave. Tukaj podane informacije ne nadomestjajo dolgoletnega postopka izobraževanja in izkušenj strokovnjaka.

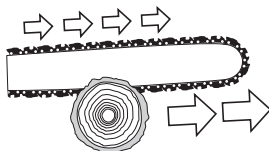
Ne opravljajte nobenega dela, za katerega niste dovolj usposobljeni! Nepremišljena uporaba naprave lahko povzroči tudi najtežje poškodbe s smrtjo!

Pred vsako uporabo

1. Preverite brezhibno delovanje zapore vklopa in gumba za vklop.
2. Preverite, če sta oba ročaja razmaščena.
3. Preverite, če so vsi deli naprave prisotni, zanesljivo pritrjeni in nepoškodovani.
4. Preverite napetost verige.

Tehnika žaganja

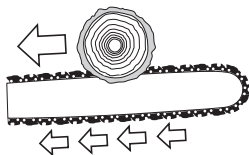
Vlečno žaganje



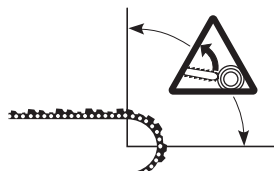
Pri tej tehniki žagate s spodnjo stranjo meča od zgoraj navzdol. Veriga pri tej tehniki vleče verižno žago stran od uporabnika. Pri tem sprednji rob žage ustvarja podporo, ki sile, ki nastajajo pri žaganju, prenaša na deblo.

Pri "vlečnem" žaganju ima uporabnik bistveno več nadzora nad verižno žago in se lažje izogne povratnim udarcem. Zato prednostno uporabljajte to tehniko žaganja.

Potisno žaganje



Pri tej tehniki žagate z zgornjo stranjo meča od spodaj navzgor. Veriga pri tej tehniki potiska verižno žago nazaj proti uporabniku. Če se meč zatakne, lahko verižna žaga z veliko silo udari proti uporabniku.



Če uporabnik ne izravna potisne sile verige s svojo telesno močjo, obstaja nevarnost, da v stiku z lesom ostane samo še konica meča in tako pride do povratnega udarca (► **Nevarnost povratnega udarca!** – str. 101).

Odstranjevanje vej



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Samo strokovno usposobljene osebe lahko žagajo drevesa in klestijo veje! Obstaja nevarnost smrtno nevarnih poškodb!



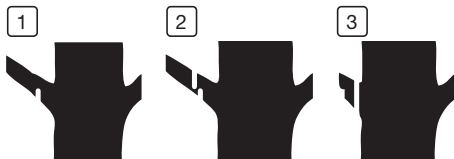
OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Oprte veje ali veje, ki so napete, lahko povzročijo, da se meč zagazdi v lesu!

Pred začetkom rezanja na drevesih se pripravite, da:

- se v območju vej ne zadržujejo druge osebe ali živali.
- je za vsakega udeleženca omogočena neovirana pot za izhod v sili.
- v območju okoli debla ni ovir (nevarnost spotikanja!).
- Delajte vedno na nasprotni strani vej, ki jih žagate.

- Z odstranjevanjem vej začnite na spodnjem delu debla in se pomikajte proti vrhu.



- Pri žaganju debelejših vej vejo najprej zarezite s spodnje strani [1]. Nato vejo prerežite z zgornje strani [2] in na koncu odrežite vejo do debla [3].

Čiščenje in vzdrževanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodb!

Pred vsakim čiščenjem in/ali vzdrževanjem:

- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se verižna žaga ohladi.

Pregled čiščenja

Po potrebi

Kaj?	Kako?
Čiščenje naprave	► Čiščenje naprave – str. 102

Letno

Kaj?	Kako?
Ponovno napnite verigo.	► Ponovno napenjanje verige – str. 102
Očistite vodilni utor v meču.	► Čiščenje vodilnega utora v meču – str. 102
Nabrusite verigo.	► Brušenje verige – str. 103

Čiščenje

Čiščenje naprave

- Odstranite večjo umazanijo.
- Napravo obrišite z rahlo vlažno krpo.

Čiščenje vodilnega utora v meču

- Odstranite meč.
- Z ustreznim orodjem odstranite umazanijo iz vodilnega utora. (Uporabite plastično lopatico in ne jeklenega orodja!)
- Meč ponovno namestite. (► *Montaža meča in verige* – str. 99).

Ponovno napenjanje verige

- Str. 5, sl. 6
- Konico meča nekoliko dvignite.

- Privijte napenjalni vijak za napetost verige (24), dokler se veriga ne prilega na spodnjo stran meča.

Brušenje verige

Za brušenje verige je na voljo posebno orodje, ki zagotavlja, da veriga reže pod pravi kotom in je nabrušena do pravilne globine. Priporočamo, da verigo nabrusi ustrezen strokovnjak.

Shranjevanje, transport

Shranjevanje



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Prepričajte se, da nepooblaščen osebe nimajo dostopa do naprave!

- Ovitek natakните na tirnico žage.
- Napravo hranite na suhem, dobro prezračenem mestu.

Daljša obdobja neuporabe

V primeru daljšega obdobja neuporabe iz žage obvezno odstranite olje za mazanje verige.

Verižno žago shranite v suhem prostoru.

Transport

- Ovitek natakните na rezilo.
- Napravo zavarujte pred premikanjem.
- Pri odpremi po možnosti uporabite originalno embalažo.

Shranjevanje baterij



Nasvet: Življenjska doba baterij je najdaljša, če so dobro vzdrževane in, kar je najpomembnejše, shranjene pri ustreznih temperaturah. S starostjo pa se zmogljivost zmanjšuje tudi ob pravilnem shranjevanju. Občutno skrajšan čas delovanja kljub polni bateriji pomeni, da je izrabljena.

- Če pustite baterijo dlje časa v praznem stanju, jo lahko poškodujete in močno zmanjšate njeno zmogljivost.

- Pred shranjevanjem napolnite baterije, da preprečite poškodbe in globoko izpraznitve. Optimalna raven napolnjenosti pred shranjevanjem je približno 70%.
- V primeru daljšega shranjevanja redno preverjajte stanje napolnjenosti; po potrebi ponovno napolnite baterijo.
- Baterije hranite v suhih in dobro prezračenih prostorih.
- Zaščitite baterije pred vlago in vodo.
- Če je mogoče, shranjujte baterije na naslednjih mestih:
 - v prostorih z detektorji dima;
 - ne v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih predmetov;
 - ne v bližini virov toplote.
- Optimalna temperatura shranjevanja je 10–20 °C.
- Baterij ne smete shranjevati pod 0 °C ali nad 40 °C, saj lahko ekstremne temperature poškodujejo baterijo.
- Baterij ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Pred shranjevanjem odklopите baterije iz naprave.
- Baterij ne puščajte trajno priključenih na polnilnik.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe! Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej ogledajte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Akumulator ni zaskočil?	Potisnite akumulator, da zaskoči.
	Prazen akumulator?	► <i>Polnjenje akumulatorja – str. 100.</i>
	Okvarjen akumulator?	Obrnite se na prodajalca.
	Naprava okvarjena?	

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijske baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno preleptiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.

Tehnični podatki

Številka izdelka	196029
Število vrtljajev prostega teka	1800 min ⁻¹
Dolžina meča	200 mm
Hitrost rezanja	4,5 m/s
Prostornina rezervoarja za olje	100 ml
Nivo zvočnega tlaka (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))

Številka izdelka	196029
Nivo zvočne moči (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Vibracije**

- Sprednji ročaj 2,55 m/s²
- Zadnji ročaj 2,48 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Masa	ca. 3,1 kg
Meč	Oregon 080SDEA041
Veriga	Oregon 91PJ033X

Najv. trajanje delovanja pri polnem akumulatorju 2 Ah 50 min

*) Navedene vrednosti emisij hrupa so izmerjene v skladu z normiranim testnim postopkom in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnih orodij med seboj. Navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo tudi za prehodno oceno obremenitve. Opozorilo: Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, še posebno od tega, katero vrsto obdelovanca obdelujemo. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika orodja, ki temeljijo na oceni obremenitve z vibracijami v dejanskih pogojih uporabe (pri tem je treba upoštevati vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in čase, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

**) Navedena emisijska vrednost nihanja je izmerjena po normiranem postopku preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega orodja z drugim. Navedeno emisijsko vrednost lahko uporabite za oceno prekinitev. Emisijska vrednost nihanja se lahko med dejansko uporabo orodja razlikuje od navedene vrednosti glede na vrsto in način uporabe orodja. Poskusite obdržati obremenitev zaradi vibracij kar se da nizko. Ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibriranja je npr. omejitev delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve). Določitev emisijske vrednosti nihanja v skladu z .

Uporabno olje za verigo



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe naprave! Za mazanje verige v nobenem primeru ne uporabljajte starega olja! Uporaba starega olja lahko povzroči poškodbe oljne črpalke, meča in verige!

Uporabljajte samo posebno olje za verigo z dobrimi adhezivnimi lastnostmi. Ker olje za verigo med delovanjem uhaja v okolje, obvezno uporabljajte posebno biološko razgradljivo olje za verige na rastlinski osnovi.

Pripor



Nadaljnje informacije o ustreznih akumulatorjih in nadomestnih delih sistema 1 PowerSystems najdete tukaj: glejte QR-kodo

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené...	105
Biztonsága érdekében	105
A készülék áttekintése	110
Szerelés	111
Kezelés	112
Tisztítás és karbantartás	114
Tárolás, szállítás	115
Üzemzavarok és elhárításuk	115
Selejtezés	116
Műszaki adatok	116
Jótállási jegy	179

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

Ágfűrész: Ez a készülék csak, az engedélyezett eredeti vágólánccal fa fűrészelésére használható.

Teleszkópos sövényvágó olló: A készülék kizárólag sövények és bokrok szabad térben történő visszavágására készült.

A készüléket csak magáncélra szabad használni.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Ez a jel mutatja a szükséges személyi védőfelszerelést:



Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.

Általános biztonsági utasítások az elektromos szerszámok kezelésére



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági megjegyzést, utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. Az alábbi útmutatások mellőzése áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- Őrizze meg a biztonsági utasításokat és útmutatásokat a jövőbeli alkalmazásokhoz. A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akkus üzemelésű elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

A munkaterület biztonsága

- A munkaterületét tartsa tisztán és legyen jól megvilágítva. A rendetlenség vagy a munkaterület rossz megvilágítása balesetekhez vezethet.
- Az elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos készülékek szikrát képeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és más személyeket. Ha eltereli a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozó dugaszának kell találni a dugaszoló aljzatba. A dugaszon nem szabad sem-

milyen módon módosítani. Földeléses elektromos szerszámok üzemeltetéséhez ne alkalmazzon átalakító dugaszt. A módosítatlan dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áramütés kockázatát.

- **Kerülje az érintkezést a földelt felületekkel, mint például a csövek, fűtőesetek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Nő az elektromos áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.
- **Az elektromos szerszámokat tartsa távol eső vagy nedvesség hatásától.** Ha víz kerül az elektromos szerszámba, nő az áramütés kockázata.
- **Ne használja a csatlakozókábelt az elektromos kéziszerszám hordozásához, függesztéséhez vagy a dugó eltávolításához.** A vezeték tartsa távol a melegtől, olajtól, éles szélektől vagy a mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozókábel megnöveli az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, akkor csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, amely kültérre is alkalmas.** Amennyiben kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használ, csökken az elektromos áramütés veszélye.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben való használata, akkor alkalmazzon egy FI relét.** A FI relé alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyek biztonsága

- **Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, kezelje óvatosan az elektromos szerszámokat. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket befolyása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Munka közben viseljen mindig személyes védőfelszerelést és védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés viselése, a porálarc, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy fülvédő, az elektromos szerszám típusától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.

- **Kerülje a véletlenszerű üzembe helyezést.** Bizonyosodjon meg, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkura csatlakoztatná, kézbe venné, vagy szállítaná. Balesetekhez vezethet, ha szállítás közben az újjat az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy ha az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra.
- **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el róla minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** A forgó elektromos készülékben lévő szerszámok vagy kulcsok sérülésekhez vezethetnek.
- **Kerülje a nem természetes testtartást.** Gondoskodjon a stabil állásról és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ily módon jobban jobban uralhatja az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. A bő ruhákat vagy az ékszerek használata tilos. Haját és ruháját tartsa a mozgásban lévő részekről távol.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.** Egy porszívó használata csökkenti a por általi veszélyeztetéseket.
- **Legyen figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha ismeri az elektromos szerszámot, akár számos használat után is.** A figyelmetlen cselekvés másodpercek töredéke alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Az elektromos szerszám túlterhelése tilos. A munkájához megfelelő elektromos szerszámokat használjon.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik az adott teljesítményszintjében.
- **Ne használjon meghibásodott kapcsolójú elektromos szerszámot.** Azon elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javíttatni.
- **A beállítások meghatározása, a tartozékok cseréje, vagy a készülék tárolása előtt, húzza ki a dugaszt az aljzattól és/vagy távolítsa el az akkumulátort.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.

- **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa gyermekektől távol.** A készüléket kizárólag megfelelően képzett személyek használhatják, illetve olyan személyek, akik elővasták az említett utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Biztosítsa az elektromos szerszámok és szerszámrészek megfelelő karbantartását.** Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. Az elektromos szerszám üzembe helyezése előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet az elektromos szerszámok rossz karbantartása okozza.
- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolat vágószerszámok, éles vágóéllal kevésbé csipődnek be és könnyebben vezethetők.
- **Az elektromos szerszámot, tartozékot, szerszámfejeket stb. alkalmazza a következő utasítások alapján.** Vegye figyelembe ekkor a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet. Az elektromos szerszámok más célra való használata, mint az előírt alkalmazások, veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A fogantyúkat és azok felületeit tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírinten.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek veszélyeztetik az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

Akkus szerszámok használata és kezelése

- **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülék használjon az akkumulátorok töltéséhez.** Egy adott típusú akkuhoz előírt töltőkészüléket, ha más típusú akkunál használ, tűzveszély áll fenn.
- **Az elektromos szerszámokban csak az arra előírt akkumulátort használja.** Más típusú akkuk használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használatos akkumulátort tartsa távol az irodai csipetőktől, érméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól vagy más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek a kapcsolók áthidalását okozhatják.** Az akkuérrintkezők közti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **A helytelen használat során az akkumulátorból folyadék szivároghat ki. Ne kerüljön érintkezésbe e folyadékkal. Ha vélet-**

lenül ráömlik, alaposan öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítséget is vegyen igénybe. A kifolyó akkumulátorfolyadék bőrpírhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Szakszerűtlen beavatkozások miatt az akkumulátor megsérülhet.
- **Az akkumulátort ne tegye ki hő, tűz, víz vagy nedvesség hatásának.** Ez robbanásveszélyt okoz.
- **Az akkumulátor sérülése és szakszerűtlen használata esetén füstölhet.** Gondoskodjon a jó szellőztetésről, és panaszok esetén forduljon orvoshoz. A füst bánthatja a légutjait, és betegségeket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse az összes töltési utasítást, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

Biztonsági utasítások a töltőkészülékhez

- **A töltőkészülékeket tartsa távol esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz jut be egy töltőkészülékbe, az növeli az áramütés kockázatát.
- **A töltőkészüléket tartsa tisztán.** A szennyeződések ugyanis elektromos áramütést okozhatnak.
- **Minden használhat előtt vizsgálja meg a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozót.** Ne használja a töltőkészüléket, ha sérüléseket lát rajta.
- **A töltőkészüléket ne nyissa fel, és csak képzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa.** A sérült töltőkészülékek, kábelek és csatlakozók növelik egy áramütés veszélyét.
- **Ne működtesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó talajon (pl. papíron, textilen stb.), ill. éghető környezetben.** A töltőkészüléken a töltéskor keletkező hő tűzveszélyt okoz.

- **Ügyeljen a gyerekekre és gondoskodjon arról, hogy ne játsszanak a töltőkészülékkel. Gyerekek és korlátozott fizikai vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek a töltőkészüléket csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha a használatát megmutatták nekik. A gondos oktatás csökkenti a hibás kezelések és a sérülések valószínűségét.**

Szerviz

- **Javítsa elektromos szerszámát kizárólag szakképzett személyzettel és eredeti cserealkatrészekkel. Ezzel biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.**
- **Soha ne szervizelje a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok karbantartását kizárólag a gyártó vagy a hivatalos szervizközpontok végezhetik.**

A láncfűrészek biztonsági utasításai

- **Ha a fűrész működik, tartsa távol a fűrészlánctól minden testrészét. A fűrész elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a lánchoz nem ér hozzá. Amikor egy láncfűrészrel dolgozik, egy pillanatnyi figyelmetlenség miatt a lánc elkaphatja a ruházatát vagy egy testrészét.**
- **A jobb kezével mindig fogja a láncfűrész hátsó-, a bal kezével pedig az első fogantyúját. A láncfűrész ne tartsa fordítva, mert könnyebben megsérülhet.**
- **A motoros szerszámot csak a szigetelt markoló felületen fogja meg, mert a láncfűrész hozzáérhet a rejtett kábelhez. Ha a fűrészlánc elektromos áram alatt lévő vezetékhez ér, akkor a fém készülékrészek áram alá kerülhetnek, és elektromos áramütés történhet.**
- **Az elektromos gépet csak a szigetelt fogantyú-felületeknél fogva szabad megtartani, mivel a fűrészlánc ellenkező esetben a saját hálózati vezetékével is érintkezhet. Ha a fűrészlánc elektromos áram alatt lévő vezetékhez ér, akkor a fém készülékrészek áram alá kerülhetnek, és elektromos áramütés történhet.**
- **Viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Javasoljuk, hogy viseljen további védőfelszereléseket a fején, kezén, lábán és lábfejen is. Ha szorosan illeszkedő védőruházatot visel, csökken a szétrepülő forgácsok és a fűrészlánc véletlen megérintése miatt keletkező sérülésveszély.**

- **Ne dolgozzon a láncfűrészrel egy fára felmászva. Ilyen esetben ugyanis megsérülhet.**
- **Mindig figyeljen a biztos állásra, és csak akkor használja a láncfűrész, ha szilárd, biztos és sík talajon áll. Csúszós talajon vagy instabil állófelületeken, mint pl. egy létrán elvesztheti az egyensúlyát vagy a láncfűrész feletti ellenőrzését.**
- **Ha egy feszülő ágat vág, számíton arra, hogy az visszacsapódik. Amikor a farostok feszülése megszűnik, a megfeszített ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy a láncfűrész ellenőrizhetetlenné válhat.**
- **Különösen legyen óvatos az aljnővényzet és a fiatal fák vágásakor. A vékony anyag beleakadhat a fűrészláncba, és megütheti vagy kibillentheti Önt az egyensúlyi helyzetéből.**
- **Kikapcsolt helyzetben a láncfűrész az első fogantyújánál fogva vigye, a fűrészláncot a testétől elfordítva. A láncfűrész szállításakor vagy tárolásakor mindig húzza fel a védőfedeleket. Ha gondosan használja a láncfűrész, csökken annak a valószínűsége, hogy véletlenül hozzáér a mozgó fűrészláncához.**
- **Tartsa be a kenéssel, a láncfeszítéssel és a tartozékok cseréjével kapcsolatos utasításokat. A szakszerűtlenül feszített vagy megkent lánc elszakadhat vagy megnövelheti a visszacsapódás kockázatát.**
- **Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, zsírtól és olajtól mentesen. A zsíros, olajos fogantyúk csúsznak, és miattuk elveszítheti az uralmát a készülék felett.**
- **Csak fát fűrészeljen. A láncfűrész ne használja olyan munkákhoz, amelyekre nem alkalmas. Például: Ne használja a láncfűrész műanyag, fal vagy nem fából lévő építőanyagok fűrészelésére. Ha a láncfűrészrel nem a rendeltetésének megfelelő munkákat végez, az veszélyes helyzeteket okozhat.**
- **Mielőtt a készüléket elindítja, győződjön meg arról, hogy a láncon nincsenek idegen testek.**
- **Mindig a motor teljes teljesítményével, állandó sebességgel vágjon.**

A visszacsapódás okai és azok elhárítása:

A készülék akkor csapódhat vissza, amikor a vezetősín csúcsa hozzáér egy tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beakad a vágatba.

A sín csúcsával bármit megérintve a készülék legtöbb esetben váratlanul hátrafelé csapódik, melynek során a vezetősín felfelé, a kezelő személy irányába vágódik.

Ha a fűrészlánc beszorul a vezetősín felső szélénél, a sín hirtelen visszalökődik a kezelő irányába.

Ezen hatások mindegyike miatt elveszítheti a fűrész felett az uralmát, adott esetben súlyosan megsérülhet. Ne hagyatkozzon kizárólag a láncfűrészre szerelt biztonsági felszerelésekre.

Egy láncfűrész felhasználójaként különböző intézkedésekkel kell gondoskodnia arról, hogy baleset- és sérülésmentesen tudjon dolgozni.

A visszacsapódás az elektromos szerszám helytelen vagy hibás használatának az oka. Ezt megfelelő óvintézkedésekkel megakadályozhatja az alábbiakban leírtaknak megfelelően:

- **Mindkét kezével tartsa szilárdan a fűrész, miközben ujjával átfogja a láncfűrész fogantyúit. A testét és két karját olyan helyzetben tartsa, amelyben ellen tud állni a visszacsapó erőnek.** Ha a kezelő személy megfelelő intézkedéseket tesz, uralni tudja a visszacsapó erőket. Soha ne engedje el a láncfűrész.
- **Testét ne tartsa szokatlan helyzetben, és ne fűrészljen válmagasság felett.** Így nem fog véletlenül hozzáérni a síncsúcsokhoz, és jobban tudja uralni a láncfűrész várható helyzetekben.
- **Mindig a gyártó által előírt tartalék síneket és fűrészláncokat használja.** Ha hibás tartalék síneket és fűrészláncokat használ, elszakadhat a lánc és/vagy visszacsapódhat a fűrész.
- **Tartsa be a gyártó útmutatásait, amikor a fűrészláncot köszörüli és karbantartja.** A túl alacsony mélységhatároló növeli a készülék hajlamlát a visszacsapódásra.

Biztonsági utasítások a hosszított vágószerszámmal

- Győződjön meg arról, hogy a munkaterületen nincsenek akadályok. A készülék kezelésekor a vezetősín csúcsát ne érintse hozzá kerítéshez, ágakhoz vagy hasonlókhöz.
- A készüléket ne használja létrákon vagy bizonytalan felületeken. Mindkét lábával stabilan álljon a talajon, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.

- A készüléket soha ne használja légvezetékekhez 10 m-nél közelebb, nehogy megüssse az áram.
- Ne álljon közvetlenül a levágandó részek alá, hogy az ágak ne essenek Önre. A készüléket ne tartsa a talajhoz képest 60°-nál nagyobb szögben.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- A felhasználót az első üzembe helyezés előtt érdemes egy tapasztalt szakembernek oktatásban részesítenie, ahol gyakorlati példákon keresztül megmutatja a láncfűrész kezelését és a védőfelszerelés használatát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Ügyeljen a gyerekekre, hogy biztosan ne játsszanak a készülékkel.
- Gyerekek és fiatalok nem kezelhetik a láncfűrész. Ugyanez érvényes azokra a személyekre is, akik nem vagy elégtelenül ismerik a láncfűrész használatát.
- Az üzemeltetési útmutató mindig legyen elérhető.
- A láncfűrész nem kezelhetik túl fáradt vagy testileg nem terhelhető személyek.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk baleseteket okozhatnak.
- **Munkavégzés közben mindkét kezével biztosan tartsa az elektromos szerszámot, és gondoskodjon a biztonságos helyzetéről.** Az elektromos szerszámot két kézzel biztosabban tarthatja.
- **A készülék munkaterületén ne hagyjon semmilyen szerszámot, tárgyat vagy kábelt.** Megbotlás révén megsérülhet az elektromos szerszám által.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék használatakor minden védőfelszerelés és fogantyú fel van szerelve.
- Soha ne próbáljon egy nem teljesen összeszerelt vagy nem engedélyezett módon megváltoztatott készüléket üzembe helyezni.
- Az elektromos szerszám lehelyezése előtt várja meg, hogy teljesen leálljon.

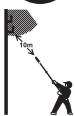
- **Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a gyártó nem kifejezetten ehhez az elektromos szerszámmal tervezett és javasolt.** Csak az a tény, hogy egy tartozék az elektromos szerszámra erősíthető, nem garantálja a biztonságos használatát.
- Vegye figyelembe, hogy a mozgatható alkatrészek a szellőző és légtelenítő nyílások mögött is lehetnek.
- A készüléken található jelzéseket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. A készülék olvashatatlanná vált jelzéseit haladéktalanul pótolni kell.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa figyelemben a használati utasítást.



Védje a készüléket a nedvességtől. Tárolja szárazon.



Az elektromos áramütés életveszélyt okoz!

Tartsa be a legkisebb távolságot a szabadvezetékektől: 10 m a legkisebb távolság



A készülék hangereje (► *Műszaki adatok – 116. old.*).



Az akkut csak beltérben szabad feltölteni.



Az akku nem tehető a háztartási hulladékok közé!



Az akku nem tehető vizekbe!



Az akkut tilos elégetni!



Az akkut nem szabad napsugárzásnak és magas hőmérsékletnek kiténi!

Rezgésveszély



VIGYAZAT! Sérülésveszély rezgés miatt! Mindenekelőtt a keringési zavarokkal rendelkező személyeknek a rezgés a vérkeringés vagy idegek sérülését okozhatja.

A következő tünetek észlelésekor azonnal szakítsa félbe a munkát és forduljon orvoshoz: a testrészek elzsibbadása, érzékelésvésztes, viszketés, szúrás, fájdalom, bőrszín elváltozása.

A műszaki adatoknál megadott rezgési érték a készülék fő alkalmazásait jelöli. A tényleges létező rezgés használat alatt eltérő lehet a következő tényezők miatt:

- nem rendeltetésszerű használat;
- nem megfelelő szerszámfejek;
- nem megfelelő anyag;
- elégtelen karbantartás.

A következő utasítások betartásával lényegesen lecsökkentheti a veszélyeket:

- Tartsa karban a készüléket a használati útmutatóban található utasítások szerint.
- Kerülje a készülék használatát alacsony hőmérsékleten.
- A hideg évszakban testét és különösen a kezét tartsa melegen.
- Tartson időszakos szüneteket, és közben mozgassa a kezét a vérkeringés serkentésére.

Személyi védőfelszerelések/a célnak megfelelő ruházat

Vágás esetén feltétlenül hordja az alábbi védőfelszereléseket:



Szemvédő: Köröskörül zárt védőszemüveg/védőpajzs a sisakon



Fülvédő: A hallásvédelem vagy fül dugó



Fejvédő: Arcvédővel rendelkező védősisak



Lábvédő: Biztonsági cipő tapadós talppal, acélbetéttel és lábszárvédővel



Kézvédő: motoros fűrész-vágásvédő kesztyűk



Ruházat: Biztonsági overall (felhasadás ellen védett), Biztonsági kabát (felhasadás ellen védett)



Légzésvédelem: Porvédő maszk

Ruházatán ne legyenek olyan darabok, amik valamibe beleakadhatnak:

- Csak testhez álló ruházatot viseljen!
- Ne hordjon ékszereket!
- Ha haja hosszú, viseljen hajhálót!

A készülék áttekintése



Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

► 3. old., 1. ábra

1. Láncfűrész hajtóegység
2. Detent hogy állítsa be a hosszát
3. Kireteszelőanyá a biztonságos munka-végzés számára
4. A hordszíz szeme
5. hátsó fogantyú
6. Bekapcsolás lezárókar
7. Ki-be kapcsológomb
8. Akku (nincs a szállított alkatrészek között)
9. első fogantyú
10. Kireteszelő gomb a biztonságos munka-végzés számára
11. Gyorsbefogó zár a fűrészszínhez
12. Fűrészszín
13. Védőburkolat
- 3. old., 2. ábra
14. Maradék teljesítmény kijelző
15. A kapacitás kijelző nyomógombja
16. Reteszelőgomb
17. Ellenőrző lámpák
18. Akkutöltő állomás (nincs a szállított alkatrészek között)

A csomag tartalma

- Láncfűrész hajtóegység
- Teleszkóprúd
- Védőburkolat
- Fűrészszín
- Fűrészlánc
- Használati útmutató

Szerelés

► 4. old., 3. ábra



VESZÉLY! Üzem közben megsérülhet! A szakszerűtlenül felszerelt alkatrészek a készülék használata közben súlyos és halálos sérüléseket okozhatnak! Ezt a készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha minden alkatrésze teljesen és szilárdan fel van szerelve, és egyik sem sérült!

- Ezért olvassa el az egész fejezetet, mielőtt felszereli az alkatrészeket!
- Gondosan és teljesen szerelje fel az alkatrészeket.
- Ahol az útmutató előírja, használjon szerszámokat.



VIGYÁZAT! Vágásveszély! A fűrészlánc fogai nagyon élesek! A láncsal végzett minden munkánál viseljen védőkesztyűt.



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! Ha a fűrészláncot rosszul szerelte fel, a készülék vágás közben ellenőrizhetetlenül viselkedhet! A lánc felszerelésekor ügyeljen a megfelelő futásirányra!

Szerelje fel a hordszíjat.

- A szembe (4) akassza be a hordszíjat.

Szerelje fel a teleszkóprudat

- Dugja fel a (1) meghajtó egységet a (9) teleszkópos rúdra és kattintsa be.
- Záró irányba, a [a] felé, hajtsa be a (3) záróanyát.

Fűrészszín és fűrészlánc felszerelése

► 4. old., 4. ábra

- Oldja ki a (11) rögzítőanyák és vegye le a (19) lánckerékvédőt.

► 5. old., 5. ábra

- Az (12) fűrészszínt a (20) vezetőhornyával helyezze a (21) vezetősínre.



Megjegyzés: A lánc felhelyezésekor ügyeljen a vezetőhorony (fűrészszín) megfelelő helyzetére.

- A (22) fűrészláncot illessze rá a (23) lánckerére. Ügyeljen a megfelelő szerelési irányra.
- A (22) fűrészláncot igazítsa rá az (12) fűrészszínre.
- 5. old., 6. ábra
- Helyezze fel a (19) lánckerékvédőt.
- Először enyhén húzza meg a (11) rögzítőanyák.

Fűrészlánc megfeszítése

► 5. old., 6. ábra

- Húzza meg a (24) feszítőcsavart, amíg a lánc rá nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.
- Húzza meg a (11) rögzítőanyák.

Fűrészlánc bejáratása

A bejáratás ideje alatt a fűrészláncot és -sínt legfeljebb öt vágás után ismét feszítse meg.

Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

A lánc feszessége akkor megfelelő, ha szorosan rásimul a fűrészszín alsó oldalára, és kézzel könnyen mozgatható.

Szükség esetén állítsa be még egyszer a fűrészlánc feszességét (► Fűrészlánc utánfeszítése – 115. old.).

Lánckenés ellenőrzése

A berendezést tilos megfelelő lánckenés nélkül használni. Az elégtelen kenés csökkenti a készülék élettartamát.

- Ellenőrizze a tartályban lévő olaj mennyiségét.
- Indítsa be a készüléket.
- Amozgó fűrészláncot egy ideig (15 s) tartsa kb. 15 cm-rel egy megfelelő felület felett.

Ha a lánckenése megfelelő, akkor a felületen látható a fűrészláncról kiforrócsenő olaj halvány nyoma.

Fűrészláncolaj betöltése

► 5. old., 7. ábra



FIGYELEM! A környezet károsodhat! Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

- Helyezze le a készüléket egy biztos helyre, a (25) tartályfedéllel felfele.
- Kinyitás előtt szükség esetén tisztítsa meg a tartályfedelelet és a betöltőcsonkot.
- Lassan csavarja ki és vegye le a tartályfedelelet.
- Óvatosan tölts be a fűrészláncolajat. Ne rázza össze!
- Ekkor az olajsint a (26) kémlelőablak közepénél álljon. Az olajsintnek a [MIN] és [MAX] állás között kell lenni.
- Kézzel tekerje vissza a tartályfedelelet.
- Ha valamennyi fűrészlánc-olaj kifolyik, azt feltétlenül törölje fel.

Kezelés

Az akku feltöltése



Megjegyzés: Az akkumulátor és a töltőkészülék nem képezi a csomag tartalmát, azokat külön rendelje meg a kereskedőjétől (► *Tartozék* – 116. old.).



VIGYAZAT! Sérülésveszély! Tartsa be a biztonsági utasításokat, amikor akkus készülékeket kezel.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Az akkut ne merítse le teljesen.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A készülék automatikus kikapcsolása után többé ne nyomja meg a ki-be kapcsolót.



Megjegyzés: A li-ionos akku bármikor feltölthető az élettartamának megrövidítése nélkül. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkut.



Megjegyzés: Ha az akku teljesen fel van töltve, a töltő állomás automatikusan a fenntartó töltésre kapcsol át. Az akku maradhat tartósan a töltő állomáson.

Az első üzembe helyezése előtt az akkut fel kell tölteni (töltési idő: ► *Műszaki adatok* – 116. old.).

► 5. old., 8. ábra

- Nyomja be a reteszelőgombot (16) és húzza ki az akkut a készülékből.

► 5. old., 9. ábra

- Az akkut helyezze bele a töltési állomásba.
- A töltési állomás hálózati dugaszát csatlakoztassa a dugaszoló aljzatba.

A töltési állapotot a (17) ellenőrző lámpa jelzi ki.

- Az akkut helyezze be a készülékbe úgy, hogy biztosan kattanjon a helyére.

Az akku maradék teljesítményének ellenőrzése

- Nyomja meg a gombot (15).

Az akku maradék teljesítményét az (14) ellenőrző lámpái jelenítik meg.

A teleszkóprúd hosszának beállítása

► 4. old., 3. ábra



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a teleszkópos rúd szilárdan rögzítve van, és működés közben nem lazulhat ki.

- Lazítsa meg a (2) reteszelő kart.
- Húzza ki a (9) teleszkóprudat a kívánt hosszra.
- Újra húzza meg a (2) reteszelő kart.

A meghajtó egység munka-helyzetének beállítása

► 3. old., 1. ábra



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a meghajtóegység teljesen be van-e reteszelve, és működés közben nem lazulhat ki.

- Nyomja meg a (10) kireteszelő billentyűt és a billentse lefelé a (1) meghajtó egységet, amíg bekattan.

Indítás előtt ellenőrzendő!



VESZÉLY! Vigyázat sérülésveszély! A készüléket csak akkor kapcsolja be, ha hibátlannak találta. Ha valamelyik alkatrésze hibás, azt feltétlenül cserélje ki a következő használat előtt.

Ellenőrizze a biztonsági felszereléseket és a készülék biztonsági állapotát:

- Ellenőrizze az összes alkatrész szilárd rögzítését.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e látható sérülés: törött alkatrész, repedés, stb.

Be-/kikapcsolás

▶ 3. old., 1. ábra

- Mindkét kezével tartsa a készüléket és viselje a hord-hevedert.
- Bekapcsolás: A bekapcsolásgátlót (6) nyomja előre és egyidejűleg nyomja meg a be-kikapcsolót (7).
- Kikapcsolás: Engedje el a (7) Be-Ki kapcsolót.

Használat ágfűrészként



Használat előtt alaposan ismerkedjen meg a láncfűrészelés technikájával. Az útmutatót a szakirodalomban találja. Javasoljuk, hogy vegyen részt megfelelő oktatáson. Az itt felsorolt útmutatás csak kiegészítésként szolgál!

Helyes tartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Soha ne dolgozzon, ha instabil helyen áll! Soha ne dolgozzon létrán állva! Ne dolgozzon túlságosan előre hajolva! A készüléket csak kedvező időjárási- és terepviszonyok mellett használja!

- Mindkét lábával szilárdan álljon a földön.
- Ügyeljen a munkavégzés területén lévő akadályokra.
- Munka közben mindig két kézzel fogja a készüléket!
- A hord-hevedert a bal vállán kell átvezetnie!
- A következőképpen fogja meg a készüléket:
 - a bal kezével a fűrészláncnál
 - a jobb kezével a kézi fogantyúnál.
- kiegyensúlyozottan, biztos tartásban.

A helyes fűrészelés

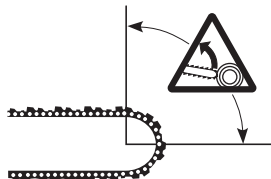


VESZÉLY! Sérülésveszély! Minig kapcsolja ki a motort, mielőtt a készüléket leteszi a kezéből!

- Nézze át a munkavégzés területét, és távolítsa el a zavaró tárgyakat.
- A munka kezdéséhez vizsgálja meg a készülék biztonságát (▶ *Indítás előtt ellenőrzendő!* – 113. old.).
- A készüléket előírás szerint két kézzel tartsa.

Visszacsapódás veszélye!

A készülék akkor csapódik vissza, amikor a fűrészsín felső része vagy csúcsa hozzáér a fához vagy más szilárd tárgyhöz. A készülék ekkor nagy energiával a használó felé lökődik, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.



Feltétlenül kerülje el, hogy a fűrészsín jobb oldalán látható része hozzáérjen a fához vagy más szilárd tárgyhöz.

Csak körültekintő és megfelelő munkavégzési módszerrel csökkentheti megbízhatóan a visszacsapódás kockázatát!

Alapvető munkavégzési technika



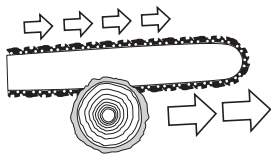
VESZÉLY! Sérülésveszély! Ez a fejezet tárgyalja a készülék használata közbeni alapvető munkavégzési technikát. Az itt megadott információk nem helyettesítik egy szakember évekig tartó képzését és tapasztalatait. Kerüljön minden olyan munkát, amihez nincs elég képzettsége! A készülék meg gondolatlan kezelése súlyos sérüléseket vagy akár halált is okozhat!

Minden használat előtt

1. Ellenőrizze a bekapcsolás lezárókar és az indítógomb kifogástalan működését.
2. Ellenőrizze, hogy minden fogantyú olajmentes-e.
3. Vizsgálja meg, hogy a készülék minden alkatrésze megtalálható, stabilan van felszerelve és sértetlen-e.
4. Ellenőrizze a lánc feszességét.

Fűrészelés technikája

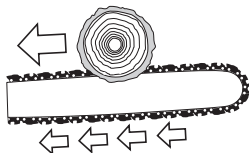
Húzó fűrészelés



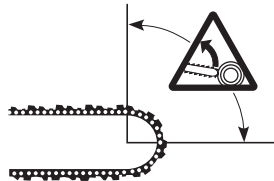
Ennél a módszernél a fűrészszín alsó részével felülről lefele fűrészszel. A fűrészlánc ekkor eltolja a készüléket a használatól. Ekkor a készülék első éle egy támaszt képez, amely a fűrészelés során keletkezett erőket a fatörzsön felfogja.

A húzó fűrészelés során a felhasználó lényegesen jobban uralja a készüléket és jobban elkerülheti a visszacsapódásokat. Ezért ezt a fűrészelési módszert kell előnyben részesíteni.

Toló fűrészelés



Ennél a módszernél a fűrészszín felső részével letről felfele fűrészszel. A fűrészlánc ekkor visszatolja a készüléket a használat felé. A fűrészszín megdől, így a készülék nagyobb erővel lökődhet a felhasználó irányába.



Ha a felhasználó a fűrészlánc hátrafele toló erejét nem egyenlíti ki a saját testi erejével, akkor előfordulhat az a veszélyes helyzet, hogy már csak a fűrészszín csúcsa ér hozzá a fához, ami miatt a gép visszacsapódik (► *Visszacsapódás veszélye!* – 113. old.).

Gallyak eltávolítása



VESZÉLY! Sérülésveszély! Fa kivágást és gallyazást csak erre kiképzett személyek végezhetnek! Életveszélyes sérülések keletkezhetnek!



FIGYELMEZTETES! Sérülésveszély! A fekvő vagy feszülő gallyak beékelhetik a fűrészláncot!

A gallyazási munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:

- a gally leesési tartományában nincsenek nem közreműködő személyek vagy állatok.

- minden résztvevő számára akadálymentes menekülési út van.
- a fatörzs környéke akadálymentes (botlásveszély!).
- Mindig az aktuális ággal ellentétes oldalon dolgozzon.
- Lent a törzsénél kezdjen, és fölfelé haladjon.

1



2



3



- Vastagabb ágak leválasztásakor azokat először alulról vágja be [1]. Ezután felülről vágja át [2] és végül a maradék csonkot válassza le [3].

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY! Sérülésveszély! Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

- Távolítsa el az akkumulátort.
- Hagyja a készüléket kihűlni.

Tisztítási áttekintés

Szükség esetén

Mit?

A készülék tisztítása

Hogyan?

► *Készülék tisztítása* – 114. old.

Évente

Tevékenység

Leírás

Fűrészlánc utánfeszítése

► *Fűrészlánc utánfeszítése* – 115. old.

A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása

► *A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása* – 114. old.

Fűrészlánc megélezése

► *Fűrészlánc megélezése* – 115. old.

Tisztítás

Készülék tisztítása

- A durva szennyeződések távolítsa el.
- A készüléket enyhén nedves kendővel törölje le.

A fűrészszín olajvezető hornyának tisztítása

- Szerelje le a fűrészszínt.
- Az olajvezető hornyot egy megfelelő számmal tisztítsa ki. (műanyag lapátkával, ne használjon acélszerszámot!)
- Helyezze vissza a fűrészszínt (► *Fűrészszín és fűrészlánc felszerelése* – 111. old.).

Fűrészlánc utánfeszítése

► 5. old., 6. ábra

- Kicsit emelje fel a fűrészszín csúcsát.
- Húzza meg a (24) láncfeszítőcsavart, amíg a lánc fel nem fekszik a fűrészszín alsó oldalára.

Fűrészlánc megélezése

A fűrészlánc élezéséhez különleges szerszámokra van szükség, amelyek garantálják, hogy a lánc vágófelülete megfelelő szögben és megfelelő mélységben lesz éles. Javasoljuk, hogy a fűrészláncot szakemberrel éleztesse meg.

Tárolás, szállítás

Tárolás



VESZELY! Balesetveszély! Biztosítsa, hogy illetéktelen személyek ne férjenek hozzá a géphez!

- Tolja a pengére a védő tokot.
- A készüléket száraz, jól szellőzött helyen tárolja.

Üzemen kívül helyezés hosszabb időre

Hosszabb szünet esetén feltétlenül vegye ki a lánckendőlejt a készülékből.

A készüléket száraz helyen raktározza.

Szállítás

- Tolja a késre a védő tokot.
- Biztosítsa a gépet csúszkálás ellen.
- Szállításhoz lehetőleg használja az eredeti csomagolóanyagot.

Az akkumulátorok tárolása



Megjegyzés: Az akkumulátorok élettartama megfelelő karbantartás esetén a leghosszabb, és mindennekelőtt, ha megfelelő hőmérsékleten tárolják. Az életkor növekedésével azonban a kapacitás még megfelelő tárolás mellett is csökken. Ha az akkumulátor töltöttsége ellenére a működési idő egyértelműen csökken, az azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott.

- Ha az akkumulátort hosszú ideig üres állapotban tárolja, akkor megsérülhet, és a kapacitása jelentősen csökkenhet.
- A tárolás előtt tölts fel az akkumulátorokat a károsodás és a mélykisülés elkerülése érdekében. A tárolás előtti optimális töltöttségi szint kb. 70%.
- Ha nagyon hosszú ideig tárolja, rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi állapotot; szükség esetén tölts fel az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat száraz és jól szellőző helyiségben tárolja.
- Védje az akkumulátorokat a nedvességtől és a víztől.
- Ha lehetséges, az akkumulátorokat a következő helyeken tárolja:
 - fűtérzékelővel ellátott helyiségekben;
 - nem gyúlékony vagy éghető tárgyak közelében;
 - nem hőforrások közelében.
- Az optimális tárolási hőmérséklet 10-20 °C.
- Az akkumulátorokat nem szabad 0 °C alatt vagy 40 °C felett tárolni, mivel a szélsőséges hőmérsékletek károsíthatják az akkumulátort.
- Ne tegye ki az akkumulátorokat közvetlen napfénynek.
- Tárolás előtt válassza le az akkumulátorokat a készülékről.
- Ne hagyja az akkumulátorokat állandóan a töltőhöz csatlakoztatva.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZELY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyeztetni önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Az akkumulátor nincs bekattanva?	Kattints be az akkumulátort.
	Az akkumulátor lemerült?	► Az akku feltöltése – 112. old..
	Az akkumulátor meghibásodott?	Forduljon az eladóhoz.
	Meghibásodott a készülék?	

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.



A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra felhasználható.



– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

Műszaki adatok

Cikkszám	196029
Uresjárat fordulatszám	1800 min ⁻¹
Fűrészszínhossz	200 mm
Vágási sebesség	4,5 m/s
Olajtartály űrtartalma	100 ml
Hangnyomásszint (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Zajtjeljesítmény szintje (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))

Cikkszám

196029

Rezgés**

- első fogantyú 2,55 m/s²
- hátsó fogantyú 2,48 m/s²
(K = 1,5 m/s²)

Súly

ca. 3,1 kg

Fűrészszín

Oregon
080SDEA041

Fűrészlánc

Oregon 91PJ033X

Max. üzemidő tele 2Ah ak-
kumulátor esetén 50 min

*) A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványosított vizsgálati eljárással történt, a megadott értékek támogatják az elektromos kéziszerszámok összehasonlítását. A megadott zajkibocsátási értékek a rezgések okozta hatások előzetes becslésére is használhatók. Figyelmeztetés: Használat közben az elektromos szerszám zajkibocsátása elérheti a megadott értékektől, használat és a megmunkált darab típusának függvényében. A felhasználó biztonságának céljából szükséges a megfelelő óvintézkedések meghatározása a tényleges használati körülmények közötti vibrációs terhelés becslése alapján (szükséges az üzemi ciklus részletes megfigyelése, például az elektromos kéziszerszám be- és kikapcsolásakor, amennyiben az adott szerszám terhelés nélkül működik).

**) A megadott rezgésekibocsátási értéket egy szabványos vizsgálati eljárás során mérték, és alkalmazható egy szerszám összehasonlítására más szerszámmal; a megadott rezgésekibocsátási érték alkalmazható a kitértesség bevezető felbecslésére is. A rezgésekibocsátási érték a szerszám tényleges használatában közben elérheti a megadott értéktől, a szerszám használati típusától és módjától; próbálja a rezgési terhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentésére egy intézkedés lehet pl a munkaidő korlátozása. Az üzemelési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azt is, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut). A rezgésekibocsátási értékek meghatározása szerint.

Használható láncolaj



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Semmi esetre se használjon fáradtolajat a fűrészlánc kenésére! Ezáltal károsodhat az olajszivattyú, a fűrészszín és a lánc!

Csak jól tapadó, különleges fűrészláncolajat használjon. Mivel a fűrészláncolaj üzem közben a környezetbe kerül, biológiailag lebontható, növényi alapú, különleges olajat kell használni.

Tartozék



Az 1 PowerSystems rendszerhez használható akkumulátorokról és pótalkatrészekről további információt itt talál: lásd QR-kód

Kazalo

Prije nego što počnete...	117
Za Vašu sigurnost	117
Pregled Vašeg uređaja	122
Montaža	123
Posluživanje	124
Čišćenje i održavanje	126
Odlaganje, transport	127
Smetnje i pomoć	127
Odlaganje na otpad	128
Tehnički podaci	128
Prava na žalbu	179

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Pila za grane: Ovaj uređaj smije se koristiti za piljenje drva samo uz odobrene originalne lance pile.

Teleskopske makaze za rezanje živice: Ovaj uređaj je isključivo namijenjen rezanju živica, grmova i žbunja na otvorenom.

Uređaj se smije koristiti samo na privatnim zemljištima.

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Ovi simboli označavaju potrebnu osobnu zaštitnu opremu:



Za Vašu sigurnost

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ove upute za uporabu prije prvog korištenja uređaja.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i upute za uporabu.

Opće sigurnosne upute za električne alate



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, smjernice, ilustracije i tehničke podatke koje su priložene uz ovaj električni alat. Greške prilikom održavanja niže navedenih smjernica mogu izazvati električni udar, požar i/ili teške povrede.

- **Sve upute za upotrebu i sigurnosne upute pohranite za ubuduće.** Pojam „Električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama, odnosi se na električne alate priključene na mrežu (sa mrežnim kablom) ili električne alata na akumulatorski pogon (bez mrežnog kabla).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Svoje područje rada držite čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno područje može prouzrokovati nezgode.
- **Sa električnim alatom nemojte raditi u području u kojem postoji opasnost od eksplozija, goruće tekućine, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre, koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe za vrijeme korištenja električnog uređaja držite podalje.** Ako vam je odvracena pažnja možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati u utičnicu.** Utikač se ni u kom slučaju ne smije izmijeniti. Adaptirski utikač nemojte koristiti zajedno sa električnim alatima koji su zaštitno uzemljeni. Nepromijenjeni utikači i odgo-varajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela sa uzemljenim površinama kao što su to cijevi, grijalice, štednjaci i hladnjaci.** Postoje povišeni rizik kroz električni udar, ako je Vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Priključni vod nemojte koristiti u druge svrhe kako biste električni alat nosili, objesili ili utikač iskopčali iz utičnice.** Priključni vod držite dalje od vrućine, ulja, oštih rubova ili rotirajućih dijelova. Oštećeni ili omotani priključni vodovi povećavaju rizik električnog udara.
- **Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite isključivo produžne kablove koji su pogodni za rad u vanjskom prostoru.** Korištenje produžnog kabela koji je pogodan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ukoliko se pogon električnog uređaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoba

- **Budite oprezni, pazite na ono što radite i pažljivo postupajte prilikom rada sa električnim alatom.** Nemojte raditi sa električnim alatom, ako ste umorni ili ako stojite pod drogama, alkoholom ili medikamentima. Jedan trenutak nepažnje prilikom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je to zaštitna maska protiv prašine, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštita za sluh, ovisno o vrsti i korištenju električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

- **Izbjegavajte nenamjeravano puštanje u pogon.** Uvjerite se, da je električni alat isključen prije nego ga prikopčate na napajanje strujom i/ili akumulator, ili ga uzmete ili nosite. Ukoliko dok nosite električni alat prst držite na prekidaču ili ako uređaj prikopčate na struju dok je uključen, isto može prouzrokovati nezgode.
- **Uklonite alate za podešavanje ili odvijanje prije nego uključite električni alat.** Alat ili ključ, koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata, može dovesti do povreda.
- **Izbjegavajte nenormalno držanje tijela.** Pobrinite se za stabilan položaj i uvijek držite ravnotežu. Kroz to električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanoj situaciji.
- **Nosite prikladnu odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih dijelova.
- **Ako postoji mogućnost montaže usisivača i uređaja za prihvrat, onda se isti trebaju priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje usisavača za prašinu može smanjiti ugrožavanje prouzrokovano prašinom.
- **Nemojte biti pretjerano samouvjereni i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električni alat, čak i ako ste detaljno upoznati sa električnim alatom nakon višestruke upotrebe.** Nepažljivo djelovanje može u roku od djelića sekunde dovesti do teških povreda.

Korištenje i rukovanje sa električnim alatom

- **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za vaš rad koristite samo za to predviđeni električni alat. Sa odgovarajućim električnim uređaj radite bolje i sigurno u naznačenom području učinka.
- **Nemojte koristiti električni alat čija je sklopka defektna.** Električni alat, koji se više ne može uključiti ili isključiti, je opasan i mora biti popravljen.
- **Utikač iskopčajte iz utičnice i/ili uklonite akumulator prije nego izvršite podešavanje na uređaju, mijenjate dijelove pribora ili odložite električni alat.** Ta mjera opreza sprječava nenamjeravano pokretanje električnog alata.

- **Nekorištene električne alate čuvajte izvan dosega djece.** Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe, koje sa istim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove smjernice. Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Električne alate i dijelove pribora nježite pažljivo.** Provjerite da li pokretni dijelovi uređaja ispravno funkcioniraju i da nisu zaglavljivi, provjerite da li su dijelovi puknuli ili tako oštećeni, da to utiče na funkciju električnog alata. Oštećene dijelove dajte popraviti prije korištenja električnog alata. Veliki broj nezgoda zasniva na lošem održavanju električnih uređaja.
- **Alat za rezanje uvijek držite oštar i čist.** Pažljivo njegovani alat za rezanje sa oštrim bridovima se manje zaglavљуje i uvijek se lakše vodi.
- **Električni alat, pribor, uložne alate itd. koristite prema ovim uputama.** Pri tome obratite pozornost na uvjete i vrstu rada koji se treba provesti. Korištenje električnih alata u druge svrhe osim onih namijenjenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Održavajte ručke i površine ručki suhim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručke i površine ručki ne omogućavaju bezbjedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredvidljivim situacijama.

Korištenje i rukovanje sa alatom na akumulatorski pogon

- **Akumulator puniti samo u uređajima za punjenje, koje preporuča proizvođač.** Kod uređaja, koji je namijenjen za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, ukoliko se koristi sa drugim akumulatorom.
- **Koristite samo predviđene akumulatora u električnim alatima.** Korištenje drugog akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulatora koje ne koristite držite dalje od uredskih spojnica, kovanica, ključeva, čavla, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta pošto se može prouzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakta akumulatora za posljedicu može imati opekotine i požar.
- **Kod pogrešnog korištenja iz akumulatora može isticati tekućina.** Izbjegavajte kontakt sa time. Kod slučajnog kon-

takta dobro isprati sa vodom. Ako tekućina dospije u oči dodatno potražite liječničku pomoć. Tekućina akumulatora može dovesti do iritacija kože i opekotina.

- **Nemojte otvarati bateriju.** Nestručnim zahvatima baterija se može oštetiti.
- **Ne izlažite bateriju toplini, vatri, vodi i vlazi.** Postoji opasnost od eksplozije.
- **Kod oštećenja i nestručnog korištenja baterije mogu se razviti pare.** Pobrinite se za dobru ventilaciju, a u slučaju tegoba obratite se liječniku. Pare mogu nadražiti Vaše dišne putove i prouzročiti bolesti.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili modificirani akumulator.** Oštećeni ili modificirani akumulatori se mogu ponašati na nepredvidljiv način i dovesti do vatre, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ili pretjerano visokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksplozije.
- **Slijedite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog područja navedenog u uputstvu za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog područja može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

Sigurnosne upute za punjače

- **Punjač držite podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u punjač povećava rizik električnog udara.
- **Održavajte punjač čistim.** Zbog prljavštine postoji opasnost električnog udara.
- **Prije svakog korištenja provjerite punjač, kabel i utikač.** Nemojte koristiti punjač ukoliko utvrdite štete.
- **Punjač ne otvarajte sami i neka Vam ga popravlja samo kvalificirano stručno osoblje i to samo originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju rizik od električnog udara.
- **Punjač ne koristite na lako zapaljivoj podlozi (npr. papiru, tkaninama itd.), odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača koje nastaje tijekom punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nadzirite djecu i osigurajte da se djeca ne igraju punjačem.** Djeca ili osobe s mentalnim ili psihičkim ograničenjima

smiju se koristiti punjačem samo pod nadzorom ili ako su prethodno upućeni u korištenje punjačem. Pažljivo upućivanje u rad umanjuje mogućnost od pogrešnog rukovanja i ozljeda.

Servis

- **Električni alat za popravak prepustite isključivo kvalificiranom stručnom osoblju uz korištenje originalnih zamjenskih dijelova.** Time će se osigurati, da sigurnost električnog alata ostaje održana.
- **Nikada ne održavajte oštećene akumulatora.** Svako održavanje akumulatora treba vršiti samo proizvođač ili ovlaštene servisne službe za kupce.

Sigurnosne upute za lančane pile

- **Pri uključenju pili držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile.** Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela. Trenutak nesmotrenosti pri radu s lančanom pilom može dovesti do toga da lanac pile zahvati odjeću ili dijelove tijela.
- **Lančanu pilu uvijek držite svojom desnom rukom za stražnju ručku, a lijevom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane pile na obrnut način povećava opasnost od ozljeda i ne smije se primjenjivati.
- **Držite električni uređaj samo za izolirane površine namijenjene za to, jer motorna pila može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Kontakt lanca pile s vodom koji provodi napon može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Električni alat držite na izoliranim ručkama, jer lanac pile može doći u dodir s vlastitim mrežnim kabelom.** Kontakt lanca pile s vodom koji provodi napon može također staviti metalne dijelove uređaja pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Nosite zaštitne naočale i štitnike za uši. Preporučuje se daljnja zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje opasnost od ozljeda uslijed iверja koje leti uokolo i od slučajnog dodirivanja lanca pile.
- **Ne radite s lančanom pilom na stablu.** Kod rada s lančanom pilom na stablu postoji opasnost od ozljeda.

- **Uvijek obratite pozornost na čvrst oslonac i lančanu pilu koristite samo ako se nalazite na čvrstom, sigurnom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje kao što su npr. ljestve mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili do gubljenja kontrole nad lančanom pilom.
- **Prilikom rezanja neke napete grane imajte na umu da se ona može odbiti nazad.** Kad se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, napeta grana može pogoditi rukovatelja i/ili oduzeti mu kontrolu nad lančanom pilom.
- **Budite osobito oprezni pri rezanju niskog grmlja i mladih stabala.** Tanak materijal može se zaplesti u lanac pile i udariti po Vama ili Vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Lančanu pilu nosite na prednjoj ručki u isključenom stanju sa lancem pile okrenutim od Vašeg tijela. Na lančanu pilu kod transporta ili čuvanja uvijek navucite zaštitnu navlaku.** Pažljivo postupanje s lančanom pilom smanjuje vjerojatnost nehotičnog doticanja lanca pile koji se nalazi u pokretu.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Nestručno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati opasnost od povratnog udarca.
- **Ručke održavajte suhima, čistima i slobodnima od ulja i masnoće.** Zamašćene ili nauljene ručke klizave su i dovode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Lančanu pilu nemojte koristiti za radove, za koje nije namijenjena. Primjer: Lančanu pilu nemojte koristiti za piljenje plastike, zidova ili građevinskih materijala, koji nisu od drveta.** Primjena lančane pile za radove koji nisu u skladu s njenom namjenom može dovesti do opasnih situacija.
- **Prije pokretanja uređaja morate osigurati da na lancu nema stranih tijela.**
- **Uvijek režite punom snagom motora i održavajte brzinu konstantnom.**

Uzroci i izbjegavanje povratnog udara:

Do povratnog udara može doći kada vršak vodilice dotakne neki predmet ili kad se drvo savije, a lančana pila zaglavi u rezu.

Doticanje vrška vodilice može u mnogim slučajevima dovesti do neočekivane reakcije usmjerene prema natrag, pri kojoj se vodilica trza prema gore i u smjeru rukovatelja.

Zaglavljivanje lančane pile na gornjem rubu vodilice može naglo odbaciti vodilicu u smjeru rukovatelja.

Svaka od tih reakcija može dovesti do toga da izgubite kontrolu nad pilom i da se, moguće je, teško ozlijedite. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u lančanoj pili.

Kao korisnik lančane pile, trebali biste poduzeti različite mjere u cilju osiguravanja rada bez nesreća i ozljeda.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne primjene električnog alata. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza, opisanim u nastavku teksta.

- **Čvrsto držite lančanu pilu objema rukama, obuhvaćajući njene ručke palcem i prstima. Tijelo i ruke postavite tako da možete odoljeti silama povratnog udara.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može kontrolirati snagu povratnog udara. Nikada ne ispuštajte lančanu pilu.
- **Izbjegavajte abnormalno držanje tijela i ne pilite na visini iznad visine ramena.** Time se izbjegava nehotično doticanje vrha vodilice pile i omogućava bolja kontrola lančane pile u neočekivanim situacijama.
- **Uvijek koristite zamjensku vodilicu i lance pile propisane od proizvođača.** Pogrešne zamjenske vodilice i lanci pile mogu dovesti do pucanja lanca ili povratnog udara.
- **Pridržavajte se uputa proizvođača koje vrijede za oštrenje i održavanje lanca pile.** Preniski dubinski graničnici povećavaju sklonost povratnim udarima.

Sigurnosne upute za motorne pile

- Osigurajte da u radnoj okolini nema prepreka. Ne dopuštajte da vršak tračnice pile dotiče ogradu, grane ili tome slično pri rukovanju uređajem.
- Uređajem se ne koristite na ljestvama ili nestabilnim površinama. Objema nogama stojte čvrsto na tlu kako biste izbjegli gubitak ravnoteže.
- Kako biste se zaštitili od električnih udara, nikada se ne biste smjeli koristiti uređajem u blizini većoj od 10 m od dalekovoda.
- Kako biste se zaštitili od grana koje padaju, ne biste smjeli stajati izravno ispod dijelova koji se režu. Ne držite uređaj pod kutom većim od 60° u odnosu na tlo.

Dodatne sigurnosne upute

- Preporučuje se da iskusni stručnjak prije prvog puštanja u pogon uputi korisnika u rukovanje lančanom pilom i u korištenje zaštitne opreme na temelju praktičnih pri-mjera.
- Uređaj nije namijenjen za to da ga koriste osobe (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili su od nje dobile upute kako se koristi uređaj.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom, kako se ne bi igrala uređajem.
- Djeca i mladi ne smiju rukovati lančanom pilom. Isto to vrijedi i za osobe kojima je nedovoljno ili uopće nije poznato postupanje s lančanom pilom.
- Upute za rad trebale bi uvijek biti nadohvat ruke.
- Osobe koje su preumorne ili koje se ne može tjelesno opteretiti ne bi smjele rukovati lančanom pilom.
- **Ručke održavajte suhim i bez masnoća.** Skliske ručke mogu dovesti do nezgoda.
- **Pri radu držite električni alat čvrsto objema rukama i pobrinite se za dobru stabilnost.** Električni alat sigurnije se vodi objema rukama.
- **U području rada uređaja ne ostavljati alate, predmete ili kablove.** Spoticanjem se možete ozlijediti na električnom alatu.
- Osigurajte da su pri korištenju uređaja montirani svi zaštitni uređaji i ručke.
- Nikada ne pokušavajte u pogon staviti nepotpuno montirani uređaj ili uređaj s nedopuštenim preinakama.
- Sačekajte dok se električni alat ne zaustavi prije nego što ga odložite.
- **Nemojte koristiti pribor, kojeg proizvođač nije specijalno predvidio i preporučio za ovaj električni alat.** Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.
- Uzmite u obzir, da se rotirajući dijelovi mogu nalaziti iza otvora za ventilaciju i odzračivanje.

- Simboli koji se nalaze na Vašem uređaju se ne smiju uklanjati ili prekrivati. Upute na uređaju koje se više ne mogu pročitati se odmah moraju zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u pogon pročitati i poštivati priručnik za uporabu.



Uređaj zaštititi od vlage. Čuvati na suhom mjestu.



Životna opasnost od električnog udara!

Poštivati najmanju udaljenost od električnih nadzemnih vodova: najmanja udaljenost 10 m



Glasnoća uređaja (► *Tehnički podaci* – str. 128).



Akumulator puniti samo u unutrašnjim prostorijama.



Akumulator nemojte zbrinuti preko kućnog otpada!



Akumulator nemojte zbrinjavati u vodama!



Akumulator nemojte spaliti!



Akumulator nemojte izlagati utjecaju sunčevih zraka ili povišenim temperaturama!

- Izbjegavajte radove na niskim temperaturama.
- Pri hladnom vremenu održavajte tijelo toplim, a osobito ruke.
- Redovito radite stanke i pritom mičite šakama kako biste potakli cirkulaciju.

Osobna zaštitna oprema/prikladna odjeća

Prilikom rezanja obavezno nosite sljedeću zaštitnu opremu:



zaštita za oči: zaštitne naočale/zaštitni vizir na kacigi zatvoren/-e sa svih strana



zaštita za uši: čepići za uši, kapsule za zaštitu sluha



zaštita za glavu: zaštitna kaciga sa štitnikom za lice



zaštita za stopala: zaštitna obuća s potplatima koji se ne kliču, čeličnim kapicama i zaštitom za noge



zaštita za ruke: zaštitne rukavice od posjekotina za motornu pilu



odjeća: zaštitne hlače s naramenicama (koje sprečavaju rezanje), zaštitna jakna (koja sprečava rezanje)



Zaštita za disajne puteve: Maska za zaštitu od prašine

Opasnost kroz vibracije



OPREZ! Opasnost od ozljeda kroz vibracije! Kroz vibracija prije svega kod osoba sa smetnjama krvotoka može doći do oštećenja krvnih stanica ili živaca.

Kod sljedećih simptoma odmah prekinite rad i potražite liječnika: Trnjenje dijelova tijela, gubitak osjećaja, svrbež, ubodi, bol, promjena boje kože.

Vrijednost vibracija navedena u tehničkim podacima predstavlja pretežan način rada uređaja. Stvarno postojeće vibracije za vrijeme korištenja zbog različitih faktora mogu odstupati od ovoga:

- Nenamjenska uporaba;
- Neprikladni priključni alati;
- Neprikladni radni materijali;
- Nedovoljno održavanje.

Opasnosti možete znatno smanjiti ako se pridržavate sljedećih uputa:

- Uređaj održavajte prema uputama u uputi za uporabu.

Izborom odjeće izbjegnute mogućnost da Vas nešto zakači:

- Nosite samo usko pripijenu odjeću!
- Ne nosite nakit!
- U slučaju duge kose nosite mrežicu za kosu!

Pregled Vašeg uređaja



Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

► Str. 3, sl. 1

1. Pogonska jedinica za lančanu pilu
2. Aretiranje za podešavanje dužine
3. Matica za odključavanje za jedinicu pogona
4. Karika za pojas za nošenje
5. Stražnja ručka
6. Blokada uključanja
7. Sklopka za uključivanje/isključivanje
8. Akumulator (nije sadržan u obujmu dostave)

9. Prednja ručka
10. Tipka za otključavanje pogonske jedinice
11. Brzostezni zatvarač za vodicu pile
12. Vodilica pile
13. Zaštitna navlaka
- Str. 3, sl. 2
14. Prikaz za preostali kapacitet
15. Tipka za prikaz kapaciteta
16. Zaporna tipka
17. Kontrolne svjetiljke
18. Stanica za punjenje akumulatora (nije sadržan u oporuci dostave)

Obim isporuke

- Pogonska jedinica za lančanu pilu
- Teleskopski vijak
- Zaštitna navlaka
- Traka pile
- Lanac za piljenje
- Naputak za uporabu

Montaža

- Str. 4, sl. 3



OPASNOST! Opasnost od ozljeda tijekom rada! Nestručno montirani dijelovi mogu pri uporabi uređaja dovesti do najtežih pa i smrtonosnih ozljeda! Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako su svi dijelovi čvrsto montirani i ako nije dan dio nije oštećen!

- Prije montaže dijelova stoga najprije pročitajte cijelo poglavlje!
- Dijelove montirajte pažljivo i potpuno.
- Koristite alat kad je to propisano.



OPREZ! Opasnost od porezotina! Zupci lanca pile vrlo su oštri! Prilikom svih radova potrebno je nositi zaštitne rukavice.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Pogrešno montiran lanac pile dovodi do nekontroliranog ponašanja uređaja pri rezanju! Pri montaži lanca obratite pozornost na propisani smjer kretanja!

Montaža pojasa za nošenje

- Zakačite pojas za nošenje za ušicu (4).

Montaža teleskopske drške

- Jedinicu pogona (1) postaviti na teleskopsku šipku (9) i izvršite aretiranje.
- Maticu aretiranje (3) zavrnuti u pravcu .

Montaža vodicice pile i lanca pile

- Str. 4, sl. 4

- Otpustite maticu (11) na štitniku lančanika (19) i skinite štitnik lančanika.

- Str. 5, sl. 5

- Vodicica pile (12) postavite s vodećim žlijebom (20) na vodicu (21).



Uputa: Prilikom postavljanja lanca obratite pozornost na pravilan dosjed vodećeg žlijeba (vodilice pile).

- Postavite lanac pile (22) oko lančanika (23). Obratite pozornost na pravilan smjer montaže.
 - Postavite lanac pile (22) oko vodicice pile (12).
- Str. 5, sl. 6
- Postavite štitnik lančanika (19).
 - Pričvrstite maticu (11) najprije lagano pritegnite.

Zatezanje lanca pile

- Str. 5, sl. 6

- Pritežite vijak za zatezanje (24) sve dok lanac ne nalegne na donju stranu vodicice pile.
- Pritegnite pričvrstnu maticu (11).

Uhodavanje lanca pile

Tijekom vremena uhodavanja lanac pile i vodicu pile potrebno je zategnuti nakon maksimalno pet rezova.

Ispitivanje zategnutosti lanca pile

Lanac je pravilno zategnut kad usko naliježe na donju stranu vodicice pile i kad ga je lako moguće pokretati rukom.

Po potrebi naknadno namjestite zategnutost lanca pile (► *Naknadno zatezanje lanca pile* – str. 127).

Ispitivanje podmazanosti lanca

Uređaj se ne smije koristiti ako lanac nije dovoljno podmazan. Nedostatno podmazivanje smanjuje vijek uporabe uređaja.

- Provjerite količinu ulja u spremniku.
- Pokrenite uređaj.
- Lanac pile koji se kreće držite neko vrijeme (15 s) oko 15 cm iznad prikladne površine.

U slučaju dostatne podmazanosti lanca, ulje koje prska s lanca pile ostavlja lagani trag.

Punjenje ulja za lanac pile

► Str. 5, sl. 7



PAŽNJA! Opasnost od ekoloških šteta! Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

- Sigurno odložite uređaj s poklopcem spremnika (25) okrenutim prema gore.
- Poklopac spremnika i otvor za punjenje prije otvaranja po potrebi očistite.
- Polagano odvrnite poklopac spremnika i skinite ga.
- Pažljivo ulijte ulje za lanac pile. Ne proljevajte ga!
- Očitati razinu ulja na kontrolnom prozorčiću (26). Razina ulja mora biti između oznake [MIN] i [MAX].
- Čvrsto rukom pritegnite poklopac spremnika.
- Obavezno obrišite eventualno proliveno ulje za lanac pile.

Posluživanje

Napuniti akumulator



Uputa: Akumulator i uređaj za punjenje nisu uključeni u obim dostave, i opcionalno su dostupni kod vašeg trgovca (► *Pribor – str. 128*).



OPREZ! Opasnost od ozljede! Obratiti pozornost na sigurnosne upute pri rukovanju sa akumulatorima.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Akumulator nemojte potpuno isprazniti.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Nakon automatskog isključivanja uređaja nemojte ponovno pritisnuti sklopku za uključivanje-isključivanje.



Uputa: Li-Ionski akumulator se može napuniti u svako vrijeme bez da se zbog toga skрати vijek trajanja. Prekid postupka punjenja neće oštetiti akumulator.



Uputa: Ako je akumulator potpuno napunjen, stanica za punjenje automatski se preklapa u funkciju održavanja stanja napunjenosti. Akumulator trajno može ostati u stanici za punjenje.

Prije prvog puštanja u pogon se akumulator mora napuniti (vrijeme punjenja: ► *Tehnički podaci – str. 128*).

► Str. 5, sl. 8

- Zapornu tipku (16) pritisnite i izvadite akumulator iz uređaja.

► Str. 5, sl. 9

- Akumulator umetnite u stanicu za punjenje.
- Mrežni utikač uređaja za punjenje utaknite u utičnicu.

Stanje punjenja prikazuje se kroz kontrolne svjetiljke (17).

- Akumulator utaknite u uređaj za punjenje i pustiti da se sigurno uklopi.

Provjerite preostali kapacitet akumulatora

- Pritisnite tipku (15).

Stanje preostalog kapaciteta akumulatora se prikazuje kroz kontrolne lampice (14).

Namještanje duljine teleskopske drške

► Str. 4, sl. 3



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Uvjerite se prije svake primjene da je teleskopska šipka čvrsto blokirana i da se ne može otpustiti tokom pogona.

- Otpustiti polugu za aretiranje (2).
- Teleskopsku dršku (9) izvući na željenu duljinu.
- Ponovno pritegnuti polugu za aretiranje (2).

Namještanje radnog položaja pogonske jedinice

► Str. 3, sl. 1



UPOZORENJE! Opasnost od ozljede! Postarajte se prije svake upotrebe da je pogonska jedinica u potpunosti nalegla i da se ne može otpustiti tokom pogona.

- Pritisnuti tipku za otključavanje (10) i odvojiti pogonsku jedinicu (1).

Provjerite prije uključivanja!



OPASNOST! Pažnja, opasnost od povreda! Uređaj se smije staviti u rad samo ako nije neispravan. Ako je neki dio oštećen, on se obvezno mora zamijeniti prije slijedeće uporabe.

Provjerite sigurnosne elemente i stanje uređaja:

- Provjerite jesu li svi dijelovi pričvršćeni.
- Provjerite postoje li vidna oštećenja: slomljeni dijelovi, procjepi itd.

Prekidač za uključivanje/isključivanje

► Str. 3, sl. 1

- Uređaj držati čvrsto objema rukama i koristiti remen za nošenje.
- Uključivanje: Gurnite blokadu za uključivanje (6) prema naprijed i istovremeno pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (7).
- Isključivanje: Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (7).

Rad kao pila za rezanje grana



Prije uporabe iscrpno se upoznajte s tehnikom piljenja lančanim pilama. Upute ćete naći u stručnoj literaturi. Preporučamo Vam pohađanje prikladnih tečajeva osposobljavanja. Ovdje navedene upute služe samo kao dopuna!

Pravilno držanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nikada ne radite na nestabilnim podlogama!

Nikada ne radite stojeći na ljestvama!

Ne radite previše nagnuti prema naprijed!

Koristite uređaj samo pri povoljnim vremenskim i terenskim uvjetima!

- Sigurno stojte s obje noge na tlu.
- Obratite pozornost na prepreke u radnom području.
- Uređaj pri radu uvijek čvrsto držite objema rukama.
- Remen za nošenje stavite preko lijevog ramena!
- Držite uređaj:

- lijevom rukom na teleskopskoj dršci pile
- desnom rukom za rukohvat
- uravnoteženo u sigurnom položaju.

Ovako se pravilno pili!

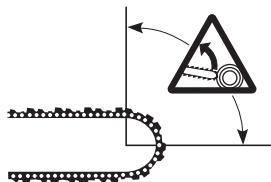


OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Uvijek isključite motor prije nego što uređaj odlažete iz ruk!

- Pretražite radno područje i uklonite predmete koji smetaju.
- Na početku rada provjerite sigurnost uređaja (► *Provjerite prije uključivanja!* – str. 125).
- Propisno uzmite uređaj objema rukama.

Opasnost od povratnog udarca!

Povratni udarci nastaju kad gornja strana ili vrh vodilice pile dodirnu drvo ili druge čvrste predmete. Uređaj pritom biva velikom energijom odbačen prema korisniku, što može proizročiti najteže ozljede.



Obvezno izbjegavajte da zdesna prikazano područje vodilice pile dodirne drvo ili druge čvrste predmete.

Opasnost od povratnog udarca pouzdano može smanjiti samo pažljiv i pravilan način rada!

Osnovna tehnika rada



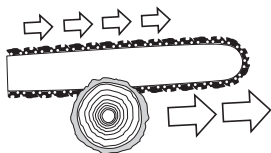
OPASNOST! Opasnost od ozljeda! U ovom odlomku obrađene su osnovne tehnike rada s ovim uređajem. Ovdje pružene informacije ne zamjenjuju dugogodišnje osposobljavanje i stručno iskustvo.

Izbjegavajte svaki rad za koji niste dovoljno kvalificirani! Nesmotreno rukovanje uređajem može dovesti do najtežih ozljeda pa i do smrti!

Prije svake primjene

1. Provjerite besprijeckorno funkcioniranje blokade uključenja i gumba za pokretanje.
2. Ispitajte sve rukohvate kako biste utvrdili da nisu zauzeti.
3. Ispitajte da li su svi dijelovi uređaja prisutni, čvrsto montirani i neoštećeni.
4. Ispitajte zategnutost lanca.

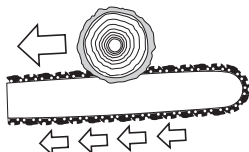
Tehnika piljenja Piljenje povlačenjem



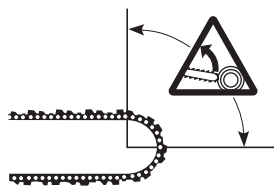
Kod ove se tehnike pili donjom stranom vodilice pile odozgo prema dolje. Lanac pile pritom gura uređaj prema naprijed, na suprotnu stranu od korisnika. Prednji rub uređaja pritom tvori oslonac koji preuzima na deblu sile koje nastaju pri piljenju.

Kod piljenja povlačenjem korisnik ima znatno više kontrole nad uređajem i može bolje izbjeći povratne udarce. Stoga bi prvenstveno trebalo koristiti ovu tehniku piljenja.

Piljenje guranjem



Kod ove se tehnike pili gornjom stranom vodilice pile odozdo prema gore. Lanac pile pritom gura uređaj unazad prema korisniku. Nagne li se vodilica pile, uređaj može biti odbačen velikom silom prema korisniku.



Ne izjednači li korisnik svojom tjelesnom snagom silu lanca pile koja gura prema unazad, postoji opasnost da u dodiru s drvom ostaje samo još vrh vodilice pile i time dođe do povratnog udarca (► *Opasnost od povratnog udarca!* – str. 125).

Kresanje grana



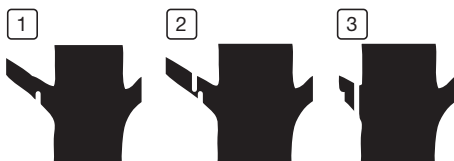
OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Radove piljenja i rezanja grana smije obavljati samo osposobljeno osoblje! Postoji opasnost od ozljeda opasnih po život



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda! Grane koje naliježu ili su napete mogu prouzročiti zaglavlivanje vodilice pile u drvu!

Prije početka radova piljenja pobrinite se za sljedeće:

- da se u području pada granja ne zadržavaju nepozvane osobe niti životinje.
- da svakom sudioniku bude moguć put bijega bez prepreka.
- da područje oko debla bude bez prepreka (opasnost od spoticanja!)
- Uvijek radite na suprotnoj strani od dotične grane.
- Počnite s donjeg kraja debla i radite prema gore.



- Pri piljenju debljih grana najprije granu zarezati ispod [1]. Zatim prerezati odozgo [2] i na kraju odrezati ostatak [3].

Čišćenje i održavanje



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Prije svakog održavanja i/ili čišćenja:

- Ukloniti akumulator.
- Pustite uređaj da se ohladi.

Pregled radova čišćenja

Po potrebi

Što?	Kako?
Očistite uređaj.	► <i>Čišćenje uređaja</i> – str. 126

Jedanput godišnje

Što?	Kako?
Naknadno zategnite lanac pile.	► <i>Naknadno zatezanje lanca pile</i> – str. 127
Očistite žlijeb za ulje na vodilici pile.	► <i>Čišćenje žlijeba za ulje na vodilici pile</i> – str. 126
Naknadno nabrusite lanac pile.	► <i>Naknadno brušenje lanca pile</i> – str. 127

Čišćenje

Čišćenje uređaja

- Uklonite krupnu prljavštinu.
- Obrišite uređaj lagano navlaženom krpom.

Čišćenje žlijeba za ulje na vodilici pile.

- Demontirajte vodilicu pile.

- Odgovarajućim alatom oslobodite žlijeb za ulje od prljavštine (upotrijebite plastičnu lopaticu; ne koristite čelične alate!).
- Ponovno postavite vodilicu pile. (► *Montaža vodilice pile i lanca pile – str. 123*).

Naknadno zatezanje lanca pile

► *Str. 5, sl. 6*

- Lagano podignite vrh vodilice pile.
- Pritežite vijak za zatezanje lanca (24) sve dok lanac ne naliže na donju stranu vodilice pile.

Naknadno brušenje lanca pile

Za brušenje lanca pile potrebni su specijalni alati koji osiguravaju da se oštrice lanca naoštre pod pravilnim kutom i u pravilnoj dubini. Preporučamo Vam da naknadno brušenje lanca pile prepustite stručnjaku.

Odlaganje, transport

Odlaganje



OPASNOST! Opasnost od povreda! Osigurajte da neovlaštene osobe nemaju pristup uređaju!

- Postavite zaštitni omotač na vodilicu pile.
- Uređaj odložite na suhom i dobro prozračenom mjestu.

Dulja razdoblja nekorištenja

U slučaju duljih razdoblja neuporabe obvezno iz uređaja uklonite ulje za podmazivanje lanca.

Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

Transport

- Postavite zaštitni omotač na nož.
- Uređaj zaštitite od proklizavanja.
- Pri slanju poštom ako je moguće koristite originalno pakiranje.

Skladištenje akumulatora



Uputa: Vijek trajanja akumulatora je najduži kada se oni dobro održavaju i, prije svega, kada se skladište na pravilnim temperaturama. Ipak, tokom starenja opada kapacitet, čak i pri pravilnom skladištenju. Vidljivo skraćeno vrijeme rada uprkos napunjenom akumulatoru pokazuje da je isti potrošen.

- Ako se akumulator duže vrijeme čuva u ispraznjenom stanju, on se može oštetiti, a njegov kapacitet znatno smanjiti.
- Napunite akumulator prije skladištenja kako biste izbjegli oštećenja, kao i dubinska pražnjenja. Optimalno stanje napunjenosti prije skladištenja iznosi oko 70%.
- Kod veoma dugačkog skladištenja redovno provjeravajte stanje napunjenosti: po potrebi napunite akumulator.
- Akumulator skladištite u suhim i dobro provjetrenim prostorijama.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Po mogućnosti, akumulator skladištite na sljedećim mjestima:
 - u prostorijama sa detektorima dima;
 - ne u blizini gorivih ili lako zapaljivih predmeta;
 - ne u blizini izvora toplote.
- Optimalna temperatura skladištenja iznosi 10–20 °C.
- Akumulatori se ne smiju skladištiti ispod 0 °C ili iznad 40 °C, jer ekstremne temperature mogu dovesti do oštećenja akumulatora.
- Nemojte izlagati akumulator direktnom sunčevom zračenju.
- Akumulator odvojite od uređaja prije skladištenja.
- Ne ostavljajte akumulator trajno priključene na punjač.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda! Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Uređaj ne funkcionira.	Akumulator se nije uklopio? Isprazniti akumulator?	Uklopiti akumulator. ► <i>Napunite akumulator – str. 124.</i>
	Akumulator defektan?	Kontaktirajte trgovca.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
	Uređaj pokvaren?	

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.



Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Broj artikla	196029
Broj okretaja u praznom hodu	1800 min ⁻¹
Dužina vodilice pile	200 mm
Brzina rezanja	4,5 m/s
Sadržaj spremnika za ulje	100 ml
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))

Broj artikla	196029
Razina snage zvuka (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Vibracija**	
• Prednja ručka	2,55 m/s ²
• Stražnja ručka	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Težina	ca. 3,1 kg
Vodilica pile	Oregon 080SDEA041
Lanac pile	Oregon 91PJ033X
Maksimalno vrijeme rada s punom baterijom od 2Ah	50 min

*) Navedene vrijednosti emisije buke su izmjerene u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim. Navedene vrijednosti emisije buke se takođe mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja. Napomena upozorenja: Emisije buke mogu u toku stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu upotrebe alata, a posebno ovisno o vrsti radnog komada koji se obrađuje. Neophodno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovodaca, koje se temelje na procjeni vibracionog opterećenja tokom realnih uvjeta upotrebe (ovdje treba uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena tokom kojih je električni alat isključen i vremena tokom kojih je uključen, ali radi bez opterećenja).

**) Navedene vrijednosti emisije vibracije izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se koristiti za upoređivanje jednog alata sa drugim; Navedena vrijednost emisije vibracije može se koristiti i za uvodnu procjenu prekidanja. Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme stvarnog korištenja uređaja može razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se alat koristi; Opterećenje kroz vibracije pokušajte držati što je moguće manjim. Mjera za smanjenje opterećenja vibracijama je npr. ograničenje radnog vremena. Svi udjeli pogonskog ciklusa moraju se uzeti u obzir (primjerice vremena, u kojima je alat, i takvi, u kojima je alat uređaj uključen, ali ne radi pod opterećenjem). Određivanje emisijske vrijednosti vibracija prema .

Ulje za lanac koje se može koristiti



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Za podmazivanje lanca pile nipošto ne koristite rabljeno ulje! Uslijed toga može doći do oštećenja na pumpi za ulje, vodilici pile i lancu!

Koristite samo specijalna ulja za lance pile s dobrim prijanjajućim svojstvima. Budući da ulje za lance pile pri radu dospijeva u okoliš, potrebno je koristiti specijalna biorazgradiva ulja za lance pile na biljnoj bazi.

Pribor



Daljnje informacije o odgovarajućim akumulatorima i rezervnim dijelovima za 1 PowerSystems dostupne su ovdje: vidi QR-kod

Πίνακας περιεχομένων

Πριν ξεκινήσετε...	129
Για την ασφάλειά σας	129
Η συσκευή σας συνοπτικά	135
Συναρμολόγηση	136
Χειρισμός	137
Καθαρισμός και συντήρηση	140
Αποθήκευση, μεταφορά	140
Βλάβες και αντιμετώπιση	141
Διάθεση στα απορρίμματα	141
Τεχνικά στοιχεία	142
Εγγύηση	178

Πριν ξεκινήσετε...

Ενδεδειγμένη χρήση

Κονταρποτήριο τηλεσκοπικό: Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με τις εγκεκριμένες αυθεντικές αλυσίδες πριονίων για την κοπή ξύλου.

Τηλεσκοπικό ψαλίδι φραχτών: Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το κόψιμο θάμνων, χαμόδεντρων και θαμνώδη φυτών σε εξωτερικούς χώρους.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά σε ιδιωτικά οικόπεδα.

Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για επαγγελματική χρήση. Οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι εσωκλειστές υποδείξεις ασφαλείας πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

Να πραγματοποιείτε μόνο τις εργασίες που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Κάθε άλλη εφαρμογή είναι μία ανεπιτρεπτή λανθασμένη χρήση. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τις ζημιές που τυχόν θα προκύψουν.

Τί σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνων και οι υποδείξεις επισημαίνονται στις οδηγίες χρήσης με σαφήνεια. Χρησιμοποιούνται τα παρακάτω σύμβολα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος-θάνατος ή κίνδυνος τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Πιθανός κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση, που ενδέχεται να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες που συμβάλλουν στη βαθύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά σημαίνουν τον αναγκαίο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό:



Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για τον ασφαλή χειρισμό αυτής της συσκευής, ο χρήστης της συσκευής πρέπει να έχει διαβάσει και να έχει κατανοήσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση.
- Σε περίπτωση που πουλήσετε ή δώσετε τη συσκευή αυτή σε τρίτους, πρέπει να τους δώσετε οπωσδήποτε και αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες χρήσης, τα σχήματα και τα τεχνικά στοιχεία που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις στην τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σε σοβαρούς τραυματισμούς.

- Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία“, που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα πρίζας (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (δίχως ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια θέσης εργασίας

- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακαταστασία ή ένας χώρος εργασίας, ο οποίος δεν φωτίζεται καλά, μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε επικίνδυνο για έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες.** Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- **Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου φροντίζετε να βρίσκονται μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται να υποστεί κανενός είδους μετατροπή. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία γείωσης.** Φως που δεν έχουν υποστεί καμιά μετατροπή και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, συσκευές θέρμανσης, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος ο κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για άλλη χρήση, για να μεταφέρετε το εργαλείο, για να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα.** Το ηλεκτρικό καλώδιο πρέπει να παραμένει μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές γωνίες και από κινούμενα μέρη. Ελαττωματικά ή πλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεστε στο ύπαιθρο με ηλεκτρικά εργαλεία, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης, κατάλληλα για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε διακόπτη ΔΔΕ.** Η χρήση ενός διακόπτη ΔΔΕ μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας (ΔΔΕ: Διακόπτης Διαφυγής Έντασης).

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε αυτό που κάνετε και χρησιμοποιείτε λογική και σύνεση κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, εάν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το είδος και την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε μια ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία και/ή στη μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή το συνδέσετε ενεργοποιημένο στην ηλεκτρική πρίζα, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- **Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή το γερμανικό κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί, που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση του σώματος και διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας.** Με τον τρόπο αυτό μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν στα κινητά εξαρτήματα.

- **Αν μπορούν να τοποθετηθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- **Μην επαφίστε σε λανθασμένη αντίληψη ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με αυτά μετά από πολλές χρήσεις.** Η απρόσεκτη χρήση μπορεί μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και αντιμετώπιση του ηλεκτρικού εργαλείου

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με περισσότερη ασφάλεια στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή βγάλτε την μπαταρία, πριν προβείτε στη ρύθμιση της συσκευής, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα και πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προστατευτικά μέτρα αποτρέπουν μια ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.** Μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε κανέναν, που δεν έχει εξοικειωθεί με αυτό ή που δεν έχει διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά και τα συνοδευτικά εργαλεία με επιμέλεια.** Ελέγχετε αν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν σφηνώνουν, αν υπάρχουν σπασμένα ή χαλασμένα μέρη, που μειώνουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου δώστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα για επισκευή. Πολλά ατυχήματα έχουν για αιτία τα κακώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Με επιμέλεια φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές ακμές κοπής μπλοκάρουν λιγότερο και μπορούν να χειριστούν με περισσότερη ευκολία.
- **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα, τα εργαλεία εφαρμογής κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.** Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Οι λαβές και οι επιφάνειές τους πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια ή γράσα.** Σε απρόβλεπτες καταστάσεις οι ολισθηρές λαβές δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

Χρήση και αντιμετώπιση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

- **Φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μόνο σε φορτιστές, που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Για κάποιον φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος επαναφορτιζόμενων μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τις προβλεπόμενες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν δεν χρησιμοποιείτε την μπαταρία κρατήστε την μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- **Σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης μπορεί να εξέλθουν υγρά από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή.** Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν έρθουν υγρά σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα ιατρική βοήθεια. Τα εξερχόμενα υγρά της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμούς στο δέρμα και εγκαύματα.

- **Μην ανοίγετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Από ακατάλληλες επεμβάσεις μπορεί να υποστεί ζημιά η επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- **Μην εκθέτετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες, φωτιά, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Σε περίπτωση ζημιάς και ακατάλληλης χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ενδέχεται να διαφύγουν αναθυμιάσεις. Φροντίστε για καλό αερισμό και απευθυνθείτε σε γιατρό σε περίπτωση αδιαθεσίας.** Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς και να προκαλέσουν ασθένειες.
- **Μην χρησιμοποιείτε μια κατεστραμμένη ή τροποποιημένη μπαταρία.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμό.

- **Μην αφήνετε μπαταρίες κοντά σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας πέρα από τα όρια θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση έξω από τα συγκεκριμένα όρια θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- **Κρατάτε τον φορτιστή μακριά από τη βροχή και την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στον φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Από ρύπανση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις.** Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εάν διαπιστώσετε ζημιές.
- **Μην ανοίγετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέτετε την επισκευή του μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα φις που έχουν υποστεί ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κτλ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Επειδή ο φορτιστής ζεσταίνεται κατά τη φόρτιση υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Επιβλέπετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τον φορτιστή.** Παιδιά και άτομα με νοητικούς ή φυσικούς περιορισμούς επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τον φορτιστή μόνο υπό επίβλεψη ή εάν έχουν ενημερωθεί για την χρήση. Μια σχολαστική ενημέρωση μειώνει τον λανθασμένο χειρισμό και τους τραυματισμούς.

Σέρβις

- **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζετε ότι διατηρείτε η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.** Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

Υποδείξεις ασφαλείας για αλυσοπρίονα

- **Όταν το πριόνι βρίσκεται σε λειτουργία κρατάτε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από την αλυσίδα πριονιού. Βεβαιωθείτε πριν την εκκίνηση του πριονιού, ότι η αλυσίδα πριονιού δεν αγγίζει τίποτα.** Κατά την εργασία με το αλυσοπρίονο μπορεί μια στιγμή απροσεξίας να οδηγήσει σε μια κατάσταση, όπου τα ρούχα ή τμήματα του σώματος έρχονται σε επαφή με την αλυσίδα πριονιού.
- **Κρατάτε το αλυσοπρίονο πάντα με το δεξί σας χέρι από την πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι από τη μπροστινή λαβή.** Το κράτημα του αλυσοπρίονου με αντίστροφη στάση εργασίας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών και δεν επιτρέπεται να εφαρμόζεται.
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι η αλυσίδα ενδέχεται να ακουμπήσει κρυμμένους αγωγούς.** Η επαφή της αλυσίδας κοπής με καλώδιο από το οποίο διέρχεται τάση μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, διότι το πριόνι κοπής ενδέχεται να έρθει σε επαφή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Η επαφή της αλυσίδας κοπής με καλώδιο από το οποίο διέρχεται τάση μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
 - **Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες. Συνιστάται πρόσθετος προστατευτικός εξοπλισμός για το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια.** Τα κατάλληλα προστατευτικά ρούχα μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού από εκσφενδονισμό υλικού ροκανιδιών και την ακούσια επαφή με την αλυσίδα πριονιού.
 - **Μην εργάζεστε με το αλυσοπρίονο επάνω σ' ένα δέντρο.** Σε περίπτωση εργασίας με το αλυσοπρίονο επάνω σε δέντρο υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
 - **Προσέχετε πάντα για μια σταθερή στάση του σώματος και χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε επάνω σ' ένα σταθερό, ασφαλές και επίπεδο έδαφος.** Ολισθηρό έδαφος ή ασταθείς επιφάνειες όπως επάνω σε μια σκάλα μπορούν να οδηγήσουν στην απώλεια της ισορροπίας και στην απώλεια του ελέγχου επάνω στο αλυσοπρίονο.
 - **Κατά το κόψιμο ενός κλαδιού, το οποίο βρίσκεται κάτω από μηχανική ένταση να υπολογίζετε, ότι αυτό θα εκτιναχθεί προς τα πίσω.** Όταν ελευθερωθεί η ένταση στις ίνες του ξύλου, μπορεί το τεταμένο κλαδί να κτυπήσει το χειριστή και/ή αυτός να χάσει τον έλεγχο του αλυσοπρίονου.
 - **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το κόψιμο χαμόκλαδων και μικρών δέντρων.** Το λεπτό υλικό μπορεί να μπλεχτεί στην αλυσίδα πριονιού και να σας χτυπήσει ή να σας κάνει να χάσετε την ισορροπία σας.
 - **Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο από την προστινή λαβή ενώ το έχετε απενεργοποιήσει, με την αλυσίδα κοπής στραμμένη μακριά από το σώμα σας. Κατά τη μεταφορά και τη φύλαξη του αλυσοπρίονου τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα.** Η σχολαστική εργασία με το αλυσοπρίονο μειώνει την πιθανότητα μιας ακούσιας επαφής με το πριόνι που λειτουργεί.
 - **Ακολουθείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας και την αλλαγή των αξεσουάρ.** Το ακατάλληλο τέντωμα ή η ακατάλληλη λίπανση της αλυσίδας οδηγεί στο σπάσιμο της ή αυξάνει τον κίνδυνο αναπήδησης.
 - **Διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.** Λαβές με γράσα και λάδια είναι ολισθηρές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.
 - **Κόβετε μόνο ξύλο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, τοιχοποιίας ή δομικών υλικών που δεν είναι από ξύλο.** Η χρήση του αλυσοπρίονου σε εργασίες για τις οποίες δεν προορίζεται μπορεί να οδηγήσει σ' επικίνδυνες καταστάσεις.
 - **Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι ελεύθερη από ξένα σώματα.**
 - **Κόβετε πάντα με πλήρη ισχύ κινητήρα και διατηρείτε σταθερή την ταχύτητα.**
- Αιτία και αποφυγή ανάδρασης:**
Ανάδραση μπορεί να παρουσιαστεί όταν η μύτη της ράγας-οδηγού ακουμπήσει σε κάποιο αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και το πριόνι κολλήσει στην τομή.
Η επαφή με τη μύτη της ράγας μπορεί να προκαλέσει σε μερικές περιπτώσεις σε απροσδόκητη αντίδραση στραμμένη προς τα πίσω, στην οποία η ράγα-οδηγός κινείται απότομα προς τα πάνω και προς τον χειριστή.
Το κόλλημα της αλυσίδας κοπής στην επάνω ακμή της ράγας-οδηγού μπορεί να επιστρέψει τη ράγα με μεγάλη ταχύτητα προς τον χειριστή.
Από κάθε μία από αυτές τις αντιδράσεις, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του πριονιού και ενδέχεται να τραυματιστείτε σοβαρά. Μην επαναπαύεστε αποκλειστικά στις διατάξεις ασφαλείας που είναι ενσωματωμένες στο αλυσοπρίονο.
Ως χρήστης ενός αλυσοπρίονου θα πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα, για να μπορείτε να εργαστείτε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
Μια ανάδραση είναι η συνέπεια μιας λανθασμένης ή εσφαλμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορείτε να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφονται στη συνέχεια:

- **Κρατάτε το πριόνι σταθερά και με τα δύο χέρια, ενώ οι αντίχειρες και τα δάκτυλα περικλείουν τις λαβές του αλυσοπριόνου. Φέρνεται το σώμα και τα χέρια σας σε μια στάση, στην οποία θα μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις αναπήδησης.** Λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα, ο χειριστής μπορεί να ελέγχει τις δυνάμεις ανάδρασης. Μην αφήνετε ποτέ από τα χέρια σας το αλυσοπριόνιο.
- **Αποφεύγετε μια αφύσικη στάση του σώματος και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων.** Με τον τρόπο αυτό αποφεύγεται ένα ακούσιο άγγιγμα με τη μύτη της λάμας και είναι εφικτός ένα καλύτερος έλεγχος του αλυσοπριόνου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- **Χρησιμοποιείτε πάντα ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες κοπής που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.** Οι λάθος ανταλλακτικές ράγες και αλυσίδες κοπής μπορεί να προκαλέσουν κόψιμο της αλυσίδας ή ανάδραση.
- **Ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για τον ακονισμό και τη συντήρηση της αλυσίδας κοπής.** Οι πολύ χαμηλοί οδηγοί βάθους αυξάνουν την τάση για ανάδραση.

Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικό αλυσοπριόνο

- Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον εργασίας είναι ελεύθερο από εμπόδια. Μην αφήνετε να ακουμπήσει η μύτη της ράγας του πριονιού φράκτες, κλαδιά ή παρόμοια, όταν χειρίζεστε το εργαλείο.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε σκάλες ή ασταθείς επιφάνειες. Σταθείτε με τα δύο πόδια γερά στο έδαφος για να αποφύγετε την απώλεια ισορροπίας.
- Για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία θα πρέπει να μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ποτέ πιο κοντά από 10 m από υπέργεια καλώδια.
- Για να προστατευτείτε από την πτώση κλαδιών δεν θα πρέπει να στέκεστε ακριβώς κάτω από τα μέρη που πρόκειται να κόψετε. Μην κρατάτε το εργαλείο υπό γωνία μεγαλύτερη των 60° από το έδαφος.

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

- Προτείνεται να ενημερωθεί ο χρήστης πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία από κάποιον έμπειρο ειδικό σχετικά με τον χειρισμό του αλυσοπριόνου και με τον

χειρισμό του εξοπλισμού προστασίας χρησιμοποιώντας πρακτικά παραδείγματα.

- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλιπή εμπειρία και/ή ελλείψεις γνώσεις, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφαλεία τους άτομο ή λαμβάνουν από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά και οι έφηβοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπριόνο. Το ίδιο ισχύει για άτομα που δεν γνωρίζουν ή γνωρίζουν ανεπαρκώς τον χειρισμό του αλυσοπριόνου.
- Πρέπει να έχετε πάντα σε ετοιμότητα τις οδηγίες χρήσης.
- Άτομα που είναι πολύ κουρασμένα ή δεν αντέχουν την καταπόνηση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το αλυσοπριόνο.
- **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές και χωρίς λιπαρές ουσίες.** Από ολισθηρές λαβές ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.
- **Συγκρατείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κατά την εργασία γερά με τα δύο χέρια και φροντίστε να έχετε καλή ευστάθεια.** Το ηλεκτρικό εργαλείο καθοδηγείται με μεγαλύτερη ασφάλεια με τα δύο χέρια.
- **Μην αφήνετε στην περιοχή εργασίας της συσκευής εργαλεία, αντικείμενα ή καλώδια.** Εάν σκοντάψετε, μπορεί να τραυματιστείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά την χρήση της συσκευής είναι τοποθετημένες όλες οι διατάξεις προστασίας και οι λαβές.
- Μην προσπαθείτε ποτέ να θέσετε σε λειτουργία μια ημιτελώς συναρμολογημένη συσκευή ή μια συσκευή με μη εγκεκριμένες μετατροπές.
- Περιμένετε μέχρι να σταματήσει το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν το αποθέσετε.
- **Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ το οποίο δεν προβλέπεται και δεν προτείνεται από τον κατασκευαστή ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Το γεγονός ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό εργαλείο, δεν εγγυάται ασφαλή χρήση.

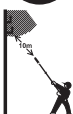
- Λάβετε υπόψη ότι μπορεί να υπάρχουν κινούμενα μέρη και πίσω από ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού.
- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στη συσκευή σας δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να καλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στη συσκευή που δεν είναι πλέον ευανάγνωστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάζετε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία. Να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο.



Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Τηρείτε ελάχιστη απόσταση από ενεργίες γραμμής ηλεκτρικού ρεύματος: Ελάχιστη απόσταση 10 m



Θόρυβος του εργαλείου (► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 142).



Ο συσσωρευτής να φορτίζεται αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα!



Μην απορρίπτετε το συσσωρευτή στα υδάτινα περιβάλλοντα!



Μην καίτε το συσσωρευτή!



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή στην ηλιακή ακτινοβολία ή σε υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες!

Κίνδυνος από δόνηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από δόνηση! Από δόνηση ενδέχεται να προκληθούν βλάβες στα αιμοφόρα αγγεία, ιδίως σε πρόσωπα με κυκλοφορικές διαταραχές. Σε περίπτωση εμφάνισης των ακόλουθων συμπτωμάτων, σταματήστε αμέσως την εργασία και επισκεφθείτε γιατρό: Μούδιασμα μερών του σώματος, απώλεια συνείδησης, κνησμός, τσίμπημα, άλγος, αλλαγές του χρώματος της επιδερμίδας.

Η τιμή δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές της συσκευής. Η πραγματική δόνηση κατά την χρήση ενδέχεται να διαφέρει λόγω των εξής παραγόντων:

- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- ακατάλληλα εργαλεία χρήσης,

- ακατάλληλο υλικό,
- ανεπαρκής συντήρηση.

Μπορείτε να μειώσετε σημαντικά τους κινδύνους, εάν ακολουθείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Συντηρείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στις οδηγίες χρήσης.
- Αποφύγετε την εργασία σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Διατηρείτε το σώμα σας και ιδίως τα χέρια ζεστά, ιδίως όταν ο καιρός είναι κρύος.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και κουνάτε τα χέρια, για διέγερση της αιμάτωσης.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας/κατάλληλη ενδυμασία

Κατά την κοπή να φοράτε οπωσδήποτε τον ακόλουθο εξοπλισμό προστασίας:



Προστατευτικά οφθαλμών: προστατευτικά γυαλιά που κλείνουν περιμετρικά/προστατευτική ασπίδα στο κράνος



Προστατευτικά ακοής: Ωτασπίδες/προστατευτικά ακουστικά



Προστασία κεφαλής: Προστατευτικό κράνος με προστασία προσώπου



Προστασία ποδιών: Υποδήματα ασφαλείας με αντιολισθητική σόλα, κάλυμμα από χάλυβα και προστασία ποδιών



Προστασία χεριών: Προστατευτικά γάντια κοπής για μηχανοκίνητες σέγκες



Ενδυμασία: Φόρμα ασφαλείας (αντι-κοπτική), μπουφάν ασφαλείας (αντι-κοπτικό)



Προστασία αναπνοής: Μάσκα σκόνης

Αποφεύγετε σκαλώματα φορώντας σωστή ενδυμασία:

- Φοράτε μόνο εφαρμοστή ενδυμασία!
- Μη φοράτε κοσμήματα!
- Φοράτε δίχτυ μαλλιών, εάν έχετε μακριά μαλλιά!

Η συσκευή σας συνοπτικά



Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

► Σελ. 3, *εικ. 1*

1. Μηχανισμός κίνησης για αλυσοπρίονο

2. Μηχανισμός ασφάλισης για ρύθμιση μήκους
3. Παξιμάδι ασφάλισης για μονάδα κίνησης
4. Οπή για ιμάντα μεταφοράς
5. Οπίσθια χειρολαβή
6. Ασφάλεια ενεργοποίησης
7. Διακόπτης ON/OFF
8. Συσσωρευτής (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
9. Εμπρόσθια χειρολαβή
10. Πλήκτρο απασφάλισης για μηχανισμό κίνησης
11. Κλείστρο ταχείας σύσφιξης για το οδηγό πριονίσματος
12. Οδηγός πριονίσματος
13. Προστατευτικό κάλυμμα
- Σελ. 3, εικ. 2
14. Ένδειξη υπολειπόμενης χωρητικότητας
15. Πλήκτρο ένδειξης απόδοσης
16. Πλήκτρο ασφάλισης
17. Λυχνίες ελέγχου
18. Φορτιστής μπαταρίας (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Παραδοτέος εξοπλισμός

- Μηχανισμός κίνησης για αλυσοπρίονο
- Τηλεσκοπική ράβδος
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Λάμα οδήγησης αλυσίδας
- Αλυσίδα
- Οδηγίες χρήσης

Συναρμολόγηση

► Σελ. 4, εικ. 3



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία! Εσφαλμένα συναρμολογημένα εξαρτήματα μπορούν να προκαλέσουν βαρύτατους και θανάσιμους τραυματισμούς κατά τη χρήση της συσκευής! Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο, όταν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρως και σταθερά συναρμολογημένα και κανένα εξάρτημα δεν είναι ελαττωματικό!

- Για το λόγο αυτό διαβάστε πρώτα ολόκληρο το κεφάλαιο, πριν συναρμολογήσετε τα εξαρτήματα!
- Συναρμολογήστε τα εξαρτήματα επιμελώς και πλήρως.
- Χρησιμοποιείτε εργαλεία, εάν είναι υποχρεωτικό.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής!

Τα δόντια της αλυσίδας πριονιού είναι πολύ αιχμηρά! Σε όλες τις εργασίες στην αλυσίδα πρέπει να φοράτε προστατευτικά γάντια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού!

Η αλυσίδα που δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά οδηγεί σε ανεξέλεγκτη συμπεριφορά κοπής της συσκευής! Κατά τη συναρμολόγηση της αλυσίδας λάβετε υπόψη την προδιαγεγραμμένη κατεύθυνση κίνησης!

Συναρμολόγηση ιμάντα μεταφοράς

- Αναρτήστε τον ιμάντα μεταφοράς στην οπή (4).

Συναρμολόγηση τηλεσκοπικής ράβδου

- Τοποθετήστε το μηχανισμό κίνησης (1) στην τηλεσκοπική ράβδο (9) και αφήστε τον να ασφαλίσει.
- Στρώψτε το παξιμάδι ασφάλισης (3) προς την κατεύθυνση [A].

Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού

► Σελ. 4, εικ. 4

- Λύστε το παξιμάδι (11) στο προστατευτικό του γραναζιού τροχού αλυσίδας (19) και αφαιρέστε το.

► Σελ. 5, εικ. 5

- Τοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος (12) με τον οδηγό εγκοπή (20) στον οδηγό ράβδο (21).



Υπόδειξη: Κατά την τοποθέτηση της αλυσίδας προσέξτε τη σωστή έδραση στον οδηγό εγκοπή (οδηγός πριονίσματος).

- Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού (22) γύρω από το γρανάζι τροχού της αλυσίδας (23). Προσέξτε τη σωστή κατεύθυνση συναρμολόγησης.
- Τοποθετήστε την αλυσίδα του πριονιού (22) γύρω από τον οδηγό πριονίσματος (12).

► Σελ. 5, εικ. 6

- Τοποθετήστε το προστατευτικό του γραναζιού τροχού αλυσίδας (19).
- Αρχικά σφίξτε ελαφρά το παξιμάδι στερέωσης (11).

Τέντωμα της αλυσίδας του πριονιού

► Σελ. 5, εικ. 6

- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης (24) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.

- Σφίξτε το παξιμάδι στερέωσης (11).

Στρώσιμο αλυσίδας πριονιού

Κατά το χρόνο στρωσίματος σφίξτε την αλυσίδα πριονιού και τον οδηγό πριονίσματος το πολύ μετά από πέντε κοπές.

Έλεγχος της τάσης της αλυσίδας πριονιού

Η αλυσίδα είναι σωστά τανυσμένη, όταν είναι σφιχτά τοποθετημένη στο κάτω μέρος του οδηγού πριονίσματος και μπορεί να μετακινηθεί εύκολα με το χέρι.

Εάν απαιτείται, ρυθμίστε εκ νέου την τάση της αλυσίδας του πριονιού (► *Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού* – σελ. 140).

Έλεγχος λίπανσης αλυσίδας

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επαρκή λίπανση της αλυσίδας. Η ανεπαρκής λίπανση μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

- Ελέγξτε την ποσότητα λαδιού στο ρεζερβουάρ.
- Εκκινήστε τη συσκευή.
- Κρατήστε την κινούμενη αλυσίδα πριονιού για λίγη ώρα (15 s) περ. 15 cm πάνω από μια κατάλληλη επιφάνεια.

Σε περίπτωση επαρκούς λίπανσης της αλυσίδας, το λάδι που εκχέεται από την αλυσίδα του πριονιού αφήνει ένα ελαφρύ ίχνος.

Πλήρωση λαδιού αλυσίδας πριονιού

► Σελ. 5, εικ. 7



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο περιβάλλον! Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

- Τοποθετήστε τη συσκευή ασφαλώς με το καπάκι του ρεζερβουάρ (25) προς τα πάνω.
- Πριν το άνοιγμα καθαρίστε, εάν χρειάζεται, το καπάκι του ρεζερβουάρ και το στόμιο πλήρωσης.
- Ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ προσεκτικά και αφαιρέστε το.
- Γεμίστε προσεκτικά με το λάδι αλυσίδας πριονιού. Προσέξτε να μη χυθεί!
- Διαβάστε τη στάθμη λαδιού στο γυαλί οπτικού ελέγχου (26). Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ **[MIN]** και **[MAX]**.
- Σφίξτε το καπάκι του ρεζερβουάρ με το χέρι.

- Εάν χύθηκε λάδι αλυσίδας πριονιού: Σκουπίστε οπωσδήποτε το λάδι.

Χειρισμός

Φόρτιση συσσωρευτή



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης δεν ανήκουν στον παραδοτέο εξοπλισμό και διατίθενται προαιρετικά στον εμπορικό σας αντιπρόσωπο (► *Εξαρτήματα* – σελ. 142).



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας σχετικά με τη χρήση συσσωρευτών.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Ο συσσωρευτής δεν αποφορτίστηκε πλήρως.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση της συσκευής, μη συνεχίζετε να πατάτε το διακόπτη ON/OFF.



Υπόδειξη: Ο συσσωρευτής λιθίου-ιόντων μπορεί να φορτιστεί οποιαδήποτε στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής του. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν βλάπτει το συσσωρευτή.



Υπόδειξη: Όταν ο συσσωρευτής φορτιστεί πλήρως, η βάση φόρτισης μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία διατήρησης φόρτισης. Ο συσσωρευτής μπορεί να παραμείνει διαρκώς στη βάση φόρτισης.

Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής (διάρκεια φόρτισης: ► *Τεχνικά στοιχεία* – σελ. 142).

► Σελ. 5, εικ. 8

- Πατήστε το πλήκτρο ασφάλισης (16) και βγάλτε την μπαταρία από τη συσκευή.

► Σελ. 5, εικ. 9

- Τοποθετήστε την μπαταρία στον φορτιστή.
- Τοποθετήστε το φως τροφοδοσίας του φορτιστή στην πρίζα.

Η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται με τις ενδεικτικές λυχνίες (17).

- Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη συσκευή και φροντίστε ώστε να ασφαλίσει καλά.

Έλεγχος υπολειπόμενης χωρητικότητας συσσωρευτή

- Πατήστε το πλήκτρο (15).

Η υπολειπόμενη χωρητικότητα του συσσωρευτή παρουσιάζεται από τις λυχνίες ελέγχου (14).

Ρύθμιση μήκους της τηλεσκοπικής ράβδου

► Σελ. 4, εικ. 3



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε πως η τηλεσκοπική ράβδος έχει στερεωθεί σωστά και πως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν θα μπορεί να λυθεί.

- Λύστε το μοχλό ασφάλισης (2).
- Βγάλετε την τηλεσκοπική ράβδο (9) στο επιθυμητό μήκος.
- Σφίξτε ξανά το μοχλό ασφάλισης (2).

Ρύθμιση θέσης εργασίας του μηχανισμού κίνησης

► Σελ. 3, εικ. 1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε πως η μονάδα κίνησης έχει ασφαλίσει τελείως και πως κατά τη διάρκεια της λειτουργίας δεν θα μπορεί να λυθεί.

- Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (10) και λυγίστε το μηχανισμό κίνησης (1) μέχρι να ασφαλίσει.

Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προσοχή, κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, μόνο όταν δεν εντοπίζονται σφάλματα. Αν ένα εξάρτημα είναι ελαττωματικό, πρέπει να αντικατασταθεί οπωσδήποτε πριν από την επόμενη χρήση.

Ελέγχετε τις διατάξεις ασφαλείας και την ασφαλή κατάσταση της συσκευής:

- Ελέγχετε τη σταθερή έδραση όλων των εξαρτημάτων.
- Ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές βλάβες: σπασμένα τμήματα, ρωγμές κ.λπ.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

► Σελ. 3, εικ. 1

- Κρατήστε τη συσκευή και με τα δύο χέρια από τις χειρολαβές και χρησιμοποιήστε τον ιμάντα μεταφοράς.

- Ενεργοποίηση: Ωθήστε την ασφάλεια ενεργοποίησης (6) προς τα εμπρός και ταυτόχρονα πατήστε το διακόπτη ON/OFF (7).
- Απενεργοποίηση: Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF (7).

Λειτουργία ως πριόνι κλαδέματος



Πριν από τη χρήση εξοικειωθείτε εκτενώς με την τεχνική κοψίματος με αλυσοπρίονα. Υποδείξεις θα βρείτε στην ειδική βιβλιογραφία. Συνιστούμε την παρακολούθηση κατάλληλων σεμιναρίων. Οι υποδείξεις που αναφέρονται εδώ είναι απλώς συμπληρωματικές!

Σωστή στάση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην εργάζεστε ποτέ σε ασταθείς βάσεις!

Μην εργάζεστε ποτέ πάνω σε σκάλα!

Μην εργάζεστε ποτέ σκυμμένοι πολύ προς τα εμπρός!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ευνοϊκές καιρικές και εδαφικές συνθήκες!

- Να στέκεστε σταθερά και με τα δύο πόδια στο έδαφος.
- Προσέχετε εμπόδια στην περιοχή εργασίας.
- Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε τη συσκευή γερά και με τα δύο χέρια!
- Πρέπει να οδηγείτε τον ιμάντα μεταφοράς πάνω από τον αριστερό ώμο!
- Κρατάτε τη συσκευή:
 - με το αριστερό χέρι από τη ράβδο του πριονιού
 - με το δεξί χέρι στη χειρολαβή.
 - με σταθερή και ισορροπημένη στάση σώματος.

Έτσι κόβετε σωστά!



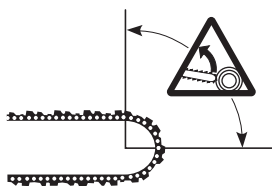
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν αφήσετε τη συσκευή από το χέρι σας, απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα!

- Ελέγξτε καλά την περιοχή εργασίας και απομακρύνετε αντικείμενα που ενοχλούν.

- Κατά την έναρξη της εργασίας ελέγξτε την ασφάλεια της συσκευής (► *Ελέγχετε πριν την εκκίνηση!* – σελ. 138).
- Κρατήστε τη συσκευή και με τα δύο χέρια, σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Κίνδυνος ανάκρουσης!

Ανακρούσεις προκαλούνται, όταν η επάνω πλευρά ή η μύτη του οδηγού πριονίσματος αγγίξει ξύλο ή άλλα σταθερά αντικείμενα. Στην περίπτωση αυτή η συσκευή εκσφενδονίζεται με μεγάλη ενέργεια προς το χρήστη, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε βαρύτατους τραυματισμούς.



Αποφεύγετε οπωσδήποτε την επαφή της περιοχής του οδηγού πριονίσματος, η οποία απεικονίζεται δεξιά, με ξύλα ή άλλα σταθερά αντικείμενα.

Μόνο ο προσεκτικός και ορθός τρόπος εργασίας μπορεί να μειώσει αξιοπιστα τον κίνδυνο ανάκρουσης!

Βασική τεχνική εργασίας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Το κεφάλαιο αυτό πραγματεύεται τη βασική τεχνική εργασίας κατά τη χρήση της συσκευής. Οι πληροφορίες που παρατίθενται εδώ δεν αντικαθιστούν τη μακροχρόνια εκπαίδευση και την εμπειρία ενός ειδικού.

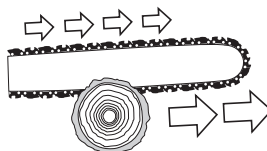
Αποφεύγετε οποιαδήποτε εργασία, για την οποία δεν είστε επαρκώς καταρτισμένοι! Η απερίσκεπτη χρήση της συσκευής μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρύτατους τραυματισμούς, έως και θάνατο!

Πριν από κάθε χρήση

1. Ελέγχετε την άφωγη λειτουργία της ασφάλειας ενεργοποίησης και του κουμπιού εκκίνησης.
2. Ελέγχετε, εάν όλες οι λαβές είναι ελεύθερες από λάδια.
3. Ελέγχετε, εάν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σταθερά συναρμολογημένα και χωρίς βλάβες.
4. Ελέγχετε την τάση της αλυσίδας.

Τεχνική κοπής

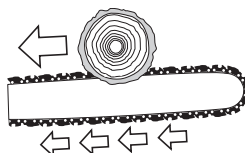
Κοπή με τράβηγμα



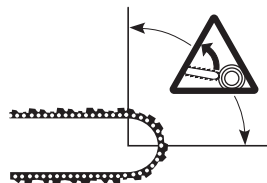
Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το κάτω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από πάνω προς τα κάτω. Η αλυσίδα πριονιού στρώχνει τη συσκευή προς τα εμπρός, μακριά από το χρήστη. Η μπροστινή ακμή της συσκευής σχηματίζει ένα στήριγμα που απορροφά τις δυνάμεις που δημιουργούνται κατά την κοπή στον κορμό του δέντρου.

Κατά την κοπή με τράβηγμα ο χρήστης έχει πολύ μεγαλύτερο έλεγχο επάνω στη συσκευή και μπορεί να αποφύγει καλύτερα τις ανακρούσεις. Για το λόγο αυτό η τεχνική πριονίσματος αυτή θα πρέπει να είναι η προτιμώμενη.

Κοπή με ώθηση



Με την τεχνική αυτή η κοπή γίνεται με το επάνω τμήμα του οδηγού πριονίσματος, από κάτω προς τα πάνω. Η αλυσίδα πριονιού στρώχνει τη συσκευή προς τα πίσω, προς το χρήστη. Αν μαγκώσει ο οδηγός πριονίσματος, η συσκευή μπορεί να εκσφενδονιστεί με μεγάλη δύναμη προς το χρήστη.



Αν ο χρήστης δεν εξισορροπήσει με τη δύναμη του σώματός του τη δύναμη της αλυσίδας πριονιού που τον ωθεί προς τα πίσω, υφίσταται ο κίνδυνος να έχει επαφή με το ξύλο μόνο η μύτη του οδηγού πριονίσματος και να δημιουργηθεί ανάκρουση (► *Κίνδυνος ανάκρουσης!* – σελ. 139).

Αφαίρεση κλαδιών



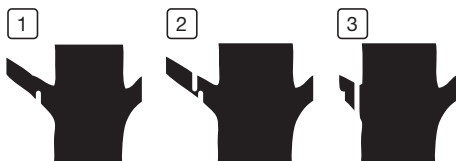
ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εργασίες κοπής δέντρων και κλαδιών επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από καταρτισμένα άτομα! Υφίσταται κίνδυνος θανατηφόρων τραυματισμών!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Κλαδιά, τα οποία απλώς στηρίζονται ή βρίσκονται υπό ένταση, μπορούν να μαγκώσουν την αλυσίδα του πριονιού στο ξύλο!

Πριν την έναρξη των εργασιών κοπής δέντρων βεβαιωθείτε ότι:

- δεν βρίσκονται άσχετα άτομα ή ζώα στην περιοχή κοπής των κλαδιών.
- για κάθε συμμετέχοντα υπάρχει δρόμος διαφυγής χωρίς εμπόδια.
- η περιοχή γύρω από τον κορμό δεν έχει εμπόδια (κίνδυνος πτώσης!).
- Να εργάζεστε πάντα στην αντίθετη πλευρά του κλαδιού που επεξεργάζεστε.
- Αρχίζετε κάτω στον κορμό και εργάζεστε προς τα πάνω.



- Κατά την κοπή παχύτερων κλαδιών να κόβετε το κλαδί αρχικά από κάτω [1]. Στη συνέχεια κόβετε από πάνω [2] και στο τέλος κόβετε το υπόλοιπο κούτσουρο [3].

Καθαρισμός και συντήρηση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Πριν από κάθε συντήρηση και/ή καθαρισμό:

- Αφαιρέστε το συσσωρευτή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Σύνοψη καθαρισμού

Εάν χρειαστεί

Τι;	Πώς;
Καθαρισμός της συσκευής	► <i>Καθαρισμός της συσκευής</i> – σελ. 140

Ετησίως

Τι;	Πώς;
Σφίξτε εκ νέου την αλυσίδα του πριονιού.	► <i>Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού</i> – σελ. 140
Καθαρίστε τον οδηγό εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος.	► <i>Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος</i> – σελ. 140
Ακονίστε την αλυσίδα πριονιού.	► <i>Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού</i> – σελ. 140

Καθαρισμός

Καθαρισμός της συσκευής

- Αφαιρέστε τους έντονους ρύπους.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νοτισμένο πανί.

Καθαρισμός οδηγού εγκοπής λαδιού του οδηγού πριονίσματος

- Αποσυναρμολογήστε τον οδηγό πριονίσματος.
- Καθαρίστε τους ρύπους από τον οδηγό εγκοπής λαδιού με ένα κατάλληλο εργαλείο. (Χρησιμοποιείτε πλαστική σπάτουλα και όχι εργαλεία από χάλυβα!)
- Επανατοποθετήστε τον οδηγό πριονίσματος. (► *Συναρμολόγηση οδηγού πριονίσματος και αλυσίδας πριονιού* – σελ. 136).

Εκ νέου σύσφιξη αλυσίδας πριονιού

- Σελ. 5, εικ. 6
- Ανασηκώστε ελαφρά τη μύτη του οδηγού πριονίσματος.
- Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης για την τάση της αλυσίδας (24) μέχρι η αλυσίδα να ακουμπά στην κάτω πλευρά του οδηγού πριονίσματος.

Ακόνισμα αλυσίδας πριονιού

Για το τρόχισμα της αλυσίδας του πριονιού απαιτούνται ειδικά εργαλεία, τα οποία διασφαλίζουν ότι οι κόψεις της αλυσίδας έχουν ακονιστεί στη σωστή γωνία και το σωστό βάθος. Συνιστούμε να δώσετε την αλυσίδα πριονιού για ακόνισμα σε έναν ειδικό.

Αποθήκευση, μεταφορά

Αποθήκευση



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν πρόσβαση στη συσκευή πρόσωπα δίχως άδεια!

- Τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα στον οδηγό πριονίσματος.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο.

Για μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα εκτός λειτουργίας

Σε περίπτωση μεγάλων διαστημάτων παύσης λειτουργίας αφαιρείτε οπωσδήποτε το λιπαντικό λάδι της αλυσίδας από τη συσκευή. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε έναν ξηρό χώρο.

Μεταφορά

- Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στη διάταξη κοπής.

- Ασφαλιζετε τη συσκευή κατά της ολίσθησης.
- Σε περίπτωση αποστολής χρησιμοποιείτε, εάν είναι δυνατόν, την αρχική συσκευασία.

Φύλαξη μπαταριών



Υπόδειξη: Ο χρόνος ζωής των μπαταριών διαρκεί περισσότερο όταν τις φροντίζετε και κυρίως όταν φυλάσσονται στη σωστή θερμοκρασία. Όμως όσο περνάει ο καιρός η χωρητικότητά τους ελαττώνεται, ακόμη και όταν γίνεται σωστή φύλαξη. Ο σημαντικά μειωμένος χρόνος λειτουργίας παρόλο που η μπαταρία φαίνεται γεμάτη δείχνει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί.

- Εάν η μπαταρία αποθηκεύεται άδεια για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να καταστραφεί και να μειωθεί σημαντικά η χωρητικότητά της.
- Πριν από τη φύλαξη φορτίζετε τις μπαταρίες, ώστε να αποφευχθούν ζημιές καθώς και βαθιά αποφόρτιση. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης πριν από τη φύλαξη είναι περίπου 70%.
- Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης να ελέγχετε τακτικά τη στάθμη φόρτισης και αν χρειάζεται να φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε στεγνό, καλά αεριζόμενο χώρο.
- Προστατεύετε τις μπαταρίες από την υγρασία και το νερό.

- Κατά το δυνατόν να φυλάσσετε τις μπαταρίες στους εξής χώρους:
 - σε χώρους με ανιχνευτές καπνού,
 - όχι κοντά σε εύφλεκτα και εύκολα αναφλέξιμα αντικείμενα,
 - όχι κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι 10– 20 °C.
- Οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να αποθηκεύονται κάτω από τους 0 °C ή πάνω από τους 40 °C, επειδή οι ακραίες θερμοκρασίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιές.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες εκτεθειμένες σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Πριν την αποθήκευση να βγάξετε τις μπαταρίες από τη συσκευή.
- Μην αφήνετε τις μπαταρίες μόνιμα συνδεδεμένες στον φορτιστή.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού! Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ο συσσωρευτής δεν μπήκε σωστά;	Βάλτε σωστά το συσσωρευτή.
	Κενός συσσωρευτής;	► Φόρτιση συσσωρευτή – σελ. 137.
	Ελαττωματικός συσσωρευτής;	Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο.
	Ελαττωματική συσκευή;	

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααίρεται πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους.

Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.

Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.



– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.

Τεχνικά στοιχεία

Αρ. προϊόντος	196029
Αριθμός στροφών ρελαντί	1800 min ⁻¹
Μήκος οδηγού πριονίσματος	200 mm
Μήκος	200 mm
Ταχύτητα κοπής	4,5 m/s
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ λαδιού	100 ml
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Δόνηση**	
• Εμπρόσθια χειρολαβή	2,55 m/s ²
• Οπίσθια χειρολαβή	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Βάρος	ca. 3,1 kg
Οδηγός πριονίσματος	Oregon 080SDEA041
Αλυσίδα πριονιού	Oregon 91PJ033X

Αρ. προϊόντος 196029

Μέγ. διάρκεια λειτουργίας 50 min
με πλήρως φορτισμένο
συσσωρευτή 2 Ah

*) Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται για τη σύγκριση συσκευών. Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορεί να χρησιμοποιούνται και για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης. Προειδοποίηση: Οι εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, και ιδιαίτερα από το είδος του κομματού κατεργασίας. Είναι απαραίτητο να θεσπιστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βάσει εκτίμησης της έκθεσης σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ θα πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα οι φάσεις του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι που το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι που το είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

**) Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με κάποιο άλλο. Η αναφερόμενη τιμή ταλάντωσης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για μια αρχική εκτίμηση της έκθεσης. Η τιμή ταλάντωσης ενδέχεται να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου από την τιμή αναφοράς, ανάλογα με τον τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Προσπαθήστε να κρατάτε την καταπόνηση από δόνηση όσο το δυνατό πιο χαμηλά. Ένα μέτρο για τη μείωση της καταπόνησης από δονήσεις είναι π.χ. ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα ποσοστά στον κύκλο λειτουργίας (για παράδειγμα χρόνοι στους οποίους το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και τέτοιου είδους οποίους να μην λειτουργεί, αλλά χωρίς καταπόνηση). Προσδιορισμός τιμών εκπομπής ταλαντώσεων σύμφωνα με το πρότυπο .

Κατάλληλο λάδι αλυσίδας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε παλιό λάδι για τη λίπανση της αλυσίδας πριονιού! Μπορεί να προκαύσουν ζημιές στην αντλία λαδιού, τον οδηγό πριονίσματος και την αλυσίδα!

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά λάδια για αλυσίδες πριονιών με καλές ιδιότητες πρόσφυσης. Επειδή κατά τη λειτουργία το λάδι της αλυσίδας του πριονιού καταλήγει στο περιβάλλον, θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ειδικά βιοαποικοδομήσιμα λάδια αλυσίδας πριονιού σε φυτική βάση.

Εξαρτήματα



Περισσότερες πληροφορίες για τις κατάλληλες μπαταρίες και τα ανταλλακτικά εξαρτήματα του 1 PowerSystems μπορείτε να βρείτε εδώ: βλέπε κωδικό QR

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	143
Voor uw veiligheid	143
Overzicht van het toestel	149
Montage	149
Bediening	151
Reiniging en onderhoud	153
Opslag, transport	154
Storingen en oplossingen	154
Afvalverwijdering	155
Technische gegevens	155
Reclamaties	179

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

Shoeizaag: Dit toestel mag enkel worden gebruikt met de originele zaagkettingen voor het zagen van hout.

Telescoopheggenschaar: Dit apparaat is enkel bedoeld voor het bijsnijden van vrije heggen, struiken en heesters.

Het apparaat mag enkel worden gebruikt op privé-eigendommen.

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Deze pictogrammen vertegenwoordigen de vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen:



Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van het apparaat deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik lezen en begrepen hebben.
- Als u het apparaat koopt of doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te verstrekken.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsvoorschriften, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrisch gereedschap zijn meegeleverd. Als u de onderstaande instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" die in de veiligheidsinstructies wordt gebruikt, verwijst naar elektrisch gereedschap op netvoeding (met een netsnoer) of naar elektrisch gereedschap op batterijen (zonder netsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- **Houd uw werkbereik schoon en goed verlicht.** Rommel of onverlichte werkplekken kunnen tot ongelukken leiden.

- **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosiegevoelige ruimtes, waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap kunnen vonken genereren die stof of dampen kunnen ontsteken.
- **Houd tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kinderen en andere personen op een afstand.** Bij afleiding kunt u de controle over het elektrisch gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrisch gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, verwarmingen, haarden en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- **Houd het elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch gereedschap vergroot het risico op een elektrische schok.
- **Gebruik het aansluitsnoer niet oneigenlijk om het elektrisch gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of verwarde aansluitsnoeren verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buiten met elektrisch gereedschap werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook voor gebruik buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
- **Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Let op en wees zorgvuldig met wat u doet, ga verstandig te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap kan tot ernstige letsels leiden.
- **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de soort en het gebruik van het elektrisch gereedschap, beperkt het risico op letsels.
- **Vermijd een onbedoelde bediening. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld, voordat u deze op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, vastpakt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrisch gereedschap de vinger op de schakelaar houdt of het elektrisch gereedschap ingeschakeld aansluit op de stroomvoorziening, kan dit leiden tot ongelukken.
- **Verwijder het afstelgereedschap of de schroefsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Gereedschap of sleutels, die nog in een draaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap aanwezig zijn, kunnen letsels veroorzaken.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en zorg dat u te allen tijde uw evenwicht behoudt.** Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen ruim zittende kleding of sieraden. Houd het haar en de kleding uit de buurt van bewegende delen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen door de bewegende onderdelen worden ingeklemd.
- **Als er stofafzuig- en opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dienen deze te worden aangesloten en correct te worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan letsels door stof beperken.

- **Krijg geen vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u met het elektrisch gereedschap bekend bent omdat u het al vele malen hebt gebruikt.** Onachtzaamheid kan binnen een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

Toepassing en behandeling van elektrisch gereedschap

- **Overbelast het elektrisch gereedschap niet! Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrisch gereedschap.** Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het desbetreffende vermogensbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap als de schakelaar hiervan defect is.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer kan in- of uitgeschakeld worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u het apparaat afstelt, onderdelen verwisselt of het elektrisch gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen het onvoorzien starten van het elektrisch gereedschap.
- **Bewaar ongebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Sta niet toe dat personen die niet met het elektrisch gereedschap vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen, het elektrisch gereedschap gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als u dit door onervaren personen laat gebruiken.
- **Onderhoud elektrisch gereedschap en instelgereedschap met zorg. Controleer of bewegende onderdelen correct functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd, dat dit afbreuk doet aan het functioneren van het elektrisch gereedschap. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrisch gereedschap eerst repareren.** Een groot aantal ongevallen vindt zijn oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn soepeler te bedienen.

- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, opzetstukken enz. overeenkomstig deze instructies. Houd hierbij rekening met de werkinstructies en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd de grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde grepen en greepoppervlakken maken het onmogelijk om het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties veilig te bedienen en onder controle te houden.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.
- **Bescherm de accu tegen hitte, bijvoorbeeld ook tegen voortdurend zonlicht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.** De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.

- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.** Onjuist opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten

- **Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer voor elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker.** Gebruik het oplaadapparaat niet als u een beschadiging hebt vastgesteld.
- **Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen door gekwalificeerd personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een gemakkelijk brandbare ondergrond (zoals papier of textiel) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Houd toezicht op kinderen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen. Kinderen en personen die op grond van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, hun onervarenheid of hun gebrek aan kennis niet in staat zijn het oplaadapparaat veilig te bedienen, mogen dit oplaadapparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Anders bestaat het gevaar van verkeerde bediening en lichamelijk letsel.

Service

- **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Hierdoor kan worden gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.
- **Voer nooit onderhoud uit op beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door erkende servicecentra.

Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de kettingzaag wanneer deze in werking is. Zorg voor het starten van de zaag dat de zaagketting niks aanraakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid ertoe leiden dat de bekleding of lichaamsdelen door de zaagketting worden gegrepen.
- **Houd de kettingzaag altijd met uw rechterhand aan de achterste greep en met uw linkerhand aan de voorste greep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag in de omgekeerde werkhouding vergroot het risico op letsels en is dus uitgesloten.
- **Het elektrische gereedschap enkel aan de geïsoleerde handgrepen vastnemen aangezien de zaagketting in contact kan komen met verborgen kabels.** Het contact van de zaagketting met een kabel onder spanning kan ook de metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen aangezien de zaagketting in contact kan komen met de eigen voedingskabel.** Het contact van de zaagketting met een kabel onder spanning kan ook de metalen toestelonderdelen onder spanning zetten en leiden tot een elektrische schok.
- **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.** Verdere beschermingsuitrustingen voor het hoofd, de handen, de benen en de voeten wordt sterk aanbevolen. Geschikte beschermende kledij vermindert het risico op letsels door rondvliegend spanmateriaal of een toevallig contact met de zaagketting.

- **Gebruik de kettingzaag niet op een boom.** Bij het gebruik van een kettingzaag op een boom bestaat er gevaar op letsels.
- **Let er steeds op dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag enkel wanneer u op een vaste, stabiele en egale grond staat.** Gladde ondergronden of instabiele staanplaatsen zoals op een ladder kunnen leiden tot evenwichtsverlies of tot verlies van de controle over de kettingzaag.
- **Houd er bij het snijden van een onder spanning staande tak rekening mee dat deze terugveert.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt, kan de gespannen tak de bediener raken en/of de controle over de kettingzaag verstoren.
- **Wees zeer voorzichtig bij het zagen kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan verstrikt raken in de zaagketting en u treffen of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de kettingzaag in uitgeschakelde toestand altijd aan de voorste handgreep zodat de zaagketting van uw lichaam is afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag steeds de veiligheidsafdekking aanbrengen.** Een zorgvuldige omgang met de kettingzaag beperkt het risico op een onbedoelde aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Neem de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en de vervanging van accessoires in acht.** Een verkeerd gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren of het risico op een terugslag verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette handgrepen zijn glad en leiden tot controleverlies.
- **Enkel hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werken waarvoor ze niet is geschikt. Voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of andere bouwmaterialen dan hout.** Het gebruik van de kettingzaag voor niet-conforme werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Vooraleer u het toestel start, moet u verzekeren dat de ketting vrij is van vreemde voorwerpen.
- Snij altijd met een volledig motorvermogen en houd de snelheid constant.

Oorzaken en vermindering van een terugslag:

Er kan een terugslag optreden als de top van de geleidingsrail in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting vast komt te zitten in de snede.

Een contact met de geleidingstop kan in sommige gevallen leiden tot een onverwachte naar achter gerichte reactie waarbij de geleidingsrail naar boven en in de richting van de bediener wordt geslagen.

Door het vastzitten van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleiding snel terug in de richting van de bediener worden gestoten.

Elke van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en u zich mogelijk zwaar verwond. Reken niet uitsluitend op de veiligheidsvoorzieningen die in de kettingzaag zijn ingebouwd.

Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen treffen om zonder ongevallen en letsels te kunnen werken.

Een terugslag is het gevolg van een fout gebruik van het elektrische gereedschap. Door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, kan dit worden verhindert.

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij de duimen en vingers de handgreep van de kettingzaag omsluiten. Breng uw lichaam en armen in een houding waarin u de terugslagkrachten kunt weerstaan.** Als er geschikte maatregelen worden genomen, kan de bediener de terugslagkrachten in bedwang houden. De kettingzaag nooit loslaten.
- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoeld contact met de geleidingstop vermeden en is een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik steeds de vervanggeleidingen en zaagkettingen die door de fabrikant werden voorgeschreven.** Foute vervanggeleidingen of zaagkettingen kunnen tot het scheuren van de ketting of tot een terugslag leiden.
- **Neem de aanwijzingen van de fabrikant voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting in acht.** Te lage dieptebegrenzers verhogen het risico op een terugslag.

Veiligheidsinstructies voor snoeizagen

- Zorg ervoor dat de werkzone vrij is van hindernissen. Laat de punt van de zaaggeleider geen wortels, takken of andere raken wanneer u het apparaat gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet op ladders of onstabiele oppervlakken. Sta steeds met uw beide voeten stevig op de grond om te vermijden dat u uw evenwicht verliest.
- Om u te beschermen tegen elektrische schokken, mag u het apparaat niet korter dan 10 m bij bovenleidingen gebruiken.
- Om zich tegen vallende takken te beschermen, moet u niet direct onder de af te zagen delen gaan staan. Houd het toestel niet in een hoek van meer dan 60° tot de grond.

Aanvullende veiligheidsinstructies

- Het wordt aanbevolen dat een ervaren vakman de gebruiker aan de hand van enkele praktische voorbeelden gewijs maakt in de bediening van de kettingzaag en het gebruik van de veiligheidsuitrusting vooraleer hij de kettingzaag in gebruik neemt.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysiek, motoriek of geestelijk vermogen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, behalve als deze voor hun veiligheid onder toezicht staan van een bevoegd persoon of instructies ontvangen betreffende de bediening van het apparaat.
- Er moet toezicht worden gehouden over kinderen zodat ze niet met het toestel spelen.
- Kinderen en jongeren mogen de kettingzaag niet bedienen. Hetzelfde geldt voor personen die niet of onvoldoende kennis hebben voor de omgang met de kettingzaag.
- De gebruiksaanwijzing moet steeds binnen handbereik liggen.
- Personen die oververmoeid zijn of lichamelijk geen last kunnen dragen, mogen de kettingzaag niet bedienen.
- **Houd de handgrepen droog en vrij van vet.** Gladde handgrepen kunnen leiden tot ongevallen.
- **Houd het elektrisch gereedschap tijdens de werken met beide handen vast en zorg voor een veilige positie.** Het elektrisch gereedschap wordt met twee handen veilig verplaatst.

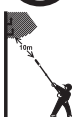
- **Laat geen werktuigen, voorwerpen of kabels liggen in het werkgebied van het apparaat.** Door te struikelen kunt u zich aan het elektrische gereedschap verwonden.
- Zorg ervoor dat alle veiligheidsinrichtingen en grepen bij gebruik van het apparaat zijn gemonteerd.
- Probeer nooit een onvolledig gemonteerd apparaat of een apparaat met niet toegestane wijziging in gebruik te nemen.
- Let erop dat het elektrisch gereedschap tot stilstand is gekomen alvorens u het weghaalt.
- **Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant speciaal voor dit elektrische gereedschap zijn bestemd of worden geadviseerd.** Alleen omdat u de accessoire op uw elektrische gereedschap kunt bevestigen, garandeert dit niet dat dit veilig kan worden gebruikt.
- Let erop dat de bewegende delen zich ook achter ventilatieopeningen kunnen bevinden.
- Symbolen die zich op uw toestel bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Onleesbare instructies op het toestel moeten direct worden vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing en neem ze in acht voor de ingebruikname.



Toestel beschermen tegen vocht. Droog opbergen.



Levensgevaar door elektrische schok!

Minimale afstand tot elektrische bovenleidingen in acht nemen: minimale afstand is 10 m



Geluidsvolume van het apparaat (► *Technische gegevens* – p. 155).



Accu uitsluitend binnen opladen.



Accu niet weggooien bij het huisvuil!



Accu niet weggooien in water!



Accu niet verbranden!



Accu niet in het zonlicht of in verhoogde temperaturen plaatsen!

Gevaar door trilling



VOORZICHTIG! Gevaar voor verwondingen door trilling! Vooral bij personen met bloedsomloopstoornissen kan het door trilling tot aantasting van bloedvaten of aders komen.

Bij volgende symptomen onderbreekt u onmiddellijk het werk en raadpleegt u een arts: inslapen van lichaamsdelen, gevoelsverlies, jeuk, steken, pijn, veranderingen van de huidskleur.

De in de technische gegevens vermelde trillingswaarde vertegenwoordigt de hoofdzakelijke toepassingen van het apparaat. De effectief tijdens het gebruik aanwezige trilling kan op basis van volgende factoren hiervan afwijken:

- Niet-reglementair voorgeschreven gebruik;
- Ongeschikt inzetgereedschap;
- Ongeschikt materiaal;
- Onvoldoende onderhoud.

U kunt de gevaren duidelijk verminderen als u zich aan volgende aanwijzingen houdt:

- Onderhoud het apparaat in overeenstemming met de in de gebruiksaanwijzing vermelde instructies.
- Vermijd het werken bij lage temperaturen.
- Houd uw lichaam en in het bijzonder de handen bij koud weer warm.
- Las regelmatig een pauze in en beweeg daarbij de handen om de doorbloeding te stimuleren.

Persoonlijke beschermende uitrusting/geschikte kleding

Draagt u bij het snijden absoluut de volgende beschermende uitrusting:



Oogbescherming: rondom sluitende veiligheidsbril/beschermkap op de helm



Gehoorbescherming: oordopjes/gehoorkappen



Hoofdbescherming: veiligheidshelm met gezichtsbescherming



Voetbescherming: veiligheidsschoenen met profielzolen, stalen kappen en beenbescherming



Handbescherming: veiligheidshandschoenen voor gemotoriseerd zagen



Kleding: Veiligheidsbroek (met zaagbescherming), Veiligheidsjack (met zaagbescherming)



Bescherming van de luchtwegen: stofmasker

Voorkom dat er iets achter uw kleding blijft hangen:

- Draag alleen nauwsluitende kleding!
- Draag geen sieraden!
- Draag bij lang haar een haarnetje!

Overzicht van het toestel



Aanwijzing: Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

► P. 3, afb. 1

1. Aandrijfeenheid voor kettingzaag
2. Vergrendeling voor lengte-instelling
3. Ontgrendelingsmoer voor aandrijfeenheid
4. Oog voor draagriem
5. Achterste handgreep
6. Inschakelblokkering
7. In- en uitschakelaar
8. Accu (niet meegeleverd)
9. Voorste handgreep
10. Ontgrendelingsknop voor aandrijfeenheid
11. Snelspansluiting voor zaagblad
12. Zaaggeleiding
13. Beschermhoes

► P. 3, afb. 2

14. Weergave van restvermogen
15. Toets voor vermogensweergave
16. Vergrendelingsknop
17. Controlelampjes
18. Accu-laadstation (niet meegeleverd)

Leveringsomvang

- Aandrijfeenheid voor kettingzaag
- Telescoopstang
- Beschermhoes
- Zaaggeleider
- Zaagketting
- Handleiding

Montage

► P. 4, afb. 3



GEVAAR! Gevaar voor letsel tijdens gebruik! Ondeskundig gemonteerde onderdelen kunnen bij gebruik van het apparaat tot zeer ernstig en zelfs dodelijk letsel leiden! Dit apparaat mag alleen in bedrijf worden gesteld, wanneer alle onderdelen compleet en stevig gemonteerd zijn en er geen onderdelen beschadigd zijn!

- Lees daarom eerst het hele hoofdstuk door voordat u de onderdelen monteert!
- Monteer de delen zorgvuldig en volledig.
- Gebruik gereedschap als dat voorgeschreven is.



VOORZICHTIG! Snijgevaar! De tanden van de zaagketting zijn erg scherp! Bij alle werkzaamheden aan de ketting moeten veiligheids-handschoenen worden gedragen.



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Een verkeerd gemonteerde zaagketting leidt tot ongecontroleerd zaaggedrag van het apparaat! Let bij montage van de ketting op de voorgeschreven looprichting!

Draagriem monteren

- Draagriem in het oog (4) inhaken.

Telescoopstang monteren

- Aandrijfeenheid (1) op telescoop (9) steken en laten inklikken.
- Stopmoer (3) in richting [a] toedraaien.

Zaagblad en zaagketting monteren

► P. 4, afb. 4

- Moer (11) op kettingwielbeveiliging (19) losdraaien en kettingwielbeveiliging beveiligen.

► P. 5, afb. 5

- Zaagrail (12) met geleidemoer (20) op geleidegroef (21) plaatsen.



Aanwijzing: Let bij het plaatsen van de ketting op de juiste positie in de geleidegroef (zaagrail) letten.

- Zaagketting (22) om het kettingwiel (23) leggen. Let op correcte montagerichting.
- Zaagketting (22) om zaagrail (12) leggen.

► P. 5, afb. 6

- Kettingwielbeveiliging (19) plaatsen.
- Bevestigingsmoer (11) eerst licht aantrekken.

Zaagketting spannen

► P. 5, afb. 6

- Spanbout (24) aantrekken, totdat de ketting tegen de onderkant van het zaagblad rust.
- Bevestigingsmoer (11) vastdraaien.

Zaagketting laten inlopen

Tijdens de inlooptijd moeten de zaagketting en -rail maximaal vijf senden worden bijgespannen.

Spanning van de zaagketting controleren

De ketting is op de juiste spanning, wanneer deze aan de onderkant van het zaagblad strak aanligt en met de hand nog gemakkelijk kan worden bewogen.

Spanning van de zaagketting indien nodig bijstellen (► *Zaagketting bijspannen* – p. 153).

Kettingsmering controleren

Het apparaat mag niet zonder voldoende kettingsmering worden gebruikt. Als gevolg van onvoldoende smering wordt de gebruiksduur van het apparaat verkort.

- Hoeveelheid olie in de tank controleren.
- Apparaat starten.
- Lopende zaagketting enige tijd (15 s) op een afstand van ca. 15 cm boven een geschikt oppervlak houden.

Bij voldoende kettingsmering vormt de van de zaagketting wegspattende olie een licht spoor.

Zaagkettingolie bijvullen

► P. 5, afb. 7



LET OP! Schade aan het milieu!

Aangezien de zaagkettingolie tijdens gebruik in het milieu terecht komt, moet er speciale biologisch afbreekbare zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

- Leg het apparaat veilig weg, met het tankdeksel (25) naar boven gericht.
- Reinig vóór het openen evtl. tankdeksel en vulsteun.
- Tankdeksel langzaam opendraaien en verwijderen.
- Zaagkettingolie voorzichtig bijvullen. Niet schudden!
- Oliepeil op kijkglas (26) aflezen. Het oliepeil moet tussen [MIN] en [MAX] staan.
- Draai het tankdeksel met de hand vast.

- Indien een beetje olie is gemorst: olie absoluut afvegen.

Bediening

Laad de accu op



Aanwijzing: Accu en oplader behoren niet tot de leveringsomvang en zijn optioneel verkrijgbaar bij uw dealer (► *Toebehoren* – p. 155).



VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel! Neem de veiligheidsinstructies in acht bij het hanteren van accuapparaten.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! De accu niet diep ontladen.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Druk na de automatische inschakeling van het apparaat niet nog eens op de in- en uitschakelaar.



Aanwijzing: De lithium-ion-accu kan altijd worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het laadproces beschadigt de accu niet.



Aanwijzing: Indien de accu volledig is opgeladen, dan schakelt het laadstation automatisch om naar behoudingslading. De accu kan langdurig in het laadstation blijven.

Voor de eerste ingebruikname moet de accu zijn opgeladen (laadtijd: ► *Technische gegevens* – p. 155).

► P. 5, *afb. 8*

- Vergrendelingsknop (16) indrukken en accu uit het apparaat halen.

► P. 5, *afb. 9*

- Accu in het laadstation plaatsen.
- Steek de stekker van het laadstation in het stopcontact.

De laadstatus wordt weergegeven door de controlelampjes (17).

- Accu in apparaat plaatsen en goed laten inpassen.

Controleer het restvermogen van de accu

- Druk de knop (15) in.

Het restvermogen van de accu wordt door de controlelampjes (14) weergegeven.

Lengte van de telescoopstang instellen

► P. 4, *afb. 3*



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Zorg er voor elk gebruik voor dat de telescopische stang vergrendeld is en dat deze tijdens gebruik niet losraakt.

- De vergrendelingshendel (2) losmaken.
- Telescoopstang (9) op gewenste lengte uittrekken.
- De vergrendelingshendel (2) weer vastdraaien.

Werkpositie van de aandrijfeenheid instellen

► P. 3, *afb. 1*



WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Zorg er voor elk gebruik voor dat de aandrijfeenheid goed vastgeklit is en dat deze tijdens gebruik niet losraakt.

- Ontgrendelingstoets (10) indrukken en aandrijfeenheid (1) buigen tot ze inklikt.

Voor het starten moet u het toestel controleren!



GEVAAR! Voorzichtig, risico op letsels! Het toestel mag uitsluitend in gebruik worden genomen als er geen defecten zijn gevonden. Als een onderdeel defect is, moet dit beslist vóór het volgende gebruik worden vervangen.

Controleer de veiligheidsvoorzieningen en de veilige status van het toestel:

- Controleer alle onderdelen op stevige bevestiging.
- Controleer of er zichtbare defecten zijn: gebroken onderdelen, scheuren enz.

In-/uitschakelen

► P. 3, *afb. 1*

- Het apparaat met beide handen vasthouden en een draadriem gebruiken.
- Inschakelen: Schuif de inschakelblokkering (6) naar voren en druk gelijktijdig op de aan-/uitschakelaar (7).
- Uitschakelen: Laat de Aan/Uit-schakelaar (7) los.

Gebruik als snoeizaag



Maak u vóór het gebruik uitvoerig vertrouwd met de zaagtechniek van de kettingzagen. Aanwijzingen vindt u in de vakliteratuur. Wij raden aan geschikte trainingen te volgen. De hier beschreven aanwijzingen dienen slechts als aanvulling!

Juiste houding



GEVAAR! Gevaar voor letsel!

Werk nooit op een instabiele ondergrond!

Werk nooit staand op ladders!

Werk nooit in een voorover gebogen houding!

Gebruik het apparaat uitsluitend onder gunstige weers- en toestandigheden!

- Zorg dat u met beide benen stevig op de grond staat.
- Let op hindernissen binnen het werkbereik.
- Houd het apparaat tijdens het werk altijd met beide handen vast!
- De draagriem moet over de linkerschouder worden gedragen!
- Houd het apparaat:
 - met de linkerhand aan de zaagstang
 - met uw rechterhand aan de handgreep.
 - uitgebalanceerd in een veilige houding.

Zo zaagt u correct!



GEVAAR! Gevaar voor letsel!

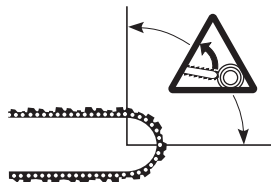
Schakel de motor altijd uit, voordat u het apparaat weglegt!

- Zoek een geschikt werkgebied en verwijder storende obstakels.
- Controleer bij aanvang van de werkzaamheden de veilige werking van het apparaat (► *Voor het starten moet u het toestel controleren!* – p. 151).
- Houd het apparaat zoals voorgeschreven met beide handen vast.

Gevaar voor terugslag!

Een terugslag ontstaat, wanneer de bovenkant of de punt van het zaagblad met hout of andere vaste voorwerpen in aanraking komt.

Het apparaat wordt daarbij met grote kracht naar de gebruiker toe geslingerd, wat tot zwaar letsel kan leiden.



Voorkom in elk geval dat het rechts afgebeelde bereik van het zaagblad met hout of andere vaste voorwerpen in aanraking komt.

Alleen een behoedzame en correcte werkwijze kan het risico van een terugslag in hoge mate verkleinen!

Basiswerktechniek



GEVAAR! Gevaar voor letsel! In dit hoofdstuk wordt de elementaire werktechniek bij de omgang met het apparaat behandeld. De hier gegeven informatie dient niet als vervanging voor de jarenlange opleiding en ervaring van een vakman.

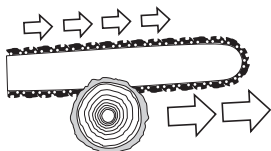
Vermijd elk vorm van werk waarvoor u niet voldoende gekwalificeerd bent! Een ondoordachte omgang met het apparaat kan ernstig letsel tot de dood als gevolg hebben!

Voorafgaand aan elk gebruik

1. Inschakelblokkering en startknop controleren op een probleemloze werking.
2. Controleren of alle handgrepen vrij zijn van olie.
3. Controleer of alle onderdelen van het apparaat aanwezig, stevig gemonteerd en onbeschadigd zijn.
4. Kettingspanning controleren.

Zaagtechniek

Trekkend zagen

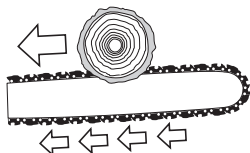


Bij deze techniek wordt met de onderkant van het zaagblad van boven naar onder gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het apparaat voorwaarts van de gebruiker af. Hierbij vormt

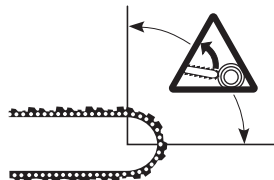
de voorkant van het apparaat een steun, die de tijdens het zagen ontstane krachten op de boomstam opvangt.

Bij trekkend zagen heeft de gebruiker aanzienlijk meer controle over het apparaat en kan hij terugslagen beter voorkomen. Daarom verdient deze zaagtechniek de voorkeur.

Schuivend zagen



Bij deze techniek wordt met de bovenkant van het zaagblad van onder naar boven gezaagd. De zaagketting schuift hierbij het apparaat achterwaarts naar de gebruiker toe. Als het zaagblad gekanteld wordt, kan het apparaat met grote kracht naar de gebruiker toe worden geslingerd.



Wanneer de gebruiker de achterwaarts schuivende kracht van de zaagketting niet door zijn lichaamskracht compenseert, bestaat het gevaar dat alleen nog de punt van het zaagblad contact maakt met het hout en er daardoor een terugslag plaatsvindt (► *Gevaar voor terugslag!* – p. 152).

Verwijderen van takken



GEVAAR! Gevaar voor letsel!

Kap- en snoeiwerkzaamheden mogen uitsluitend door getrainde personen worden uitgevoerd! Er bestaat gevaar van levensgevaarlijke verwondingen!

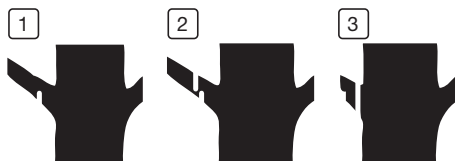


WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel! Takken die omhoog of onder spanning staan kunnen de zaagketting in het hout spieën!

Controleer vóór kapwerk of:

- er binnen het valbereik van de takken geen personen of dieren aanwezig zijn
- er voor elke betrokken persoon een vrije vluchtroute mogelijk is.
- het bereik rondom de stam vrij is van hindernissen (struikelgevaar!).

- Werk altijd aan de tegenoverliggende zijde van de tak.
- Begin onder aan de stam en werk naar boven toe.



- Bij het afzagen van vrij dikke takken de tak eerst van beneden inzagen [1]. Dan van boven doorzagen [2] en als laatste de resterende stomp afzagen [3].

Reiniging en onderhoud



GEVAAR! Gevaar voor letsel!

Vóór ieder onderhoud en/of reiniging:

- Accu verwijderen.
- Apparaat laten afkoelen.

Reinigingsoverzicht

Indien nodig

Wat?	Hoe?
Toestel reinigen	► <i>Apparaat reinigen</i> – p. 153

Jaarlijks

Wat?	Hoe?
Zaagketting bijspannen.	► <i>Zaagketting bijspannen</i> – p. 153
Oliegeleidingsgroef van het zaagblad schoonmaken.	► <i>Oliegeleidingsgroef van het zaagblad schoonmaken</i> – p. 153
Zaagketting na-slijpen.	► <i>Zaagketting na-slijpen</i> – p. 154

Reiniging

Apparaat reinigen

- Grof vuil verwijderen.
- Apparaat met een licht vochtige doek schoonvegen.

Oliegeleidingsgroef van het zaagblad schoonmaken

- Zaagblad demonteren.
- Oliegeleidingsgroef met geschikt gereedschap van vuil ontdoen. (Kunststof spatel, geen stalen gereedschap gebruiken!)
- Zaagblad terugplaatsen. (► *Zaagblad en zaagketting monteren* – p. 150).

Zaagketting bijspannen

► P. 5, *afb. 6*

- Zaagbladpunt iets optillen.
- Spanbout voor kettingspanning (24) aantrekken, totdat de ketting tegen de onderkant van het zaagblad rust.

Zaagketting naslijpen

Voor het slijpen van de zaagketting is speciaal gereedschap nodig, dat waarborgt dat de kartelsneden van de ketting in de juiste hoek en de juiste diepte geslepen zijn. Wij raden aan de zaagketting door een vakman te laten bijlijpen.

Opslag, transport

Opslag



GEVAAR! Risico op letsels! Verzekert dat onbevoegde personen geen toegang hebben tot het toestel!

- Beschermhoes op het zaagblad steken.
- Bewaar het apparaat op een droge, goed geventileerde plaats.

Langdurige buitenbedrijfstelling

Verwijder bij een langdurige buitenbedrijfstelling altijd de kettingsmeerolie uit het apparaat.

Het apparaat in een droge omgeving opbergen.

Transport

- Beschermhoes op het snijwerk steken.
- Het toestel tegen verschuiven beveiligen.
- Gebruik bij transport indien mogelijk de originele verpakking.

Opslag van de accu's



Aanwijzing: De levensduur van de accu's is maximaal wanneer zij goed onderhouden worden en vooral bij de juiste temperaturen worden bewaard. De capaciteit neemt echter ook bij correcte opslag naar verloop van tijd af. Een duidelijk kortere bedrijfstijd ondanks een volle accu geeft aan dat de accu het einde van zijn levensduur heeft bereikt.

- Als de accu langere tijd leeg wordt bewaard, dan kan hij beschadigd raken en de capaciteit sterk afnemen.
- Accu's voor opslag opladen, om schade en diepontladignen te voorkomen. De optimale laadtoestand voor opslag bedraagt ca. 70%.
- Bij zeer lange opslag moet de laadtoestand regelmatig worden gecontroleerd: zo nodig de accu's opladen.
- Accu's in droge en goed geventileerde ruimtes bewaren.
- Accu's beschermen tegen vocht en water.
- Accu's zo mogelijk bewaren op de volgende plaatsen:
 - in een ruimte met een rookmelder
 - niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare voorwerpen
 - niet in de buurt van warmtebronnen
- De optimale opslagtemperatuur bedraagt 10 - 20 °C.
- Accu's mogen niet worden opgeborgen bij temperaturen lager dan 0 °C of hoger dan 40 °C, omdat de accu bij extreme temperaturen beschadigd kan raken.
- Accu's niet aan direct zonlicht blootstellen.
- Accu's voor de opslag uit het apparaat halen.
- Accu's niet gedurende lange tijd op de oplader aangesloten laten.

Storingen en oplossingen

Als er iets niet werkt...



GEVAAR! Risico op letsels! Ondeskundige herstellingen kunnen ertoe leiden dat het toestel niet meer veilig werkt. U brengt uzelf en uw omgeving hiermee in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Fout/storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	Accu niet vergrendeld?	Accu vergrendelen.
	Accu ontladen?	► <i>Laad de accu op – p. 151.</i>
	Accu defect?	Contact opnemen met de verkoper.
	Apparaat defect?	

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalt en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accu-packs van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



– Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische gegevens

Artikelnummer	196029
Stationair toerental	1800 min ⁻¹
Zaagbladlengte	200 mm
Snijnsnelheid	4,5 m/s
Olietankinhoud	100 ml
Geluidsdruk niveau (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))

Artikelnummer	196029
Geluidsniveau (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Vibratie**	
• Voorste handgreep	2,55 m/s ²
• Achterste handgreep	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Gewicht	ca. 3,1 kg
Zaagblad	Oregon 080SDEA041
Zaagketting	Oregon 91PJ033X
Max. bedrijfsduur bij volle 2Ah-accu	50 min

*) De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een gestandaardiseerde testmethode en kunnen worden gebruikt om het ene stuk elektrisch gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de geluidsblootstelling worden gebruikt. Een waarschuwing: De geluidsemissie tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het soort werkstuk dat wordt bewerkt. Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te treffen teneinde de bediener te beschermen op basis van een inschatting van de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle delen van de operationele cyclus, bijvoorbeeld wanneer het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het aan staat, maar zonder belasting draait).

**) De aangegeven trillingsemissiewaarde is conform een genormeerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor vergelijking met een ander gereedschap. De aangegeven trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling worden gebruikt. De trillingsemissiewaarde kan zich tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap onderscheiden van de aangegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Probeer de belasting door vibraties zo gering mogelijk te houden. Een maatregel om de vibratiebelasting te verkleinen, is bijvoorbeeld het beperken van de werktijd. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld tijden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en die waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar draait zonder belasting). Bepaling van de trillingsemissiewaarden volgens .

Bruikbare kettingolie



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik in geen geval gebruikte olie voor het smeren van de zaagketting! Hierdoor kan schade aan de oliepomp, het zaagblad en de ketting ontstaan!

Gebruik alleen speciale zaagkettingolie met goede hechtingseigenschappen. Aangezien de zaagkettingolie tijdens gebruik in het milieu terecht komt, moet er speciale biologisch afbreekbare zaagkettingolie op plantaardige basis worden gebruikt.

Toebehoren



Meer informatie over geschikte accu's en reserveonderdelen voor het 1 PowerSystems vindt u hier: zie QR-code

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	156
För din egen säkerhet	156
Produkten i översikt	161
Montering	161
Handhavande	162
Rengöring och underhåll	164
Förvaring, transport	165
Störningar och hjälp	165
Bortskaffande	166
Tekniska data	166
Produktansvar	179

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Polsåg: Produkten får användas endast med de godkända originalsågkedjorna för sågning av trä.
Teleskophacksax: Denna produkt är avsedd endast för klippning av häckar, buskar och växter utomhus.

Produkten får användas endast i privathushåll. Produkten är inte avsedd för professionellt bruk. Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas. Genomför endast de arbeten som beskrivs i den här bruksanvisningen. Produkten får inte användas för några andra ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Symbolers innebörd

Säkerhetsanvisningar och andra anvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara och skaderisk! En omedelbart farlig situation som leder till dödsfall eller svåra personskador.



WARNING! Sannolik livsfara och skaderisk! En allmänt farlig situation som kan leda till dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell skaderisk! En farlig situation som kan leda till personskador.



OBS! Risk för apparatskador! En situation som kan leda till materiella skador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

De här symbolerna visar den personliga skyddsutrustning som ska användas:



För din egen säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För att kunna använda produkten på ett säkert sätt är det viktigt att du läser igenom och förstår den här bruksanvisningen före den första användningen.
- Om du säljer eller ger bort produkten ska du alltid även vidarebefordra den här bruksanvisningen.

Allmänna säkerhetshänvisningar för elverktyg



WARNING! Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner, anvisningar, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa instruktionerna nedan kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

- Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätsladd) eller batteridrivna elverktyg (utan nätsladd).

Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning eller oupplysta arbetsområden kan innebära en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsutsatt miljö där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta från elverktyget under användningen.** Om du är distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte ändras på något som helst sätt. Använd inga adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande uttag minskar risken för elstötar.

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor** såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Ökad risk för elstötar föreligger om din kropp är jordad.
- **Håll elverktyg borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i elverktyg ökar risken för elstötar.
- **Undvik att använda anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp verktyget med eller dra ut kontakten ur uttaget.** Håll nätsladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar. Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektriska stötar.
- **Om du arbetar med ett elverktyg utomhus får endast sådana förlängningskabel användas som är godkända för utomhusbruk.** Användningen av en utomhuskabel minskar risken för elektriska stötar.
- **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i en fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare.** Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam och fokusera på det du gör, och använd elverktyget med omdöme.** Använd inga elverktyg om du är trött eller under inverkan av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av elverktyget kan medföra svåra personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.** Användandet av personlig skyddsutrustning såsom dammask, halkskyddande skyddsskor, hjälm eller hörselskydd, beroende på slaget och användningen av elverktyget, minskar risken för personskador.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning.** Kontrollera att elverktyget är franslaget innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Om du håller fingret på på/av-knappen när du bär elverktyget, eller ansluter elverktyget till strömförsörjningen i inkopplat skick kan olycksfall uppstå.
- **Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan elverktyget sätts igång.** Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande produkt del kan medföra personskador.
- **Undvik onormala kroppsställningar.** Se till att stå stadigt och håll alltid balansen. Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga kläder.** Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fångas upp av rörliga delar.
- **Om dammutvinnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras måste de anslutas och användas på rätt sätt.** Användandet av dammutsug kan minska farorna p.g.a. damm.
- **Invagga dig själv inte i en falsk säkerhet och åsidosätt inte de säkerhetsregler som gäller för elverktyg, även om du är en erfaren användare av elverktyg.** Oansvarig hantering kan resultera i allvarlig skada inom bråkdelen av en sekund.

Användning och hantering av elverktyget

- **Överbelasta inte produkten.** Använd det handverktyg som är avsett för arbetsuppgiften. Med rätt elverktyg jobbar man bättre och säkrare i angivet effektområde.
- **Använd inte elverktyg med defekta brytare.** Ett elverktyg som inte längre går att slå på eller av är farligt och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör inställningar i produkten, byter tillbehör eller lägger undan produkten.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar en oavsiktlig start av elverktyget.
- **När elverktyget inte används ska den förvaras utom räckhåll för barn.** Personer som inte vet hur elverktyget används eller som inte har läst igenom bruksanvisningen får inte använda produkten. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Vårda elverktyg med omsorg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte fastnar samt om delar är brutna eller så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan elverktyget används. Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Håll skärverktygen vassa och rena.** Omsorgsfullt underhållna skärverktyg med vassa eggar fastnar mindre och är lättare att hantera.
- **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsförhållandena och den syssla som skall utföras. Användning av elverktyg i annat syfte än det avsedda kan leda till farliga situationer.

- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Hala grepp och handtag tillåter inte säker drift och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- **Ladda batterierna endast i sådana laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare som är avsedd för en viss typ av batteri uppstår brandrisk om den används med andra batterier.
- **Använd endast härför avsedda batterier i elverktygen.** Om andra batterier används kan personskador och brand uppstå.
- **Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metallföremål som skulle kunna förorsaka en överbrygning av kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan det läcka vätska ur batteriet. Undvik kontakt med den. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Om vätskan kommer i ögonen skall läkare uppsökas.** Utträngande vätska kan orsaka hudirritation och brännskador.
- **Öppna inte batteriet.** Felaktiga ingrepp kan skada batteriet.
- **Utsätt inte batteriet för värme, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.
- **Vid skador och felaktig användning av batterier kan ångor läcka ut. Sörj för god ventilation och kontakta läkare om besvär uppstår.** Ångorna kan irritera luftvägarna och orsaka sjukdomar.
- **Använd inget skadat eller modifierat batteri.** Skadade eller modifierade batterier kan uppföra sig oförutsägbart och leda till brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller för höga temperaturer.** Brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- **Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig batteriet eller batteriverktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

Säkerhetshänvisningar för laddare

- **Håll laddaren borta från regn eller väta.** Inträngning av vatten i laddare ökar risken för elstötar.

- **Håll laddaren ren.** Vid nedsmutsning ökar risken för elstötar.
- **Före varje användning skall laddare, kabel och kontakt kontrolleras.** Använd inte laddaren om skador har konstaterats.
- **Öppna inte laddaren själv, och låt reparera den endast genom kvalificerad specialistpersonal och endast med originalreservdelar.** Skadade laddare, kablar och kontakter ökar risken för elstötar.
- **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier etc.) eller i antändlig miljö.** Risk för brand p.g.a. den värme som uppstår i laddaren.
- **Håll barnen under uppsikt och se till att de inte leker med laddaren.** Barn och personer med mentala eller fysiska begränsningar får använda laddaren endast under uppsikt eller om de har instruerats i användandet. Noggranna instruktioner minskar risken för felhantering och personskador.

Service

- **Låt endast kvalificerad expertpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** På det sättet säkrställs det att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserad kundservice.

Säkerhetshänvisningar för motorsågar

- **När sågen går måste du hålla alla kroppsdelar borta från sågkedjan. Kontrollera innan sågen startas att sågkedjan inte vidrör någonting.** Vid arbete med motorsåg kan ett enda ögonblicks ouppmärksamhet leda till att kläder eller kroppsdelar fångas upp av sågkedjan.
- **Håll alltid motorsågen med högra handen på det bakre handtaget och vänstra handen på det främre.** Om motorsågen hålls fast i omvänd arbetsposition ökar risken för personskador, och detta är inte tillåtet.
- **Håll elverktyget endast i de isolerade greppytorna eftersom motorsågen kan vidröra dolda ledningar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalliska produktde- lar bli strömförande och medföra stötar.
- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med den egna nätkabeln.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalliska produktde- lar bli strömförande och medföra stötar.

- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Ytterligare skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Lämpliga skyddskläder minskar risken för personskador från omkringflytande spånmaterial och oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Arbeta inte med motorsågen uppe i träd.** Om motorsågen används i träd finns risk för personskador.
- **Se till att stå stadigt och använd motorsågen endast när du står på ett fast, säkert och jämnt underlag.** Halkigt underlag eller ostadiga ytor såsom stegar kan göra att man tappar balansen eller förlorar kontrollen över motorsågen.
- **Vid sågning av spända grenar måste man räkna med att de fjädrar tillbaka.** När spänningen i träfibrerna släpps fri kan den spända grenen träffa användaren och/eller göra att motorsågen tappar kontrollen.
- **Var särskilt försiktig vid sågning av marknära trä och unga träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och slå upp mot dig eller få dig att tappa kontrollen.
- **Bär motorsågen i det främre handtaget i frånslaget tillstånd, med sågkedjan vänd bort från kroppen. Vid transport eller förvaring av motorsågen måste skyddskåpan alltid sättas på.** En försiktig hantering av motorsågen minskar risken för oavsiktlig kontakt med den gående sågkedjan.
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen sprängas eller öka risken för rekyl.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta, oljiga handtag är halkiga och leder till förlorad kontroll.
- **Såga endast trä. Använd inte motorsågen för arbeten som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte motorsågen till att såga plast, murar eller byggmaterial som inte är i trä.** Om motorsågen används till icke ändamålsenliga arbeten kan farliga situationer uppstå.
- Innan du startar produkten måste du säkerställa att kedjan är fri från främmande föremål.
- Såga alltid med full motoreffekt och håll hastigheten konstant.

Orsaker till och avhjälpande av rekyl:

En rekyl kan inträffa om spetsen på styrskenan vidrör ett föremål eller om trät böjs och sågkedjan fastnar i snittet.

En berörig av skenspetsen kan i vissa fall leda till en oväntad, bakåtriktad reaktion, varvid styrskenan slås uppåt och mot användaren.

Om sågkedjan fastnar i överkanten av styrskenan kan skenan snabbt slå tillbaka i riktning mot användaren.

Var och en av dessa reaktioner kan leda till att du tappar kontrollen över sågen och att svåra personskador uppstår. Förlita dig inte enbart på de säkerhetsanordningar som är inbyggda i motorsågen.

Som användare av en motorsåg skall du vidtaga olika åtgärder för att kunna arbeta utan risk för olycksfall och personskador.

En rekyl är en följd av en felaktig användning av elverktyget. Den kan förhindras med lämpliga försiktighetsåtgärder, se nedan:

- **Håll sågen fast med båda händerna, varvid tummar och fingrar omsluter motorsågens handtag. Håll kroppen och armarna i en ställning i vilken du kan stå emot rekylkrafterna.** Om lämpliga åtgärder vidtas kan användaren behålla rekylkrafterna. Släpp aldrig motorsågen.
- **Undvik onormala kroppshållningar och såga inte över axelhöjd.** Du undviker då oavsiktlig kontakt med skenspetsen och får bättre kontroll över motorsågen i oväntade situationer.
- **Använd alltid de reservskenor och sågkedjor som föreskrivs av tillverkaren.** Felaktiga reservskenor och sågkedjor kan göra att kedjan sprängs eller att rekyl uppstår.
- **Beakta tillverkarens anvisningar för slipning och underhåll av sågkedjan.** Alltför låga djupbegränsningar ökar risken för rekyl.

Säkerhetsanvisningar för stängsåg

- Kontrollera att arbetsområdet är fritt från hinder. Se till att sågskenans spets inte har kontakt med ett staket, en gren e.d. när produkten används.
- Produkten får inte användas på stegar eller instabila ytor. Stå ordentligt med båda fötterna på marken så att du inte tappar balansen.
- För att förhindra elstötar ska produkten aldrig användas närmare än 10 m från elledningar.
- För att undvika skador genom nedfallande grenar ska du aldrig stå under delarna som kapas. Håll inte produkten med högre vinkel än 60° till marken.

Ytterligare säkerhetshänvisningar

- Vi rekommenderar att användaren före den första igångsättningen instrueras av en erfaren specialist om hanteringen av motorsågen och om användningen av skyddsutrustning med hjälp av praktiska exempel.

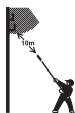
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (i synnerhet barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller av personer som saknar kunskap om produkten, såvida de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet och ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Barn och ungdomar får inte använda motorsågen. Detta gäller även personer som inte, eller i otillräcklig utsträckning, är förtrogna med hanteringen av motorsågen.
- Bruksanvisningen skall alltid finnas tillhands.
- Personer som är alltför trötta eller som inte klarar kroppsansträngningen får inte använda motorsågen.
- **Håll handtagen torra och fria från fett.** Kladdiga handtag kan leda till olycksfall.
- **Håll i elverktyget ordentligt med båda händerna och se till att stå stadigt.** Elverktyget leds säkrare med båda händerna.
- **Låt inga verktyg, föremål eller kablar ligga i produktens arbetsområde.** Du kan snubbla och skada dig på elverktyget.
- Säkerställ att alla skyddsanordningar och handtag är monterade när produkten används.
- Försök aldrig sätta igång en ofullständig monterad produkt eller en produkt med otillåtna modifieringar.
- Vänta tills att elverktyget har stannat innan du lägger ifrån dig det.
- **Använd inte tillbehör som inte har levererats och rekommenderats av tillverkaren specifikt för detta elverktyg.** Bara för att det går att montera ett tillbehör på detta elverktyg innebär det ingen garanti för en säker användning.
- Tänk på att roterande delar även kan finnas bakom luftnings- och ventilationsöppning.
- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten ska omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning.



Skydda produkten mot väta. Förvaras torrt.



Livsfara på grund av elstöt!
Håll ett minimiavstånd till överliggande elektriska ledningar: 10 m minimiavstånd



Ljudnivå för produkten (► *Tekniska data* – sid. 166).



Ladda batteriet endast inomhus.



Batteriet får inte kastas i hushållssoporna!



Släng inte batteriet i vattendrag!



Elda inte batteriet!



Utsätt inte batteriet för solstrålning eller alltför höga temperaturer!

Fara på grund av vibration



SE UPP! Skaderisk på grund av vibration! Vibrationer kan orsaka skador på blodkärl eller nerver, framför allt på personer med cirkulationsproblem.

Om du upplever följande symptom ska du omedelbart avbryta arbetet och uppsöka läkare: domning av kroppsdelar, känsselförlust, klåda, stickande känsla, smärta, förändringar av hudfärg.

Det vibrationsvärde som anges i de tekniska specifikationerna gäller för enhetens huvudsakliga användningsområden. Den faktiska vibrationen under användning kan avvika från detta värde på grund av följande faktorer:

- Användning för ej avsedda ändamål;
- Olämpliga verktyg;
- Olämpligt material;
- Bristfälligt underhåll.

Du kan minska riskerna genom att beakta följande anvisningar:

- Genomför underhåll på enheten i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen.
- Undvik att utföra arbeten i låga temperaturer.
- Håll kroppen och framför allt händerna varma vid kalla temperaturer.
- Ta paus med jämna mellanrum och rör händerna för att främja blodcirkulationen.

Personlig skyddsutrustning/ändamålsenlig klädsel

Vid sågning skall följande skyddsutrustning ovillkorligen användas:



Ögonskydd: runtomslutande skyddsglasögon/skyddsskärm på hjälm



Hörselskydd: Öronproppar/kapsel-hörselskydd



Huvudskydd: Skyddshjälm med ansiktsskydd



Fotskydd: Skyddsskor med halkskyddande sula, stålhättor och benskydd



Handskydd: Motorsågsskyddshandskar



Klädsel: Skyddshängselbyxor (med skärskydd), skyddsjacka (med skärskydd)



Andningsskydd: Dammskyddsmask

Undvik klädesplagg som kan trassla in sig:

- Använd endast tätt åtsittande kläder!
- Använd inga smycken!
- Använd hårnät om du har långt hår!

Produkten i översikt



Märk: Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

► Sid. 3, fig. 1

1. Drivenhet för kedjesåg
2. Spärr för längdinställning
3. Frikopplingssutter för drivenhet
4. Ögla för bärsele
5. Bakre handtag
6. Inkopplingsspärr
7. Strömbrytare
8. Batteri (ingår ej i leveransen)
9. Främre handtag
10. Frikopplingsknapp för drivenhet
11. Snabblås för sågskena
12. Sågskena
13. Skyddshölje

► Sid. 3, fig. 2

14. Indikator för återstående kapacitet
15. Knapp för laddstatus
16. Förreglingsknapp
17. Kontrollampor
18. Batteriladdningsstation (ingår ej i leveransen)

Ingår i leveransen

- Drivenhet för kedjesåg
- Teleskopstangen
- Skyddshölje
- Sågskena
- Sågkedja
- Bruksanvisning

Montering

► Sid. 4, fig. 3



FARA! Risk för personskador under drift! Felaktigt monterade delar kan leda till mycket allvarliga, t.o.m. dödliga personskador om produkten används! Denna produkt får tas i drift endast om alla delar är fullständigt och korrekt monterade och om ingen del är skadad!

- Läs först igenom hela kapitlet innan du monterar delarna!
- Montera delarna noggrant och fullständigt.
- Använd verktyg där så föreskrivs.



SE UPP! Risk för skärskador! Sågkedjans tänder är mycket vassa! Vid allt arbete med kedjan måste skyddshandskar användas.



WARNING! Risk för personskador! En felaktigt monterad sågkedja leder till att produkten säger okontrollerat! Vid monteringen av kedjan måste man beakta den föreskrivna gångriktningen!

Montera bärsele

- Haka fast bärsele i ögla (4).

Montera teleskopstäng

- Sätt drivenheten (1) på teleskopstangen (9) och låt den haka fast.
- Skruva fast låsmuttern (3) i riktning [A].

Montera sågskena och sågkedja

► Sid. 4, fig. 4

- Lossa muttern (11) på kedjehjulsskyddet (19) och ta av kedjehjulsskyddet.

► Sid. 5, fig. 5

- Sätt på sågskenan (12) med styrspår (20) på styrskenan (21).



Märk: Vid påläggning av kedjan måste man se till att den hamnar korrekt i styrspåret (sågskenan).

- Lägg sågkedjan (22) runt kedjehjulet (23). Beakta korrekt monteringsriktning.
- Lägg sågkedjan (22) runt sågskenan (12).
- *Sid. 5, fig. 6*
- Sätt på kedjehjulsskyddet (19).
- Dra först åt fästmuttern (11) lätt.

Spänna sågkedjan

- *Sid. 5, fig. 6*
- Dra åt spännskraven (24) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.
- Dra åt fästmuttern (11).

Låt sågkedjan köras in

Under inkörningstiden skall sågkedjan och -skenan efterspännas efter max. fem sågningar.

Kontrollera sågkedjans spänning

Kedjan är rätt spänd när kedjan ligger tätt an på undersidan av sågskenan och går lätt att röra med handen.

Efterjustera sågkedjans spänning om så krävs (► *Spänn sågkedjan – sid. 165*).

Kontrollera kedjesmörjningen

Produkten får inte användas utan tillräcklig kedjesmörjning. Otillräcklig smörjning förkortar produktens livslängd.

- Kontrollera oljenivån i tanken.
- Starta produkten.
- Håll den arbetande sågkedjan ett litet tag (15 s) ca 15 cm över en lämplig yta.

Vid tillräcklig kedjesmörjning bildar oljan som stänker ut från sågkedjan ett lätt spår.

Fylla på sågkedjeolja

- *Sid. 5, fig. 7*



OBS! Miljöskador! Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

- Lägg ned produkten säkert, med tanklocket (25) uppåt.
- Före öppnandet skall tanklocket och påfyllningsröret ev. rengöras.
- Vrid upp tanklocket sakta och ta av det.
- Fyll försiktigt på sågkedjeolja. Spill inte!
- Läs av oljenivån på tittglaset (26). Oljenivån måste ligga mellan [MIN] och [MAX].
- Vrid fast tanklocket för hand.
- Om sågkedjeolja har spillts: Torka omedelbart upp oljan.

Handhavande

Laddning av batteriet



Märk: Uppladdningsbart batteri och laddare ingår inte i leveransomfattningen och kan köpas hos din återförsäljare som tillhör (► *Tillbehör – sid. 166*).



SE UPP! Risk för personskador! Följ säkerhetshänvisningarna för hantering av batteridrivna produkter.



OBS! Risk för produktskador! Djupurladda inte batteriet.



OBS! Risk för produktskador! Efter automatisk fränslagning av produkten får man inte trycka på strömbrytaren igen.



Märk: Li-jon-batteriet kan laddas upp när som helst utan att dess livslängd förkortas. Batteriet skadas inte om man avbryter laddningen.



Märk: När batteriet är fullständigt laddat växlar laddningsstationen om till underhållsladdning. Batteriet kan sitta kvar i laddningsstationen hela tiden.

Före den första driftsättningen måste batteriet laddas upp (laddningstid: ► *Tekniska data – sid. 166*).

- *Sid. 5, fig. 8*
- Tryck på förreglingsknappen (16) och dra ut batteriet ur produkten.

- *Sid. 5, fig. 9*
- Sätt i batteriet i laddningsstationen.
- Sätt in laddningsstationens nätkontakt i uttaget.

Laddstatus visas med kontrollamporna (17).

- Sätt i batteriet i produkten och se till att det hakar fast.

Kontrollera batteriets återstående kapacitet

- Tryck på knappen (15).

Batteriets återstående kapacitet indikeras med kontrollamporna (14).

Ställa in teleskopstångens längd

- *Sid. 4, fig. 3*



WARNING! Risk för personskador! Före varje användning, försäkra dig om att teleskopstången är ordentligt fastlåst och inte kan lossa under användning.

- Lossa spärrspaken (2).
- Dra ut teleskopstängan (9) till önskad längd.
- Dra fast spärrspaken (2) igen.

Ställa in drivenhetens arbetsposition

► Sid. 3, fig. 1



WARNING! Risk för personskador! Före varje användning, försäkra dig om att drivenheten är helt fasthakad och inte kan lossa under användning.

- Tryck in frikopplingsknappen (10) och böj drivenheten (1) tills den hakar fast.

Kontrollera före start!



FARA! Se upp, risk för personskador! Produkten får tas i drift endast om inga fel har konstaterats. Om någon del är defekt måste den bytas ut före nästa användning.

Kontrollera säkerhetsanordningarna och att produkten är i säkert skick:

- Kontrollera att alla delar sitter fast.
- Kontrollera om det finns synliga defekter: brutna delar, sprickor osv.

Till-/frånslagning

► Sid. 3, fig. 1

- Håll produkten med båda händerna och använd bärsela.
- Inkoppling: Skjut inkopplingsspärren (6) framtåt och tryck samtidigt på på/av-knappen (7).
- Frånkoppling: Släpp strömbrytaren (7).

Användning som grensåg



Före användningen måste du göra dig förtrogen med den sågteknik som motorsågar tillämpar. Se facklitteraturen. Vi rekommenderar att man deltar i kurser. De hänvisningar som anges här är endast kompletteringar!

Rätt kroppshållning



FARA! Risk för personskador! Arbeta aldrig på instabila underlag! Arbeta aldrig stående på stegar! Arbeta inte alltför mycket framböjd! Använd produkten endast i gynnsamma väder- och terrängförhållanden!

- Stå med båda benen säkert på marken.

- Var uppmärksam på hinder i arbetsområdet.
- Vid arbetet skall produkten hållas fast med båda händerna!
- Bårselen ska ligga över vänstra axeln!
- Håll i apparaten:
 - med vänster hand på främre sågstängan
 - med höger hand på handtaget.
 - i balans och med säker kroppshållning.

Så sägar du korrekt!

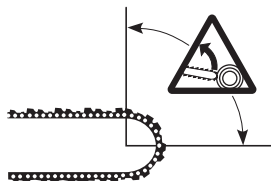


FARA! Risk för personskador! Stäng alltid av motorn innan du lägger ned produkten!

- Kontrollera arbetsområdet och ta bort störande föremål.
- Kontrollera produktens säkerhet innan arbetet påbörjas (► *Kontrollera före start!* – sid. 163).
- Ta produkten i båda händerna enligt föreskrifterna.

Risk för rekyl!

Rekylar uppstår om ovansidan eller spetsen av sågskenan vidrör trä eller andra fasta föremål. Produkten slungas då bakåt mot användaren med stor kraft, något som kan medföra mycket svåra personskador.



Det måste ovillkorligen undvikas att det område av sågskenan som illustreras till höger vidrör trä eller andra fasta föremål.

Endast ett omdömesgillt och korrekt arbetssätt kan minska risken för rekylar på ett tillförlitligt sätt!

Grundläggande arbetsteknik



FARA! Risk för personskador! Detta avsnitt behandlar grundläggande arbetsteknik vid hantering av produkten. Den information som ges här ersätter inte en fackmans mångåriga utbildning och erfarenhet.

Undvik sådant arbete som du inte har tillräckliga kvalifikationer för! En omdömeslös hantering av produkten kan medföra mycket svåra personskador och t.o.m. dödsfall!

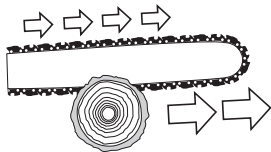
Före varje användning

1. Kontrollera inkopplingsspärren och startknapp avs. funktionen.
2. Kontrollera att alla handtag är fria från olja.

3. Kontrollera att samtliga delar av produkten sitter på plats, är fast monterade och oskadade.
4. Kontrollera kedjespänningen.

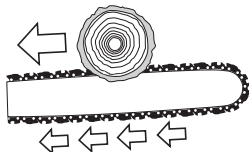
Sågteknik

Dragande sågning

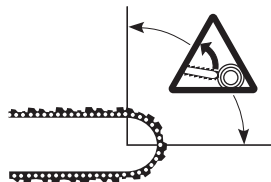


Med denna teknik sågar man med sågskenans undersida uppifrån och ned. Sågkedjan skjuter produkten framåt bort från användaren. Härvid bildar produktens framkant ett stöd som fångar upp de krafter i trädstammen som uppstår vid sågning. Vid dragande sågning har användaren betydligt större kontroll över produkten och kan bättre undvika rekyl. Därför bör denna sågteknik prioriteras.

Skjutande sågning



Med denna teknik sågar man med sågskenans översida nedifrån och upp. Sågkedjan skjuter produkten bakåt mot användaren. Om sågskenan förskjuts kan produkten slungas iväg mot användaren med stor kraft.



Om användaren inte balanserar den bakåtskjutande kraften från sågkedjan genom de egna kroppskrafterna, finns det risk för att bara spetsen på sågskenan har kontakt med trä, varvid en rekylverkan uppstår (► *Risk för rekyl!* – sid. 163).

Avlägsnande av grenar



FARA! Risk för personskador!
Beskrävnings- och avkivningsarbete får endast utföras av utbildade personer! Risk för livshotande skador!



WARNING! Risk för personskador!
Grenar som ligger på eller som står under spänning kan kila fast sågkedjan i trä!

- Inga utomstående personer eller djur befinner sig i grenarnas fallområde.
- Att alla berörda personer enkelt kan förflytta sig från området.
- Att området runt stammen är fritt från hinder (snubblingsrisk!).
- Arbeta alltid på den sida som är mittemot berörd gren.
- Börja nedtill på stammen och arbeta uppåt.

1



2



3



- Vid avsågning av tjockare grenar ska grenen först sågas från undersidan [1]. Säg sedan igenom från ovensidan [2] och såg sedan bort den återstående stumpan [3].

Rengöring och underhåll



FARA! Risk för personskador!

Före varje underhåll och/eller rengöring:

- Ta ut batteriet.
- Låt produkten svalna.

Rengöringsöversikt

Vid behov

Vad?	Hur?
Rengöra produkten	► <i>Rengöring av produkten</i> – sid. 164

Varje år

Vad?	Hur?
Spänn sågkedjan.	► <i>Spänn sågkedjan</i> – sid. 165
Rengör oljestyrspåret till sågskenan.	► <i>Rengör oljestyrspåret till sågskenan</i> – sid. 164
Slipa sågkedjan.	► <i>Slipa sågkedjan</i> – sid. 165

Rengöring

Rengöring av produkten

- Avlägsna grov smuts.
- Torka av produkten med en lätt fuktad trasa.

Rengör oljestyrspåret till sågskenan

- Demontera sågskenan.
- Avlägsna smuts från oljestyrspåret med lämpligt verktyg. (Plastspatel, använd inte stålverktyg!)

Säkerställ innan beskärningen påbörjas att:

- Montera tillbaka sågskenan. (► *Montera sågskena och sågkedja – sid. 161*).

Spänn sågkedjan

► Sid. 5, fig. 6

- Lyft upp sågskensspetsen lätt.
- Dra åt spännskraven för kedjespänningen (24) tills att kedjan ligger an på undersidan av sågskenan.

Slipa sågkedjan

Till slipningen av sågkedjan krävs specialverktyg som säkerställer att kedjans eggar slipas i rätt vinkel och med rätt djup. Vi rekommenderar att man låter fackman slipa sågkedjan.

Förvaring, transport

Förvaring



FARA! Risk för personskador!
Säkerställ att obehöriga personer inte har åtkomst till produkten!

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

Längre urdrifttagning

Vid en längre tids uppehåll måste kedjesmörjolan ovillkorligen avlägsnas ur produkten. Förvara produkten på en torr plats.

Transport

- Sätt på skyddshöljet på sågskenan.
- Säkra produkten så att den inte glider.
- Använd om möjligt originalemballaget vid transport.

Förvara batterier



Märk: Batteriernas livslängd är som längst om de är välskötta och framför allt förvarade vid rätt temperaturer. Med tilltagande ålder minskar dock kapaciteten även vid korrekt förvaring. En betydligt kortare drifttid trots fullt batteri indikerar att det är förbrukat.

- Om batteriet förvaras en längre tid i tomt tillstånd kan det skadas och kapaciteten minska kraftigt.
- Ladda batterier före förvaring för att undvika skador och urladdning. Den optimala laddningsnivån före förvaring uppgår till ca 70%.
- Vid mycket lång förvaring, kontrollera laddningsnivån regelbundet och efterladda eventuellt batteriet.
- Förvara batterier i torra och välventilerade utrymmen.
- Skydda batterier mot fukt och vatten.
- Förvara om möjligt batterierna på följande platser:
 - i utrymmen med rökdetektorer,
 - inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål,
 - inte i närheten av värmekällor.
- Den optimala förvaringstemperaturen uppgår till 10–20 °C.
- Batterier får inte förvaras under 0 °C eller över 40 °C eftersom extrema temperaturer kan leda till skador på batteriet.
- Utsätt inte batterier för direkt solljus.
- Koppla loss batterierna från maskinen före förvaring.
- Batterierna får inte vara permanent anslutna till laddaren.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador!
Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du utsätter dig själv och din omgivning för fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. I regel kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontakter försäljaren. Det sparar jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Har batteriet inte hakat fast?	Haka fast batteriet.
	Batteriet urladdat?	► <i>Laddning av batteriet – sid. 162.</i>
	Batteriet defekt?	Kontakta återförsäljaren.
	Defekt produkt?	

Om du själv inte kan åtgärda felet ska du kontakta återförsäljaren direkt. Tänk på att garantin upphör att gälla vid felaktiga reparationer och

att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken sop-tunna betyder: Batterier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna. Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrot-mässiga apparater.



Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.



- Lämnad de olika materialerna på respektive plats i återvinningsstationen.

Tekniska data

Artikelnummer	196029
Tomgångsvarvtal	1800 min ⁻¹
Sågskenans längd	200 mm
Kaphastighet	4,5 m/s
Oljetanksvolym	100 ml
Ljudtrycksnivå (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Ljudeffektnivå (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Vibration**	
• Främre handtag	2,55 m/s ²
• Bakre handtag	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Vikt	ca. 3,1 kg
Sågskena	Oregon 080SDEA041
Sågkedja	Oregon 91PJ033X
Max. drifttid med fulladdat 2Ah-batteri	50 min

- *) En standardiserad provningsmetod har använts vid mätning av de angivna bulleremissionsvärdena och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. De uppmätta bulleremissionsvärdena kan också användas för att preliminärt bedöma belastningen. En varning: Bullerutsläppen kan skilja sig från ingångsvärdena under den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används och beroende på vilken typ av arbetsstycke som bearbetas. Det är nödvändigt att bestämma säkerhetsåtgärder för att skydda användaren genom att uppskatta vibrationsexponeringen under faktiska användningsförhållanden (alla olika faser av arbetscykeln måste tas med i beräkningen, t.ex. när elverktyget är avstängt och i vilka det kan vara påslaget, men körs utan last).
- **) Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts i enlighet med ett standardiserat provningsförfarande och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat; det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vid den faktiska användningen av verktyget kan vibrationsemissionsvärdet avvika från det angivna värdet, beroende på hur verktyget används; försök att hålla vibrationsbelastningen så låg som möjligt. Ett sätt att minska vibrationsbelastningen är att t.ex. begränsa arbetstiden. I detta sammanhang ska hänsyn tas till alla delar av driftscykeln (t.ex. tider då verktyget är franslaget eller då det visserligen är påslaget, men arbetar utan belastning). Bestämning av vibrations-emissionsvärden enligt.

Lämplig kedjeolja



OBS! Risk för produktskador!

Använd aldrig gammal olja för att smörja sågkedjan! Skador på oljepumpen, sågskenan och kedjan kan då uppstå!

Använd endast särskilda sågkedjeoljor med goda vidhäftningsegenskaper. Eftersom sågkedjeoljan kommer ut i miljön vid användningen skall man använda biologiskt nedbrytbara specialsågkedjeoljor på vegetabilisk bas.

Tillbehör



Mer information om passande batterier och reservdelar till 1 PowerSystems finns här: se QR-koden

Sisällys

Ennen aloittamista.....	167
Turvallisuuttasi varten	167
Laitteen yleiskatsaus	172
Asennus	172
Käyttö	173
Puhdistus ja huolto	175
Säilytys, kuljetus	176
Häiriöt ja apu	176
Hävittäminen	177
Tekniset tiedot	177
Tuotevastuu	179

Ennen aloittamista...

Määräystenmukainen käyttö

Sauvasaha: Tätä laitetta saa käyttää vain yhdessä hyväksytyjen alkuperäisten ketjujen kanssa puun sahaukseen.

Teleskooppipensasleikkuri: Laitte on tarkoitettu ainoastaan pensasaitojen, pensaiden ja pensakkojen leikkaamiseen ulkona.

Laitetta saa käyttää vain yksityisillä tonteilla.

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Yleiset hyväksytyt tapaturmanestomääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on huomioitava.

Suorita ainoastaan töitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä tarkoittavat käytetyt merkit?

Vaarat ja yleiset huomautukset on merkitty näkyvästi käyttöohjeeseen. Käytössä ovat seuraavat tunnusmerkit:



VAARA! Välitön hengen- tai loukkaantumiswaara! Välitön vaaratilanne, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VAROITUS! Todennäköinen hengen- tai loukkaantumiswaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen loukkaantumiswaara! Vaaratilanne, joka voi johtaa loukkaantumiseen.



HUOMAUTUS! Laitteaurioiden vaara! Tilanne, joka voi johtaa esi-
nevahinkoihin.



Vihje: Tiedot, jotka annetaan toimenpiteiden parempaa ymmärtämistä varten.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisten suojavarusteiden tarpeen:



Turvallisuuttasi varten

Yleiset turvallisuusohjeet

- Turvallista käyttöä varten tämän laitteen käyttäjän täytyy lukea ja ymmärtää tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet.
- Mikäli myyt tai luovutat laitteet jollekin toiselle henkilölle, on käyttöohje luovutettava laitteen mukana.

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Pidä turvallisuusohjeet ja ohjeistukset tallessa myöhempiä tarvetta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetyillä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (virtajohton kanssa) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

Turvallisuus työpaikalla

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja huonosti valaistut työalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisella alueella, missä on syttyviä nesteitä, kaasuja ja pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt pois sähkötyökalun läheltä sen käytön aikana.** Poikkeama voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavoin. Älä käytä adapteripistoketta yhdessä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun riskiä.

- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, helioihin ja jääkaappeihin. Kehon toimiessa maana sähköiskun riski on suurempi.
- Pidä sähkötyökalut pois sateesta tai kosteudesta. Veden päästessä sähkötyökaluun sähköiskun riski on suurempi.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot kasvattavat sähköiskun riskiä.
- Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan ulkotiloihin sopivia jatkojohtoja. Ulkotiloihin soveltuvan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkölaitteen käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtakatkaisijaa. Vikavirtakatkaisijan käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole huolellinen, tarkkaile, mitä teet, ja toimi järkevasti sähkötyökalulla työskennellessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Pienikin huolimattomuus sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.
- Käytä henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. Henkilönsuojaimien, kuten pölynnaamarin, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulonsuojaimien käyttö, sähkötyökalun tyypistä ja käytöstä riippuen, pienentää tapaturmariskiä.
- Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen verkkovirtaan ja/tai akkuun, otat käsiisi tai kannat sitä. Jos sormesi on sähkötyökalua kantaessasi katkaisijalla tai jos liität sähkötyökalun sähkövirtaan päälle kytkettynä, onnettomuudet ovat mahdollisia.
- Poista käyttötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai ruuvauskärki voi johtaa vammoihin.
- Vältä epänormaalia asentoa. Huolehdi, että seisot tukevasti ja säilytät tasapainon. Näin voit kontrolloida sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos pölynpoisto- ja keruujärjestelmiä on mahdollista asentaa, ne on kytkettävä kiinni ja niitä on käytettävä oikein. Pölynimurin käyttö voi pienentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuudittaudu väärään turvallisuuden tunteeseen tai jätä sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä huomioimatta, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle lukuisten käyttökertojen jälkeen tuttua. Huolimaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osissa vakaviin vammoihin.

Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin annetulla tehoalueella.
- Älä käytä sähkötyökalua, jonka katkaisija on viallinen. Työkalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen, ja se on korjattava.
- Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet laiteasetuksia, vaihdat työkalun vaihto-osia tai asetat sähkötyökalun sivuun. Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- Säilytä käyttämättömänä olevia sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole tutustuneet sen toimintaan ja lukeneet näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, kun niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökaluja ja vaihto-osia huolellisesti. Tarkista, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti vai ovatko ne jumissa, onko osia murtunut tai vahingoittunut niin, että ne vaikuttavat sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Huonosti huolletut sähkötyökalut ovat monien onnettomuuksien syynä.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät jää helposti jumiin ja niitä on helpompi ohjata.

- **Käytä sähkötyökalua, varusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin määräystenmukaiseen käyttöön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat estävät sähkötyökalun turvallisen käytön ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latureilla.** Tietyn tyyppisille akuille sopivan laturin yhteydessä on tulipalon vaara, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja tulipaloja.
- **Pidä akut, jotka eivät ole käytössä, pois klemmien, kolikoiden, avaimien, nauhojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä ne voivat aiheuttaa koskettimien silloituksen.** Oikosulku akun koskettimien välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Väärinkäytössä akusta voi vuotaa nestettä. Vältä kosketusta siihen. Sattumanvaraisessa kontaktissa huuhtelee vedellä. Hakeudu lääkärihoitoon, mikäli nestettä pääsee silmiin.** Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärtymiseen ja palovammoihin.
- **Älä avaa akkua.** Epäasiallinen käsittely voi vahingoittaa akkua.
- **Älä altista akkua kuumuudelle, tulelle, vedelle eikä kosteudelle.** Se aiheuttaa räjähdysvaaran.
- **Viallisista akuista tai akkujen epäasiallisessa käytössä voi päästä höyryjä ulos.** Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja käännä lääkärin puoleen, jos sinulla esiintyy oireita. Höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä ja aiheuttaa sairauksia.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muokattua akkua.** Vahingoittuneet tai muokatut akut voivat käyttäytyä arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysvaaran tai vamman.
- **Älä altista akkua tulelle tai liialliselle kuumuudelle.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysvaaran.

- **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua, jos lämpötila-alue ei vastaa käyttöohjeessa määritettyä.** Akku voi tuhoutua ja tulipalovaara kasvaa, jos lataaminen suoritetaan virheellisesti tai lämpötilassa, joka ei ole sallittu.

Latureiden turvallisuusohjeet

- **Pidä laturi pois sateesta tai kosteudesta.** Veden päästessä laturiin sähköiskun riski on suurempi.
- **Pidä laturi puhtaana.** Lika voi aiheuttaa sähköiskun.
- **Tarkista laturi, johto ja pistoke ennen jokaista käyttöä.** Älä käytä laturia, jos olet havainnut vikoja.
- **Älä avaa laturia itse, anna pätevän ammattihenkilöstön korjata se alkupe-raisillä varaosilla.** Vialliset laturit, johdot ja pistokkeet suurentavat sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä laturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** Laturi lämpe-nee latauksen aikana, mikä aiheuttaa tuli-palon vaaran.
- **Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät pysty leikkimään laturilla.** Henkilöt, joilla on henkisiä tai fyysisiä rajoituksia, saavat käyttää laturia vain valvonnassa tai opastuksen jälkeen. Huolellinen opastus pienentää väärinkäytön ja tapaturmien riskiä.

Korjaus

- **Anna vain pätevän ammattihenkilöstön korjata sähkötyökalu käyttäen alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.
- **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akun saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.

Moottorisahojen turvallisuusohjeet

- **Pidä sahan käydessä kaikki ruumiinosat pois sahan ketjun läheltä. Varmista ennen sahan käynnistämistä, että sahan ketju ei kosketa mihinkään.** Moottorisahalla työskenneltäessä pienikin huolimattomuus voi aiheuttaa sen, että sahan ketju tarttuu vaatteisiin tai ruumiinosiin.
- **Pidä moottorisahaa kiinni aina oikealla kädellä takimmaisesta kahvasta ja vasem-malla kädellä etummaisesta kahvasta.** Jos moottorisahasta pidetään kiinni vastak-kaissessa työasennossa, tapaturmien riski suurenee, minkä vuoksi niin ei saa menetellä.

- **Pidä sähkötyökalusta kiinni vain eristetyistä kahvapinnoista, koska moottorisaha voi koskettaa piilossa olevia johtoja.** Moottorisahan koskettaminen jännitetä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, koska sahan ketju voi koskettaa omaa virtajohtoa.** Moottorisahan koskettaminen jännitetä johtavaan johtoon voi synnyttää jännitettä laitteen metallisissa osissa ja aiheuttaa sähköiskun.
- **Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia. Muut päätt, käsiä, säärä ja jalkoja suojavat henkilönsuojaimet ovat suositeltavia.** Sopivat työvaatteet pienentävät sinkoavien lastujen ja sahan ketjun aiheuttamaa tapaturmariskiä.
- **Älä työskentele moottorisahalla puussa.** Moottorisahalla puussa työskenteleminen aiheuttaa tapaturmavaaran.
- **Seiso aina tukevasti ja käytä moottorisahaa ainoastaan tukevalla, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaa seisoma-alustat, kuten tikkaat, voivat aiheuttaa tasapainon tai moottorisahan hallinnan menetyksen.
- **Muista, että jännityksen alainen oksa voi joustaa takaisin päin, kun sitä leikataan.** Kun puun kuiduissa oleva jännitys vapautuu, oksa voi osua käyttäjään ja/tai käyttäjä voi menettää moottorisahan hallinnan.
- **Leikkaa vesakkoa ja nuoria puita erittäin varovasti.** Ohut materiaali voi tarttua sahan ketjuun ja osua sinuun tai viedä sinut tasapainosta.
- **Kanna sammutettua moottorisahaa etummaisesta kahvasta sahan ketju sinusta pois päin.** Asenna suojus aina moottorisahaa kuljetettaessa tai säilytettäessä. Moottorisahan huolellinen käsittely pienentää riskiä joutua kosketuksiin toimivaan ketjuun.
- **Nouda voitelua, ketjun kiristystä ja tarvikkeiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Väärin kiristetty tai voideltu ketju voi katketa tai suurentaa takaiskun riskiä.
- **Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja rasvattomina.** Rasvaiset kahvat ovat liukkaita ja aiheuttavat kontrollin menetyksen.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä moottorisahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkki: Älä sahaa moottorisahalla muovia, muureja tai rakennusmateriaaleja, jotka eivät ole puisia. Moottorisahan käyttö epäasiallisissa töissä voi aiheuttaa vaaratilanteita.

- Varmista ennen laitteen käynnistystä, että ketjussa ei ole vierasesineitä.
- Leikkaa aina moottorin koko teholla ja säilytä nopeus tasaisena.

Takaiskun syyt ja välttäminen:

Takaisku voi esiintyä, kun ohjauskiskon kärki koskettaa jotain esinettä tai kun puu taipuu ja ketju on tarttunut kiinni sahausrakoon.

Kosketus kiskon kärkeen voi joissakin tapauksissa aiheuttaa odottamattoman taaksepäinliikkeen, jossa ohjauskisko iskeytyy ylös ja jättäjän suuntaan.

Ketjun juuttaminen ohjauskiskon yläreunaan voi iskeä kiskon nopeasti käyttäjän suuntaan. Näiden tapahtumien vuoksi voit menettää sahan hallinnan ja loukkaantua vakavasti. Älä luota pelkästään moottorisahaan asennettuihin turvalaitteisiin.

Moottorisahan käyttäjän on sovellettava eri menetelmiä voidakseen työskennellä ilman onnettomuuksia ja tapaturmia.

Takaisku on sähkötyökalun vääran tai virheelisen käytön tulosta. Sen voi estää seuraavassa kuvatuilla varotoimenpiteillä:

- **Pidä sahasta kiinni molemmin käsin niin, että peukalo ja sormet ovat moottorisahan kahvojen ympärillä. Vie keho ja kädet asentoon, jossa voit kestää takaiskuvoimia.** Käyttäjä voi hallita takaiskuvoimia sopivilla toimenpiteillä. Älä koskaan päästä irti moottorisahasta.
- **Vältä epänormaalia asentoa äläkä sahaa hartoiden yläpuolella.** Näin vältetään tahatonta kosketusta kiskon kärjellä ja voidaan hallita moottorisahaa paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä aina valmistajan määräämiä varakiskoja ja ketjuja.** Väärät varakiskot ja ketjut voivat aiheuttaa ketjun katkeamisen tai takaiskun.
- **Nouda valmistajan ketjun teroituksesta ja huollosta antamia ohjeita.** Liian matalat syvyysrajoitimet suurentavat takaiskun mahdollisuutta.

Turvallisuusohjeet oksasahalle

- Varmista, että työympäristössä ei ole esteitä. Älä anna sahauskiskon kärjen koskettaa aitaan, oksaan ym. laitetta käytettäessä.
- Älä käytä laitetta tikapuilla tai epävakaila alustoilla. Seiso molemmilla jaloilla tukevasti maassa, jotta vältät tasapainon menettämisen.
- Sähköiskujen välttämiseksi laitetta ei tule käyttää lähempänä kuin 10 m voimalinjoista.

- Älä seiso suoraan leikattavien osien alla, jotta suojaat itseäsi putoavilta oksilta. Älä pidä laitetta yli 60° kulmassa maasta.

Lisäturvallisuusohjeet

- On suositeltavaa, että kokenut ammattilainen opastaa käyttäjää ennen käyttöönottoa käytännöllisillä esimerkeillä, miten moottorisahaa ja suojavarusteita käytetään.
- Tätä laitetta ei tarkoitettu henkilöille (lapset mukaan luettuina), joiden fyysiset, aistimukset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joiden kokemukset ja/tai tiedot laitteen käytöstä puuttuvat, paitsi jos he ovat laitteen turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet opastusta laitteen käytöstä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- Lapset ja nuoret eivät saa käyttää moottorisahaa. Samaa pätee henkilöille, jotka eivät tiedä tai tiedä riittävästi, miten moottorisahaa käsitellään.
- Käyttöohjeen täytyy olla aina käsillä.
- Henkilöt, jotka ovat väsyneitä tai huonossa kunnossa, eivät saa käyttää moottorisahaa.
- **Pidä kahvat kuivina ja rasvattomina.** Liukuvat kahvat voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- **Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni töiden aikana ja varmista, että seisot tukevasti.** Sähkötyökalua voidaan käsitellä turvallisemmin molemmin käsin.
- **Älä jätä työkaluja, esineitä tai johtoja esille laitteen työalueelle.** Sähkötyökalu voi aiheuttaa tapaturmia kompastuksessa.
- Varmista, että kaikki suojalaitteet ja kahvat on asennettu, kun laitetta käytetään.
- Älä koskaan yritä ottaa käyttöön laitetta, jota ei ole koottu täydellisesti tai johon on tehty omavaltaisia muutoksia.
- Odota, että sähkölaite on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt eikä suositellut kyseessä olevalle sähkötyökalulle.** Tarvikkeiden kiinnittämismahdollisuus sähkötyökaluun ei takaa turvallista käyttöä.
- Ota huomioon, että ilman tulo- ja poistoaukkojen takana voi olla myös liikkuvia osia.
- Laitteeseen kiinnitettyjä symboleja ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet laitteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sen ohjeita.



Suojaa laite kosteudelta. Säilytä kuivassa.



Hengenvaara sähköiskusta!

Säilytä minimietäisyys sähköisiin ilmajohdot: 10 m minimietäisyys



Laitteen äänenvoimakkuus (► *Tekniset tiedot – siv. 177*).



Lataa akku vain sisätiloissa.



Akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!



Akkua ei saa hävittää vesistöihin!



Akkua ei saa polttaa!



Älä altista akkua auringonvalolle tai korkeille lämpötiloille!

Vaara tärinästä



VARO! Tärinän aiheuttama loukkaantumiskaava! Tärinä voi aiheuttaa verisuoni- tai hermovaurioita, varsinkin henkilöille, jotka kärsivät verenkiertohäiriöistä.

Keskeytä työskentely välittömästi ja käännä lääkärin puoleen seuraavien oireiden esiintyessä: raajojen puutuminen, tunnon häviäminen, kutina, pistokset, kipu, ihon värin muuttuminen.

Teknisissä tiedoissa ilmoitettu tärinäarvo edustaa laitteen pääasiallista käyttöä. Todellinen tärinä käytön aikana voi poiketa tästä seuraavien tekijöiden vuoksi:

- määräystenvastainen käyttö
- sopimattomat käyttötyökalut
- sopimaton materiaali
- riittämätön huolto.

Voit pienentää vaaroja huomattavasti, kun noudatat seuraavia ohjeita:

- Huolla laite käyttöohjeen ohjeiden mukaan.
- Vältä työskentelyä alhaisissa lämpötiloissa.
- Pidä kehosi ja varsinkin kätesi lämpiminä kylmällä ilmalla.
- Pidä säännöllisesti taukoja ja liikuta käsiäsi verenkierron parantamiseksi.

Henkilönsuojaimet/asianmukaiset vaatteet

Käytä leikatessa ehdottomasti seuraavia suojavarusteita:



Silmiensuojain: naamiomalliset suojalasit/kasvojen suojain kypärässä



Kuulonsuojain: korvatulpat/ulkokorvan peittävä kuulonsuojain



Päänsuojain: suojakypärä, jossa on kasvojen suojain



Jalkojensuojain: turvajalkineet, joissa on pitävä ulkopohja, teräsvahvikkeet ja säärensuojain



Käsien suojaus: viilloilta suojaavat käsiineet



Vaatteet: turvahaalarit (viilloilta suojaavat), turvatakki (viilloilta suojaava)



Hengityssuojaimet: Pölynaamari

Käytä sellaisia vaatteita, etteivät ne voi takerua minnekään:

- Käytä vain vartalonmyötäisiä vaatteita!
- Älä käytä koruja!
- Laita pitkät hiukset hiusverkon sisälle!

Laitteen yleiskatsaus



Vihje: Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

► Siv. 3, kuva 1

1. Moottorisahan käyttöyksikkö
2. Pituussäädön lukitus
3. Vapautusmutteri käyttöyksikölle
4. Reikä kantohihnalle
5. Takimmainen kahva
6. Käynnistyksen esto
7. Virtakytkin
8. Akku (ei sisälly toimitukseen)
9. Etummainen kahva
10. Vapautuspainike käyttöyksikölle
11. Pikakiinnitin sahauskiskolle
12. Sahauskisko
13. Suojus

► Siv. 3, kuva 2

14. Jäännöskapasiteetin näyttö
15. Painike kapasiteettinäytölle
16. Lukituspainike
17. Merkkivalot
18. Akun latausasema (ei sisälly toimitukseen)

Toimituksen sisältö

- Moottorisahan käyttöyksikkö
- Teleskooppitanko
- Suojus
- Sahauskisko
- Sahausketju
- Käyttöohje

Asennus

► Siv. 4, kuva 3



VAARA! Tapaturmavaara käytössä! Epäasiallisesti asennetut osat voivat aiheuttaa vakavia tapaturmia tai hengenvaaran laitteen käytössä! Tämän laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun kaikki osat on asennettu täydellisesti ja tiukasti ja kun mikään osa ei ole viallinen!

- Lue sen vuoksi ensin koko luku, ennen kuin asennat osia!
- Asenna osat huolellisesti ja täydellisesti.
- Käytä työkalua, kun näin on määrätty.



VARO! Viiltojen vaara! Sahan ketjun hampaat ovat erittäin teräviä! Ketjua käsiteltäessä on aina käytettävä suojakäsineitä.



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Väärin asennetun ketjun vaikutuksesta laite voi toimia kontrolloimattomasti! Varmista ketjun asennuksessa sen oikea kulkusuunta!

Kantohihnan asennus

- Ripusta kantohihna reikään (4).

Teleskooppitangon asennus

- Aseta koneistoyksikkö (1) teleskooppitankoon (9) ja varmista, että se kiinnittyy.
- Kierrä lukitusmutteri (3) suuntaan [A].

Sahauskiskon ja ketjun asennus

► Siv. 4, kuva 4

- Irrota mutteri (11) ketjupyörän suojuksesta (19) ja ota ketjupyörän suojus pois.

► Siv. 5, kuva 5

- Aseta sahauskisko (12) ohjausuran (20) kanssa ohjauskiskoon (21).



Vihje: Varmista ketjun asettamisessa, että ketju on kunnolla ohjausurassa (sahauskiskossa).

- Aseta ketju (22) ketjupyörään (23). Var-
mista oikea asennussuunta.
- Aseta ketju (22) sahauskiskoon (12).
- *Siv. 5, kuva 6*
- Aseta ketjupyörän suojus (19) paikoilleen.
- Kiristä kiinnitysmutteria (11) ensin kevyesti.

Ketjun kiristys

- *Siv. 5, kuva 6*
- Kiristä kiristysruuvia (24), kunnes ketju on
sahauskiskon alareunassa.
- Kiristä kiinnitysmutteri (11).

Ketjun sisäänajo

Kiristä ketjua ja sahauskiskoa sisäänajon
aikana korkeintaan viisi kertaa.

Ketjun kireyden tarkistus

Ketju on kiristetty oikein, kun ketju on sahauskis-
kon alareunassa ja sitä voi liikuttaa kevyesti käsin.
Sääda ketjun kireyttä tarvittaessa (► *Ketjun
kiristys – siv. 176*).

Ketjun voitelun tarkistus

Laitetta ei saa käyttää, jos ketjua ei ole voi-
deltu riittävästi. Riittämätön voitelu lyhentää
laitteen käyttöaikaa.

- Tarkista tankissa olevan öljyn määrä.
- Käynnistä laite.
- Pidä käynnissä olevaa ketjua jonkin aikaa
(15 s) n. 15 cm sopivan pinnan yläpuolella.

Kun ketju on voideltu riittävästi, ketjusta rois-
kuva öljy muodostaa jäljen.

Ketjuöljyn täyttö

- *Siv. 5, kuva 7*



**HUOMAUTUS! Ympäristövahin-
koja!** Koska ketjuöljy pääsee
ympäristöön käytön aikana, on käy-
tettävä biohäviäviä kasvipohjaisia
erikoisketjuöljyjä.

- Aseta laite tukevasti alas, niin että tankin
kansi (25) on ylöspäin.
- Puhdista ennen avaamista tankin kansi ja
täyttösuutin tarvittaessa.
- Käännä tankin kansi hitaasti auki ja ota se pois.
- Täytä ketjuöljyä varovasti. Älä läikytä!
- Katso öljyn määrä tarkastuslasista (26).
Öljytason on oltava merkkien **[MIN]**
ja **[MAX]** välissä.
- Kiristä tankin kansi käsin.
- Jos ketjuöljyä on läikkynyt: pyyhi öljy
ehdottomasti pois.

Käyttö

Akun lataaminen



Vihje: Akku ja laturi eivät kuulu toi-
mituksen sisältöön. Voit hankkia ne
tuotetta myyvistä liikkeistä lisäva-
rusteina (► *Tarvikkeet – siv. 177*).



VARO! Loukkaantumiswaara!

Noudata akkukäyttöisten laitteiden
käsittelyssä annettuja turvallisuus-
ohjeita.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahin- goittumisvaara! Akkua ei saa syväpurkaa.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahin- goittumisvaara! Älä paina enää virtakytkintä, kun laite on sammunut automaattisesti.



Vihje: Li-ioniakut voidaan ladata
milloin tahansa, ilman että se vai-
kuttaa niiden käyttöaikaan. Latauk-
sen keskeyttäminen ei vahingoita
akkua.



Vihje: Kun akku on ladattu täyteen,
latausasema kytkeytyy automaatti-
sesti ylläpitovaraukseen. Akku voi
pysyä jatkuvasti latausasemassa.

Akkua on ladattava ennen ensimmäistä käyttöön-
ottoa (latausaika: ► *Tekniset tiedot – siv. 177*).

- *Siv. 5, kuva 8*
- Paina lukituspainiketta (16) ja vedä akku
laitteesta.
- *Siv. 5, kuva 9*
- Aseta akku latausasemaan.
- Kytke latausaseman virtapistoke pisto-
rasiaan.

Merkkivalot (17) osoittavat lataustilan.

- Aseta akku laitteeseen ja anna sen nap-
sahtaa paikoilleen.

Akun jäännöskapasiteetin tarkastaminen

- Paina painiketta (15).

Merkkivalot (14) osoittavat akun jäännöska-
pasiteetin.

Teleskooppitangon pituuden säätö

- *Siv. 4, kuva 3*



**VAROITUS! Loukkaantumis-
vaara!** Varmista ennen jokaista
käyttökertaa, että teleskooppitanko
on lukittunut varmasti paikoilleen ja
se ei voi irrota.

- Irrota lukitusvipu (2).
- Vedä teleskooppitanko (9) haluamaasi pituuteen.
- Kiristä lukitusvipu (2).

Käyttöyksikön työasennon säätö

► Siv. 3, kuva 1



VAROITUS! Loukkaantumisvaara! Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että käyttöyksikkö on lukkiutunut varmasti paikoilleen ja se ei voi irrota käytön aikana.

- Paina avauspainiketta (10) ja käännä käyttöyksikköä (1), kunnes se lukkiutuu.

Tarkista ennen käynnistystä!



VAARA! Varo, loukkaantumisvaara! Laitteen saa ottaa käyttöön vain, kun vikoja ei ole löytynyt. Jos jokin osa on viallinen, se on vaihdettava ehdottomasti ennen seuraavaa käyttöä.

Tarkista turvalaitteet ja laitteen turvallinen kunto:

- Tarkista, että kaikki osat ovat tiukassa.
- Tarkista, onko silminnähtäviä vikoja: murtuneita osia, halkeamia jne.

Käynnistys/sammutus

► Siv. 3, kuva 1

- Pidä laitteesta kiinni molemmin käsin ja käytä kantohihnaa.
- Käynnistys: Työnnä käynnistyskenesto (6) eteen ja paina virtakytkintä (7) samanaikaisesti.
- Sammutus: päästä irti virtakytkimestä (7).

Käyttö oksasahana



Tutustu ennen käyttöä perusteellisesti moottorisahojen sahaustekniikkaan. Ohjeita löytyy ammattikirjallisuudesta. Suosittelemme sopivaa koulutusta. Tässä mainitut ohjeet ovat vain täydentäviä!

Oikea asento



VAARA! Loukkaantumisvaara! Älä työskentele epävakailla alustoilla! Älä koskaan työskentele tikapuilla seisten!
Älä työskentele kumartuneena lii-
kaa eteenpäin!
Käytä laitetta vain sopivissa sää- ja
maasto-olosuhteissa!

- Seiso molemmin jaloin tukevasti maassa.
- Ota huomioon työalueella olevat esteet.
- Työskenneltäessä laitteesta on pidettävä kiinni molemmin käsin!
- Kantohihnaa on käytettävä vasemman olan yli!
- Pidä laitteesta kiinni:
 - vasemmalla kädellä sahaustangosta
 - oikealla kädellä käsikahvasta
 - tasapainossa turvallisessa asennossa.

Näin sahaat oikein!

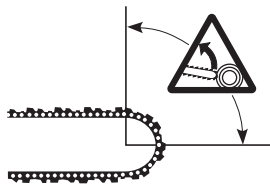


VAARA! Loukkaantumisvaara! Sammuta moottori aina ennen kuin lasket laitteen käsistä!

- Tarkista työalue ja poista häiritsevät esineet.
- Tarkista laitteen turvallisuus ennen töiden aloittamista (► *Tarkista ennen käynnistystä!* – siv. 174).
- Ota laitteesta kiinni molemmin käsin.

Takaiskun vaara!

Takaiskuja syntyy, kun sahauskiskon yläreuna tai kärki koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä. Laitte iskeytyy voimalla takaisin käyttäjään päin, mikä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.



Vältä ehdottomasti, että oikealla kuvattu sahauskiskon alue koskettaa puuta tai muita kiinteitä esineitä. Vain varovainen ja oikea työtapo voi pienentää takaiskun riskiä!

Työskentelyn perustekniikka



VAARA! Loukkaantumisvaara! Tämä kappale käsittelee laitteen kanssa työskentelyn perustekniikkaa. Tässä annetut tiedot eivät korvaa ammattihenkilön monivuotista koulutusta ja kokemusta.
Vältä kaikkia töitä, joihin sinulla ei ole riittävää pätevyyttä! Laitteen varomaton käsittely voi aiheuttaa vakavia tapaturmia ja hengenvaaran!

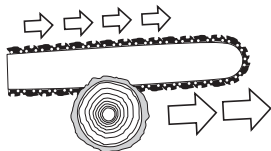
Ennen jokaista käyttöä

1. Tarkista, toimivatko käynnistyskenesto ja käynnistyspainike kunnolla.
2. Tarkista, että kahvoissa ei ole öljyä.
3. Tarkista, että kaikki osat ovat laitteessa, ne on asennettu tiukasti ja niissä ei ole vikoja.

4. Tarkista ketjun tiukkuus.

Sahaustekniikka

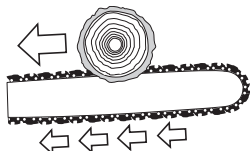
Vetävä sahaus



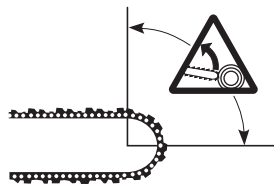
Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon alareunalla ylhäältä alas. Ketju työntää laitetta eteenpäin käyttäjästä poispäin. Laitteen etureuna muodostaa tuen, joka ottaa vastaan sahausksen yhteydessä puunrungossa syntyvät voimat.

Vetävässä sahausksessa käyttäjä hallitsee laitetta paremmin ja voi paremmin välttää takaiskuja. Sen vuoksi tätä sahaustekniikkaa tulee käyttää ensisijaisesti.

Työntävä sahaus



Tällä tekniikalla sahataan sahauskiskon yläreunalla alhaalta ylös. Ketju työntää laitetta taaksepäin käyttäjän suuntaan. Jos sahauskisko kääntyy sivuun, laite voi iskeytyä suurella voimalla käyttäjää kohden.



Jos käyttäjä ei tasaa ruumiinvoimallaan ketjun taaksepäin työntävää voimaa, on vaarana, että vain sahauskiskon kärki on kosketuksissa puuhun, mitä seuraa takaisku (► *Takaiskun vaara!* – siv. 174).

Oksien poistaminen



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Vain koulutetut henkilöt saavat leikata puita ja katkoa oksia! Hengen- ja vaurallisten tapaturmien vaara!



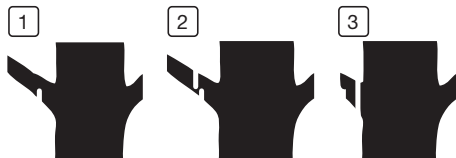
VAROITUS! Loukkaantumisvaara!

Oksat, jotka ovat päällä tai joissa on jännitystä, voivat kääntää ketjun puussa!

Varmista ennen leikkaustöitä, että

- oksien putoamisalueella ei ole asiattomia henkilöitä tai eläimiä

- jokainen asianosainen pystyy poistumaan paikalta
- rungon alueella ei ole esteitä (kompastumisen vaara!).
- Työskentele aina oksan vastakkaisella puolella.
- Aloita rungon alapäästä ja työskentele ylöspäin.



- Paksumpia oksia leikatessa leikkaa oksan alapuolelle ensin viilto **[1]**. Leikkaa sen jälkeen läpi ylhäältä **[2]** ja poista viimeiseksi jäljelle jäänyt kanto **[3]**.

Puhdistus ja huolto



VAARA! Loukkaantumisvaara!

Aina ennen huoltoa ja/tai puhdistusta:

- Poista akku.
- Anna laitteen jäähtyä.

Puhdistuksen yleiskatsaus

Tarvittaessa

Mitä?	Miten?
Laitteen puhdistus	► <i>Laitteen puhdistus</i> – siv. 175

Vuosittain

Mitä?	Miten?
Kiristä ketju.	► <i>Ketjun kiristys</i> – siv. 176
Puhdista sahauskiskon öljyura.	► <i>Sahauskiskon öljyuran puhdistus</i> – siv. 175
Teroita ketju.	► <i>Ketjun teroitus</i> – siv. 176

Puhdistus

Laitteen puhdistus

- Poista karkea lika.
- Pyyhi laite hieman kostealla liinalla.

Sahauskiskon öljyuran puhdistus

- Ota sahauskisko pois.
- Poista lika öljyurasta sopivalla työkalulla. (Muovikaavin, älä käytä terästyökäluä!)
- Aseta sahauskisko takaisin paikoilleen. (► *Sahauskiskon ja ketjun asennus* – siv. 172).

Ketjun kiristys

► Siv. 5, kuva 6

- Nosta ketjun kärkeä hieman.
- Kiristä ketjun jännityksen kiristysruuvia (24), kunnes ketju on sahauskiskon alareunassa.

Ketjun teroitus

Ketjun teroitukseen tarvitaan erikoistyökaluja, jotka takaavat, että ketjun terät teroitetaan oikeassa kulmassa ja oikeassa syvyydessä. Suosittelemme, että ammattihenkilö teroittaa ketjun.

Säilytys, kuljetus

Säilytys



VAARA! Loukkaantumisvaara!
Varmista, että asiattomat henkilöt eivät pääse käsiksi laitteeseen!

- Laita suojus sahauskiskon päälle.
- Varastoi laite kuivaan, hyvin ilmastoituihin tilaan.

Pitempiaikainen käytöstä poistaminen

Poista ketjun voiteluöljy laitteesta pidemmän käyttökatkoksen aikana.

Aseta laite kuivaan paikkaan.

Kuljetus

- Laita suojus terien päälle.
- Varmista, että laite ei pääse liikkumaan.
- Käytä lähetyksessä mahdollisuuksien mukaan alkuperäistä pakkausta.

Akkujen säilytys



Vihje: Akkujen käyttöikä on mahdollisimman pitkä, jos niistä pidetään hyvää huolta ja niitä ennen kaikkea säilytetään oikeissa lämpötiloissa. Kapasiteetti kuitenkin vähenee iän myötä, vaikka varastointi olisi asianmukaista. Jos kesto on lyhentynyt huomattavasti täydestä varauksesta huolimatta se tarkoittaa, että akku on käytetty loppuun.

- Jos akkua säilytetään kauan tyhjänä, se voi vaurioitua ja sen kapasiteetti voi pienentyä huomattavasti.
- Lataa akut ennen varastointia, jotta ne eivät vaurioidu tai syväpurkaudu. Optimaalinen varaustila ennen varastointia on noin 70%.
- Jos akkua varastoidaan erittäin pitkäksi aikaa, tarkista varaustila säännöllisesti. Lataa akku tarvittaessa.
- Säilytä akkuja kuivissa ja hyvin ilmastoiduissa tiloissa.
- Suojaa akut kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akkuja mahdollisuuksien mukaan seuraavanlaisissa tiloissa:
 - tiloissa, joissa on savunilmaisimet;
 - ei syttyvien tai helposti syttyvien esineiden läheisyydessä;
 - ei lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Optimaalinen säilytyslämpötila on 10–20 °C.
- Akkuja ei saa varastoida lämpötiloissa, jotka ovat välillä 0 °C–40 °C. Äärilämpötilat voivat nimittäin vahingoittaa akkua.
- Älä altista akkuja suoralle auringonvalolle.
- Irrota akut laitteesta ennen säilytystä.
- Älä jätä akkuja pysyvästi kiinni laturiin.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara!
Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Laitte ei toimi.	Akkua ei kiinnittynyt?	Kiinnitä akku.
	Onko akku tyhjä?	► <i>Akun lataaminen</i> – siv. 173.
	Onko akussa vika?	Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
	Onko laitteessa vika?	

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliiviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.



Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.



– Vie nämä materiaalit kierrätettäväksi.

Tekniset tiedot

Tuotenumero	196029
Joutokäyntikierrosluku	1800 min ⁻¹
Sahauskiskon pituus	200 mm
Leikkuunopeus	4,5 m/s
Öljysäiliön sisältö	100 ml
Äänenpainetaso (L _{PA})*	77,8 dB(A) (K = 3 dB(A))
Äänitehotaso (L _{WA})*	87,8 dB(A) (K = 2,72 dB(A))
Tärinät**	
• Etummainen kahva	2,55 m/s ²
• Takimmainen kahva	2,48 m/s ² (K = 1,5 m/s ²)
Paino	ca. 3,1 kg
Sahauskisko	Oregon 080SDEA041
Sahausketju	Oregon 91PJ033X
Maks. käyttöaika täydellä 2 Ah:n akulla	50 min

*) Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardoidun testaustestimen mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertailuun toisen sähkötyökalun kanssa. Ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen alustavaan arviointiin. Varoitus: Sähkötyökalun todellisen käytön aikaiset melupäästöt voivat poiketa ilmoitetuista arvoista sen mukaan, miten sähkötyökalua käytetään, ja erityisesti käsiteltävän työkalun tyypistä riippuen. Käyttäjän suojaamiseksi on tarpeen määrittää turvatoimet, jotka perustuvat tärinäkuormituksen arviointiin todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä yhteydessä on huomioitava kaikki työjakson osuudet, kuten ajat, jolloin sähkötyökalu on kytkettynä pois päältä, sekä ajat, jolloin se on kytkettynä päälle mutta käy ilman kuormitusta).

**) Ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaan ja sitä voidaan käyttää työkalujen väliseen vertailuun; ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan tauon arviointiin. Tärinäpäästöarvon voi poiketa ilmoitusarvosta työkalun todellisen käytön aikana työkalun käytettävyydestä riippuen; yrittäjä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman alhaisena. Yksi toimenpiteistä tärinäkuormituksen pienentämiseksi on esim. työajan rajoittaminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttövaiheiden osat (esimerkiksi ajat, jolloin työkalu on sammutettuna, ja jolloin se on kytkettynä päälle, mutta käy ilman kuormitusta). Tärinäpäästöarvon määrittäminen standardin mukaisesti.

Käytettävä ketjuöljy



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä missään tapauksessa käytä vanhaa öljyä ketjun voiteluun! Se voi vahingoittaa öljypumppua, sahauskiskoa ja ketjua!

Käytä vain sahausketjujen erikoisöljyjä, joissa on hyvä pito. Koska ketjuöljy pääsee ympäristöön käytön aikana, on käytettävä biohäviäviä kasvipohjaisia erikoisketjuöljyjä.

Tarvikkeet



Lisätietoa 1 PowerSystems sopivista akuista ja varaosista saat tästä: katso QR-koodi

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závoděch a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamčné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooniks, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybė tikrinama pagal tarptautiniu mastu pripažintus standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenzijai teikti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.



OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7-9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.lux-tools.com

Art.-Nr. 196029

S-70218 V-200924